

# ASIEN

**Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur**

**Erklärung des Asien-Pazifik-Ausschusses  
der Deutschen Wirtschaft**  
Zur Zusammenarbeit mit den Asienwissenschaften bereit

Wolfram Wallraf	Wirtschaftliche Integration im asiatisch-pazifischen Raum
Kersti Aßmann	Gurkhaland und kein Ende
Mona Abaza	Die Islamisierung des Wissens und der Wissenschaft in Malaysia
Dokumentation	Chairman's Statement of the Asia-Europe Meeting, Bangkok, 2 March 1996
Konferenzen, Informationen, Rezensionen, Literatur, Forschung	
Asienkundliche Lehrveranstaltungen im Sommersemester 1996	

**DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE E.V.**  
German Association for Asian Studies

**Vorstand / Board of Directors**

Hans Klein, Vizepräsident des deutschen Bundestages, Bonn (Vorsitzender); Dr. Werner Draguhn, Hamburg (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Dieter Heinzig, Köln (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Thilo Graf Brockdorff, Berlin; Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau; Botschafter a.D. Günter Diehl, Remagen-Oberwinter; Dr. Norbert H. Holl, Bonn; Mdg Karl Walter Lewalter, Bonn; Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum; Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg; Dr. Cornelius Sommer, Bonn; Jürgen A.R. Staks, Bonn; Dr. Oskar Weggel, Hamburg.

**Wissenschaftliche Beiräte / Advisory Councils**

**Südasiens / South Asia**

Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg  
(Sprecher / Chairman)

Prof. Dr. Ingeborg Baldauf, Berlin  
Prof. Dr. Monika Boehm-Tettelbach,  
Heidelberg  
Prof. Dr. Bernd Kölver, Kiel  
Prof. Dr. Hermann Kulke, Kiel  
Dr. Citha D. Maaß, Freising  
Dr. Hans Christoph Rieger, Heidelberg  
Prof. Dr. Klaus Sagaster, Bonn  
Prof. Dr. Heinrich von Stietencron  
Tübingen

**Südostasien / Southeast Asia**

Prof. Dr. Jürgen Rüland, Rostock  
(Sprecher / Chairman)  
Prof. Dr. Hanns J. Buchholz, Hannover  
Prof. Dr. Rainer Carle, Hamburg  
Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau  
Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld  
Dr. Helmut Heinzlmeir, München  
Prof. Dr. Hans Dieter Kubitschek, Berlin  
Prof. Dr. Bernd Nothofer, Frankfurt  
Prof. Dr. Klaus E. Rohde, Bonn  
Prof. Dr. Wilfried Wagner, Bremen

**China**

Dr. Brunhild Staiger, Hamburg  
(Sprecherin / Chairwoman)  
Prof. Dr. Jürgen Domes, Saarbrücken  
Prof. Dr. Carsten Herrmann-Pillath,  
Duisburg  
Dr. Ulrich Kautz, Beijing  
Prof. Dr. Willy Kraus, Schwelm  
Prof. Dr. Wolfgang Lippert, Erlangen  
Dr. Rüdiger Machetzki, Hamburg  
Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum  
Prof. Dr. Monika Schädler, Bremen  
Prof. Dr. Thomas Scharping, Köln  
Prof. Dr. Helwig Schmidt-Glintzer,  
Wolfenbüttel  
Prof. Dr. Hans Stumpfheldt, Hamburg

**Japan - Korea**

Prof. Dr. Ulrich Teichler, Kassel  
(Sprecher / Chairman)  
Prof. Dr. Klaus Antoni, Trier  
Prof. Dr. Reinhard Drifte, Newcastle  
Dr. Angelika Ernst, München  
Prof. Dr. Paul Kevenhörster, Münster  
Dr. Wolfgang Leidhold, Köln  
Dr. Fritz Opitz, Braunschweig  
Prof. Dr. Werner Pascha, Duisburg  
Prof. Dr. Manfred Pohl, Hamburg  
Prof. Dr. Werner Sasse, Hamburg  
Prof. Dr. Udo-Ernst Simonis, Berlin

The goals of the German Association for Asian Studies, a non-profit organisation, are as follows:

- to support scientific studies in contemporary Asian affairs and to inform a broader public about the area;
- to increase scholarly activities and the exchange of experience and knowledge relating to Asia;
- to promote cooperation among individuals and institutions interested in Asian affairs and working in the fields of politics, business, culture, and science, both on national and international levels.

# ASIEN

**Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur**

Begründet von Günter Diehl

---

Herausgegeben von

Hans Klein  
Dietmar Rothermund  
Jürgen Rüland  
Brunhild Staiger  
Ulrich Teichler

im Auftrag der  
**Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V., Hamburg**

Redaktion  
Günter Schucher

DGA

**Deutsche Gesellschaft für Asienkunde**  
**German Association for Asian Studies**

Die Redaktion freut sich, wenn Mitglieder der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde sowie andere Wissenschaftler die Zeitschrift durch Übersendung von Aufsätzen zu einschlägigen Themen, Rezensionen, Informationen über Konferenzen und andere wissenschaftliche Veranstaltungen unterstützen.

#### HINWEISE FÜR AUTOREN

Manuskripte in doppelter Ausfertigung (Schrifttyp Courier) sowie möglichst auf Diskette (ASCII); Anmerkungen, Literaturverzeichnis, Tabellen und Abbildungen am Ende des Textes bzw. gesondert beilegen; 15zeiliger englischsprachiger Summary; kurze biographische Angaben. Redaktionsschluß für die folgenden Nummern ist jeweils der 15. Februar, 15. Mai, 15. August, 15. November des lfd. Jahres.

Redaktion und Verlag: Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V.  
Rothenbaumchaussee 32, 20148 Hamburg  
Tel. (040) 445891; Fax (040) 4107945

Mitarbeit an dieser Ausgabe: Sonja Banze, Vivien F. Rossi, Uwe Kotzel

Redaktionsschluß: 30. März 1996

c DGA Hamburg 1996

Satz: Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V. (DGA), Hamburg  
Druck und Vertrieb: Vera Koss, Rüstweg 30, 21217 Seevetal, (04105) 4366

Die in der Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Ihr Nachdruck - auch auszugsweise - darf nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion erfolgen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

ASIEN erscheint vierteljährlich.  
Preis des Einzelheftes: DM 15,00; Jahresabonnement: DM 60,00 (zzgl. Porto und Versand).  
ASIEN is published quarterly.  
Single copies: DM 15,00 (plus postage); yearly subscription: DM 60,00 (plus postage).

Bankverbindungen / All payments through your bankers to:  
Deutsche Bank AG, Konto 0635821, BLZ 200 700 00.

	Seite
<b>Erklärung des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft</b>	
Die Deutsche Wirtschaft ist zur Zusammenarbeit mit den Asienwissenschaften bereit	5
<b>ARTIKEL</b>	
Wolfram Wallraf	
Wirtschaftliche Integration im asiatisch-pazifischen Raum	7
Kersti Aßmann	
Gurkhaland und kein Ende	34
Mona Abaza	
Die Islamisierung des Wissens und der Wissenschaft in Malaysia	51
<b>KONFERENZEN</b>	
<b>Konferenzberichte</b>	
Deutsch-japanisches Symposium "Gewalt bei Kindern und Jugendlichen"	
Halle-Wittenberg, 19.-21.10.1995 (Annette Erbe)	71
Deutsch-Japanisches Symposium "Ökologie und Ökonomie in Deutschland und Japan"	
Halle-Wittenberg, 28.-29.10.1995 (Gesine Foljanty-Jost)	76
Workshop europäischer Japan-Experten	
Berlin, 3.-4.11.1995 (Wolfgang Brenn)	79
50 Jahre Unabhängigkeit Indonesiens - Analysen und Bilanzen	
Berlin, 10.-11.11.1995 (Ingrid Wessel)	80
Colloquium "Open economy - sustainable development"	
Sri Lanka, Colombo, 7.-8.12.1995 (Wolfgang-Peter Zingel)	83
Interdisziplinäres Symposium zu Ehren von Prof. Ungers 65. Geburtstag	
Münster, 9.-10.12.1995 (Martin Woesler)	85
"Vom Wanderkrämer zum Towkay - Die Chinesen im Prozeß der Modernisierung der asiatisch-pazifischen Region"	
Bielefeld, 8.-9.12.1995 (Helmut Buchholt, Thomas Menkhoff)	86
<b>Konferenzankündigungen</b>	90
<b>INFORMATIONEN</b>	92
<b>REZENSIONEN</b>	
Erdmute Heller und Hassouna Mosbahi: Hinter den Schleiern des Islam. Erotik und Sexualität in der arabischen Kultur (Mehdy Naficy)	97
Martin Gaenszle und Dietrich Schmidt-Vogt (Hrsg.): Nepal und die Himalaya-Region (Karl-Heinz Krämer)	99
Ek Raj Ojha/Karl E. Weber: Production Credit or Rural Women (Martina Maier)	101
Sarasin Viraphol/Werner Pfennig (eds.): ASEAN-UN Cooperation in Preventive Diplomacy (Jörn Dosch)	104
Rooney, Dawn F.: Betel Chewing Traditions in South-East Asia (Bernhard Führer)	105

Georg Cremer: Suchverhalten, Statuserwartungen und offene Arbeitslosigkeit in Entwicklungsökonomien mit rasch expandierendem Bildungswesen. Eine Untersuchung am Beispiel Indonesiens (Marc Piazzolo)	108
Anke Melzer: Erziehungspolitik und Sprachunterricht in Singapur 1819 - 1989 (Elke Slomma)	111
Patrick Raszelenberg/Peter Schier in cooperation with Jeffry G. Wong: The Cambodia Conflict: Search for a Settlement, 1979-1991. An Analytical Chronology (Volker Grabowsky)	113
Patrick Raszelenberg: Die Roten Khmer und der Dritte Indochina-Krieg (Volker Grabowsky)	114
Freddy Litten: Britische und amerikanische Aktenpublikationen zu Ostasien im 19. und 20. Jahrhundert (Jürgen Osterhammel)	116
Orville Schell: Das Mandat des Himmels. China: Die Zukunft einer Weltmacht; Nicolas D. Kristof und Sheryl WuDunn: China erwacht. Die zwei Gesichter einer Weltmacht; Edgar Bauer: Die unberechenbare Weltmacht. China nach Deng Xiaoping (Robert Kaltenbrunner)	117
Chung, Tzöl Zae / Siebert, Hans Wolf (Hrsg.): Joint-Ventures im chinesischen Kulturkreis: Eintrittsbarrieren überwinden, Marktchancen nutzen (Christiane Hellwege)	120
Michiko Iwasaka und Barre Toelken: Ghosts and the Japanese. Cultural Experience in Japanese Death Legends (Lisette Gebhardt)	121
Joseph P. Keddell, Jr., The Politics of Defense in Japan. Managing Internal and External Pressures (Paul Kevenhörster)	125
Heribert Dieter: Australien und die APEC. Die Integration des fünften Kontinents in den asiatisch-pazifischen Wirtschaftsraum (Roland Seib)	127
In aller Kürze	129
<b>NEUERE LITERATUR</b>	130
<b>FORSCHUNG UND LEHRE</b>	
European Japanese Expert Association (EJEA)	139
Kölner sinologische Examensarbeiten im Zeitraum 1956-1995 (Lutz Bieg)	141
Japanese and Asian Studies in Germany (Petra A. Plate)	149
Sinologie und Koreanistik im deutschsprachigen Raum (Sonja Banze)	151
<b>ASIENKUNDLICHE LEHRVERANSTALTUNGEN IM SS 1996</b>	159
<b>DOKUMENTATION</b>	
Chairman's Statement of the Asia-Europe Meeting, Bangkok	207
<b>SUMMARIES</b>	213
<b>AUTOREN DIESER AUSGABE</b>	214

## Erklärung des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft

### Die Deutsche Wirtschaft ist zur Zusammenarbeit mit den Asienwissenschaften bereit

Der Asien-Pazifik-Ausschuß der Deutschen Wirtschaft (APA) hatte auf Anregung der deutschen Gesellschaft für Asienkunde vor deren Mitgliederversammlung am 12. Mai 1995 in Berlin zu einer Podiumsdiskussion zum Thema "Braucht die deutsche Wirtschaft die Asienwissenschaften?" eingeladen. Das Ergebnis dieses ersten Gesprächs zwischen Vertretern der Wirtschaft und der Asienwissenschaften war allgemein eher ernüchternd, wenn nicht gar enttäuschend. In jedem Fall aber muß man die Diskussion wohl von beiden Seiten als offen und ehrlich bezeichnen. Dankenswerterweise hat es eine Vielzahl von Kommentaren und Anmerkungen aus den Reihen der Mitglieder unserer Gesellschaft dazu in *ASIEN* gegeben.

Während der Sitzung des Lenkungskreises 6: "Aus- und Weiterbildung" des APA am 21. September 1995, die unter der Leitung von Herrn Dr. Michael Otto (Otto-Versand) und Herrn Jürgen Weber (Lufthansa) stattfand, habe ich mir erlaubt, ausführlich über das Podiumsgespräch und die Reaktionen darauf zu berichten. Dies ist bei den Anwesenden auf großes Interesse gestoßen. Nach vorheriger Rücksprache mit Frau Prof. Monika Schädler (Bremen) und Herrn Prof. Werner Pascha (Duisburg), die beide an der Podiumsdiskussion in Berlin direkt beteiligt waren, habe ich den Vorschlag zu einer Erklärung des APA zu den Asienwissenschaften formuliert, den ich dann während der o.e. Sitzung vorgetragen habe. Der Text hat die volle Zustimmung der Anwesenden gefunden und ist im Dezember 1995 beim Treffen der Vorsitzenden aller Lenkungskreise unter der Leitung von Herrn Dr. Heinrich von Pierer (Siemens) verabschiedet worden.

Die Erklärung zeigt einerseits das Interesse und die Dialogbereitschaft seitens der Wirtschaft und gibt andererseits den Vertretern der Asienwissenschaften die Gelegenheit, über die DGA die Zusammenarbeit und den Meinungsaustausch voranzubringen. Es ist aus meiner Sicht eine sehr wichtige Aufgabe unserer Gesellschaft, hier aktiv zu werden. Wir alle sollten diese Gelegenheit unbedingt wahrnehmen.

Der Text der Erklärung des APA vom Dezember 1995 lautet:

Der Asien-Pazifik-Ausschuß der deutschen Wirtschaft

- stellt fest, daß ein beachtlicher Diskussionsbedarf zwischen Wirtschaft und Asienwissenschaften besteht.
- Er nimmt zur Kenntnis, daß sich die Wirtschaftsrelevanz des asienbezogenen Lehrangebots an deutschen Universitäten erhöht hat, und unterstützt diese Entwicklung ausdrücklich.
- Er hält eine verstärkte Zusammenarbeit auf den Gebieten
  - > Praktika
  - > Examensarbeiten
  - > Meinungsaustausch zwischen Wirtschaft und Asienwissenschaften über konkrete Themen, wie z.B. Ausbildungsprogramme für wichtig und erforderlich.
- Er begrüßt die Bereitschaft der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde, die Koordinierung in diesen Bereichen zu übernehmen.

Hamburg, den 18. März 1995

Dr. Werner Draguhn  
Stellv. Vorsitzender des Vorstandes der DGA

## Wirtschaftliche Integration im asiatisch-pazifischen Raum

Wolfram Wallraf

Lange Zeit war es durchaus verpönt, den Begriff Integration für die Beschreibung der Prozesse ökonomischer Verflechtung, industrieller Kooperation und wirtschaftspolitischer Zusammenarbeit im asiatisch-pazifischen Raum zu benutzen. Wissenschaftler, Geschäftsleute und Politiker waren sich darin einig, daß diese Vorgänge sehr wenig mit Idee, Programmatik und Verlauf der als Idealtyp angesehenen westeuropäischen Integration gemein hätten. Vor allem aus dem ferner Osten schallte es immer wieder, daß die asiatische Situation wirtschaftlich, politisch und kulturell nicht mit der europäischen Entwicklung verglichen werden könne. Inzwischen wird der Integrationsbegriff auch in Ostasien immer häufiger gebraucht.<sup>1</sup>

Nun soll in diesem Beitrag keine integrationstheoretische Debatte geführt werden.<sup>2</sup> Vielmehr geht es darum, Rahmenbedingungen und Erscheinungsformen wirtschaftlicher Vernetzung im asiatisch-pazifischen Raum zu untersuchen. Dennoch sind einige klarstellende Bemerkungen zum Integrationsbegriff in diesem Aufsatz angebracht, um Mißverständnisse zu vermeiden. In der Tat steht außer Frage, daß sich die in diesem Beitrag untersuchten Entwicklungen grundsätzlich vom westeuropäischen Beispiel unterscheiden. Am Anfang der Integration in Europa stand der feste Wille politischer Eliten, den Zyklus europäischer Bruderkriege durch einen Zusammenschluß der Staaten zu unterbrechen, die Nationen durch Vernetzung zu versöhnen, an die kulturelle Gemeinsamkeit anzuknüpfen und zugleich die wirtschaftlichen Potentiale für den Wiederaufbau des zerstörten Kontinents zu maximieren. Dieser auf eine politische Union zielende Imperativ besteht objektiv fort, auch wenn er nach einer langen Friedensperiode angesichts der Dominanz ökonomischer und sozialer Interessen in den Verteilungskämpfen um die Wirtschafts- und Währungsunion nicht immer präsent zu sein scheint.<sup>3</sup> Die westeuropäische Integration ist also von Beginn an ein politisches Unternehmen gewesen, dessen zentrale Akteure die Nationalstaaten sind, die gemeinsame Institutionen und Prozeduren auf der Grundlage völkerrechtlicher Akte schaffen und in nationales Recht umsetzen. Der obengenannte Imperativ bewirkte zudem, daß Integration nur als irreversibler Prozeß denkbar schien.

Es ist ganz natürlich, daß die klassische europäisch-atlantische Integrationsforschung diese Grundsituation widerspiegelte.<sup>4</sup> Sie trug einen deutlich normativen Akzent und kümmerte sich um die Rahmenbedingungen, Triebkräfte und Mechanismen eines dynamisch-unumkehrbaren Prozesses hin zu einem supranationalen Gebilde. Wer also behauptet, daß im asiatisch-pazifischen Raum von Integration im Sinne eines irreversiblen Systems von zwischen- und innerstaatlichen Rechtsakten sowie supranationalen Institutionen zur Schaffung einer Wirtschafts-, Währungs- und politischen Union samt der hierfür notwendigen wirt-

schafts- und finanzpolitischen Harmonisierungen, Rechtsangleichungen, Anpassungen der Sozialsysteme sowie Etablierung einer gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik nicht die Rede sein kann, dem ist schwerlich zu widersprechen.

Kürzer gesagt, wer Integration mit der Entwicklung von der Montanunion bis zur EU gleichsetzt, kann im asiatisch-pazifischen Raum nur negative Befunde konstatieren. Hier existieren andere Bedingungen: Zunächst einmal handelt es sich um einen geografisch schwer abgrenzbaren Großraum, der verschiedene Regionen und Zivilisationen erfaßt. Kennzeichnend sind sozioökonomische Differenziertheit sowie politische, kulturelle, ethnische und religiöse Diversität.<sup>5</sup> Eine gemeinsame "asiatisch-pazifische" Identität existiert nicht, eine transnationale Elitensozialisation hat gerade begonnen. Die Wahrnehmung der Geschichte und die Problemhaushalte der Gegenwart ließen konkrete Motive und Ziele internationaler Zusammenarbeit erwachsen, die mit Programmatik und Symbolik westeuropäischer Integration nur wenig gemein haben. Hinzu kommt, daß grenzüberschreitende Kooperation hier gleichzeitig in verschiedenen Organisationsformen verläuft und von unterschiedlichen Akteuren getragen wird, wobei der Nationalstaat weder überall präsent ist noch etwa den Gesamtprozeß dominiert.

Wenn dennoch in diesem Beitrag von Integration die Rede sein soll, dann in dem Sinne, daß wachsende wirtschaftliche Verflechtung und Transaktionsdichte die beteiligten Akteure zwingt, auf den relevanten Politikfeldern gemeinsame Prozeduren und Institutionen zur Kommunikation, Entscheidungsfindung und Implementierung zu schaffen, um Dysfunktionalitäten zu verhindern und Nutzen zu maximieren.<sup>6</sup> Dabei ist zunächst zweitrangig, ob es sich um vertraglich fixierte supranationale Gebilde oder etwa Regime gemeinsamer Normen, Regeln und Entscheidungsverfahren mit flexiblen Beteiligungs- und Verpflichtungsgeometrien handelt.<sup>7</sup>

Soviel zur Theorie. In den folgenden Abschnitten sollen Rahmenbedingungen, Transaktionsdichte, intermediäre Integrationsformen und Institutionalisierungsansätze zwischenstaatlicher Zusammenarbeit erörtert werden.

### Wirtschaftsdynamik und internationale Arbeitsteilung

Der asiatisch-pazifische Raum ist nach wie vor die am schnellsten wachsende Weltwirtschaftsregion und die meisten Prognosen gehen davon aus, daß diese Dynamik anhalten wird.<sup>8</sup> Wer genauer hinsieht, wird jedoch bemerken, daß die Wachstumsdynamik nicht gleichmäßig auf das pazifische Becken verteilt ist (siehe Tabelle 1). Sie geht von Wachstumskernen aus, die einen Zyklus von Herausbildung, Entfaltung und Wirkungsverlust durchlaufen. Die Dynamik bleibt erhalten, solange sich die Abfolge einander ablösender Wachstumskerne fortsetzt. Die Impulse, die von diesen Wachstumskernen ausgehen, werden über die Mechanismen internationaler Arbeitsteilung verbreitet und können bei den Rezipienten eine neue Dynamik induzieren.

Voraussetzung ist allerdings, daß die Rezipienten über genügend starke endogene Potentiale für eine selbsttragende Entwicklung verfügen. Es wäre irreführend, die pazifische Wirtschaftsdynamik mit einem "gewendeten" Depen-

denzansatz als Kapitalexpansion industrialisierter Länder oder ausschließlich mit der Wirkungsweise eines bestimmten Modells internationaler Arbeitsteilung erklären zu wollen. Die rapide Industrialisierung in Ostasien war nur möglich, weil in diesen Ländern politische, wirtschaftliche und soziale Rahmenbedingungen geschaffen wurden, die es ermöglichten, endogene Entwicklungs- und Transformationspotentiale zu erschließen.<sup>9</sup> In allen Staaten gab es mehr oder weniger ausgedehnte Phasen von Importsubstitution, die von exportorientierter Industrialisierung abgelöst wurden, um nach dem *take off* wieder in ein stärker binnenmarktgestütztes Wachstum zu münden. Nahezu alle Regierungen haben, zumindestens während der Importsubstitution und in den frühen Stadien der Exportorientierung, staatliche Ressourcenallokation, Kontrolle der Finanz- und Devisenmärkte, Außenwirtschaftsregulierung, Marktintervention und Industriepolitik betrieben. Im Laufe der Industrialisierung setzte in allen Ländern eine wirtschaftspolitische Liberalisierung ein.<sup>10</sup> Darüber, ob hier eine notwendige Abfolge in einem organischen Entwicklungsprozeß vorlag oder ob die importsubstitutiven, protektionistischen und interventionistischen Perioden nur Irrwege vor der Etablierung einer liberalen Ordnungspolitik waren, läßt sich weiterhin trefflich streiten.<sup>11</sup> Wichtig für unser Thema ist der Hinweis darauf, in welchem Maße der pazifische Integrationsprozeß durch die innere Dynamik seiner zentralen Wirtschaftsakteure geprägt wird.

Tabelle 1: Durchschnittliche jährliche Zuwachsraten des Bruttoinlandsproduktes (in Prozent)

	1961-70	1971-80	1981-90	1991-95**
USA		3,1	2,4	1,6
Japan *)	10,9	5,0	4,1	1,2
Australien		2,9	2,9	3,1
Rep. Korea	8,6	9,5	9,7	6,8
Singapur	8,8	8,5	6,4	7,3
Indonesien	3,9	7,6	5,5	6,5
Malaysia	6,5	7,8	5,2	7,8
Philippinen	5,1	6,3	0,9	2,4
Thailand	8,4	7,2	7,6	8,1
VR China (84-90) *)	5,2	5,8	9,5	10,5
Hongkong	10,0	9,3	7,1	4,9
Taiwan	9,2	9,7	7,1	6,6

\* Bruttosozialprodukt

\*\* Angaben für 1995 beruhen auf Schätzungen (FEER)

Quelle: Far Eastern Economic Review, lfd.; OECD Main Economic Indicators, lfd.; World Development Record, lfd.; The Statistical Yearbook of the Republic of Taiwan, lfd. Ansatz und Berechnung: W. Wallraf.

Für die Struktur internationaler Arbeitsteilung im pazifischen Wirtschaftsraum existieren mehrere Erklärungsansätze. Da ist zunächst das "Gänseflug-Modell".

Die ursprüngliche Idee stammte von Kaname Akamatsu, der in den 30er Jahren die Verbreitung von Produkten und Technologien aus den industriell fortgeschrittenen in die weniger industrialisierten Länder untersuchte. Akamatsu unterschied in diesem Prozeß mehrere Stadien: Import von Produkten und Technologien, Etablierung und Vervollkommen der eigenen Produktion, Export dieser Erzeugnisse und der entsprechenden Investitionsgüter. Die Entwicklung von Import, Eigenproduktion und Export zeigt in diesem Zyklus jeweils einen (umgekehrt) V-förmigen Verlauf, wobei sich die Enden der drei Vs leicht überschneiden, was Akamatsu an die Flugformationen von Wildgänsen erinnerte.<sup>12</sup> Dieses Bild wurde später wieder aufgegriffen, um den Mechanismus der ostasiatischen Industrialisierung als Kettenreaktion zu beschreiben, die von Japan ausgehend die "Newly Industrialized Countries" (NICs),<sup>13</sup> die Länder der Assoziation Südostasiatischer Staaten (ASEAN),<sup>14</sup> China und Indochina durchläuft.<sup>15</sup> Die unterschiedliche Verteilung von natürlichen Ressourcen, Arbeitskräften, Märkten, Kapital und Technologie habe eine komplementäre regionale Interdependenzstruktur entstehen lassen. Auf der Jagd nach dem komparativen Vorteil werden die weniger innovativen Produktionen oder Produktionsschritte von den industriell und technologisch führenden Volkswirtschaften in die Entwicklungsländer verlagert. Mit den zeitlich versetzten Industrialisierungsschritten und dem damit verbundenen strukturellen Wandel wandern die komparativen Vorteile in den einzelnen Industrien von Land zu Land weiter. In den Empfängerländern werden wiederum die bestehenden Vorteile genutzt, um die "importierten" Industrien technologisch zu erneuern und mit überlegener Konkurrenzfähigkeit zu exportieren. Es vollzieht sich eine mehrstufige Aufholjagd, in die immer neue Industriezweige einbezogen werden und die letztlich zu einer Annäherung der wirtschaftlichen und technologischen Entwicklungsniveaus innerhalb der "Fluggänse-Formation" führt.<sup>16</sup>

Das Fluggänse-Modell verknüpft den Zyklus von Produkt- und Prozeßinnovation mit der Interaktion von nationalen Volkswirtschaften.<sup>17</sup> Demgegenüber stützt sich das Modell der "Transformationskette" von Toshio Watanabe vorrangig auf makroökonomische Entwicklungen. Voraussetzung ist eine hohe Transformationsfähigkeit verflochtener Wirtschaften, so daß der Strukturwandel in einem Land entsprechende Anpassungsprozesse bei seinen Nachbarn auslöst. Glieder der Transformationskette sind bei Watanabe Japan, die NICs, die ASEAN und China. Erfolgreiche exportorientierte Industrialisierung führt dazu, daß Binnennachfrage, Devisenreserven und Spareinlagen steigen. Gleichzeitig wächst der Druck, die einheimische Währung aufzuwerten und den Binnenmarkt zu öffnen. Größere Binnennachfrage, Importliberalisierung und Währungsaufwertung lassen die Absorptionsfähigkeit des einheimischen Marktes für die Exporte der industriellen Nachrücker wachsen. Die Kombination von angehäuften Exporterlösen und Devisenreserven, gewachsener Kaufkraft der eigenen Währung im Ausland, gestiegenen Lohnkosten zu Hause und komparativen Kostenvorteilen in den Nachbarländern löst eine Welle von Direktinvestitionen aus, die den regionalen Industrialisierungsprozeß antreibt. Die vom Strukturwandel der Industriestaaten ausgelösten Waren- und Kapitalströme erleichtern den Entwicklungsländern die Integration in die regionale Dynamik und verschaffen ihnen den "Vorteil der Nachrücker".<sup>18</sup>

Watanabes Ansatz löst ein Dilemma des Fluggänse-Modells. Wie Ornithologen wissen, muß die Führungsposition in einer Fluggänseformation wegen der besonderen Belastungen periodisch gewechselt werden. Solange in Japan die Strukturprobleme postmoderner Gesellschaften als amerikanische Krankheit oder Eurosklerose antizipiert wurden, ging man davon aus, daß die "Führungsgans" ihr dynamisches Potential würde nutzen können, um immer neue technologische Vorsprünge und damit auch oligopolistische Wettbewerbsvorteile zu erlangen. Die Transformationskette erklärt, warum die Lokomotivfunktion im ostasiatischen Industrialisierungsprozeß von einem Kettenglied auf das andere übertragen wird. Japans Rolle wurde von den NICs übernommen und wird künftig möglicherweise der ASEAN und/oder China zufallen.

### Handelsverflechtung

Mehr als ein Drittel des Welthandels entfällt auf den pazifischen Raum. Im Gefolge der exportorientierten Industrialisierung konnten die Länder Ostasiens ihren Anteil an den Weltexporten zwischen 1970 und 1992 von 10 auf 23 Prozent mehr als verdoppeln, währenddessen der amerikanische Anteil im gleichen Zeitraum von 16 auf 12 Prozent schrumpfte.<sup>19</sup> In diesen beiden Jahrzehnten stieg die Exportquote dieser Länder von 12 auf 44 Prozent. Der Fertigwarenanteil der Ausfuhren erreichte in den NICs mehr als 90, in China 70 und in der ASEAN 50 Prozent. Mit der Industrialisierung stieg die Absorptionsfähigkeit dieser Märkte überdurchschnittlich schnell.<sup>20</sup> 1991 betrug das Verhältnis zwischen Bruttoinlandsprodukt und Importen in den NICs 54 und in der ASEAN 39 Prozent (Japan 7%, USA 8%).<sup>21</sup>

Tabelle 2 sowie die Grafiken 1 und 2 geben Aufschluß über die Entwicklung gegenseitiger Handelsverflechtung im pazifischen Becken und speziell in Ostasien. Bildet der gesamte pazifische Raum den Bezugsrahmen, liegt im Jahr 1994 der Verflechtungsgrad, gemessen an den Anteilen der gegenseitigen Importe und Exporte an den Gesamtimporten (im Durchschnitt 71%) und Gesamtexporten (im Durchschnitt 73%) der betreffenden Länder, außerordentlich hoch.<sup>22</sup> Dies ist nicht verwunderlich, wird doch in diesem Raum mehr als die Hälfte des globalen Bruttosozialproduktes erwirtschaftet. Hinzu kommen statistische Schwierigkeiten: Der Handel innerhalb der NAFTA (USA, Kanada, Mexiko) kann schwerlich als pazifischer Handel gekennzeichnet werden (es wäre jedoch auch unsauber, diesen Teil aus der Gesamtstatistik zu entfernen). Immerhin, verglichen mit 1970 hat die gegenseitige Abhängigkeit im Außenhandel bei den meisten Ländern wie auch im Gesamtdurchschnitt zugenommen. Interessant sind die Ausnahmen.

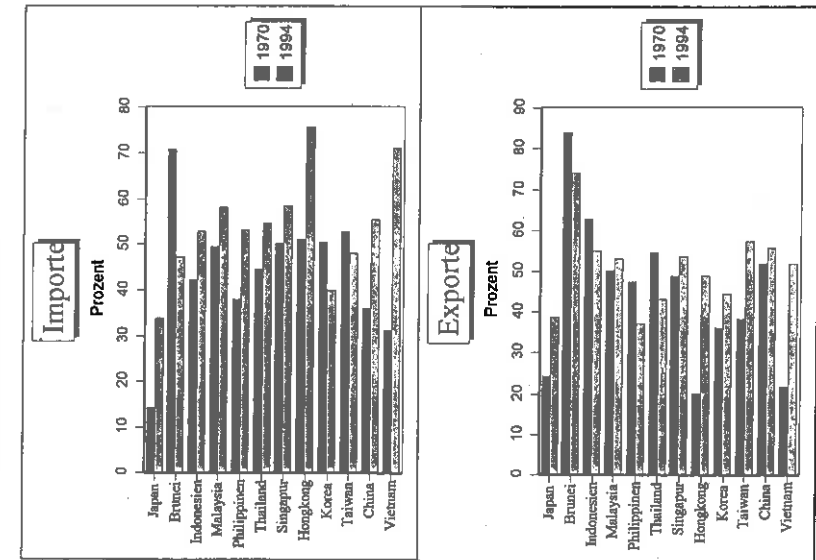
Abgesehen vom Erdölexporteur Brunei betreffen sie die NICs Südkorea und Taiwan. Zu Beginn des großen Industrialisierungsschubs (1970) noch stark auf die traditionellen Handelspartner in der Region orientiert, entdecken sie dann die amerikanischen und westeuropäischen Märkte (1980), um schließlich wieder stärker von der Wirtschaftsdynamik in der regionalen Nachbarschaft zu partizipieren (1990/1994). Die Zahlen für Vietnam geben Auskunft über eine rapide Umorientierung auf UdSSR und den RGW in den 80er Jahren sowie eine ebenso drastische Rückwendung zu den traditionellen Handelspartnern in der Folgezeit.

**Tabelle 2: Angaben zur gegenseitigen Abhängigkeit im Außenhandel**  
(Anteile der gegenseitigen Importe bzw. Exporte der Länder des pazifischen Raumes bzw. der ostasiatischen Region an den Gesamtimporten bzw. Gesamtexporten dieser Länder)

	Pazifischer Raum							
	Anteil an den Gesamtimp. in %				Anteil an den Gesamtexp. in %			
	1970	1980	1990	1994	1970	1980	1990	1994
<b>Nordamerika</b>								
USA	55,2	47,7	62,5	67,8	45,6	46,5	58,3	62,5
Anteil Kanada	27,7	16,3	18,1	19,1	21,0	16,0	21,1	22,3
Anteil Mexiko	3,1	5,0	6,0	7,3	3,9	6,9	7,2	9,9
Kanada	75,9	75,8	77,9	81,9	71,1	72,8	87,1	91,4
Anteil USA	68,6	67,5	62,9	65,8	62,3	60,6	75,4	82,5
Anteil Mexiko	0,3	0,5	1,2	2,3	0,5	0,6	0,4	0,4
Mexiko	68,5	69,9	75,0	82,7	63,7	70,7	76,9	89,4
Anteil USA	61,5	61,6	66,1	70,6	57,0	64,7	69,3	80,4
Anteil Kanada	2,1	1,8	1,3	1,0	0,9	0,8	0,8	5,5
<b>Ozeanien</b>								
Australien	49,9	59,1	65,7	68,9	61,9	68,4	70,3	75,3
Neuseeland	51,0	61,4	66,0	71,0	42,9	57,8	66,2	70,9
<b>Ostasien</b>								
Japan	60,9	52,9	61,7	67,7	64,3	58,6	68,2	74,3
Korea	82,1	62,0	67,9	68,7	86,3	59,9	70,1	71,3
China	51,8	64,6	72,8	74,7	55,3	60,5	76,6	77,4
Hongkong	68,0	78,2	84,0	84,5	62,3	55,8	72,5	76,0
Taiwan	81,8	64,1	71,3	71,9	83,3	67,2	83,5	92,7
<b>ASEAN</b>								
Brunei	84,5	75,7	59,4	62,2	99,5	93,5	87,9	76,0
Indonesien	63,7	72,0	67,9	70,3	81,7	88,5	82,7	75,8
Malaysia	66,2	69,3	77,5	78,8	72,3	75,2	77,0	78,0
Philippinen	74,6	64,8	70,3	76,2	89,9	80,0	78,2	78,9
Thailand	64,8	61,2	70,4	69,1	68,9	57,5	64,1	69,8
Singapur	67,2	60,5	69,9	76,1	68,2	62,9	70,3	76,8
Vietnam	84,0	29,3	81,5	76,9	24,0	55,2	80,8	59,1
UdSSR/ Rußland	16,9	23,6	18,7	14,8	14,1	8,2	14,8	17,5
<b>Ostasiatische Region</b>								
	Anteil an den Gesamtimp. in %				Anteil an den Gesamtexp. in %			
	1970	1980	1990	1994	1970	1980	1990	1994
Japan	14,3	24,6	27,4	34,0	24,5	26,0	29,7	38,9
Korea	50,6	34,7	36,8	39,9	36,4	29,8	35,0	44,7
China	36,2	32,8	51,0	55,5	51,8	52,8	63,5	55,6
Hongkong	51,2	63,5	74,2	75,6	20,1	24,7	44,3	49,0
Taiwan	52,9	36,5	45,6	48,1	38,3	28,0	41,9	57,3
Brunei	71,0	53,3	49,8	47,4	84,2	83,6	82,7	74,1
Indonesien	42,4	53,6	48,0	52,9	62,9	66,4	66,7	55,2
Malaysia	49,6	46,4	55,1	58,2	50,2	54,2	56,7	53,1
Philippinen	38,1	35,9	45,1	53,2	47,5	46,0	37,3	37,3
Thailand	44,8	42,8	55,7	54,5	54,6	40,8	37,5	43,2
Singapur	50,3	43,1	50,8	58,5	48,8	42,4	44,5	53,7
Vietnam	31,3	24,3	36,5	71,2	21,9	54,6	41,1	51,9

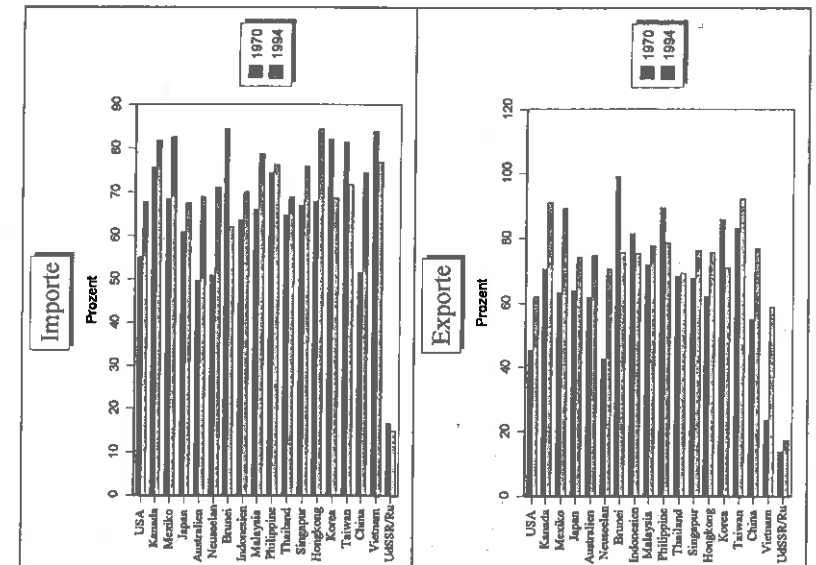
Quelle: IMF-Directions of Trade, lfd.; Ansatz und Berechnungen W. Wallraf und R. Janke.

**Grafik 2:** Anteile der gegenseitigen Importe bzw. Exporte der Länder der ostasiatischen Region an den Gesamtimporten bzw. Gesamtexporten dieser Länder



Quelle: IMF-Directions of Trade, lfd.; Ansatz und Berechnungen W. Wallraf und R. Janke.

**Grafik 1:** Anteile der gegenseitigen Importe bzw. Exporte der Länder des pazifischen Raumes an den Gesamtimporten bzw. Gesamtexporten dieser Länder



Quelle: IMF-Directions of Trade, lfd.; Ansatz und Berechnungen W. Wallraf und R. Janke.

Im ostasiatischen Bezugsrahmen liegt der Verflechtungsgrad (1994) bei durchschnittlich 51 Prozent auf der Importseite und 47 Prozent auf der Exportseite.<sup>23</sup> Allerdings wächst die Handelsverflechtung hier schneller als im gesamt pazifischen Rahmen. Bis Mitte der 80er Jahre expandierte der intraregionale Handel in Ostasien nahezu parallel zum Warenaustausch mit außerregionalen Partnern. Im Übergang zu den 90er Jahren erfuhr dann der intraostasiatische Handel eine wesentlich stärkere Dynamik, die sich allerdings bis Ende 1994 nicht mit gleicher Kraft fortsetzte.

Die Tabellen und Grafiken 3 und 4 geben Aufschluß über die Anteile der einzelnen Länder und Ländergruppen an den Gesamtvolumina des pazifischen und des ostasiatischen Handels. In Kombination mit den Angaben zu den Abhängigkeiten vom gegenseitigen Handel (Tabelle 2) läßt sich daher die Entwicklung der pazifischen Handelsbeziehungen in den folgenden Punkten zusammenfassen:

- 1) Der amerikanische Markt, bis zu den 90er Jahren nachfrageseitig die wichtigste Wachstumslokomotive für die Industrialisierung in Asien (1987 - 40% der pazifischen Ausfuhren), hat wieder etwas an Gewicht verloren und sich bis 1994 auf das Niveau von 1980 eingependelt. Doch auch mit einem Anteil von einem knappen Drittel am Gesamtvolumen der intrapazifischen Importe bleiben die USA bei weitem größter singulärer "demand side absorber". Deutlich schneller setzte sich der relative Verfall der amerikanischen Exportkraft im Pazifik fort. Demgegenüber ist der Anteil Ostasiens am amerikanischen Außenhandel beständig gestiegen.<sup>24</sup>
- 2) Japan hat sich als größter Exporteur im pazifischen Handel behauptet und profitiert am meisten vom schnell gewachsenen Investitions- und Konsumgüterbedarf der ost- und südostasiatischen Länder, auch wenn sein Anteil an den Gesamtvolumina der intrapazifischen und besonders der intraostasiatischen Exporte sinkt. 1994 überstieg Japans Anteil an den innerregionalen Exporten seinen Importanteil um 65%. In dieser Diskrepanz zwischen angebotsseitiger Stimulanz und nachfrageseitiger Dämpfung manifestierte sich die widersprüchliche Rolle, die Japan als Handelsmacht für das pazifische Wirtschaftswachstum spielte. In den Jahren des "Reagan-Booms" hatte der amerikanische Markt für die japanischen Exporte noch einmal an Bedeutung gewonnen (1986 - 38%), seitdem stiegen die Exporte nach Ost- und Südostasien wieder schneller.<sup>25</sup> Den Löwenanteil der japanischen Exporte in diese Region absorbieren die NICs (22,3%), gefolgt von der ASEAN (9%) und China (4,8%).<sup>26</sup>
- 3) Die NICs konnten ihren Anteil am pazifischen Handel deutlich ausweiten, und zwar sowohl auf Kosten der USA als auch auf Kosten Japans. 1994 überstieg die Summe ihrer Importe den japanischen Importanteil im pazifischen Raum um das Doppelte und in Ostasien um das Dreifache. Nachfrageseitig sind die NICs somit zum größten regionalen Wachstumsfaktor geworden. Auch bei den Exporten übertrafen die NICs als Gruppe im Jahr 1994 Japan um ein Drittel. Die Exportorientierung auf die USA und die EG verflachte seit den späten 80er Jahren etwas, währenddessen die ost- und südostasiatischen Märkte für die NICs an Bedeutung gewannen. Die Statistik

bietet jedoch keinen Anhaltspunkt, der es erlauben würde, von einer rapiden Umorientierung zu sprechen. Besonders stark haben sich die NICs in China (30,4% der Importe), im ASEAN-Bereich (18,6%) und in Vietnam (23,7%) engagiert.<sup>27</sup> Untereinander sind die NICs aufgrund ihrer Exportstrukturen vor allem konkurrenzorientiert. Allerdings haben industrielle Entwicklung und Expansion der Binnenmärkte auch Grundlagen für gegenseitige Verflechtung und horizontale Arbeitsteilung geschaffen, so daß der Handel innerhalb dieser Ländergruppe schneller anstieg. Der Grad gegenseitiger Handelsverflechtung stieg zwischen 1970 und 1994 importseitig von 5,1 auf 13,2 Prozent und exportseitig von 7,9 auf 14,1 Prozent.<sup>28</sup>

- 4) Der Außenhandel der ASEAN hat sich in den letzten Jahren immer stärker auf die NICs orientiert (1994 - 34% der Exporte; zum Vergleich: USA - 28%, Japan - 26%). Trotz aller Regierungsbemühungen um die Förderung von gegenseitigem Handel und industrieller Zusammenarbeit haben sich komplementäre Handelsstrukturen nur in geringem Maße herausgebildet. Die jungen Industrien dieser Länder suchen ihre Märkte in den wirtschaftlich weiter fortgeschrittenen Staaten und werden vor der Konkurrenz der weiteren Nachrücker stärker protektionistisch geschützt. Bis zum Start der ASEAN-Freizone (1993) blieb der Anteil des gegenseitigen Handels am Gesamthandel der Mitgliedsländer relativ gering. Importseitig war dieser Anteil zwischen 1970 und 1992 von 14,1 auf 16,9% gewachsen, exportseitig jedoch im selben Zeitraum von 20,7 auf 18,2% gefallen.<sup>29</sup> Zudem bezogen sich 85% des Intra-ASEAN-Handels auf den Warenaustausch zwischen dem entwickelten Singapur und den anderen Mitgliedsländern.<sup>30</sup>
- 5) Chinas Anteil am pazifischen Handel hat sich zwischen 1980 und 1994 verdoppelt. In den frühen 90er Jahren wurden Steigerungsraten zwischen 20 und 30% erreicht.<sup>31</sup> Geht man von einem großchinesischen Wirtschaftsraum (China, Hongkong, Taiwan) aus, so entsteht ein Handelsvolumen, daß in Ostasien 43,7% der Importe und 37,3% der Exporte realisiert. Greater China hätte damit eine unangefochtene Spitzenstellung in der Region erlangt.

### Direktinvestitionen

Die gegenseitigen Direktinvestitionen (DI) im Pazifischen Becken haben in der zweiten Hälfte der 80er Jahre sprunghaft zugenommen und erreichten 1990 einen Gesamtumfang von rund 360 Mrd. US\$, wovon mehr als drei Viertel aus Japan (197 Mrd. US\$) und den USA (130 Mrd. US\$) stammten.<sup>32</sup> Wichtigstes Anlageland waren in den 80er Jahren die USA (1989 - 74% der regionalen DI), gefolgt von den NICs, Ozeanien und der ASEAN.<sup>33</sup>

Tabelle 3: Anteile von Ländern und Ländergruppen im pazifischen Raum am Gesamtvolumen des gegenseitigen Handels in Prozent

	Importe				Exporte			
	1970	1980	1990	1994	1970	1980	1990	1994
USA	37,8	32,3	34,5	32,2	33,9	28,5	25,1	22,5
Kanada	16,9	12,2	9,9	8,6	20,5	13,7	12,1	10,4
Mexiko	2,6	3,6	2,4	4,1	1,4	3,1	2,3	3,6
Japan	18,5	19,7	15,5	12,8	21,5	21,2	21,5	20,6
Australien	3,7	3,2	2,7	2,4	5,1	4,2	3,0	2,5
Neuseeland	1,0	0,9	0,7	0,6	0,9	0,9	0,7	0,6
Brunei	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	1,2	0,2	0,1
Indonesien	1,0	2,1	1,6	1,5	1,6	5,4	2,3	2,0
Malaysia	1,5	2,0	2,4	3,2	2,1	2,7	2,5	3,2
Philippinen	1,5	1,4	1,0	1,2	1,6	1,3	0,7	0,7
Thailand	1,4	1,5	2,5	2,6	0,8	1,0	1,6	2,0
Singapur	2,7	3,8	4,5	5,4	1,8	3,4	4,1	5,2
Hongkong	3,2	4,6	7,4	9,4	2,7	3,1	6,5	8,1
Korea	2,6	3,7	5,1	4,9	1,2	2,9	5,0	4,8
Taiwan	2,0	3,3	4,1	4,3	2,0	3,7	6,1	6,1
China	1,6	3,3	4,2	6,0	1,6	3,0	5,4	6,6
Vietnam	0,7	0,1	0,2	0,5	0,0	0,0	0,2	0,2
UdSSR/Rußland	1,2	2,2	1,2	0,4	0,9	0,7	0,8	0,8
Nordamerika	57,3	48,1	46,8	44,9	55,9	45,3	39,5	36,4
Ozeanien	4,7	4,1	3,4	3,0	6,0	5,1	3,7	3,1
ASEAN 7	8,8	11,0	12,4	14,4	8,1	15,0	11,6	13,5
Greater China	6,8	11,3	15,7	19,7	6,3	9,8	18,0	20,7
Ostasien	36,8	45,6	48,6	51,8	37,2	49,0	56,1	59,7
Pazifik	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

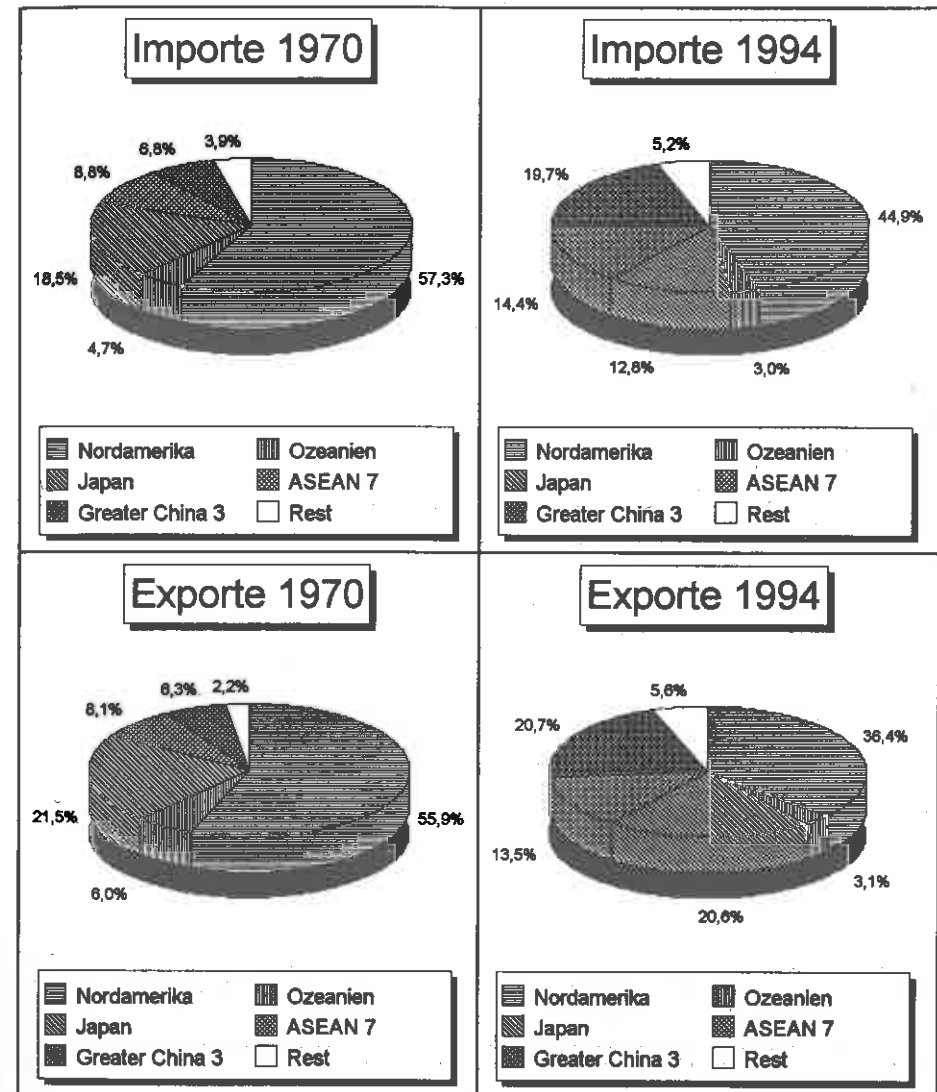
Tabelle 4: Anteile von Ländern und Ländergruppen der ostasiatischen Region am Gesamtvolumen des gegenseitigen Handels in Prozent

	Importe				Exporte			
	1970	1980	1990	1994	1970	1980	1990	1994
Japan	26,2	35,1	22,4	17,8	46,3	34,6	30,0	29,4
Brunei	0,6	0,3	0,3	0,3	0,8	3,9	0,7	0,3
Indonesien	4,1	5,9	3,7	3,1	6,8	14,8	6,0	4,0
Malaysia	6,7	5,1	5,6	6,6	8,3	7,2	5,8	6,0
Philippinen	4,5	3,0	2,0	2,3	4,8	2,7	1,1	1,0
Thailand	5,6	4,0	6,5	5,7	3,8	2,7	3,0	3,5
Singapur	12,0	10,4	10,8	11,4	7,4	8,4	8,2	9,9
Hongkong	14,5	14,4	21,3	23,4	4,9	5,0	12,8	14,2
Korea	9,7	7,8	8,9	7,8	3,0	5,3	8,0	8,2
Taiwan	7,8	7,3	8,5	8,0	5,3	5,7	9,8	10,3
China	6,7	6,5	9,6	12,3	8,5	9,8	14,4	12,9
Vietnam	1,5	0,2	0,3	1,2	0,0	0,1	0,3	0,5
ASEAN 7	35,1	28,9	29,2	30,6	31,9	39,7	25,2	25,1
Greater China	29,0	28,1	39,5	43,7	18,8	20,4	36,9	37,3
Japan	26,2	35,1	22,4	17,8	46,3	34,6	30,0	29,4
Ostasien	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Berechnet wurden die Anteile der Importe und Exporte der jeweiligen Länder an den Summen der Importe und Exporte aller Länder, die innerhalb des Bezugsraumes abgewickelt wurden.

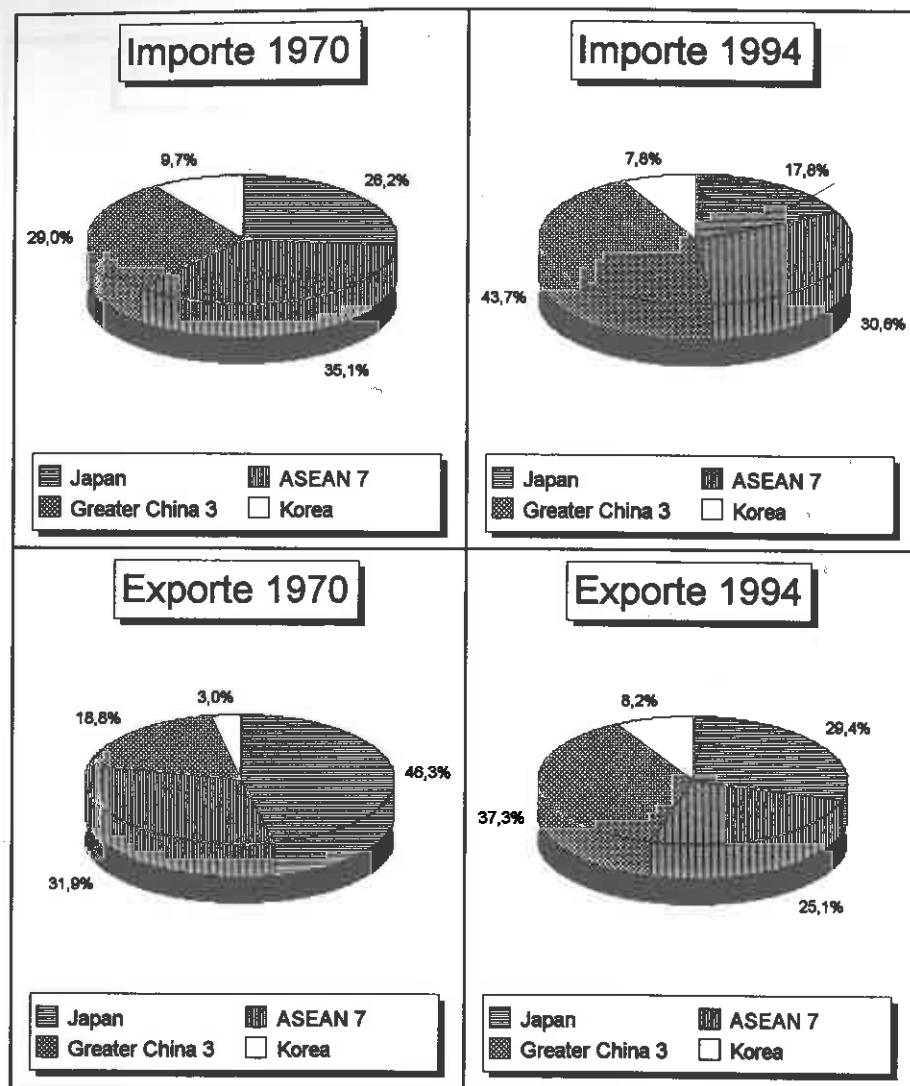
Quelle: IMF- Directions of Trade Statistics; Ansatz und Berechnungen W. Wallraf und R. Janke.

Grafik 3: Anteile von Ländern und Ländergruppen im pazifischen Raum am Gesamtvolumen des gegenseitigen Handels in Prozent (Schaubild zu Tabelle 3)



Quelle: IMF- Directions of Trade Statistics  
 Ansatz und Berechnungen W. Wallraf und R. Janke

**Grafik 4: Anteile von Ländern und Ländergruppen in der ostasiatischen Region am Gesamtvolumen des gegenseitigen Handels in Prozent (Schaubild zu Tabelle 4)**



Quelle: IMF-Directions of Trade Statistics  
Ansatz und Berechnungen W. Wallraf und R. Janke

Die Entwicklung in den 90er Jahren wird häufig als geber- wie nehmerseitige "Asiatisierung" der Investitionsströme bezeichnet (siehe Tabelle 5).<sup>34</sup> Allerdings sind die Befunde bei weitem nicht so eindeutig, daß von mehr als einer Verschiebung von Relationen gesprochen werden könnte. Die jährlichen *amerikanischen* DI in Ostasien (NICs, ASEAN, China) wuchsen zwischen 1989 und 1993 von 2,5 auf 4,4 Mrd. US\$.<sup>35</sup> Zwar verringerte sich der Kapitalfluß nach Nordamerika, dennoch blieben die USA größtes Anlegerland für pazifische Direktinvestitionen.<sup>36</sup>

**Tabelle 5: Jährliche Direktinvestitionen in Ostasien (in Mill. US\$)**

Empfänger		NICs	ASEAN	China	Japan	Vietnam
Geber	Jahr					
NICs	1980	145	128	k.A.	k.A.	k.A.
	1989	365	3139	4833	88	k.A.
	1993	298	3959	21277	169	1427
ASEAN	1980	8	1	0	k.A.	k.A.
	1989	18	164	16	k.A.	k.A.
	1993	31	263	513	k.A.	347
China	1980	0	5	x	k.A.	k.A.
	1989	41	39	x	0	k.A.
	1993	52	244	x	14	k.A.
Japan	1980	263	213	k.A.	x	k.A.
	1989	1751	5444	356	x	k.A.
	1993	666	4299	1324	x	76
USA	1980	742	184	k.A.	111	k.A.
	1989	1356	1146	28	1642	k.A.
	1993	657	1849	2063	1337	k.A.
EG/EU	1980	303	271	k.A.	67	k.A.
	1989	749	2386	172	327	k.A.
	1993	585	2033	878	753	178

Hohe Exportüberschüsse und einheimische Kapitalerträge hatten Japan in der zweiten Hälfte der 80er Jahre zum größten pazifischen Investor werden lassen. 1993 entfielen von den akkumulierten japanischen DI im pazifischen Becken 42% (162 Mrd. US\$) auf die USA und 16% (60 Mrd. US\$) auf die Länder Ost- und Südasiens.<sup>37</sup> Allerdings sanken die auswärtigen Neuinvestitionen durch die finanziellen Turbulenzen und den konjunkturellen Einbruch in den frühen 90er Jahren wieder ab (1991 -26,9%; 1992 -17,9%; 1993 -19,7%). Davon waren die USA stärker betroffen als die Länder Ostasiens (NICs, ASEAN, China), wo die japanischen DI im Jahr 1993 im Gegensatz zum allgemeinen

Trend bereits wieder um 5% wuchsen, obwohl mit 6,2 Mrd. US\$ das Niveau von 1989 (7,5 Mrd. US\$) noch nicht wieder erreicht wurde.<sup>38</sup> Im Jahr 1994 kam es dann zu einer allgemeinen Wiederbelebung der japanischen DI (+14%), wobei die Investitionen in Ostasien um 47% auf 9,7 Mrd. US\$ anwuchsen.<sup>39</sup>

Die stärkste Triebkraft für eine "Asiatisierung" der Direktinvestitionen ging von den NICs aus. Ursachen waren zum einen die hohen Exporterlöse der vergangenen Jahre, zum anderen aber auch die Verknappung und Verteuerung einheimischer Arbeitskräfte, die Verschlechterung der preislichen Konkurrenzfähigkeit durch Aufwertung der nationalen Währungen sowie der einsetzende Protektionismus und Präferenzentzug durch die alten Industrieländer. 1993 investierten die NICs insgesamt 25,5 Mrd. US\$ in Ostasien (NICs, ASEAN, China), eine Summe, die mehr als das Doppelte der japanischen und amerikanischen DI ausmachte. Im Zeitraum zwischen 1990 und Mitte 1994 plazierte die NICs allein im ASEAN-Raum Direktinvestitionen in einem Umfang von 23 Mrd. US\$ (Japan - 19 Mrd.; USA - 7 Mrd.). Rund 77% der DI in China stammen aus den NICs. Im Falle Vietnams sind es 48%.<sup>40</sup> Demgegenüber sind die gegenseitigen Investitionen zwischen den NICs eher unbedeutend geblieben.

Die gegenseitigen Direktinvestitionen haben für die Integration der pazifischen "Gänseflugformation" eine außerordentlich wichtige Rolle gespielt. Sie haben die Kette komparativer Vorteile geknüpft, den Warenaustausch und Technologietransfer stimuliert und zur Herausbildung einer regionalen Wirtschaftskultur beigetragen.<sup>41</sup> Die trans- und multinationalen Unternehmen waren zu Beginn der 90er Jahre in den verarbeitenden Industrien Ost- und Südasiens mit 22% an der Beschäftigtenzahl, 34% an den Umsätzen und 39% an den Exporten beteiligt.<sup>42</sup> In diesem Zusammenhang wird des öfteren darauf hingewiesen, daß ein großer Teil des grenzüberschreitenden Handels in Ostasien als Austausch von Produkten innerhalb einer Firma oder Unternehmensgruppe angesehen werden kann. Manche ziehen daraus den Schluß, daß das Volumen des innerostasiatischen Handels durch die mehrfache Zählung von Komponentenlieferungen in der Statistik künstlich aufgebläht wird, weswegen seine Bedeutung für die Volkswirtschaften Ostasiens im Verhältnis zu den Fertigwarenexporten in die USA und nach Europa relativiert werden müsse. Gegen dieses Argument spricht wiederum, daß gerade dieser Komponentenfluß ein Ausdruck hochgradiger Vernetzung und Regionalisierung der Produktion in Ostasien ist und die Handelszahlen insofern doch ein realistisches Bild über die Entwicklung regionaler Wirtschaftsintegration vermitteln.

### Netzwerke als intermediäres Element regionaler Integration

Die Vernetzung von Direktinvestitionen hat in Ostasien zwei prägnante Substrukturen entstehen lassen. Recht frühzeitig erkennbar war die *Regionalisierung der japanischen Keiretsu-Strukturen*. Viele japanische Großunternehmen haben regionale Netzwerke aufgebaut und die verschiedenen Produktionsschritte, Marketing und Management unter Ausnutzung der komparativen Kostenvorteile auf verschiedene Länder des pazifischen Raumes, vor allem jedoch Ost- und Südasiens übertragen. Dabei wanderte ein Großteil der kleinen und mittleren

japanischen Zulieferer mit. Gleichzeitig entwickelt sich - unter japanischer Dominanz - die Vernetzung mit einheimischen Produzenten.<sup>43</sup> So will die Sony Corporation bis 1997 bis zu 30% aller Komponenten für die Produktion ihrer Filialen in Ostasien von Fremdfirmen aus der Region beziehen.<sup>44</sup> Anzumerken ist allerdings, daß die Regionalisierung nach dem Keiretsu-Vorbild durchaus kein ausschließlich japanisches Phänomen ist. Sowohl die koreanischen Chaebol in Südostasien als auch die taiwanesischen Unternehmen auf dem chinesischen Festland haben ganz ähnliche Strategien angewandt.<sup>45</sup>

Gerade am japanischen Beispiel wird deutlich, daß Direktinvestitionen nicht notwendigerweise eine solche Menge von Re-exporten bewirken, daß sich die Handelsbilanzen der Empfängerländer verbessern. Zum ersten zogen die japanischen Direktinvestitionen einen Strom von Investitionsgüter- und Komponentenlieferungen aus dem Mutterland nach sich. Zum zweiten können diese DI mitnichten nur als Exportplattformen angesehen werden, die auf Nordamerika und Westeuropa ausgerichtet sind. Ein wachsender Anteil der Erzeugnisse wird auf den expandierenden ostasiatischen Märkten selbst realisiert. Aus diesem Grunde steigen zwar die Fertigwarenimporte Japans aus Ostasien überdurchschnittlich schnell an, die japanischen Aktiva in den Handelsbilanzen scheinen jedoch mit dem Industrialisierungsniveau der jeweiligen ostasiatischen Handelspartner zu wachsen.<sup>46</sup> Es bleibt abzuwarten, ob die Kombination von anhaltender Rezession, starkem Yen und hohen Lohnkosten wirklich zu einer anhaltenden Schädigung der japanischen Exportkraft führt und schließlich größere Segmente der Industrie in die asiatischen Nachbarländer abwandern. Der erneute - aber diesmal nicht wie in den späten 80er Jahren von einem Wirtschaftsboom ausgelöste - rapide Anstieg japanischer Direktinvestitionen nach Ostasien im Jahr 1994 könnte ein Indikator für das gefürchtete "Industrial Hollowing Out" Japans sein.<sup>47</sup>

Die zweite der obengenannten Substrukturen ist das "*Overseas Chinese Network*". Kern dieses Netzwerkes sind die wirtschaftlichen Transaktionen und sozialen Beziehungsgeflechte zwischen der VR China, Hongkong und Taiwan.<sup>48</sup> Wenn also weiter oben davon die Rede war, daß rund drei Viertel der DI in der VR China aus den NICs stammen, so kann dies (abgesehen von Südkorea, das sowieso nur 1,4% der Gesamtsumme beisteuert) auch als Erscheinungsform netzwerkartiger Integration im großchinesischen Wirtschaftsraum angesehen werden.<sup>49</sup> Darüber hinaus erfaßt dieses Netzwerk ganz Ost- und Südostasien, wo die einheimischen Volkswirtschaften in erheblichem Maße von ethnischen Chinesen dominiert werden, die untereinander durch familiäre und geschäftliche Beziehungen eng verbunden und als Interessengruppen sehr gut organisiert sind. In den ASEAN-Ländern liegen 50-70% des einheimischen Kapitals in den Händen von Auslandschinesen.<sup>50</sup> Die Ausläufer dieses Netzwerkes reichen bis nach Australien und an die amerikanische Westküste.<sup>51</sup>

Am Beispiel des "*Overseas Chinese Network*" wird ein Charakteristikum der Integration im asiatisch-pazifischen Raum deutlich: Es entstehen transnationale Wirtschaftsräume, die durch eine hohe Dichte wirtschaftlicher und sozialer Interaktion und Kommunikation gekennzeichnet, aber nicht territorial abgrenzbar sind und die Staatsgrenzen transzendieren.<sup>52</sup> "Greater China" bedeutet nicht etwa, daß ein nationalstaatlich verfaßtes Imperium in Ostasien expandiert. So korrelieren die interchinesischen Integrationsschritte mit wirtschaftlichen Desintegrationstendenzen zwischen den verschiedenen Regionen der Volksrepublik.<sup>53</sup>

### Subregionale Kooperation und Wirtschaftssoonderzonen

Der pazifische Wirtschaftsraum hat eine Vielfalt von Integrationsformen hervorgebracht, die sich in der Art der Akteure, den Zielen und Tätigkeitsfeldern, den Mechanismen und der geografischen Ausdehnung voneinander unterscheiden.<sup>54</sup> Neben den Zentralregierungen spielen wirtschaftliche Akteure, regionale und kommunale Verwaltungen, nationale und internationale Interessenorganisationen eine wichtige Rolle. Durch das Zusammenspiel solch unterschiedlicher Akteure sind besondere Strukturen und Prozeduren der Entscheidungsfindung und Politikimplementation entstanden.

In Ostasien existieren inzwischen eine ganze Reihe von transnationalen subregionalen Wachstumsgebieten. Die Motive und Zielstellungen, die zur Gründung solcher Strukturen führen, lassen folgende Klassifikation zu: Zugang zu wichtigen Produktionsfaktoren (Boden, Arbeit, Rohstoffe), Entwicklung bislang benachteiligter Landesteile, Errichtung von Exportplattformen, grenzübergreifende Infrastruktur- und Energieentwicklung, Nutzung der Transport- und Energiepotentiale großer Flüsse.

Die rechtlich-administrativen Grundlagen dieser Wachstumsgebiete sind Abkommen zwischen den beteiligten Staaten sowie Verordnungen und Abmachungen unter den einbezogenen regionalen und kommunalen Gebietskörperschaften. In Bereichen wie Infrastruktur, Industriepolitik, Außenhandel, Kapitalverkehr und Sozialversicherung dominieren projekt- und sachbezogene Regelungen, an denen die zentralstaatliche Bürokratie, kommunale Verwaltungen, Unternehmensführungen und Vertreter organisierter Interessen gleichermaßen beteiligt sein können. Häufig gewinnen diese substaatlichen transnationalen Gebilde in den obengenannten Politikfeldern einen gewissen Grad an wirtschafts- und sozialpolitischer Autonomie gegenüber den Zentralregierungen.<sup>55</sup> In der Regel werden Vorzugsbedingungen für Handel und Investitionen sowie besondere öffentliche Leistungen zur Infrastruktur- und Regionalentwicklung vereinbart.

Sehen wir uns einige Beispiele an: Das "Wachstumsdreieck Johor" (offiziell: Indonesia-Malaysia-Singapur Growth Triangle) verbindet Singapur mit dem malaysischen Bundesland Johor und den indonesischen Inseln Batam und Bintan. Es war 1989 von Singapur initiiert worden, das auf neuen Raum für Industrieansiedlung, billige Arbeitskräfte und natürliche Ressourcen reflektierte. Die indonesischen und malaysischen Partner erhofften sich den Zugang zu den kommerziellen, finanziellen und technologischen Potentialen des benachbarten Stadtstaates.<sup>56</sup> Die Industrieansiedlung funktionierte. Die Direktinvestitionen wurden vorrangig durch Kapital aus Singapur und Taiwan, aber auch durch chinesische Geldgeber aus Indonesien und Malaysia finanziert.<sup>57</sup> Die bisherige Kritik an dieser Unternehmung betrifft Fragen, die auch bei japanischen Direktinvestitionen in Ostasien aufgetaucht sind: Es wurden zu viele umweltbelastende und arbeitsintensive Produktionsvorgänge angesiedelt und der Technologietransfer an die einheimischen Zulieferer blieb hinter den Erwartungen zurück.

Das 1993 gebildete "Northern Triangle" (offiziell: Indonesia-Malaysia-Thailand Growth Triangle) besteht aus den malaysischen Bundesstaaten Kedah, Penang, Perak und Perlis, den thailändischen Provinzen Satun, Songka, Pattani,

Narawith und Yala sowie den indonesischen Provinzen Nordsumatra und Aceh. Die Motive für die Gründung des "Northern Triangle" liegen ähnlich wie im Falle Johor, wobei hier der industrielle Norden Malaysias als Triebkraft fungieren soll. Obwohl dieses Gebiet über diverse agrarische, mineralische und maritime Ressourcen verfügt, sind seine Erfolgsaussichten durch Grenz- und Fischereistreitigkeiten und entwicklungspolitische Dissonanzen unter den Teilnehmern belastet. Dennoch ist in relativ kurzer Zeit durch private Initiativen und staatliche Aufträge ein Investitionsvolumen von 2 Mrd. US\$ vereinbart worden. Geplant sind Projekte in der Energiewirtschaft, der Infrastruktur, der verarbeitenden Industrie und im Tourismus.<sup>58</sup>

Im Unterschied zu den beiden obengenannten Projekten ist die erst 1994 offiziell institutionalisierte East ASEAN Growth Area (EAGA) ein Versuch, komparative Vorteile eher wenig entwickelter und peripherer Regionen in Indonesien (Nordsulawesi, Kalimantan), Malaysia (Sabah und Sarawak), den Philippinen (Mindanao) und Brunei durch Förderung von Land- und Forstwirtschaft, Grundstoffindustrie und Touristik zu erschließen. Eine zentrale Rolle sollen Infrastrukturprojekte spielen. Die bislang vereinbarten privat finanzierten Investitionen haben einen Umfang von 0,5 Mrd. US\$.<sup>59</sup>

Die "Baht-Zone" war zunächst kein institutionalisierter Wirtschaftsraum oder gar Währungsblock. Mit diesem Begriff wurde Anfang der 90er Jahre die informelle Dominanz der thailändischen Wirtschaft in Indochina umschrieben, die durch die Öffnungspolitik und die marktwirtschaftlichen Reformen dieser Länder möglich geworden war.<sup>60</sup> Zwischenstaatliche Kooperation begann 1992 mit einem Programm zur Infrastruktur- und zur Erschließung hydroenergetischer Ressourcen in der Mekong-Region. Teilnehmer waren Thailand, Vietnam, Laos, Burma und Kambodscha sowie die südchinesische Provinz Yunnan.<sup>61</sup> Im Jahr 1995 wurde dann die Greater Mekong Subregion offiziell gegründet. Gegenwärtig gibt es eine ministerielle Kooperationsebene, ein von der Asian Development Bank (ADB) getragenes Sekretariat und ein ständiges Komitee. Die 76 geplanten Projekte betreffen vorrangig Straßen und Schifffahrtswege, Wasserkraftwerke und Energieverbundsysteme, Öl- und Gaspipelines. Allerdings ist die Finanzierung der meisten Vorhaben noch nicht geklärt.<sup>62</sup>

Im Unterschied zu allen bisher genannten Vorhaben sind die Projekte einer Wirtschaftszone im Gelben Meer (Bohai-Region in China und die Präfektur Kyushu und Yamaguchi in Japan, Westen Südkoreas) und einer Nordostasiatischen Wirtschaftszone (Nordjapan, Rußlands Ferner Osten, Nordostchina, beide Koreas) bisher nicht über konzeptionelle Debatten und informelle Vorbereitungstreffen hinausgekommen.<sup>63</sup>

Unter den subregionalen transnationalen Integrationsstrukturen nehmen die chinesischen Wirtschaftssoonderzonen einen besonderen Platz ein. Die größten unter ihnen sind die South China Economic Zone (Provinz Guangdong und Hongkong), die Taiwan Straits Economic Zone (Provinz Fujian und Taiwan) und die Yellow Sea Economic Zone (Nordwestchina und Südkorea). Daneben existieren noch einige Dutzend von der Zentralregierung anerkannte und einige Tausend von Kommunen eingerichtete, aber von Peking als illegal bezeichnete kleinere Wirtschaftssoonderzonen, die teilweise auf bestimmte Industriezweige oder Dienstleistungen ausgerichtet sind.<sup>64</sup> Ausländisches Kapital soll über Zoll- und

Steuervergünstigungen, Investitionsanreize und Infrastrukturvorleistungen angezogen werden. Direktinvestitionen sind gesetzlich geregelt.<sup>65</sup> Dagegen gibt es für Zölle und Steuersätze wie auch für arbeits- und sozialrechtliche Regelungen in den Sonderzonen keine einheitliche Vorschriften, was je nach örtlichen Bedingungen zu beträchtlichen Variationsbreiten führt.<sup>66</sup> Die enge Verflechtung mit den ausländischen Partnern und Außenmärkten sowie die weitgehende fiskalische Selbständigkeit und demzufolge finanzielle Autonomie haben die Bindungen zu den übrigen chinesischen Regionen und auch den wirtschaftspolitischen Einfluß der Peking-Regierung vermindert. Formal gesehen verlieren die Sonderzonen in dem Maße an Exklusivität, in dem die Liberalisierung der chinesischen Wirtschaftspolitik voranschreitet und die Behandlung von aus- und inländischen Unternehmen harmonisiert wird.<sup>67</sup> Allerdings läßt sich das erreichte Institutionalisierungsniveau so leicht weder einholen noch abbauen. Nachdem diese Zonen einmal gebildet worden sind, scheinen sie ihrer eigenen Dynamik unterworfen zu sein.

### Die ASEAN Free Trade Area

Im Unterschied zu den subregionalen Wirtschaftszonen handelt es sich bei der ASEAN Free Trade Area (AFTA) um einen klassischen intergouvernementalen Integrationsansatz. Den Regierungen der ASEAN-Staaten ging es darum, das wenig effektive Preferential Tariff Agreement (PTA) zu ersetzen und das stagnierend niedrige Niveau wirtschaftlicher Integration zwischen den politisch eng verbundenen Mitgliedsländern zu überwinden. Die AFTA war im Januar 1992 auf dem ASEAN-Gipfel in Singapur beschlossen worden. Das Abkommen sah vor, die Zölle im Intra-ASEAN-Handel von Industriewaren, Investitionsgütern und Nahrungsmitteln bis zum Jahr 2008 auf maximal 5% zu reduzieren. Zur Realisierung wurde ein zweigleisiger Stufenplan (Common Effective Preferential Tariff Scheme/CEPT) ausgearbeitet. Das schnelle Gleis erfaßte nach einer Übereinkunft der ASEAN-Wirtschaftsminister vom Oktober 1992 insgesamt 15 strukturbestimmende Warengruppen, die 37% des gegenseitigen Handels ausmachten und bis zum Jahr 2000 (Ausgangszoll unter 20%) oder 2003 (Ausgangszoll über 20%) liberalisiert werden sollten. Die übrigen Produkte wurden auf das langsame Gleis geschoben.<sup>68</sup> Allerdings wurde den AFTA-Teilnehmern von vornherein auch die Möglichkeit eingeräumt, "sensitive" Produkte "zeitweilig" aus dem CEPT herauszunehmen. Diese Temporary Exclusion List (TEL) wies für die einzelnen Teilnehmerstaaten folgende Positionen aus: Singapur - 0, Thailand - 118, Brunei - 208, Malaysia - 627, Philippinen - 714, Indonesien - 1654.<sup>69</sup> Nicht-tarifliche Importbeschränkungen und unverarbeitete Agrarprodukte standen gar nicht zur Debatte.<sup>70</sup>

CEPT sollte am 1.1.1993 in Kraft treten, aber nur Singapur und Malaysia vollzogen die ersten Schritte rechtzeitig und vollständig. In den anderen ASEAN-Ländern waren privatwirtschaftliche und bürokratische Widerstände gegen den Abbau protektionistischer Barrieren wirksam geworden. Schließlich beschlossen die ASEAN-Wirtschaftsminister auf ihrer Jahrestagung im Oktober 1993, zum Jahresbeginn 1994 einen zweiten Start mit besserer administrativer

Vorbereitung und einem veränderten Zeitplan zu vollziehen.<sup>71</sup> Der zweite Start gelang offensichtlich besser und hat seitdem eine beträchtliche Dynamik ausgelöst. Im September 1994 beschloß der AFTA-Rat der ASEAN, die Zeiträume für die Zollsensenkungen drastisch zu kürzen. Das schnelle Gleis soll nun bereits 1998 (Ausgangszoll unter 20%) bzw. 2000 (Ausgangszoll über 20%) enden. Für das langsame Gleis gelten nun entprechend 2000 und 2003. Außerdem wurde beschlossen, TEL ab 1995 in fünf jährlichen Schritten in das CEPT zu überführen. Auf dem 7. Treffen des AFTA-Rates (September 1995) wurde festgelegt, auch die unverarbeiteten Agrarprodukte ab 1996 schrittweise in das CEPT aufzunehmen und die nichttarifären Handelshemmnisse zu vermindern. Speziell technische Überprüfungen und Zollverfahren sollen harmonisiert werden. Außerdem wurde entschieden, daß das neue ASEAN-Mitglied Vietnam zwischen 1996 und 2006 ein eigenes Paket von Zollreduzierungen realisiert, der AFTA jedoch zunächst nicht beitrifft.<sup>72</sup>

Es scheint, daß die AFTA in der Tat einen Integrationsschub in der ASEAN ausgelöst hat. Der gegenseitige Handel hat von 1993 bis 1994 um 41% zugenommen. 1995 wurde unter anderem beschlossen, den ASEAN-Energieverbund auszubauen und die Zusammenarbeit zum Schutz der Umwelt zu verbessern. Außerdem werden Abkommen über eine Liberalisierung des Handels mit Dienstleistungen und über den Schutz geistigen Eigentums vorbereitet.<sup>73</sup>

### Die Asia Pacific Economic Cooperation

Institutionelle Ansätze zu einer pan-pazifischen Wirtschaftsintegration hat es seit den 60er Jahren immer wieder gegeben. Dabei handelte es sich zunächst faktisch um internationale Nichtregierungsorganisationen (INGOs), auch wenn neben Wirtschaftsvertretern und Wissenschaftlern auch Beamte und Politiker einbezogen waren. Zu nennen wären hier vor allem das Pacific Basin Economic Council (PBEC)<sup>74</sup>, die Pacific Free Trade and Development Conference (PAFTAD)<sup>75</sup> sowie die Pacific Economic Cooperation Conference (PECC)<sup>76</sup>.

Die Asia Pacific Economic Cooperation (APEC) war 1989 in Canberra als zwischenstaatliches pan-pazifisches Konsultations- und Kooperationsgremium gegründet worden. Auch die APEC ging auf eine australische Initiative zurück und war pikanterweise zunächst als ostasiatisch-ozeanische Struktur (ohne die amerikanischen Pazifikanrainer) konzipiert worden. Erst nach Interventionen der USA und Japans wurde der APEC-Rahmen auf pan-pazifische Dimensionen ausgeweitet. APEC-Mitglieder sind nun die USA, Kanada, Japan, Australien, Neuseeland, die ASEAN-Staaten, Südkorea; seit 1991 China, Chinese Taipei (Taiwan), Hongkong; seit 1993 Mexiko; seit 1994 Chile). 1993 wurde beschlossen, zunächst bis 1997 keine weiteren Mitglieder aufzunehmen.

Philosophie der APEC ist, eine offene Kooperation und keinen Handelsblock anzustreben. Die unterschiedlichen (wirtschaftlichen) Ausgangspositionen und (integrationspolitischen) Auffassungen der Teilnehmerländer sollten beachtet, Kooperationsfortschritte im Konsens beschlossen werden. Es bestand Übereinstimmung, keinen formalen Verhandlungsprozeß und keine supranationalen Institutionen zu installieren. APEC sollte keine konkurrierende, sondern eine

komplementäre Rolle im Verhältnis zu existierenden Regionalorganisationen wie ASEAN und PECC spielen.<sup>77</sup> Seit 1992 verfügt die APEC über ein eigenes Budget und ein ständiges Sekretariat. Außerdem wurde eine "Eminent Persons Group" (EPG) als unabhängiger Think Tank der APEC gebildet. Neben den regelmäßigen Treffen auf Ministerebene kommen seit 1993 auch die Staats- bzw. Regierungschefs im Jahresrhythmus zusammen.

Politikkoordinierung und Kooperationsprojekte der APEC sind auf die Schwerpunkte Liberalisierung von Handel und Investitionen sowie wirtschaftliche und technologische Zusammenarbeit ausgerichtet.<sup>78</sup> Diese Schwerpunktsetzung reflektiert die Balance zwischen Freihandels- und Entwicklungsinteressen der sozioökonomisch unterschiedlich entwickelten Teilnehmerstaaten. Durch Information und Kommunikation über nationale Wirtschaftsdaten, Investitionsregime, Handelsregularien und technische Standards soll zudem auch ein Einstieg in makroökonomische Harmonisierung geöffnet werden, und zwar zunächst nicht über zwischenstaatliche Aushandlung, sondern eher über marktkonforme Anpassungsprozesse.<sup>79</sup> Eine weitere Gruppe von Projekten dient der Entwicklung von Rahmenbedingungen engerer wirtschaftlicher Vernetzung: Transport und Verkehr, Kommunikationssysteme, Bildungsförderung, Energiekooperation, Nutzung und Bewahrung natürlicher Ressourcen.<sup>80</sup>

Seit 1990 gibt es in der APEC Konsultationen zu Handelsfragen. Damals war festgelegt worden, daß die Handelsliberalisierung im APEC-Bereich in Übereinstimmung mit den GATT-Regeln stehen müsse, keine diskriminierende Wirkungen auf andere Partner haben dürfe und zur Liberalisierung des Welthandels beitragen solle. Grundkonzept der APEC ist somit ein offener und nichtdiskriminierender Regionalismus. Ippei Yamazawa spricht von einer "Offenen Wirtschaftsassoziatio(n)" (Open Economic Association/OEA).<sup>81</sup> Auf dem Gipfeltreffen in Seattle (1993) wurde eine "Wirtschaftsvision der APEC" verabschiedet. Darin wird eine "Gemeinschaft asiatisch-pazifischer Volkswirtschaften" angestrebt, die zu einem offenen internationalen Handelssystem beiträgt, Hemmnisse für den freien Fluß von Waren, Dienstleistungen, Kapital und Investitionen zwischen den APEC-Ländern abbaut.<sup>82</sup>

Eine neue Dynamik erhielt der APEC-Prozeß mit dem Gipfeltreffen von Bogor (1994), wo sich die Teilnehmerländer zu dem Ziel bekannten, freien und offenen Handel und Investitionen im asiatisch-pazifischen Raum bis zum Jahr 2010 (für die Industriestaaten) bzw. 2020 (für die Entwicklungsländer) zu erreichen. In der gemeinsamen Entschließung der Staats- und Regierungschefs der APEC wurde unterstrichen, daß die Handelsliberalisierung in Übereinstimmung mit den multilateralen Anstrengungen für den Freihandel im Rahmen des GATT und der WTO stehen. Es geht ausdrücklich um einseitige Maßnahmen, die also nicht nur den beteiligten APEC-Staaten, sondern allen Wirtschaftspartnern zugute kommen.<sup>83</sup> Auf dem Gipfeltreffen in Osaka (1995) wurden Grundprinzipien für den APEC-Liberalisierungsprozeß angenommen. Zwar scheinen einige der in diesem Zusammenhang gebrauchten Begriffe mehr als schwammig. Dennoch geben sie eine Vorstellung von der anvisierten Form des Integrationsvorhabens: umfassend, WTO-konform, vergleichbar, nicht-diskriminierend, transparent, stetig. Man einigte sich auf gemeinsamen Start, kontinuierlichen Prozeß, Flexibilität und differenzierte Zeitpläne. Obwohl weder in Bogor noch in

Osaka ein formaler Verhandlungsmechanismus in Gang gesetzt wurde, kam die Handelsliberalisierung in Schwung. Das Hauptinstrument sind unilaterale Liberalisierungspakete der Teilnehmerländer, die in ihrer Gesamtheit durchaus dynamisierend wirken, gleichzeitig aber genügend Raum für Flexibilität und unterschiedliche Geschwindigkeiten lassen. Die APEC selbst spricht von einem "unikalen Ansatz konzertierter Liberalisierung", der sich auf Freiwilligkeit, kollektive Initiativen, Selbstdisziplin und enge Konsultationen gründet.<sup>84</sup>

In dem Maße, wie die Handelsliberalisierung durch wechselseitig unilaterale oder formal verabredete Zollsenkungen und Verminderung nichttarifärer Handelshemmnisse vorankommt, wird allerdings auch die APEC mit dem "spill over-Problem" konfrontiert. Auch jenen, die noch vor wenigen Jahren die europäischen Erfahrungen für nutzlos hielten, ist inzwischen klar geworden, daß Handelsliberalisierung schnell konterkariert werden kann und keine Ausweitung der Warenströme und Industriekooperation bewirkt, wenn nicht bestimmte makroökonomische Rahmenbedingungen gesetzt werden. In der Sprache der APEC heißt das Handelserleichterung, aber im Kern geht es um nichts weniger als um die Harmonisierung von Gesetzen, Normen, Standards und Verwaltungsvorgängen sowie schließlich auch der Fiskal- und Währungspolitik.<sup>85</sup> Damit werden bei weitem höhere Anforderungen an die Zusammenarbeit und Koordinierungsleistungen der beteiligten nationalen Entscheidungsträger und Verwaltungen gestellt, was ganz sicher auch neue institutionelle und prozedurale Lösungen notwendig macht.

Es ist klar, daß die Liberalisierungsdynamik bei den NICs und Schwellenländern Ostasiens nicht nur auf Zustimmung stößt. Bislang wurde streng darauf geachtet, daß die Balance zwischen Liberalisierungsschritten und entwicklungspolitischen Leistungen nicht kippt. In den Erklärungen von Bogor und Osaka wurde ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Überwindung der wirtschaftlichen und sozialen Disparitäten eine Grundbedingung für den Erfolg der APEC ist. Zahl und Umfang der Hilfsprogramme ist angewachsen (Entwicklung von Humankapital, Wissenschaftskooperation und Technologietransfer, Förderung kleiner und mittlerer Unternehmen, Verbesserung der Infrastruktur, Zusammenarbeit in den Bereichen Energie, Verkehr, Information, Telekommunikation und Tourismus).

Dennoch sind Dissonanzen hinsichtlich der Ziele und Vorgehensweisen auf beiden Seiten des Pazifik erhalten geblieben. Gerade die ASEAN-Staaten, aber auch Südkorea und China befürchten, von den Industriestaaten im Verhandlungspoker letztlich überfahren zu werden, wenn die Liberalisierung eine Eigendynamik gewinnt. Vor diesem Hintergrund muß das bisherige Schicksal der Idee einer East Asia Economic Grouping (EAEG, später East Asia Economic Caucus/EAEC) gesehen werden, die 1990 von Malaysias Ministerpräsident Mahathir in die Welt gesetzt worden war.<sup>86</sup> Der EAEC-Vorschlag war eine Reaktion auf EG-Binnenmarkt und NAFTA, widerspiegelte jedoch zugleich das gewachsene wirtschaftliche Gewicht und politische Selbstbewußtsein der NICs und Schwellenländer, da sich das regionale Gravitationszentrum von Wachstum und Verflechtung mehr und mehr an die westlichen Ufer des Pazifiks verschiebt. Außerdem kam im EAEC-Konzept auch das spezifische Interesse der stark exportorientierten, in vielen Zweigen aber noch wenig konkurrenzfähigen Wirtschaften

in Ost- und Südostasien zum Ausdruck, den Welthandel außerhalb der Region möglichst frei zu halten, die eigenen Exportpotentiale durch regionale Kooperation weiter zu stärken, den protektionistischen Schutz jedoch nicht zu schnell aufzugeben.

Die anfänglichen Reaktionen auf EAEC waren eher negativ. Die USA wandten sich strikt gegen diesen Nordamerika ausschließenden Vorschlag. Japan, einerseits auf die USA als wichtigsten wirtschaftlichen und politischen Partner angewiesen, andererseits die größeren Märkte in Ostasien und Blockszenarien in Europa und Nordamerika vor Augen, lehnte den Vorschlag offiziell ab, hielt sich aber inoffiziell Hintertüren offen.<sup>87</sup> Machtpolitische Rivalitäten verhinderten zuerst einmal auch ein größeres Engagement für eine EAEC innerhalb der ASEAN. Die meisten asiatischen Pazifikanrainer machten deutlich, daß sie auch weiterhin an einer starken amerikanischen Präsenz in der Region interessiert sind, brachten dafür zunächst allerdings eher sicherheits- und stabilitätspolitische als wirtschaftliche Argumente vor. Ein gewisser Aufschwung des EAEC-Gedankens kam 1993 mit der AFTA als möglicher wirtschaftlicher Kerngruppierung und mit der Einigung innerhalb der ASEAN, die EAEC als besonderes Forum innerhalb der APEC anzusiedeln, womit auch die Chancen steigen sollten, daß sich die anderen anvisierten Mitglieder (Japan, Südkorea, China, Taiwan, Hongkong) beteiligen.<sup>88</sup> Offensichtlich versuchten die ASEAN-Staaten zu diesem Zeitpunkt, die EAEC als Gegengewicht zum amerikanischen APEC-Kurs ins Spiel zu bringen, wodurch die malaysische Initiative einen neuen An Schub erhielt. Auch aus Seoul und Peking wurden positive Signale gesendet. Danach begann die ASEAN mit der Vorbereitung einer ersten EAEC-Konferenz, die zunächst 1994, dann 1995 stattfinden sollte. Dennoch blieben die Anstrengungen bislang fruchtlos. Die USA und die anderen nichtasiatischen APEC-Mitglieder verstärkten ihren Widerstand gegen das Vorhaben. Japan lavierte zunächst und versuchte das Treffen durch die Forderung nach Einbeziehung Australiens und Neuseeland zu entschärfen bzw. zu sprengen, sprach sich aber im Laufe des Jahres 1995 immer klarer gegen die EAEC insgesamt aus. Auch Südkorea und China schwenkten inzwischen auf eine eher ablehnende Haltung ein. Zudem wurde die Unterstützung für die malaysische Initiative seitens der anderen ASEAN-Mitglieder wieder schwächer, auch wenn die Organisation selbst formal bei ihrer Befürwortung blieb. Offensichtlich haben Dynamik und Erfolg der APEC den EAEC-Versuch zunächst überrollt. Die überaus deutliche Ablehnung eines Wirtschaftsblocks in allen APEC-Dokumenten ist auch ein Indikator dafür, daß die übergroße Mehrheit der Mitglieder gegenwärtig nicht an einer Struktur interessiert sind, die den APEC-Prozeß sprengen könnte. Es sieht ein wenig danach aus, daß die EAEC-Idee zunächst als Untote fortexistieren wird. Wahrscheinlich werden es sich die ostasiatischen Regierungen nicht nehmen lassen, Gedankenspiele über dieses Thema auch künftig als Druckmittel im APEC-Prozeß zu benutzen. Es ist jedoch auch nicht ausgeschlossen, daß der Gedanke wieder auflebt, wenn die AFTA eine größere Dynamik wirtschaftlicher Integration freisetzt, die APEC an Energie verliert, oder wenn Blocktendenzen in der Weltwirtschaft doch wieder an Gewicht gewinnen.<sup>89</sup>

## Fazit

Im Pazifik ist kein einheitliches, juristisch durch zwischenstaatliche Verträge und korrelierende nationale Gesetzgebungen ausgestaltetes Integrationsgefüge in Sicht. Es dominieren projektbezogene Abkommen, Vereinbarungen und Absprachen mit unterschiedlichem Verrechtlichungsgrad, an denen staatliche und nichtstaatliche Akteure beteiligt sind.<sup>90</sup> Die Staaten stellen für den Integrationsprozeß öffentliche Güter (Infrastruktur, Bildung, Forschung, Organisation), wirtschafts- und finanzpolitische Kooperation, Verminderung von handelspolitischen, rechtlichen und administrativen Transaktionshemmnissen sowie Kommunikationsleistungen zur Verfügung. Kommunale und wirtschaftliche Akteure verfügen im Zusammenspiel über beträchtliche materielle und organisatorische Potentiale, was ihnen einen hohen Grad an Autonomie und Gestaltungsraum auch in solchen Bereichen wie Regionalentwicklung, Industriepolitik, Infrastruktur und Sozialsysteme verschafft. Integrationstheoretisch stellt sich hier die positive Kovarianz zwischen sozialen Systemen nicht im Rahmen einer integrierten zwischen- und innerstaatlichen Rechtsordnung her, sondern in einem Geflecht uni-, bi- und multilateraler Akte, Übereinkünfte und Verhaltensweisen, deren Verbindlichkeit neben bzw. anstelle der juristischen Form durch soziokulturelle Normen und rationale Belohnungserwartungen gewährleistet wird.<sup>91</sup> Es entsteht "Patterned Behaviour"-Regimeverhalten.<sup>92</sup>

Ein Spezifikum der Integrationsprozesse in Ostasien ist allerdings, daß bei staatlich geförderter exportorientierter Industrialisierung die Elemente positiver Integration (Unternehmensnetzwerke, staatlich geförderte Kooperationsprojekte, Anpassung einzelner technischer und administrativer Normen) stärker ausgeprägt sind als die Schritte zur negativen Integration (Abbau von nationalem Protektionismus). Es sind also hochintegrierte Strukturen in insgesamt noch weniger integrierten Volkswirtschaften entstanden. Anders gesagt: Die Integration sucht sich ihre Märkte stärker außerhalb als innerhalb des Integrationsraumes. Hierin liegt eine der Ursachen für die besondere Expansivität und Konfliktträchtigkeit des ostasiatischen Wirtschaftsraumes in der Weltwirtschaft.

Ein Modell der pazifischen Integration steht noch aus. Vielleicht ist eine Annäherung über das Bild eines mehrdimensionalen Netzwerkes möglich, in dem qualitativ verschiedenartige Akteure in variierenden Zusammensetzungen auf den einzelnen Ebenen mit unterschiedlicher Intensität kooperativ verflochten sind. Die institutionelle Vielfalt ergibt sich aus den abgestuften räumlichen Ausdehnungen, den Unterschieden hinsichtlich Quantität, Qualität und Interessenlagen der beteiligten Akteure sowie der daraus resultierenden Differenziertheit in Bezug auf Strukturen, Form der Übereinkünfte und inhaltliche Schwerpunkte. Durch die unterschiedlichen Interaktionsdichten sind in diesem pan-pazifischen Netzwerk Gravitationskerne (USA/Kanada, Japan, Greater China) entstanden, die selbst Zentren regionaler Integrationsnetzwerke sind. Aber auch auf regionaler Ebene sind Räume besonderer Integrationsdichte (Sonderwirtschaftszonen, urbane Ballungsräume) entstanden. Diese Strukturen schaffen Raum für flexible Beteiligungen der jeweils interessierten Akteure an einzelnen Programmen und Projekten, was den Integrationsprozeß insgesamt beschleunigt und dafür unterschiedliche Integrationsgeschwindigkeiten und Disparitäten in Kauf nimmt.

## Anmerkungen:

- 1) Charakteristisch dafür waren die Beiträge für die internationalen Konferenzen "Corporate Strategies and Emerging Economic Areas in East Asia: Leading Role of Japan - Implications for Europe" (Waseda-Universität Tokyo 1993) und "Economic Regionalization in East Asia and Corporate Strategies: Challenges and Opportunities for Europe" (Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, 1995); Siehe auch: F. Gipouloux (Hrsg.): *Regional Economic Strategies in East Asia. A Comparative Perspective*, Tokyo 1994.
- 2) Siehe hierzu W. Wallraf: "Does Theory Matter? Zur Leistungsfähigkeit integrationstheoretischer Ansätze bei der Untersuchung asiatisch-pazifischer Realität", in: *WeltTrends*, 7 (1995) 2, S. 8-24.
- 3) Dazu Helmut Schmidt: "Wenn wir selbst die gemeinsame Währung scheitern lassen, legen wir die Axt an die europäische Friedensordnung des 21. Jahrhunderts. Denn der Friede auf unserem kleinen Kontinent lebt vom Fortschritt der europäischen Integration...", H. Schmidt: "Eine ungehaltene Rede an die SPD", in: *Die Zeit*, (24.11.1995) 48, S.8.
- 4) Vgl. W. Bühl: *Transnationale Politik*, Stuttgart 1978, S.204-206; J.S. Nye: "Mechanismen und Voraussetzungen regionaler Wirtschaftsintegration", in: D. Frei (Hrsg.): *Theorien der internationalen Beziehungen*, München 1977, S.214-227.
- 5) Ausführlich äußert sich dazu K. Mushakoji: "Pax Nipponica or Pax Sinica: Confucianism and Taoism in Post-Modern East Asia", in: F. Gipouloux (Hrsg.): *Regional Economic Strategies in East Asia. A Comparative Perspective*, Tokyo 1994, S.47-70.
- 6) Diese Definition ist dem Ansatz von Karl Deutsch verpflichtet. Siehe auch: D.J. Puchala: "International Theory and the Study of International Relations", in: R. Merritt et.al. (Hrsg.): *From National Development to Global Community. Essays in Honor of Karl Deutsch*, London 1981, S.145-161.
- 7) Der Regimeansatz ist inzwischen mehrfach auf die Vorgänge im asiatisch-pazifischen Raum angewandt worden. Siehe u.a.: D. Crone: "Does Hegemony Matter? The Reorganization of the Pacific Political Economy", in: *World Politics*, 45 (1993) 4, S.505-525; A. Watanabe: *Asia-Pacific Regionalism and Japanese Diplomacy*, Reference Reading Series Nr. 25, Tokyo 1993, S.46.
- 8) Nach Berechnungen der Weltbank werden die Länder Ostasiens (ohne Japan) auch in der nächsten Dekade ein durchschnittliches jährliches Wirtschaftswachstum von 7,6% aufweisen (Durchschnitt der OECD: 2,7%). Siehe: World Bank: *Global Economic Prospects and the Developing Countries*, Washington D.C. 1994.
- 9) Siehe dazu: W. McCord: "An East Asian Model of Development: Growth with Equity", in: *The Pacific Review*, 2 (1989) 3, S.209-217.
- 10) Siehe auch: K. Kyodera: "The Anatomy of a Miracle", in: *Look Japan*, 41 (1995) 10, S.14-15.
- 11) Siehe hierzu: R. Wade: "East Asia's Economic Success: Conflicting Perspectives, Partial Insights, Shaky Evidence", in: *World Politics*, 44 (1992) 1, S.270-310; G. Hawes & Hong Liu: "Explaining the Dynamics of the Southeast Asian Political Economy: State, Society and the Search for Economic Growth", in: *World Politics*, 45 (1993) 7, S.572-593; W. Bürklin: *Die vier kleinen Tiger. Die pazifische Herausforderung*, München 1993.
- 12) Das Original ist nachlesbar unter: K. Akamatsu: "Shinkoku Kogyokoku no Sangyo Hatten", in: Ueda Teijiro Hakuishi Kinen Ronbusho, 4 (1937); Siehe auch: K. Akamatsu: "A Historical Pattern of Economic Growth in Developing Countries", in: *The Developing Economies*, 1 (1962), S.11.
- 13) In diesem Beitrag werden unter dem Kürzel NICs die 4 fortgeschrittenen nachholenden Industrialisierer Hongkong, Singapur, Südkorea und Taiwan zusammengefaßt. Der Autor ist sich der Fragwürdigkeit dieser Einteilung bewußt, deren einziges Kriterium ein (un-)bestimmtes sozioökonomisches Entwicklungsniveau ist und nicht etwa ein besonderer Grad gegenseitiger Verflechtung und Kooperation, zumal Hongkong und Taiwan als Elemente eines großchinesischen Wirtschaftsraumes ("Greater China") angesehen werden könnten und Singapur Mitglied der ASEAN ist.
- 14) Zur ASEAN gehören Brunei, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Thailand und seit 1995 Vietnam.
- 15) Vgl. K. Kojima: *Japanese Direct Foreign Investment. A Model of Multinational Business Operations*, Tokyo 1978, S.64-66; K. Kojima: "Reorganization of North-South Trade: Japan's Foreign Economic Policy for the 1970s", in: *Hitotsubashi Journal of Economics*, 13 (1973) 2, S.13-15.
- 16) Vgl. S. Awanohara: "Japan and East Asia Towards New Division of Labor", in: *The Pacific Review*, 2 (1989) 3, S.201.

- 17) Zur Kritik dieses Ansatzes siehe: M. Bernard & J. Ravenhill: "Beyond Product Cycles and Flying Geese. Regionalization, Hierarchy, and the Industrialization of East Asia", in: *World Politics*, 47 (1995) 1, S.173-174.
- 18) Siehe: T. Watanabe: "Die Ausbreitung industrieller Entwicklung in Ostasien", in: *WeltTrends*, 6 (1995) 3, S.104-122.
- 19) Berechnet nach: IMF, *Direction of Trade Statistics*, lfd.
- 20) Vgl. A. Borrmann, B. Jungnickel: *Auslandsinvestitionen im pazifischen Integrationsprozeß*, Hamburg/HWWA-Report, (1992) 102, S.6-7.
- 21) Vgl. Ch. Sakutani: "Sekaiboeki to Toajia no dainamizumu" (Der Welthandel und die ostasiatische Dynamik), *JETRO-sensa* (Tokyo), (1993) 11, S.7-10
- 22) Berechnet nach Tabelle 2.
- 23) Berechnet nach Tabelle 2.
- 24) Vgl. "USA für asiatisch-pazifische Freihandelszone", *Süddeutsche Zeitung*, 14.10.1993.
- 25) Angaben nach: *Gaikoku Boeki Gaikyo*, Tokyo, (1993) 5, S.15-58.
- 26) Angaben für 1993. Berechnet nach: IMF, *Direction of Trade Statistics*, lfd.
- 27) Angaben für 1993. Berechnet nach: IMF, *Direction of Trade Statistics*, lfd.
- 28) Berechnet nach: IMF, *Direction of Trade Statistics*, lfd.
- 29) Berechnet nach: IMF, *Direction of Trade Statistics*, lfd.
- 30) Angaben nach: The Group on Asia-Pacific Economic Integration (I. Yamazawa u.a.): *Economic Integration in the Asia-Pacific Region and the Options for Japan*, Tokyo 1993, S.28.
- 31) Angaben nach: "Volksrepublik China auf hohem, riskanten Wachstumspfad", *DIW-Wochenbericht*, (1993) 22, Berlin, 3.6.1993, S.311.
- 32) Berechnet nach: Ministry of Finance, Japan, *Survey of Current Business*, lfd.
- 33) Angaben nach: The Group ... a.a.O., S.41.
- 34) Vgl. M. Fouquin: "Euro-Japanese Competition in the Asia-Pacific Region", in: F. Gipouloux (Hrsg.): *Regional Economic Strategies in East Asia. A Comparative Perspective*, Tokyo 1994, S.151-166.
- 35) Berechnet nach: *JETRO: Annual Report of World Investment*, lfd.
- 36) Vgl. E. Kanehara: "Kawaru Ajia no toshi chizu" (Die veränderte Landkarte der asiatischen Investitionen), *JETRO-sensa*, Tokyo, (1993) 11, S.11-12.
- 37) Angaben nach: *Japan 1994. An International Comparison*, Tokyo 1994, S.54.
- 38) Angaben nach: T. Tanaka: "Nihon no kaigaichokusetsutoshi" (Die japanischen ADI), *Sekai keizai hyoron*, Tokyo, (1993) 2, S.54; *JETRO: Annual Report of World Investment*, lfd.
- 39) Angaben nach: *Südostasien aktuell*, Juli 1995, S.233.
- 40) Alle Angaben nach: *JETRO: Annual Report of World Investment*, lfd.
- 41) Eine Klassifikation der Direktinvestitionen und Untersuchung der Zusammenhänge zwischen DI und Firmennetzwerken bietet E.K.Y. Chen: *Foreign Direct Investment, Trade and the Networking of Firms in East Asia*, Paper, presented at the International Conference "Economic Regionalization in East Asia and Corporate Strategies: Challenges and Opportunities for Europe", Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, 22-24. Juni 1995.
- 42) Angaben nach: M. Fouquin: *Euro-Japanese Competition in the Asia-Pacific Region*, Paper, presented to the International Symposium "Corporate Strategies and Emerging Economic Areas in East Asia. Leading Role of Japan - Implications for Europe", Waseda University, Tokyo 6-7 July 1993, S.21.
- 43) Vgl. T. Tanaka: *Nihon no...a.a.O.*, S.59; Y. Ishima: *Current Business Strategy of Japanese Corporations Towards East Asia: Trade and Investment*, Paper, Waseda-Universität, Tokyo, Juni 1993, S.5-6.
- 44) Siehe: *Südostasien aktuell*, Mai 1995, S.160.
- 45) Siehe J. Lee: *Economic Relations between Taiwan and Mainland China*, Paper, presented at the International Conference "Economic Regionalization in East Asia and Corporate Strategies: Challenges and Opportunities for Europe", Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, 22-24. Juni 1995, S.6-9.
- 46) Zwischen 1985 und 1994 stieg der Anteil Chinas und der ASEAN an den japanischen Fertigwarenimporten von 10 auf 48 Prozent. Demgegenüber wuchsen die japanischen Exportüberschüsse im Handel mit Ostasien zwischen 1985 und 1992 von 3 auf 47 Mrd. US\$. Angaben nach: *Nikkei Shimbun*, 24.7.1995; *JETRO Business Facts & Figures*. NIPPON 1993, Tokyo 1993, S. 56.
- 47) Eine Argumentation über dieses Problem findet sich bei Y. Ishima: *Is Japan Hollowing Out?*, Paper, presented at the International Conference "Economic Regionalization in East Asia and Corporate Strategies: Challenges and Opportunities for Europe", Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, 22-24. Juni 1995.

- 48) Zum Netzwerkansatz siehe C. Herrmann-Pillath: *Wirtschaftsintegration durch Netzwerke. Die Beziehungen zwischen Taiwan und der VR China*, Baden-Baden 1994, S.15-23.
- 49) Vgl. C. Herrmann-Pillath: *Wirtschaftsintegration...*, a.a.O., S.73-102.
- 50) Siehe: J. Röpke: "Hongkong", in: W. Draguhn (Hrsg.): *Asiens Schwellenländer: Dritte Weltwirtschaftsregion*, Hamburg 1991, S.88.
- 51) Vgl. H. Oyabe: "Toajia de ryudo suru hanjinshihon" (Das in Ostasien zirkulierende chinesische Kapital), *Gaiko forum*, Tokyo, (1993) 7, S.41-48.
- 52) Vgl. O. Dollfuß: "Networks and Territories: Integration Processes in Europe and East Asia", in: F. Gipouloux..., a.a.O., S.145-147.
- 53) Siehe auch W. Wallraf: "Regional and Global Structures of World Economy: The Role of China", in: K. Becher & R. Schlagintweit (Hrsg.): *China and Germany - Different Answers to Strategic Change*, Arbeitspapiere zur internationalen Politik Nr. 90, Bonn 1995, S.46-49.
- 54) Ausführlich siehe T.P. Rohlen: A "Mediterranean" Model for Asian Regionalism. *Cosmopolitan Cities and Nation States in Asia*, Stanford 1993.
- 55) Vgl. F. Gipouloux: "Globalization and Regionalization in East Asia: Stakes and Strategies", in: F. Gipouloux..., a.a.O., S.16-18, S.38-43.
- 56) Vgl. R. Südhoff: "Subregionale Kooperation und Wachstumsdreiecke in Südostasien. Das Beispiel des 'Goldenen Vierecks'", in: *Südostasien aktuell*, (Juli 1995), S.290.
- 57) Siehe J. Nishikawa: *Regional Economic Zones in Asia and their Implication on International Economic Order*, Paper, presented at the International Conference "Economic Regionalization in East Asia and Corporate Strategies: Challenges and Opportunities for Europe", Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, 22-24. Juni 1995.
- 58) Siehe R. Südhoff: *Subregionale Kooperation...*, a.a.O., S.291.
- 59) Ebenda, S.292.
- 60) Vgl. H. Taga: "International Network Among Local Cities: First Step for Regional Development", in: F. Gipouloux..., a.a.O., S.227-238.
- 61) Vgl. P. Handley: "River of Promise", in: *FEER*, 16.9.1993, S.68-70.
- 62) Siehe R. Südhoff: *Subregionale Kooperation...*, a.a.O., S.305-306.
- 63) Siehe: J. Du: *Economic Cooperation in the Yellow Sea Rim*, Paper, presented at the International Conference "Economic Regionalization in East Asia and Corporate Strategies: Challenges and Opportunities for Europe", Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, 22-24. Juni 1995.
- 64) Vgl. M. Kitano: "The New China. Dynamism and Vulnerability", in: *Pacific Review*, 7 (1994) 2, S. 158-159.
- 65) Vgl. *Almanac of China Foreign Economic Relations and Trade 1985-1992/3*, Beijing 1993, S. 105-115.
- 66) Vgl. T. Watanabe: "Asia Structural Transformation Chain", in: G. Gipouloux..., a.a.O., S.71-80; Siehe auch: C. Goldstein: "Resisting the Centre", in: *FEER*, 2.9.1993, S.42-43.
- 67) Siehe Z. Li: *Joint Ventures in China: Problems and Prospects*, Paper, presented at the International Conference "Economic Regionalization in East Asia and Corporate Strategies: Challenges and Opportunities for Europe", Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, 22-24. Juni 1995, S. 10-11.
- 68) Vgl. M. Vatikiotis: "Action at Last", in: *FEER*, 6.2.1992.
- 69) Angaben nach M. Ariff: "The Prospects for ASEAN Free Trade Area", in: S. Arndt & C. Milner (Hrsg.): *The World Economy. Global Trade Policy 1995*, London 1995, S.56.
- 70) Vgl. M. Vatikiotis: "Less haste, less Speed", in: *FEER*, 7.1.1993, Siehe auch: "Trade Zone Support Sags", *Asahi Evening News*, 8.10.1993.
- 71) Es war beschlossen worden, daß die einzelnen ASEAN-Länder entsprechend ihres wirtschaftlichen Entwicklungsstandes den Beitritt zum CEPT zu unterschiedlichen Zeitpunkten vollziehen: Singapur und Malaysia 1993, Brunei 1994, Indonesien und Thailand 1995 (schnelles Gleis) und 1998/99 (langsames Gleis), die Philippinen 1996. Schließlich begannen aber alle ASEAN-Mitglieder im Laufe des Jahres 1994 mit Zollsenkungen.
- 72) Siehe: Gemeinsame Presseerklärung beim 7. Treffen des Rates der ASEAN-Freihandelszone (AFTA) = in Brunei am 6. September 1995 (gekürzt). In: *Internationale Politik*, 50 (1995) 10, S. 106-108.
- 73) Siehe: *Südostasien aktuell*, (Januar 1995), S.5-6; (Mai 1995), S.157-158.
- 74) Vgl. L. T. Woods: "Non-governmental Organizations and Pacific Cooperation", in: *The Pacific Review*, 4 (1991) 4, S.315-316.
- 75) Vgl. ebd., S.313-316.
- 76) V. K. Aggarwal: "Building International Institutions in Asia-Pacific", in: *Asian Survey*, 33 (1993) 11, S.1029-1042.

- 77) Vgl. A. Elek: "The Challenge of Asian-Pacific Cooperation", in: *The Pacific Review*, 4 (1991) 4, S. 325.
- 78) Siehe auch: *APEC Economic Leaders' Declaration for Action*, Osaka, 19.11.1995, S.1.
- 79) Siehe u.a.: *APEC Telecommunications Working Group: The State of Telecommunications Infrastructure and Regulatory Environment of APEC Economies*, Singapur 1993 (Vol. 1)/1994 (Vol.2); *APEC Informal Group on Regional Trade Liberalization: Guide to the Investment Regimes of the Fifteen APEC Member Economies*, Singapur 1993.
- 80) Siehe: H. G. Hilpert: *Wirtschaftliche Integration und Kooperation im asiatisch-pazifischen Raum*, Institut für Wirtschaftsforschung, München 1992, S.244.
- 81) Vgl. I. Yamazawa: "Wirtschaftliche Integration im asiatisch-pazifischen Raum: Gegenwart und Zukunft", in: *WeltTrends*, 7 (1995) 2, S.35.
- 82) Vgl. "Wirtschaftsvision der APEC", in: *Amerika Dienst*, (24.11.1993) 47, S.1-2.
- 83) Siehe: Gemeinsame Entschließung der Staats- und Regierungschefs der APEC, veröffentlicht in Bogor am 15.11.1994 (gekürzt). In: *Internationale Politik*, 50 (1995) 10, S.71-74.
- 84) Siehe: *APEC Economic Leaders' Declaration for Action*, Osaka, 19.11.1995, S.2-3; Die einzelnen Liberalisierungspakete können im Teil "The Osaka Initial Actions" nachgelesen werden.
- 85) Siehe: I. Yamazawa: *Wirtschaftliche...*, a.a.O., S.37.
- 86) Vgl. D. Khatib: "Japan Biggest in Trade, Investment", in: *The Japan Times*, 31.8.1993.
- 87) Vgl. A. Rowley: "In the Bloc Hole", in: *FEER*, 17.1.1991, S.11; *Südostasien aktuell*, (März 1991), S.87.
- 88) Vgl. "Malaysia Wants ASEAN to Decide on APEC Future Direction", *The Japan Times*, 7.10.1993.
- 89) Zu den überaus differenzierten Positionen zum EAEC in Ostasien und speziell auch innerhalb Japans siehe: A. Rowley: "In the Bloc Hole", in: *FEER*, 17.11.1991, S.11; "Malaysia Wants ASEAN to Decide on APEC's Future Direction", in: *The Japan Times*, 7.10.1993; "ASEAN Moves Nearer Free Trade", in: *The Japan Times*, 11.10.1993; *Südostasien aktuell*, (März 1991), S.87; (März 1995), S.81; (Mai 1995), S.160; (Juli 1995), S.233; (September 1995), S.345; (Oktober 1995), S.445.
- 90) Interessant ist in diesem Zusammenhang die Souveränitätsfrage. Gerade in Ostasien stellt kein Staat nationale Souveränität zur Disposition oder eine Übertragung von Souveränitätsrechten auf supranationale Institutionen in Aussicht. Andererseits ist jedoch der Umfang staatlicher Regulierung in der Wirtschaft und im sozialen Bereich deutlich geringer als etwa in den europäischen Wohlfahrtsstaaten. Souveränität ist also vor allem auf nationale Sicherheit, Integrität und Identität konzentriert, weswegen Problemfelder, die beispielsweise in der EU (zwischen-) staatlich reguliert werden müssen, in Ostasien für nichtstaatliche Akteure offenstehen.
- 91) Vgl. K. W. Deutsch: "Macht und Kommunikation in der internationalen Gesellschaft", in: W. Zapf (Hrsg.): *Theorien des sozialen Wandels*, Stuttgart 1972, S.473-475.
- 92) Vgl. A. Watanabe: *Asia-Pacific Regionalism and Japanese Diplomacy*, Reference Reading Series Nr. 25, Tokyo 1993, S.46; D. Crone: "Does Hegemony Matter? The Reorganization of the Pacific Political Economy", in: *World Politics*, 45 (1993) 4, S.501-525.

## Gurkhaland und kein Ende?

Kersti Aßmann

Die Geschichte des unabhängigen Indien wird von einer Vielzahl regionaler Bewegungen geprägt. Zu ihnen gehört in der jüngeren Vergangenheit auch die Gurkhaland-Bewegung im Nordosten Indiens, im Distrikt Darjeeling. Diese entwickelte sich besonders Ende der 80er Jahre zu einer neuen Herausforderung für das Konzept der Staats- und Nationenbildung der herrschenden indischen Kräfte.

Im Vielvölkerstaat Indien wurde mit der Erringung der politischen Unabhängigkeit eine Vielzahl der unterschiedlichsten Bevölkerungsgruppen zusammengefaßt. Das unabhängige Indien übernahm damit das Erbe über ein durch koloniale Expansion zusammengetragenes Gebiet, das in dieser Form und Ausdehnung in vorkolonialer Zeit nie existiert hat. Zu ihm gehörten neben dem ehemaligen Moghulreich und dessen Vasallenstaaten auch größere und kleinere, zuvor unabhängige, Fürstentümer sowie Gebiete, die von der kolonialen Administration kaum erfaßt wurden. Auf die letztgenannten Gebiete, beispielsweise auf viele Randgebiete, die von Stammesbevölkerungen bewohnt wurden, wurde z.T. von Seiten verschiedener Fürstentümer bzw. von den Briten ein formaler Herrschaftsanspruch erhoben. Für die Begründer des modernen Indien wie Nehru, Patel und andere stand es außer Frage, die Chance zu nutzen, aus den einmal zusammengeführten Gebieten einen modernen indischen Staat aufzubauen, der nach föderalistischen Prinzipien errichtet werden sollte. Ihre Hoffnung bestand darin, daß im Laufe der sozioökonomischen Entwicklung aus den so unterschiedlichen Bevölkerungsgruppen ein Staatsvolk entsteht, das im modernen Indien seine Heimat sieht. Daß es gerade die von ihnen angestrebte Entwicklung, verbunden mit dem Ziel, rückständige Gebiete und Ethnien an den "mainstream" der Bevölkerung heranzuführen, sein würde, die diesen Prozeß so kompliziert macht, war zum Zeitpunkt der Unabhängigkeit 1947 nicht abzusehen. Weitaus komplizierter wird das Problem der Staats- und Nationenbildung noch dadurch, daß in einigen Gebieten ein nicht unerheblicher Teil der Bevölkerung aus Migranten besteht, die bereits während der Kolonialzeit, aber verstärkt nach 1947 nach Indien einwanderten. Die Auswirkungen dieser Migrationsbewegungen wurden u.a. bei den politischen Ereignissen Mitte der siebziger Jahre in Sikkim und Anfang der 80er Jahre in Assam sichtbar, wo Migranten aus Nepal bzw. aus Bangladesh eine bedeutende Rolle spielten.

Auch in Darjeeling standen und stehen Migranten bzw. deren Nachkommen im Mittelpunkt des Geschehens. Ihre Forderung ist ein eigener Staat innerhalb der Indischen Union: Gurkhaland. Die Gurkhaland-Bewegung, deren Wurzeln bereits Anfang unseres Jahrhunderts zu finden sind, nahm in den 80er Jahren die Form eines militanten Konfliktes an. Besonders von 1986 bis 1988 kam es im westbengalischen Distrikt Darjeeling zu blutigen Auseinandersetzungen zwischen den Anhängern der Bewegung und Vertretern der Staatsmacht. Dieser Konflikt

überraschte durch seine Virulenz und war durch einen hohen Grad von Militanz gekennzeichnet. 1988 konnte mit dem Abschluß eines Abkommens, des sog. Gurkha-Accords, eine Beruhigung der Lage im Distrikt Darjeeling erreicht werden. Der Wunsch nach einem eigenen indischen Unionsstaat wird jedoch von den Anhängern der Gurkhaland-Bewegung bis in die Gegenwart in der indischen Presse mit unterschiedlicher Intensität artikuliert.<sup>1</sup>

Im folgenden sollen die Ursachen für die Bewegung, ihre Genesis und die Ereignisse, die zum militanten Konflikt von 1986-88 führten, untersucht werden. Desweiteren wird auf Fragen des Konfliktmanagements, wie Positionen der einzelnen Konfliktpartner, die Rolle der Führer der Bewegung und konfliktverstärkende Faktoren eingegangen. Abschließend sollen die Gründe für die Fortsetzung der Bewegung analysiert werden.

Der Distrikt Darjeeling, der den nördlichsten Teil des indischen Unionsstaates Westbengalen bildet, grenzt im Westen an Nepal, im Norden an den indischen Unionsstaat Sikkim und im Osten an Bhutan und den westbengalischen Distrikt Jalpaiguri sowie an Bangladesh. 1835, als die Briten das Gebiet um die kleine Ansiedlung Darjeeling dem Raja von Sikkim abhandelten, lebten dort lediglich einige Dutzend Brandrodungsfeldbau betreibende Lepchas.<sup>2</sup> Dies änderte sich schnell, als die Briten Darjeeling zum militärischen Stützpunkt und zum Erholungsort, später auch Sommersitz der Regierung ausbauten. Die dafür notwendigen Arbeitskräfte warben sie im benachbarten Nepal an. Nachdem erste Pflanzversuche erfolgreich verliefen, wurden Teeplantagen angelegt. Auch die Plantagenarbeiter kamen zum großen Teil aus dem Nepal. Bereits 1850 betrug die Bevölkerungszahl in Darjeeling 10.000. 1931, nach der Urbarmachung großer Landstücke und der Anlage weiterer Teeplantagen, war die Bevölkerung auf 819.635 angewachsen. Neben den Nepalesen, die 85-90% der Bevölkerung stellten, waren es vor allem Bengalen, die sich in Darjeeling ansiedelten. Sie wurden von den Briten vorzugweise als Beamte in der Administration, als Lehrer usw. eingesetzt.<sup>3</sup>

Nach dem Zensus von 1981 leben im heutigen Distrikt Darjeeling rund 1 Millionen Menschen.<sup>4</sup> Etwa 90 Prozent sind nepalesischer Abstammung. Aber auch in anderen Gebieten Indiens haben sich Nepalesen angesiedelt, so in Sikkim, wo sie 70 Prozent der Bevölkerung stellen, sowie in allen Staaten Nordostindiens, wie Assam, Meghalaya, Manipur, Arunachal Pradesh usw. Auch viele der Gurkha-Soldaten blieben nach ihrer Ausmusterung in Indien. Sowohl von den Briten, als auch von der indischen Regierung wurde die Ansiedlung der dem Staat loyal gegenüberstehenden Soldaten, insbesondere in Unruhegebieten, gern gesehen und gefördert.

Die Gurkhaland-Bewegung, die 1986-88 einen Höhepunkt erreichte, kam nicht plötzlich, obwohl sie zu diesem Zeitpunkt durch ihre Virulenz überraschte. Die nepalesischen Migranten in Darjeeling und ihre Nachkommen äußerten sich bereits zu Beginn unseres Jahrhunderts politisch und stellten erste Forderungen zur Anerkennung und Förderung ihrer ethnischen Gruppe an die britisch-indische Kolonialregierung. Organisationen wie die 1906 gegründete Hill Men's Association, der neben Nepalesen auch Lepchas und Bhotiyas angehörten, stellten Anfang unseres Jahrhunderts erste Autonomieforderungen. Ebenfalls 1906

wurde die Gorkha Samiti gegründet, eine Organisation, deren Ziele die Anerkennung von Nepali als Amtssprache sowie die Pflege der kulturellen Identität der Nepalesen in Darjeeling waren. Mit der All India Gurkha League, die 1943 ins Leben gerufen wurde, war dann ein Organ geschaffen worden, das sich erstmals für die Interessen der Nepalesen in ganz Indien stark machte. 1947 forderte die All India Gurkha League in einem Memorandum an die Verfassungsgebende Versammlung Indiens umfangreiche Autonomierechte für die Bevölkerung nepalesischer Abstammung in Darjeeling sowie einen Anschluß Darjeelings an die Provinz Assam. Begründet wurde dies damit, daß dort bereits mehr als eine Million Nepalesen lebten. Bemerkenswert ist in diesem Zusammenhang auch ein Memorandum der Kommunistischen Partei Indiens, in dem die Schaffung eines Staates "Gorkhasthan", bestehend aus Darjeeling, dem "halbfeudalen Sikkim und dem sogenannten unabhängigen Staat von Nepal", gefordert wurde.<sup>5</sup> In den 50er Jahren reduzierte die Kommunistische Partei, die besonders unter den nepalesischstämmigen Arbeitern der Teeplantagen eine große Anhängerschaft hatte, ihre Forderungen auf regionale Autonomie. Auch die All India Gurkha League änderte ab 1949 ihre Position und setzte sich für die Gründung einer neuen Provinz: "Uttarakand" ein. Diese sollte aus den nördlichen Distrikten Westbengalens, Darjeeling, Jalpaiguri und Koch Behar sowie Sikkim bestehen. Bis Ende der 70er Jahre blieben die Aktivitäten der All India Gurkha League dann mehr auf die Anerkennung von Nepali als Amtssprache konzentriert. 1980 wurde in Darjeeling von dem ehemaligen Unteroffizier der Indischen Armee und Schriftsteller Subash Ghising die Gurkha National Liberation Front gegründet. Ihre Hauptforderung bestand in einem eigenen Staat innerhalb der Indischen Union: Gurkhaland. Neben anderen strömte ihr ein großer Teil von All India Gurkha League Anhängern zu, die mit dem liberalen, regierungskonformen Kurs ihrer Organisation unzufrieden waren.

Die Ursachen für die sozialen und politischen Bewegungen der Nepalesen sind vielfältig. Viele Nepalesen sprechen von einer Ausbeutung und Unterdrückung durch die Bengalen, ja sogar von "internem Kolonialismus". Tatsache ist, daß ein Großteil der Nepalesen in Darjeeling auch heute noch zu den sozial niedrigeren Schichten der Gesellschaft gehört, d.h. sie stellen einen Großteil der Teearbeiter, Kulis, Tagelöhner, einfachen Bauern und Landarbeiter. Die meisten der sog. *white colour jobs* (Beamte, Lehrer, Rechtsanwälte usw.) dagegen, werden traditionell von Bengalen ausgeübt. Auch die Mehrheit der Geschäfte und Hotels liegt in den Händen von Bengalen oder wird von anderen Geschäftsleuten aus der Ebene betrieben. Tatsache ist aber auch, daß sich in den vergangenen Jahrzehnten unter den Nepalesen in Darjeeling eine Mittelklasse herausgebildet hat, die dementsprechend höhere Ansprüche an die Zukunft stellt als die vorhergehenden Generationen. Besonders junge, gut ausgebildete Nepalesen stoßen mit ihren Forderungen nach adäquaten Arbeitsplätzen in der Verwaltung, in Schulen usw. auf eine bengalische Bevölkerungsschicht, die diese Arbeitsplätze traditionell für sich in Anspruch nimmt. Eines der Argumente der Nepalesen ist demzufolge, daß ihnen die Bengalen die besten Arbeitsplätze wegnehmen. Ein weiteres Argument hängt mit den drei Hauptindustriezweigen zusammen, den drei "T" (Tea, Trees, Tourism). Viele Nepalesen vertreten die Ansicht, daß Westbengalen durch die Teeindustrie, den Tourismus und die Abholzung der

Wälder Darjeelings hohe Einnahmen hat, jedoch zu wenig davon nach Darjeeling zurückfließt. Hinzu kommt ein weiteres, mehr ethnopsychisch bedingtes, Argument. Viele Nepalesen fühlen sich durch die Bengalen verachtet und werden dies z.T. auch, wie Fallstudien zeigen.<sup>6</sup>

Das Bild von den Bengalen als Vertreter einer "Kulturation" und den Nepalesen als den zu "Entwickelnden" hat unter den Bedingungen der Konfrontation doppeltes Gewicht. Ein kleiner Teil der in Darjeeling ansässigen Nepalesen gehört tatsächlich zu den, entsprechend der indischen Verfassung zu fördernden, "registrierten Kasten". Insgesamt gesehen, setzt sich die Bevölkerung nepalesischer Abstammung aus Gruppen unterschiedlicher ethnischer Herkunft zusammen, wie Limbu, Rai, Newar und Gurung. In Indien bezeichnen sie sich jedoch häufig nur als Nepalesen oder Gurkhas. Die Zahl der Immigranten aus Nepal hat seit 1947 noch bedeutend zugenommen, so daß sich der Bevölkerungsdruck erheblich verstärkt hat. Folglich erhöhte sich der Druck auf den Arbeitsmarkt, und Spannungen zwischen den alteingesessenen und den neu hinzu gekommenen Immigranten, die z.B. oftmals bereit sind, für niedrigste Löhne zu arbeiten, entstanden.

Der eigentliche Anlaß für das Entstehen der Gurkhaland-Bewegung Anfang der 80er Jahre und den Ausbruch des Konflikts 1986 bildeten zwei außerhalb Westbengalens stattfindende Ereignisse. Das war zum einen die Anti-Ausländerkampagne Ende der 70er Jahre in Assam, die nach Abschluß des sog. Assam-Accord 1985 auch mit der Ausweisung von Nepalesen aus Assam verbunden war, und 1985/86 die Vertreibung Tausender Nepalesen aus Meghalaya. In Meghalaya wie auch in Assam waren es Studenten, die im Vorfeld von Wahlen eine Kampagne gegen Ausländer begonnen hatten. Tausende Nepalesen wurden überraschend auf ihre Arbeits- und Aufenthaltserlaubnis hin kontrolliert und innerhalb weniger Stunden aus Meghalaya ausgewiesen. Viele der Ausgewiesenen verloren bei diesen Aktionen nicht nur ihren Arbeitsplatz, sondern auch ihre gesamte Habe. Teilweise handelte es sich bei ihnen um bereits in Indien geborene Nepalesen. Sie suchten nun, in anderen Gebieten Indiens wie z.B. in Darjeeling, aber auch in Bhutan unterzukommen. Andere wurden ohne Überprüfung der Staatsbürgerschaft "heim" nach Nepal gesandt. 1987 wurden erneut Nepalesen aus Meghalaya ausgewiesen.<sup>7</sup>

Ein häufiger Grund für die Abschiebung ist das Fehlen einer für viele Gebiete Nordostindiens, darunter auch für Meghalaya, notwendigen Aufenthaltserlaubnis. Große Teile Nordostindiens dürfen von Ausländern, aber auch von Indern aus anderen Unionsstaaten nur mit einer speziellen Genehmigung betreten werden. Nepalesische Migranten ignorieren diese Notwendigkeit oft und wandern illegal in diese Staaten ein.

Besonders für die politisch aktiven Nepalesen waren die Ausweisungen ein Zeichen für die Unsicherheit des Rechtsstatus der Nepalesen in Indien. Die radikaleren von ihnen sahen in einem eigenen Staat innerhalb der Indischen Union, eben Gurkhaland, die einzige akzeptable Lösung für ihr Problem. Diese Forderung war auch schon von der All India Gurkha League artikuliert worden. Ende der 70er Jahre spaltete sich die All India Gurkha League in zwei Fraktionen, eine, die sich weitgehend mit der Politik der Kongreßpartei identifizierte und sich mit dem Status quo zufrieden gab, und eine, die das Problem der Nepa-

lesen in Indien mit einem eigenen Staat zu lösen hoffte. Dieser Fraktion, die zu diesem Zeitpunkt von Madan Tamang angeführt wurde, schlossen sich auch Organisationen der Nepalesen in Indien wie der Pranta Parishad, die Prantiya Morcha und die Gurkha National Liberation Front an. Am 3. April 1980 richtete der Pranta Parishad eine Petition an den Premierminister Indiens, in der ein eigener Staat für die Nepalesen innerhalb Indiens gefordert wurde. Dieselbe Forderung wurde am 8. August 1980 von der Gurkha National Liberation Front (im folgenden GNLF) erneuert.<sup>8</sup>

Die GNLF entwickelte sich Anfang der 80er Jahre zum aktivsten Interessenvertreter der Nepalesen in Darjeeling. Sie nutzte die oben erwähnten Ereignisse in Assam und Meghalaya für ihre Agitation und betonte, daß solche Ausweisungen auch jederzeit für die in Darjeeling ansässigen Nepalesen möglich seien. Ihr Gründer S. Ghising verwies auf den unsicheren Status der Nepalesen in Indien, wo sie "Fremdarbeiter" bzw. "Bürger 2. Klasse" seien. Nach Ansicht der GNLF müsse zwischen "Nepalesen", die zeitweilig aus Nepal immigrieren und dann wieder nach Nepal zurückgingen, und "Gurkhas", die zwar nepalesischer Herkunft seien, aber permanent in Indien leben und indische Staatsbürger seien, unterschieden werden. Um für die Gurkhas endlich eine Rechtssicherheit zu schaffen, müsse ein Gurkhastaat innerhalb der Indischen Union geschaffen werden.

Besonders in der Anfangsphase der Gurkhaland-Bewegung wurde der Artikel 7 des Indisch-Nepalesischen Freundschaftsvertrages von 1950 kritisiert. Dieser Artikel beinhaltet, daß die Bürger des jeweils anderen Staates das Recht haben, sich frei im Nachbarland zu bewegen, anzusiedeln, Eigentum zu erwerben und Handel zu treiben. Sie werden jedoch nicht als Bürger des jeweils anderen Staates anerkannt und haben kein Wahlrecht.<sup>9</sup> S. Ghising sah in diesem Artikel die Ursache allen Übels und verlangte die Revision des Indisch-Nepalesischen Vertrages. Außerdem sollte Nepali, das er jedoch als Gurkhali bezeichnete, als eine der Hauptsprachen Indiens anerkannt und in die indische Verfassung aufgenommen werden. Die GNLF begann ihre Agitation, indem sie 1986 die nepalesischstämmige Bevölkerung aufrief, keine Steuern an den Staat zu zahlen, gesamtindische Festtage zu boykottieren, an Streiks teilzunehmen usw.

Die Gurkhaland-Bewegung fand in Darjeeling schnell Anhänger. Die GNLF entwickelte sich innerhalb kurzer Zeit zu einer Massenorganisation, die in verschiedene Unterorganisationen gegliedert war. Dazu gehörten Jugend-, Frauen-, Ex-Servicemen-, Plantagenarbeiter-, Lehrer- und Gewerkschaftsorganisationen. Besonders die Ereignisse 1985/86 in Meghalaya, die zur Ausweisung tausender Nepalesen aus diesem Unionsstaat führten, hatten zu einer Politisierung der nepalesischstämmigen Bevölkerung beigetragen. Hinzu kam die geschickte Argumentation S. Ghising, der die vorhandene Unzufriedenheit vieler Nepalesen in Darjeeling mit ihrem sozialen und politischen Status ausnutzte. Er zog mit einer Vielzahl von Versprechungen einen großen Teil der nepalesischen Bevölkerung Darjeelings auf seine Seite. So wurde allen hochbezahlte Arbeit und die Verbesserung der Lebensverhältnisse versprochen, sobald Gurkhaland realisiert sei. Im gleichen Zuge wurde jedoch auch massiver Druck auf die nepalesischstämmige Bevölkerung ausgeübt, sich an der Agitation zu beteiligen. Bei Nicht-

beteiligung wurden Strafgeelder eingezogen bzw. Gewalt angedroht und auch angewendet. Für die GNLF wurden bei der Bevölkerung "Spenden" gesammelt.

Interessant ist in diesem Zusammenhang die Position der etwa 16.000 Lepchas, der "Ureinwohner" Darjeelings. Die Mehrheit der Lepchas sah in einem separaten Gurkhastaat keine Vorteile für sich, sondern fürchtete eher einen Identitätsverlust. Einige politisch aktive Lepchas wurden in der Lepcha Association, die sich u.a. für den Gebrauch der Lepcha-Sprache in Grundschulen einsetzte, aktiv. Zur Gurkhaland-Forderung wurde u.a. folgende Position bezogen: "Thus, none of the original inhabitants of Darjeeling have any interest in the current GNLF agitation, which is being conducted by a people who came as job seekers and are now being fed with the gossip that the land belonged to them and had been ceded to the British". Die GNLF drohte den Lepchas daraufhin mit "fürchterlichen Konsequenzen".<sup>10</sup>

Die Regierung reagierte auf die sich ausweitende Agitation mit Verboten von Veranstaltungen und Verhaftungen. Bei Auseinandersetzungen mit der Polizei auf verbotenen Kundgebungen wurden im Mai und Juli 1986 21 Nepalesen getötet. Dadurch spitzte sich die Lage in Darjeeling zu. Die GNLF hatte neue Argumente und ihr Führer S. Ghising erklärte: "Gurkhaland is now the only solution to the question of a clear Indian identity. There is no alternative... If you kill our people, then our people will give a fitting reply. We are a martial race."<sup>11</sup>

Vor allem in der Anfangsphase der Gurkhaland-Agitation kam es zu schweren Auseinandersetzungen zwischen GNLF-Anhängern und Anhängern der Communist Party of India (Marxist) (im folgenden CPI(M)). Westbengalen wird von einer Koalition linker Parteien regiert, in der die CPI(M) die Führung inne hat. Auch in den Gewerkschaften der über 80.000 nepalesischen Teeplantagenarbeiter Darjeelings hat die CPI(M) traditionell großen Einfluß. Viele CPI(M)-Anhänger nepalesischer Abstammung fühlten sich demzufolge verpflichtet, die Politik ihrer Partei und damit der westbengalischen Staatenregierung zu vertreten und sich somit notgedrungen gegen die Gurkhaland-Forderung zu stellen. Die Konfrontation zwischen ihnen und Anhängern der GNLF äußerte sich u.a. darin, daß bereits in der Anfangsphase des Konflikts von GNLF-Anhängern mehrere Dutzend Kommunisten getötet wurden. Diese setzten sich im Gegenzug zur Wehr und töteten ihrerseits GNLF-Anhänger.

Mit Beginn des Jahres 1987 verstärkte sich die Militanz der Bewegung. Die GNLF rief zum Boykott von Wahlen auf, Streiks wurden organisiert, die Straßen in die westbengalische Ebene gesperrt. Die Bevölkerung wurde aufgefordert, die Steuerzahlungen an die Regierung einzustellen. Offen wurden im indischen Dienst stehende Gurkha-Soldaten zum Desertieren aus der Armee ermuntert und Waffen, von der Schrotflinte über Handgranaten bis zum Maschinengewehr, angeschafft. Ein großes Potential an erfahrenen Soldaten stand der GNLF auch mit den etwa 40.000 ehemaligen Gurkha-Soldaten zur Verfügung, die im Distrikt Darjeeling leben. Der 22 Mann starke Vorstand der GNLF bestand zum großen Teil aus ehemaligen Soldaten. Durch die Sprengung von Brücken und die Zerstörung bzw. Sperrung der wenigen Straßen, die in die Ebene führten, versuchte die GNLF die Lostrennung Darjeelings von Westbengalen zu forcieren. Erste Schritte zur Gründung einer eigenen Regierung wurden unternommen. In einigen Gebieten, so beispielsweise in Kalimpong, existierten eigene "Gerichte", in

denen Opponenten abgeurteilt, aber auch private Dispute geschlichtet wurden, sowie Gefängnisse. "Steuern" für Gurkhaland wurden eingenommen usw.

Im Juli 1987 wurden erstmals Verhandlungen zwischen der GNLF und der indischen Zentralregierung aufgenommen, in die ab September auch die Staatenregierung Westbengalens einbezogen wurde. Das Zentrum unterstrich dabei seinen Willen, keinen separaten Gurkhastaat zuzulassen, stellte jedoch die Anerkennung der indischen Staatsbürgerschaft für die etwa 900.000 in Darjeeling lebenden Nepalesen sowie die Einführung eines regionalen autonomen Rates in Darjeeling in Aussicht. Diese Angebote der Regierung wurden jedoch insbesondere von den "hardlinern" der GNLF, wie den sog. Gurkha National Liberation Tigers, abgelehnt. Sie vertraten die Ansicht, daß eine Annahme der Regierungsangebote Verrat bedeute und bestanden auf einem separaten Gurkhastaat. Der Vorsitzende der GNLF S. Ghising erklärte dazu, daß er persönlich verhandlungsbereit sei, aber er keine Gewalt mehr über seine Leute habe.

Ende 1987 kam es erneut zu schweren Auseinandersetzungen zwischen Anhängern der GNLF und der Polizei. Die westbengalische Regierung setzte das Anti-Terroristen-Gesetz in Kraft und versuchte, mit paramilitärischen Einheiten Herr der Lage zu werden. Der Sekretär für Inneres der westbengalischen Regierung N. Krishnamurti erklärte dazu: "Whatever be the stage of negotiations, we are going to ensure that the right of the administration remains. The GNLF militants cannot be allowed to go unchallenged."<sup>12</sup>

Die Verhandlungen zwischen der GNLF, der Staatenregierung und der Zentralregierung wurden Ende 1987 und Anfang 1988 mehrmals unterbrochen. Nach einer Reihe von Verhaftungen von aktiven GNLF-Mitgliedern, erklärten einige der GNLF-Führer, daß sie ihren Kampf im Untergrund weiterführen würden. Für die Regierung war streckenweise kein Verhandlungspartner greifbar. Der stellvertretende GNLF-Führer B.B. Gurung erklärte: "West Bengal has declared war on us and our men are only acting in self defence". S. Ghising brach Ende Januar die Verhandlungen unter dem Vorwand, Delhi sei nicht auf die Gurkhaland-Forderung der GNLF vorbereitet, vollständig ab. Neben dem von ihm genannten Vorwurf an die Zentralregierung gab es von Seiten der GNLF weitere Gründe für einen Abbruch der Verhandlungen. Die Verhandlungsposition der GNLF war im Januar 1988 nicht günstig. Zwar hatte die GNLF während der Verhandlungen das Angebot für einen eigenen autonomen Rat in Darjeeling erhalten, innerhalb der GNLF herrschte jedoch Uneinigkeit über die weitere Verhandlungsstrategie. Viele der GNLF-Führer und -Anhänger waren der Ansicht, daß sie mit den militärischen Aktionen erfolgreich seien und noch mehr erreichen könnten. Sie hofften, mit einer Fortführung ihrer Aktionen doch noch einen eigenen Staat zu erzwingen. Ungünstig für die GNLF war, daß sie als terroristische Organisation galt und damit auch ihr Aktionsradius eingeschränkt war. Hinzu kam ein nicht unwesentlicher Faktor. Während der Verhandlungen Ende 1987 und Anfang 1988 hatte eine Reihe von der GNLF oppositionell gegenüberstehenden Gruppen ihre Ansprüche zur Teilnahme bei den Verhandlungen angemeldet. So sandte beispielsweise eine Gruppe um einen der ehemaligen GNLF-Führer, L.T. Dong, ein Telegramm an den westbengalischen Chefminister J. Basu, in dem es u.a. hieß: "Mr. Subhas Ghising does not represent solely the aspirations of the Gorkhas of the Darjeeling hill area." Von westbenga-

lischen Politikern wurden diese Forderungen nach Beteiligung anderer Gruppen an den Verhandlungen auch aufgegriffen und in der Hoffnung, die Position der GNLF damit zu schwächen, in ihre Verhandlungsstrategie einbezogen. Eine Fortführung der Verhandlungen hätte für S. Ghising und die GNLF also zusätzlich zur Folge gehabt, sich zunächst mit gemäßigten nepalesischen Gruppen auseinanderzusetzen zu müssen und Gefahr zu laufen, ihren elitären Führungsanspruch in Darjeeling zu verlieren. Unter diesen Aspekten sollte auch die Tatsache gewertet werden, daß die 14köpfige GNLF-Delegation, die Ende Januar zu Verhandlungen nach Neu Delhi kam, überraschenderweise aus 9(!) Frauen, davon 8 vom GNLF Women's Wing, bestand. Abgesehen davon, daß ein Großteil der bedeutenden männlichen GNLF-Führer in den Untergrund gegangen war, stellt sich die Frage, ob S. Ghising bereits vor den Verhandlungen davon ausgegangen war, daß es zu keinen substantiellen Ergebnissen kommen würde.<sup>13</sup>

Dem Abbruch der Verhandlungen Ende Januar folgten schwere militärische Auseinandersetzungen zwischen bewaffneten Gruppen der GNLF und paramilitärischen Einheiten der Staatenregierung. Dabei kam es zu großen Verlusten auf beiden Seiten. Durch den Tod bekannter GNLF-Führer wurde die anti-bengalische Stimmung unter den GNLF-Anhängern verstärkt und eine Eskalation der Gewalt folgte. Armee- und Polizeikonvois wurden durch Minen und Maschinengewehrfeuer gestoppt. Bombenanschläge wurden auf öffentliche Gebäude verübt. In Kalimpong und Kurseong wurden Regierungsgebäude gesprengt. Regierungsbeamte und Polizeistationen wurden angegriffen. Ein 40tägiger Generalstreik verschärfte die Situation in Darjeeling zusätzlich. Das gesamte soziale und politische Leben Darjeelings sowie die Ökonomie wurde quasi lahmgelegt. Zehntausende Menschen flüchteten vor den militärischen Auseinandersetzungen nach Nepal, nach Sikkim oder in andere indische Unionsstaaten. Viele Bengalen wurden aus Darjeeling vertrieben. Die GNLF forderte alle anderen Parteien, die im Raum Darjeeling etabliert waren, auf, ihrem Kurs zu folgen. Andernfalls wurde Gewalt angedroht und diese auch gegen Gegner und Kritiker der Bewegung angewendet. Auf Wohnhäuser von Führern anderer politischer Organisationen der Nepalesen wie M. Tamang (Pranta Parishad) und S. Gurung (All India Gurkha League), die der GNLF kritisch gegenüberstanden, wurden z.B. Brandanschläge verübt. Im März 1988 forderte S. Ghising die westbengalische Regierung auf, das Anti-Terroristen-Gesetz zurückzunehmen, die paramilitärischen Truppen aus Darjeeling abzuziehen und die inhaftierten GNLF-Anhänger freizulassen. Andernfalls drohte er mit einem "final war".

Auch das indisch-nepalesische Verhältnis wurde stark belastet. Wiederholt waren indische Polizei-Einheiten bei der Suche nach sich zurückziehenden GNLF-Kämpfern auf nepalesisches Territorium vorgedrungen. Politiker wie der Chefminister Westbengalens J. Basu beschuldigten Nepal, GNLF-Anhängern Unterstützung und Unterkunft zu gewähren. Nepal wies die Vorwürfe zurück und protestierte energisch.

Mitte April tauchten in Darjeeling neben anti-bengalischen auch anti-indische Parolen auf, wie "If we can fight against Bengal - we can fight against India too" oder "If the police actions don't stop - we leave India".<sup>14</sup> Die Aktionen der in den einzelnen Gebieten Darjeelings agierenden GNLF-Gruppen erweckten bei Beobachtern den Eindruck, daß die Bewegung sich teilweise im Stadium der

Perpeduierung befand bzw. unkontrolliert und führerlos sei; die Gruppen (besonders im Raum Kalimpong) agierten unabhängig von der Führungsgruppe und waren für diese zeitweise nicht mehr erreichbar. S. Ghising erklärte im Juni, daß er die Bewegung den "hardlinern" überlassen werde, wenn nicht auf seine Forderungen eingegangen werde.

Sowohl für die Regierung Westbengalens als auch für die indische Zentralregierung war eine ernst zu nehmende, in gewissem Grade sogar gefährliche Situation entstanden. Zu Beginn des Jahres 1988 drohte die Gurkhaland-Bewegung in eine secessionistische Bewegung überzugehen. Drohungen von GNLF-Anhängern, sich vollständig von Indien abzuspalten, wurden immer lauter. Dies gewann durch zwei Fakten besonderes Gewicht. Erstens war das Konfliktgebiet aufgrund seiner geographischen Bedingungen schwer zu kontrollieren. Es ist sehr bergig. Die Möglichkeiten, in das Konfliktgebiet zu gelangen, sind begrenzt; es gibt nur drei Zufahrtsstraßen. Außerdem ist Darjeeling von Indien aus das einzige Zugangsgebiet zum nördlichen, an der chinesischen Grenze liegenden, Sikkim. Zweitens stand den Regierungstreitkräften mit den Gurkhas ein ernstzunehmender Gegner gegenüber, der über ausgezeichnete militärische Kenntnisse verfügte.

Als konfliktverstärkend wirkten sich, besonders in der Anfangsphase, Fehleinschätzungen bzw. Fehlmanagement des Konfliktes von Seiten der westbengalischen Staatenregierung und der indischen Zentralregierung aus. Die von der CPI(M) geführte Regierung Westbengalens sah in der Gurkhaland-Forderung vorwiegend einen Angriff auf den westbengalischen Staat. Die Zuspitzung der Lage in Darjeeling wurde von ihr besonders in der Anfangsphase ignoriert. Die Verunsicherung der nepalesischstämmigen Bevölkerung über ihren politischen Status, aber auch die neue soziale Entwicklung, verbunden mit der Unzufriedenheit großer Bevölkerungsteile über ihre soziale Stellung, wurde unterschätzt. Der daraus erwachsenen Gurkhaland-Bewegung stand die Regierung äußerst ablehnend gegenüber. Dies war umso verwunderlicher, da es gerade die CPI(M) war, die sich selbst kontinuierlich für Autonomieregelungen in den Berggebieten von Darjeeling eingesetzt hatte. So hatte die CPI(M) z.B. 1967 und 1981 innerhalb der Staatenversammlung Westbengalens Vorschläge für die Einführung regionaler Autonomie in den Berggebieten Darjeelings eingebracht. Auch während der Wahlkämpfe war das Thema wiederholt in den Vordergrund gerückt worden. Nachdem die CPI(M) 1982 auch im Distrikt Darjeeling die Wahlen gewonnen hatte, sah sie in der Gurkhaland-Forderung eine Gefahr für ihre eigenen Entwicklungskonzepte. Diese bestanden in umfassender Entwicklung der Berggebiete und regionalen Autonomieregelungen. Die Gurkhaland-Bewegung wurde zunächst nur beobachtet. Mitte der 80er Jahre ging die Staatenregierung dazu über, in Veröffentlichungen nachzuweisen, daß die Forderungen der nepalesischstämmigen Bevölkerung nach einem eigenen Staat nicht berechtigt seien und daß es sich bei der GNLF um eine kleine isolierte Gruppe handele. Sie setze sich aus "antisozialen Elementen" zusammen, die die Verunsicherung der nepalesischen Bevölkerung in Darjeeling infolge der Ereignisse in Assam und Meghalaya für ihre "antinationalen und separatistischen" Ziele ausnutze. Diese Gruppe würde der Bevölkerung weismachen, daß man mit einem eigenen Staat alle bestehenden Probleme lösen könne. Um die Unseriösität der GNLF zu beweisen, wurden

Streitigkeiten und Diskrepanzen innerhalb der Organisation vordergründig dargestellt. Offen wurde auch erklärt, daß die GNLF kein Verhandlungspartner für die Staatenregierung sei. Noch im Oktober 1986 hatte der Vorsitzende der Linksfront Westbengalens Mukherjee erklärt: "Gespräche mit diesen Leuten kommen nicht in Frage".<sup>15</sup> In der Presse wurde verbreitet, daß es sich bei den GNLF-Mitgliedern um "Unruhestifter" handele, die mit terroristischen Gruppen aus anderen Unruhegebieten Indiens zusammenarbeiteten. Auch das zur Erklärung von Konflikten innerhalb Indiens häufig gebrauchte Argument, ausländische Kräfte, in diesem Fall chinesische und nepalesische, seien am Werke, wurde in Umlauf gebracht.<sup>16</sup>

Durch diese anfängliche ablehnende und kriminalisierende Haltung der Staatenregierung gegenüber der GNLF wurden die Möglichkeiten für einen Dialog erschwert. Statt mit der GNLF und anderen Organisationen einen Konsens und Wege zur Verbesserung der Situation der nepalesischstämmigen Bevölkerung zu suchen, konzentrierte sich die Staatenregierung bis Mitte 1987 auf eine Verurteilung der GNLF bzw. der Gurkhaland-Bewegung insgesamt. So fand im September 1986 in Calcutta ein Treffen von Führern verschiedener politischer Parteien statt, die in einer abschließenden Erklärung die Gurkhaland-Bewegung als gefährliche separatistische Bewegung verurteilten. Die GNLF war dazu nicht geladen. Selbst im Januar 1987 erklärte die westbengalische Staatenregierung, daß sie nicht bereit sei, sich mit Ghising oder anderen GNLF-Führern an den Verhandlungstisch zu setzen. Vorher mußten diese erst offiziell ihre Forderung nach einem separaten Staat zurücknehmen sowie auf Gewalttätigkeiten verzichten. Dieser Standpunkt wurde dann Mitte Januar nach Gesprächen zwischen dem indischen Premierminister R. Gandhi und dem westbengalischen Chefminister J. Basu modifiziert. Es wurde erklärt, daß neben anderen Parteien auch die GNLF zu Gesprächen über ökonomische, soziale und politische Probleme in den Berggebieten Darjeelings zugelassen werden sollte, wenn diese zuvor die Gurkhaland-Forderung zurücknähme.<sup>17</sup>

Das Beharren auf der Erfüllung von Vorbedingungen und der Versuch, mit Polizeieinsätzen und Verboten von Demonstrationen die Lage in Darjeeling wieder unter ihre Kontrolle zu bringen, weist auf eine Fehleinschätzung der Gurkhaland-Bewegung hin, die zu diesem Zeitpunkt bereits einen hohen Grad von Militanz erreicht hatte, und der GNLF, die sich zu einer nicht mehr zu unterschätzenden Massenorganisation entwickelt hatte. Die GNLF hatte innerhalb kurzer Zeit erreicht, daß ein Großteil der nepalesischstämmigen Bevölkerung von der Berechtigung ihrer Forderungen überzeugt war und sie, freiwillig oder gezwungenermaßen, unterstützte. Die Ignorierung der Forderungen und die Ablehnung der GNLF als Verhandlungspartner sowie der Einsatz von Polizei und paramilitärischen Einheiten gegen die Anhänger der Gurkhaland-Bewegung wirkte sich letztendlich gegenteilig aus und verstärkte die Position der GNLF. Auflösungen von Versammlungen und Demonstrationen, Verhaftungen von GNLF-Führern usw. dienten als Beweis, daß man von der westbengalischen Regierung keine Lösung des Problems oder Unterstützung erwarten könne. Bei Auseinandersetzungen mit der Staatsmacht Getötete wurden zu Märtyrern.

Auch die Haltung der indischen Zentralregierung war in der Anfangsphase des Gurkhaland-Konflikts von einer gewissen Untätigkeit und Beobachtung der

Situation gekennzeichnet. Wie auch in der indischen Presse betont wurde, schien die Politik der Zentralregierung zeitweilig stark von wahltaktischen Manövern der regierenden Kongreß(I)-Partei geprägt zu sein. Dadurch wurde in der Anfangszeit ein gemeinsames Handeln mit der von der CPI(M) geführten Staatenregierung Westbengalens gegenüber der Gurkhaland-Bewegung verhindert, was sich konfliktverschärfend auswirkte.

Bei näherer Betrachtung der Politik der Zentralregierung gegenüber der westbengalischen Staatenregierung ist festzustellen, daß hier eine ambivalente Haltung zum Ausdruck kam. Einerseits wurde der Staatenregierung Unterstützung bei der Lösung des Gurkhaland-Problems zugesagt und sie in ihrem Handeln bestärkt (bezüglich *law and order*, Einsatz von paramilitärischen Einheiten). Andererseits wurden Entscheidungen der Staatenregierung, insbesondere aber der CPI(M) scharf kritisiert. So stuft die Zentralregierung unter R. Gandhi die Gurkhaland-Bewegung anfänglich ebenfalls als "antinational" ein und erklärte, daß es für eine Teilautonomie, wie sie ursprünglich von der CPI(M) gefordert worden war, keine Verfassungsgrundlage gebe. Kurz darauf wurde die Gurkhaland-Bewegung von der Zentralregierung jedoch als legal und berechtigt anerkannt und sogar die Gewährung regionaler Autonomie in Aussicht gestellt. R. Gandhi übte in diesem Zusammenhang scharfe Kritik an der westbengalischen Regierung und warf ihr vor, durch ihre Unfähigkeit, die Probleme in den Bergen zu lösen, den Konflikt herbeigerufen zu haben.

Von der GNLF wurde die im September 1986 in Darjeeling und in Calcutta von R. Gandhi öffentlich geäußerte Kritik gegenüber der westbengalischen Regierung als Unterstützung für die Gurkhaland-Bewegung ausgelegt. Die Ansicht, daß nur das Zentrum das Gurkhaland-Problem lösen könne, festigte sich dadurch.

Ähnlich wie von der westbengalischen Staatenregierung wurde die GNLF, resp. S. Ghising, auch von der Zentralregierung als Verhandlungspartner zum Teil unterschätzt. So wurden beispielsweise am 25.1.1988 noch vor Beginn von Verhandlungen mit einer GNLF-Delegation in Delhi offizielle Erklärungen der Regierung über "substantielle Fortschritte" an die Presse weitergegeben. Dies, obwohl S. Ghising vor Beginn der Verhandlungen bekanntgegeben hatte, daß er keinesfalls von der Gurkhaland-Forderung abweichen würde. Die Verhandlungen mußten dann auch ergebnislos abgebrochen werden.<sup>18</sup>

Ende Juni 1988 wurden die seit Januar 1988 unterbrochenen Verhandlungen wieder aufgenommen, nachdem der Chefminister Westbengalens J. Basu veranlaßt hatte, daß mit dem Abzug der paramilitärischen Einheiten aus Darjeeling begonnen wurde. Außerdem hatte er die Freilassung der im Rahmen des Anti-Terroristen-Gesetzes verhafteten GNLF-Anhänger zugesagt. Trotzdem kam es in vereinzelt Gebieten, so z.B. im Gebiet von Kalimpong, immer wieder zu Kämpfen zwischen GNLF-Gruppen und paramilitärischen Einheiten.

Nach intensiven Verhandlungen konnte am 22. August 1988 der sog. Gurkha Accord unterzeichnet werden. Er beinhaltete die Schaffung des "Darjeeling Gorkha Hill Council", durch den die nepalesischstämmige Bevölkerung Darjeelings weitgehende Autonomierechte erhalten sollte. Im Einflußbereich des Council lagen die Unterdistrikte Darjeeling, Kurseong, Kalimpong sowie Teile Siliguris. Die Autonomie erstreckte sich auf weitgehende Rechte der Exekutive

und umfaßte Gebiete wie Land- und Forstwirtschaft, Tourismus, Gesundheitswesen, Transport, Ausbildung und Kleinindustrie. Der Council sollte insgesamt 42 Mitglieder haben. Davon sollten 28 gewählt und 14 laut Abkommen von der Staatenregierung festgelegt werden. Desweiteren beinhaltete das Abkommen die Rücknahme der Forderung der GNLF nach einem separaten Staat sowie eine Amnestie für inhaftierte GNLF-Anhänger und die Abgabe der von ihnen genutzten Waffen.

Das Abkommen brachte zunächst eine Beruhigung der Situation in den Bergen Darjeelings und schien eine für alle Seiten akzeptable "Lösung" des Konflikts zu sein. Die Kampfhandlungen wurden eingestellt und die Bevölkerung fand zur Normalisierung ihres sozialen Lebens zurück. Das Abkommen wurde von allen Seiten begrüßt und als Erfolg gewertet. Von der Mehrheit der nepalesischstämmigen Bevölkerung Darjeelings wurde es als Sieg gefeiert. Für viele Nepalesen waren die von der GNLF heraufbeschworenen Aktionen traumatisch, und sie waren froh über die Beendigung der Kampfhandlungen. Es waren zwischen 1986 und 1988 nicht nur Hunderte Menschenleben zu beklagen. Viele der Nepalesen, aber auch viele Bengalen und Angehörige anderer Ethnien hatten ihr Hab und Gut verloren und lebten z.T. in Flüchtlingslagern außerhalb Darjeelings. Allein Sikkim hatte 15.000 Flüchtlinge aufgenommen. Andere hatten durch die zerrüttete Wirtschaft finanzielle Einbußen erlitten. Besonders die Teeindustrie und die Tourismusbranche waren betroffen. Tausende Gebäude waren zerstört. Mit dem Abkommen erhofften sich viele Nepalesen eine Verbesserung ihrer Lage.

Auch die Mehrheit der Anhänger und Führer der GNLF sah in dem Abkommen einen Erfolg. Die Militanz des Gurkhaland-Konfliktes hatte im Juni 1988 ein Niveau erreicht, das als unmittelbar vor einem Bürgerkrieg stehend zu bezeichnen ist. Die GNLF hatte sich innerhalb kürzester Zeit zu einer Organisation entwickelt, die den Anspruch erhob, alleiniger Interessenvertreter der nepalesischstämmigen Bevölkerung zu sein. Diesen Anspruch setzte sie mit allen Mitteln, auch mit militärischer Gewalt, Zwang und Liquidierung von Gegnern oder Abtrünnigen durch. Infolge des schnellen Wachstums dieser Organisation wurde sie zu einem Konglomerat verschiedener politischer Gruppierungen, deren Vertreter freiwillig oder aber auch zwangsweise der GNLF beitraten. Diese vertraten oftmals sehr unterschiedliche Positionen bezüglich der Lösung des Problems der Nepalesen in Indien, die von liberal bis extrem militant und separatistisch reichten.

Das führte z.T. zu scharfen Auseinandersetzungen zwischen den unterschiedlichen Gruppen innerhalb der GNLF. Von 1986 bis 1988 bestimmten zum überwiegenden Teil die militanten Kräfte das Geschehen und setzten ihre extremen Ansichten durch. Eine zentrale Rolle spielte S. Ghising, der Gründer und Vorsitzende der GNLF. Er war mit einer gewissen Bauernschläue an die Problematik herangegangen. Besonders für die westbengalischen Politiker und die Zentralregierung war er aufgrund seiner unorthodoxen Taktik kaum berechenbar. Geschickt versuchte er immer wieder die politische Kontroverse zwischen westbengalischer Staatenregierung und Zentralregierung für seine Zwecke zu nutzen und beide gegeneinander auszuspielen, was ihm zum Teil auch gelang. Auch seine Rolle innerhalb der GNLF war nicht immer transparent. Zeitweilig erweckte er

den Eindruck, die Führung der GNLf aus den Händen zu verlieren. Möglicherweise gehörten jedoch Drohungen, die GNLf könne in die Hände der militanten "hardliner" übergehen, zu seiner Taktik, um damit Druck auf seine Verhandlungspartner auszuüben und auch seine Position innerhalb der GNLf zu stärken. In der indischen Presse wurde seine Taktik oft als Doppelspiel bezeichnet. Beispielsweise wenn er sich gegenüber der Regierung verhandlungsbereit zeigte, andererseits jedoch den Druck auf die Regierung verstärkte, indem er seine Anhänger zur Fortführung der Agitation aufrief. Es gelang S. Ghising, unter der nepalesischen Bevölkerung eine große Anhängerschaft zu finden. Er war ein guter Redner und verstand es, mit simplen, bildlichen Sätzen der einfachen Bevölkerung seine Ideen zu suggerieren. So machte er beispielsweise seine Gurkha-Land-Forderung deutlich, indem er auf einer Kundgebung sagte: "Fragt nicht nach Milch oder Butter, wenn ihr Hunger habt. Nehmt einfach die Kuh - dann habt ihr beides und noch dazu im Überfluß!"<sup>19</sup>

Bei der nepalesischen Intelligenz, die zum großen Teil in den traditionellen politischen Organisationen der Nepalesen vertreten war, kam er damit nicht an. Deshalb ignorierte er sie weitgehend oder ließ sie durch Terror zum Schweigen bringen. Zur Durchsetzung seiner Ideen nutzte er die militanten, extremen Kräfte in der GNLf. Diese sahen sich durch den Verlauf der Agitation und den Abschluß des Gurkha Accords darin bestätigt, daß nur der militante Weg zu einem Erfolg geführt habe. Einige dieser sog. hardliner wie beispielsweise C. Subba waren mit dem Gurkha-Accord nicht zufrieden und warfen insbesondere S. Ghising vor, die Idee eines separaten Gurkha-Staates verraten und den "Sieg verschenkt" zu haben. Kritik darüber, daß der Accord unzureichend sei, kam jedoch auch von außerhalb der GNLf. So kritisierte z.B. der Chefminister Sikkims N.B. Bhandari die GNLf, daß sie nicht auf der Aufnahme von Nepali als anerkannte Staatssprache in die indische Verfassung bestanden hätte.

Die Kritiker des Gurkha Accords bemängelten, daß keine der 1986 von der GNLf postulierten Forderungen erfüllt worden war. Weder ein von Westbengalen separater Gurkha-Staat noch die Anerkennung der Staatsbürgerschaft für alle in Indien lebenden Gurkhas/Nepalesen, die Streichung des Artikel 7 des Indisch-Nepalesischen Freundschaftsabkommens von 1950, die Aufstellung eines eigenen Gurkha-Regiments in Darjeeling oder die Aufnahme von Gurkhali/Nepali in die Indische Verfassung sei erreicht worden.

Noch im August 1988 jedoch wurde zwischen der GNLf und der indischen Zentralregierung ein Zusatzabkommen unterzeichnet. Es beinhaltete, daß alle Nepalesen/Gurkhas, die seit 1950 in Indien lebten, die indische Staatsbürgerschaft erhalten sollten. Sonderregelungen sollten auch für spätere Migranten möglich sein.<sup>20</sup> Auch das Sprachproblem wurde, allerdings erst 1992, durch die Aufnahme von Nepali in die indische Verfassung gelöst. S. Ghising protestierte allerdings dagegen, weil seiner Ansicht nach nicht Nepali, sondern Gurkhali in die Verfassung aufgenommen werden sollte.<sup>21</sup>

Die Umsetzung des Gurkha Accords in die Praxis war mit einer Vielzahl von Problemen verbunden. Dies zeigte bereits die Vorbereitung der Wahlen für den Darjeeling Gurkha Hill Council im Dezember 1988. S. Ghising forderte für die ersten Wahlen Sonderbedingungen und verlangte, daß zu den Wahlen nur Kandidaten der GNLf zugelassen werden sollten, da Vertreter der Kongreß-Partei

und der CPI(M) "Parteieninteressen" vertreten würden und nicht die Interessen der nepalesischstämmigen Bevölkerung. Außerdem seien sie im Wahlkampf durch die finanziellen Mittel ihrer Parteien bevorteilt. Solche Mittel stünden der GNLf nicht zur Verfügung. Wahlveranstaltungen beider Parteien wurden von Schlägertrupps der GNLf gestört und Kandidaten mit massiven Drohungen eingeschüchtert. Es kam erneut zu Zusammenstößen zwischen Anhängern der GNLf und der CPI(M). Innerhalb der CPI(M) wurden nach Abschluß des Accords heftige Diskussionen über die Politik der westbengalischen Regierung geführt. Viele der nepalesischstämmigen Parteimitglieder fühlten sich von der westbengalischen Regierung verraten und waren enttäuscht darüber, daß der GNLf so viel Macht zugestanden wurde, obwohl sie für den Tod Hunderter Anhänger der CPI(M) verantwortlich war.

Die GNLf gewann die ersten Wahlen zum Darjeeling Gurkha Hill Council am 15. Dezember 1988 und erhielt 26 der 28 zur Wahl stehenden Sitze. Das Ergebnis drückte das große Vertrauen der nepalesischstämmigen Bevölkerung in die GNLf und die großen Hoffnungen aus, die in die Tätigkeit des Darjeeling Gurkha Hill Council gesetzt wurden. 14 weitere Ratsmitglieder wurden entsprechend dem Accord direkt von der Staatenregierung bestimmt. S. Ghising protestierte energisch dagegen und sprach von Betrug, weil fünf der Nominierten der CPI(M) naheständen.

Bereits während des Wahlkampfes und besonders danach kam es zu heftigen Kontroversen innerhalb der GNLf. Es ging dabei vor allem um die Sicherung von Einfluß und Macht innerhalb der GNLf und nach der Wahl innerhalb des Council. So beanspruchte z.B. einer der gewählten Räte, C.K. Pradhan, der große Teile der GNLf in Kalimpong beherrschte, den Posten des stellvertretenden Vorsitzenden des Darjeeling Gurkha Hill Council für sich. Er erhielt jedoch nicht genügend Stimmen innerhalb des Council. S. Ghising sah in ihm einen starken Konkurrenten. Er war vor allem über mit ihm nicht abgestimmte Gespräche C.K. Pradhans mit dem westbengalischen Chiefminister J. Basu in Calcutta irritiert und schloß C.K. Pradhan kurzerhand aus der GNLf aus. Die Folge waren erbitterte Auseinandersetzungen zwischen Anhängern Pradhans und Ghising in Form von Überfällen, Brandanschlägen usw.

Die Arbeit des Darjeeling Gurkha Hill Council gestaltete sich äußerst schwierig. Obwohl ihm für die Beseitigung der durch die Kampfhandlungen zwischen 1986 und 1988 entstandenen Zerstörungen im Februar 1989 zusätzliche Finanzen von der Zentralregierung zugesagt wurden, waren für die Bevölkerung Darjeelings kaum Ergebnisse der Arbeit des Council sichtbar. S. Ghising Hauptintentionen als Vorsitzender des Darjeeling Gurkha Hill Council bestanden erstens darin, einen eigenen Flugplatz für Darjeeling zu bauen, zweitens, eine eigene Vertretung, ähnlich wie die der indischen Unionsstaaten, für den Council in New Delhi zu haben, und drittens, eine moderne Satellitenstadt namens Ghisingnagar außerhalb des Bergstädtchens Darjeeling zu bauen. Für diese Projekte erhielt er jedoch von der westbengalischen Staatenregierung keine Genehmigung und auch keine Geldzuweisungen. Für die Bevölkerung dringend notwendige Projekte, die während des Wahlkampfes im Gespräch waren, wie die Verbesserung der Trinkwasserversorgung und der Versorgung mit Elektroenergie, wurden nicht in Angriff genommen.

Ein Teil des Geldes wurde für die, laut Presseberichten, "luxuriöse" Ausstattung des Hauptquartiers des Council sowie zur Anschaffung einiger Autos verwendet. Es wurde auch Geld willkürlich, ohne entsprechende Belege und Abrechnungen ausgegeben. Größere Geldsummen sollen auf unbekannten Bankkonten verschwunden sein, was zum zeitweiligen Einfrieren der Konten des Darjeeling Gurkha Hill Council durch die Staatenregierung führte.<sup>22</sup> Unter der Bevölkerung entstand bald eine gewisse Desillusionierung und Unzufriedenheit mit der Arbeit des Council, aber auch mit der GNLF. Vorwürfe der Korruption und der Mißwirtschaft wurden laut. Die Hoffnung, mit dem Gurkha Accord tatsächlich eine Verbesserung der Lebensbedingungen der nepalesischstämmigen Bevölkerung zu erreichen, schwand.

S. Ghising reagierte auf die Kritik an der Arbeit des Council und den schwindenden Einfluß der GNLF unter der Bevölkerung auf seine eigene Art und Weise. Erstens warf er der westbengalischen Staatenregierung vor, sie würde die Arbeit des Council behindern, da sie ihm zustehende Gelder zurückhalte. Deshalb kämen keine Entwicklungsprojekte zustande. Die Gurkhas in Darjeeling seien mit dem Accord betrogen worden, da sie weiter von Westbengalen abhängig seien. Eine Wiederbelebung der Gurkhaland-Kampagne wurde angedroht. Zweitens warnte er im Juli 1990 die indische Zentralregierung vor einer imaginären politischen Gruppe, deren Ziel ein "Greater Nepal" wäre. S. Ghising erklärte, diese wolle Darjeeling und auch Sikkim an Nepal anschließen. Diese "Greater Nepal" Gefahr koppelte er mit der Behauptung, daß Darjeeling laut den unterschiedlichsten historischen Verträgen, die er studiert habe, eigentlich gar nicht zu Indien gehöre, sondern zu Nepal und Bhutan. Darjeeling sei von Indien nur "geleast" worden. Er stellte im Januar 1992 an alle drei Staaten Ultimaten, sich zu erklären, ob sie Anspruch auf Darjeeling hätten, andernfalls wäre Darjeeling ein "no-mans-land". Es gehöre demzufolge nicht zu Indien und die aus Indien bzw. Westbengalen erhaltene finanzielle Unterstützung für den Council würde als "Auslandshilfe" angesehen. Auch die Gurkhaland-Bewegung wäre in diesem Falle legal und könne wieder aufgenommen werden.<sup>23</sup> Die politische Stimmung in Darjeeling wurde zusätzlich dadurch aufgeheizt, daß zu dieser Zeit Tausende Nepalesen aus Bhutan ausgewiesen wurden. Diese kehrten nach Nepal, aber auch nach Westbengalen und in andere indische Unionsstaaten zurück.<sup>24</sup>

Seit 1991 drohte S. Ghising mehrmals, sein Amt als Vorsitzender des Darjeeling Gurkha Hill Council niederzulegen, die Tätigkeit des Council abzubrechen und die Gurkhaland-Bewegung wiederzubeleben, wenn die indische Regierung sich nicht eindeutig zum Status Darjeelings äußere. Dies war z.B. 1992 und 1993 der Fall. Nach mehrmaligen Verhandlungen mit der indischen Zentralregierung und der westbengalischen Staatenregierung setzte der Council jedoch seine Tätigkeit fort. 1993 wurden die Rechte des Council bedeutend erweitert. Auch die Aufstockung der finanziellen Mittel des Council wurde vereinbart.<sup>25</sup> Mitte 1993, vor den Wahlen zur Staatenversammlung und zum Darjeeling Gurkha Hill Council, gestaltete sich das Verhältnis zur westbengalischen Staatenregierung sogar so gut, daß die CPI(M) und die GNLF miteinander kooperierten.

Die GNLF gewann bei den zweiten Wahlen zum Darjeeling Gurkha Hill Council im Dezember 1993 nur noch 22 von 28 Sitzen. Dieses Wahlergebnis

verdeutlicht den sinkenden Einfluß der GNLF in den vergangenen Jahren. Dafür gibt es mehrere Ursachen. Zum einen ist die GNLF durch Korruption, Verschwendung, Mißwirtschaft und Unfähigkeit, die wirklich wichtigen Probleme zu lösen, bei der nepalesischstämmigen Bevölkerung in Verruf geraten. Von der Tätigkeit des Darjeeling Gurkha Hill Council, in dem die GNLF noch die Mehrheit hat, ist wenig zu sehen. Viele der Räte haben von den zu lösenden Aufgaben keine Ahnung bzw. auch kein Interesse daran. Private Interessen haben gegenüber denen der Bevölkerung oft Vorrang. Uneinigkeit und Streitereien sind die Folge und behindern die Arbeit des Council erheblich. Es gibt keine einheitlichen Konzepte und Pläne für die Arbeit des Council. Ungünstig wirkt sich auch der autoritäre Führungsstil S. Ghising aus, der viele Entscheidungen allein trifft. Zusammenkünfte des Council finden nur selten statt. Aber auch für engagierte Mitarbeiter des Council, die ernsthaft an Projekten zur Verbesserung der Situation in Darjeeling arbeiten, ist es schwierig, sich gegenüber der bengalischen Bürokratie durchzusetzen. Vor der Bereitstellung von Finanzmitteln müssen alle Beschlüsse des Council von ihr bestätigt werden. Viele Projekte werden durch die Bürokratie verschleppt oder abgelehnt.

Für Beobachter entsteht der Eindruck, daß das Sichtbarwerden der Unzulänglichkeiten der GNLF bzw. des Council von der westbengalischen Regierung bewußt in Kauf genommen wird. Dazu gehört auch die Duldung der Korruption und Mißwirtschaft der Mitglieder des Council. Denn erstens verliert die GNLF dadurch Anhänger. Zweitens gelingt es der westbengalischen Regierung durch die Korruption der führenden Kräfte der GNLF, diese von einer Neuaufnahme der militanten Gurkhaland-Agitation abzuhalten. Die Wirksamkeit des Gurkha Accords ist dadurch jedoch auf ein Minimum reduziert worden. Selbst nepalesischstämmige Vertreter der CPI(M) sprechen indirekt von einem Scheitern des Accords und halten ein separates Gurkhaland zu einem späteren Zeitpunkt für die beste Lösung des Problems der nepalesischstämmigen Bevölkerung in Darjeeling. Dies ist auch die Ansicht mehrerer politischer Gruppen und Parteien, die sich neu oder erneut in Darjeeling etabliert haben und für das alte Ziel "Gurkhaland" aktiv werden. Viele ihrer Mitglieder waren kurzzeitig in der GNLF. So wurde beispielsweise in Kalimpong von N. T. Moktan die GNLF (Democratic) gegründet. Auch die All India Gurkha League ist unter Führung von C. Sherpa dabei, ihren Einfluß in Darjeeling zu erneuern. 1992 wurde die Gurkha Democratic Front von M. Tamang gegründet. Er ist einer der gemäßigten, liberalen Führer, der mit demokratischen Mitteln die Gurkhaland-Bewegung zum Ziel bringen will.<sup>26</sup>

Die Gurkhalandbewegung ist heute nicht mehr von der Militanz der achtziger Jahre gekennzeichnet und deshalb auch aus den Schlagzeilen der internationalen Presse verschwunden. Sie bleibt aber eine regionale Bewegung von erheblicher Brisanz, da einerseits jederzeit die Gefahr der Wiederbelebung der Militanz besteht und andererseits eine Ausweitung auf alle Gebiete Indiens, in denen Nepalesen leben, nicht auszuschließen ist.

#### Anmerkungen

- 1) Dies fand die Autorin während zweier Feldforschungsaufenthalte 1993 und 1995 bestätigt.
- 2) Später wurde das Gebiet noch durch Annexion angrenzender Territorien Sikkims und Bhutans vergrößert.

- 3) Vgl. Ali, S., "A state of agitation", In: *Far Eastern Economic Review*, 12.3.1987, S. 28-29.
- 4) Vgl. *Census of India 1981, Series 23, Westbengal, Part II A, General population tables*, S. 195.
- 5) Vgl. *Constituent Assembly of India, North East Frontier (other than Assam) Tribal and excluded areas subcommittee, vol. 1, Report*, New Delhi 1947, S. 80ff.
- 6) Vgl. *The Statesman*, 26.4.1988.
- 7) Vgl. *The Bangladesh Observer*, 22.11.1987. Diese Entwicklung hält auch in der Gegenwart an. Wie die assamesische Zeitung *Sentinel* am 30. September 1994 berichtete, wurden in diesem Jahr insgesamt 25.000 Bangladeshis und Nepalesen aus Arunachal Pradesh ausgewiesen. Viele der Nepalesen waren beim Straßenbau beschäftigte Tagelöhner, die nach Beendigung ihrer Kontrakte nicht nach Nepal zurückkehrten und sich statt dessen in Arunachal Pradesh ansiedelten.
- 8) Vgl. *Times of India*, 22.7.1981; Chakrabarti, D., *Gorkhaland: Evolution of the politics of segregation*, Darjeeling 1988, S. 43.
- 9) Der Wortlaut des Artikel 7 ist folgender: "The Governments of India and Nepal agree to grant, on a reciprocal basis, to the nationals of one country in the territories of the other the same privileges in the matter of residence, ownership of property, participation to trade and commerce, movement and other privileges of a similar nature". Vgl. *mainstream*, 1.11.1986, S. 15. Ähnliche Identitätsprobleme, wie die Nepalesen in Indien haben einige Millionen Inder, die im südlichen Nepal leben.
- 10) Vgl. *The Times of India*, 13.10.1986. Wie Vertreter der Lepcha Association in Darjeeling der Autorin 1995 mitteilten, wurden besonders 1986-88, aber auch noch 1994 Häuser von Lepchas angezündet, wenn sie sich weigerten, die GNLF zu unterstützen.
- 11) Vgl. *The Guardian* (London), 11.9.1986.
- 12) Vgl. *India Today*, 15.1.1988, S. 66.
- 13) Vgl. *India Today*, 15.1.1988, s. auch *The Statesman*, 12.1.1988; 26.1.1988; 28.1.1988; 29.1.1988.
- 14) Vgl. *The Statesman*, 26.4.88.
- 15) Vgl. *Frankfurter Rundschau*, 13.10.86.
- 16) Vgl. "Gorkhaland agitation: Facts and issues", *Information Document II*, Jan 1987, Govm. of West Bengal, S. 13ff.; *Far Eastern Economic Review*, 12.3.87, S. 26.
- 17) Ebenda, S. 36.
- 18) Vgl. *The Statesman*, 26.1.1988.
- 19) Vgl. *Süddeutsche Zeitung*, 12.12.1986.
- 20) Vgl. Kaushik, A., "Quest for recognition by the Nepalese of Darjeeling", In: *South Asian Studies*, Vol. 28, No. 1/2, Jan. 1993, S. 163.
- 21) "Nepali" und "Gurkhal" sind Bezeichnungen für die gleiche Sprache. S. Ghising will jedoch durch die Bezeichnung "Gurkhal" den Sonderstatus der Gurkhas/Nepalesen in Indien hervorheben.
- 22) Vgl. *The Pioneer*, 19.6.1992; *The Times of India*, 19.6.1992; *The Hindu*, 17.7.1992.
- 23) Vgl. *Frontline*, 27.3.1992, S. 42.
- 24) In Bhutan hatte Ende der 80er und zu Beginn der 90er Jahre eine Kampagne gegen Migranten nepalesischer Herkunft begonnen. Anlaß für diese Kampagne waren von der bhutanesischen Regierung geheimgehaltenen Bevölkerungszählungen, die nach Ansicht der bhutanesischen Regierung einen zu hohen Anteil der Bevölkerung nepalesischer Abstammung dokumentierten. Außerdem traten in den vergangenen Jahren verstärkt politische Gruppierungen der nepalesischstämmigen Bevölkerung mit Forderungen nach Demokratisierung des Landes bzw. nach der Abschaffung der Monarchie in Bhutan auf. Die Reaktionen der bhutanesischen Regierung, besonders gegen illegale, d.h. ohne Genehmigung der Regierung Bhutans siedelnde nepalesische Migranten sind vor allem auch unter dem Blickwinkel des Beispiels Sikkim zu sehen, wo 1975 nach einer Demokratisierung durch das Wahlverhalten der zur Mehrheit gewordenen nepalesischstämmigen Bevölkerung ein Anschluß an Indien erfolgte.
- 25) Vgl. *The Deccan Herald*, 29.4.1993; *The Indian Express*, 29.4.1993; *The Hindustan Times*, 30.4.1993.
- 26) Diese Einschätzung resultiert aus Gesprächen, die die Autorin 1995 mit Vertretern der verschiedenen politischen Gruppen in Darjeeling führte.

## Die Islamisierung des Wissens und der Wissenschaft in Malaysia

Mona Abaza

### Vorbemerkung

Mit diesem Beitrag<sup>1</sup> soll eine Debatte unter islamischen Intellektuellen und Wissenschaftlern, Natur- und Sozialwissenschaftlern aufgegriffen werden, die heute in der islamischen Welt große Resonanz findet, am weitreichendsten aber in Malaysia, in den Hochschulen und staatlichen Bildungseinrichtungen dort, aufgenommen wurde. Die Ausführungen sollen deshalb auf Malaysia konzentriert werden, ohne ganz den Bezug zur internationalen Szenerie aufzugeben. Der Diskurs über "Islamisierung des Wissens und der Wissenschaft" ist sowohl unter dem Gesichtspunkt seiner internationalen Einflüsse als auch unter dem Aspekt seiner lokalen Anwendung in Malaysia zu untersuchen. Malaysia ist ein Land, das heute explizit seine "islamische Zukunft" wissenschaftlich planen will. Der Kampf um eine alternative, nicht-westliche islamische Wissenschaft wird hier zum wichtigen Bestandteil offizieller politischer und sozialer Programme. Darüber hinaus gibt es an westlichen Universitäten und in vielen westlichen und islamischen Ländern staatliche und private Wissenschaftszentren, die den Islamisierungsdiskurs tragen und weiterverbreiten. Hier soll auf die veröffentlichten Debatten, auf die zum Teil widersprüchlichen Konzeptualisierungen dieses Diskurses, auf seine internationalen Verflechtungen und auf seine lokalen Wirkungen hingewiesen werden. Dabei geht es auch um Malaysia als Entwicklungsmodell.

Die vielfältigen Beziehungen, die seit dem Ende des 19. Jahrhunderts zwischen Islam und Wissenschaft entwickelt wurden, beruhen auf den verschiedensten Positionen. Man muß hier an den Wissenschaftsdisput von al-Afghani, dem antikolonialen Intellektuellen, mit Ernest Renan, dem Religionswissenschaftler, erinnern. Großen Einfluß hat heute auch S. H. Nasrs Begriff der islamischen Wissenschaften (1982, 1984, 1985). Ein malaysischer Gelehrter, S. N. al-Attas (1985, 1989), stellt eine Vaterfigur für viele jüngere Sozialwissenschaftler dar, die sein Konzept der "Entwestlichung" im heutigen Islamdiskurs in Malaysia anwenden (vgl. auch Tibi 1992: 139, 163). Dies sind alle gewissermaßen unterschiedliche Wellen der Auseinandersetzung und Sichtweisen über Islam und Wissenschaft, vor deren Hintergrund sich eine strategisch wichtige wissenschaftstheoretische Frage ergibt: Wie wirken sich die neu entstehenden Formen der Endogenisierung und Islamisierung wissenschaftlicher Erkenntnis, insbesondere der Sozialwissenschaften, auf die gesellschaftliche Entwicklung des Landes aus. Es läßt sich hier zunächst mit einer Analyse der Geburt der Institutionen des modernen malaysischen Nationalstaats und der Universitäten im Rahmen der nationalstaatlichen Entwicklung dieses Landes einsetzen. Entscheidend für die spezifisch

malaysische Situation ist, daß sich im relativ ungebrochenen Übergang vom Kolonialstaat zum Nationalstaat das ethnisch-malaysische Element gegenüber den Minderheiten sowohl kulturell als auch strukturell zurückgesetzt sah. Die von den Universitäten ausgehende Islamisierungsbewegung zielte von Anfang an auf eine Stärkung gerade dieses Elements.

Spezifische Fragen der Soziologie und der Sozialwissenschaften unter der Herausforderung des islamischen Fundamentalismus<sup>2</sup> sind hier gleichfalls aufzugreifen. Wie reagieren die etablierten Sozialwissenschaften auf die fundamentalistischen Bewegungen im Islam? Welche gesellschaftlichen Grundorientierungen und programmatischen Konzeptionalisierungen werden verfolgt? In welcher Weise wirkt der Diskurs über Islamisierung im Spannungsfeld der verschiedenen internationalen Austauschformen auf die lokalen intellektuellen und politischen Eliten zurück? Es gibt nicht nur unterschiedliche national und regional geprägte islamische Erziehungssysteme, sondern auch den Kulturaustausch über die islamischen Wissenschaftszentren in aller Welt, die Ideen und Visionen einer neuen, nicht-westlichen, islamischen, wissenschaftlich geprägten Zivilisation in den lokalen politischen Kontext hineinragen.

### Fundamentalismus versus "Islamisierung der Wissenschaft"

Die Beschäftigung mit dem islamischen Fundamentalismus hat nach einigem Zögern nun die Sozialwissenschaften mit theoretischer Energie und analytischer Intensität ergriffen. Seit der Islamischen Revolution im Iran haben sich militante, anti-westliche, religiös-politische Erneuerungsbewegungen überall in der islamischen Welt gegen die etablierten Regime gebildet, mit denen sich Sozialwissenschaftler heute beschäftigen. Dabei stehen komparative Aspekte des Fundamentalismus im Islam, Christentum, Judentum, Buddhismus und Hinduismus im Zentrum des Interesses (vgl. Esposito 1983, Marty and Appleby 1991 ff.). Aus der komparativistischen Sicht werden zunehmend auch gesellschaftstheoretische Komponenten des Zusammenhangs von Fundamentalismus und Moderne entwickelt (Lawrence 1989, Riesebrodt 1990, Eisenstadt 1992). Die modernistischen Aspekte des islamischen Fundamentalismus in einzelnen Ländern des Nahen Ostens stellen die Studien von Choueiri (1990) und Burgat (1988) heraus.

Man hat den islamischen Fundamentalismus lange als antimodernistische Reaktion auf überschnelle Modernisierung begriffen und, wie etwa Sivan (1985), Retraditionalisierungsaspekte in den Vordergrund gestellt. Heute erkennt man zunehmend auch den Modernitätsschub, der trotz aller politischer Gefahren mit diesen Bewegungen einsetzt (vgl. Binder 1988, Büttner 1991, Krämer 1992). Soweit in den Analysen überhaupt von "Islamisierung der Wissenschaft" die Rede ist, wird diese nur als Beigemisch oder als Ausfluß der islamisch-fundamentalistischen Bewegung begriffen (vgl. etwa Tibi 1992). Dagegen hebt Stauth (1993a) hervor, wie nahe der Versuch der wissenschaftlichen Begründung einer islamischen Moderne an fundamentalistische Positionen heranreicht. Ganz noch im Schatten der Fundamentalismus-Problematik stehende Einblicke in den islamischen Trend in Malaysia vermitteln uns Funston (1981), Lyon (1983) und Muzaffar (1987). Dies mag, insbesondere wenn man die jüngsten Auseinandersetzungen im Fall Nasr Hamid Abu Zaid in Ägypten zur Kenntnis nimmt, dort seine Berechtigung haben (Kermani 1993).

Die hier verfolgte Arbeitshypothese weist jedoch auf eine andere Ebene der Auseinandersetzung hin: Das Fallbeispiel Malaysia stellt die Debatte über Islamisierung der Wissenschaft in Bezug zu einem staatlichen Programm gesellschaftlicher Entwicklung. Von Anfang an stand die Debatte hier unter dem Gesichtspunkt einer neuen institutionellen Verankerung des Islam im postkolonialen Staat. Es ging um die Bildung und Ausbildung einer neuen Schicht von malaysischen Staatsbeamten,<sup>3</sup> die zwar nach religiösen Gesichtspunkten orientiert sein, sich aber von der traditionellen Ausbildung islamischer Gelehrter, wie etwa in Kairo oder Mekka, unterscheiden sollen. Es wird daher die Ausgangsthese aufgestellt, daß es sich im Gegensatz zu den fundamentalistischen, sozioreligiösen Protestbewegungen hier um einen Trend handelt, der vom Staat selbst lanciert wurde, also vom Zentrum der Macht ausging, wenn er auch ursprünglich von den Ideen einer oppositionellen Studentenbewegung inspiriert war. Während Anwar (1987) noch analysierte, wie die Studentenbewegung auf dem Campus der University of Malaya Islam als Element des politischen Diskurses einführte, soll hier gezeigt werden, wie die spezifische Wissenschaftsorientierung des Islamdiskurses nicht nur das Wirken solcher Leitfiguren wie Anwar Ibrahim (Finanzminister) und S. N. al-Attas (Direktor des ISTAC) in den 80er und 90er Jahren begleitete, sondern auch wie hierdurch eine breitere Schicht ehemals protestierender Studenten im Staatswesen Aufnahme und Anerkennung fand.

Der Bezug zum "Fundamentalismus" ist von daher, wie man sieht, nicht zu verleugnen. Ungelöst bleibt der Bezug hierzu auch hinsichtlich der Tatsache, daß die Autoren und Repräsentanten der Islamisierungsdebatte, die z.T. heute hohe Positionen in akademischen Institutionen, staatlichen Publikationsorganen und Ministerien innehaben, in säkularen Disziplinen wie z. B. der Soziologie ausgebildet sind und es sich oft um weltläufige, manchmal sogar aus anderen islamischen Ländern oder auch von westlichen Universitäten importierte Intellektuelle handelt. Vergleichsweise sind eben auch die Leitfiguren der fundamentalistischen Bewegungen anderer Länder, z.B. im Iran, in Algerien oder im Sudan, wie z.B. A. Shari'ati, R. Ghanushi und H. Turabi von erstklassigen westlichen Universitäten abgegangen oder haben dort promoviert. Auch sind und waren die Mittelschichten treibende Kräfte fundamentalistischer Bewegungen überall in der islamischen Welt (Riesebrodt 1990).

Dennoch soll hier arbeitshypothetisch, einschränkend und in notwendiger Vereinfachung eine sehr simple, aber signifikante Trennungslinie zwischen den Protagonisten der Islamisierungsdebatte und der fundamentalistischen Bewegung eingeführt werden: Das entscheidende Trennungsmerkmal ist, daß wir es nicht mit einem oppositionellen Islam zu tun haben. Die an der Wissenschaftsfrage sich orientierenden Islamisten nennen sich denn auch ganz in der Folge von S. H. Nasr selbst "the new intellectuals" (Kirman 1989: 145). Dies muß ganz deutlich gesagt werden, denn die Träger dieser Debatte werden oft als "Fundamentalisten", also im Sinne der politisch-religiösen, inneren Erneuerung "von unten" mißverstanden, und sie sind dies in der Tat nicht. Ganz im Gegenteil, es handelt sich hier um Staatsbeamte oder Mitglieder eines "think-tanks" der Regierung, die Islamisierung als ein kulturelles Orientierungsprogramm für gesellschaftliche Entwicklung verstehen, nicht als ein Programm der sozialrevolutionären Umwälzung oder als Oppositionsprogramm gegen eine säkulare Regierung. Die Träger der Islamisierungsdebatte in Malaysia haben nichts mit den Opposi-

tionsführern und militanten Fundamentalisten, etwa der in Kelantan regierenden Partei Islam SeMalaysia (PAS)<sup>4</sup> zu tun, die meist von den traditionellen religiösen Hochschulen im Nahen Osten kamen.

Es ist wichtig, in einem ersten Schritt diese Differenzierung vorzunehmen; gerade für Malaysia, das auf der anderen Seite so verschiedene islamische Parteien und Richtungen wie die ABIM (Muslim Youth Movement of Malaysia) und die PAS in ein relativ enges Verhältnis zum Staat der nachkolonialen Phase brachte (Nagata 1984).

Eine zweite Einschränkung ist gegenüber eingeführten, wichtigen Forschungsansätzen zu machen: Man könnte diese Debatte leicht ausschließlich unter dem Gesichtspunkt eines neuen islamischen Internationalismus stellen. Schulze (1983, 1990) hat diesen Internationalismus mit dem Schwerpunkt auf die Aktivitäten der Muslim World League ausführlich dargestellt. Für ihn wie auch für Beobachter der Szene in Südostasien (Muzaffar 1986, 1987; Nagata 1984; Siddique 1983) war der internationale Aspekt der Islamisierungsbewegungen, nämlich die aktivierenden Effekte von internationalen Studentenvereinigungen, internationalen Konferenzen und Publikationsnetzwerken, bedeutend. Dies ist eine wichtige Dimension des Diskurses und nicht außer acht zu lassen. Darüber hinaus geht es hier aber um die Doppelseitigkeit dieser Internationalisierung, nämlich die ganz lokalen Bedeutungen, die durch sie hervorgerufen werden.

Malaysia liefert hierzu ein einschlägiges Fallbeispiel. Die unter Intellektuellen und Wissenschaftlern geführte Debatte wird hier für spezifisch malaysische Bedürfnisse, den Staat zu reformieren und die notwendigen kulturellen Impulse dafür zu liefern, umgesetzt. Der Islam war nach der Unabhängigkeit der malaysischen Föderation zur Staatsreligion erklärt worden, und die islamisch malaysische Bevölkerungsmehrheit fühlte sich gegenüber den von der Kolonialregierung privilegierten ethnischen Minderheiten stark benachteiligt. Man war seit den 70er Jahren mit einer Reihe von islamischen Revitalisierungsbewegungen konfrontiert, die eine Reaktion auf die Rassenpogrome Ende der 60er Jahre darstellten und das Problem der politischen Emanzipation der Malaien sehr verdeutlichten. Es handelte sich dabei um die Dakwah-Bewegung einerseits, aber auch um militante islamische Oppositionsparteien, die aus dem Zusammenhang der islamischen Studentenbewegung hervorgegangen waren.

In Malaysia ist die Debatte über die Islamisierung des Wissens und der Wissenschaft von daher eher Reaktion des Staates und der regierenden Gruppen, ein Mittel, mit der Opposition fertig zu werden. Es wurden die wichtigsten Teile der Studentenbewegung über die Programme dieser Debatte in den Staatsapparat kooptiert. Darüber hinaus wurden international als bedeutsam betrachtete islamische Autoren und Intellektuelle nach Malaysia geholt, um dieser Debatte die politisch notwendige akademische Legitimation gegenüber den Fundamentalisten zu verschaffen. Mit dem Instrument des Islamisierungsprojekts konnte die Regierung sich nun sowohl als national-malaysische Kraft gegenüber den Kommunisten und säkularen Radikal-Nationalisten durchsetzen als auch über Wissenschaft sich eine gewisse religiöse Legitimität sichern. Aus diesem Dilemma heraus läßt sich leicht verstehen, wie es in Malaysia dazu kommen konnte, daß der Kampf um politische Macht in einen Krieg um religiöse Symbole ausartete (Lyon 1983). Darin ist Malaysia übrigens überhaupt kein Sonderfall, in Ägypten, Indonesien und Pakistan gab es ähnliche, zumindest vergleichbare Initiativen der

Regierungen. Seit Anfang der 70er Jahre war die Politik der Mahathir-Regierung, wie sich durch die konstante Zunahme von Islamischen Programmen und Initiativen zeigen läßt, auf die Islamisierung des Regierungsapparats gerichtet (Musalib 1990: 142-43). So wurde eine Art islamische Schulkleidung eingeführt und die Geschlechtertrennung in der Öffentlichkeit, wie etwa in den Kinos und den Gebäuden islamischer Zentren, durchgesetzt. Mahathirs Regierungspartei, die United National Malay Organisation (UNMO), organisierte verschiedene Islamische Konferenzen mit dem Ziel einer Systematisierung und Regulierung der islamischen Angelegenheiten. Aber auch die systematische Initiierung von islamischen Pressekampagnen darf hierzu gerechnet werden.

Zusammenfassend können wir festhalten, daß der soziale und politische Kontext der Islamisierung der Wissenschaftsdebatte von einem doppelten Interesse geprägt ist: einerseits die Suche nach und der Kampf um eine neue Staatsideologie und andererseits das Emanzipationsinteresse einer neuen Schicht von Malaien, für die es nicht mehr nur um religiöses Wissen geht, sondern auch um die von westlicher Wissenschaftlichkeit und professionellem Interesse getragene Beschäftigung mit dem Islam. Man kann in einem ersten Schritt Büttner darin folgen, daß das ideelle Interesse dieser Schicht durchaus mit der Position eines christlich orientierten Wissenschaftlers zu vergleichen ist, der sich sagt: "Ich kann als Physiker an die Grenzen naturwissenschaftlicher Erkenntnis vorstoßen, als Ökonom eine neue Industrialisierungsstrategie entwickeln oder als Arzt durch eine Operation das Leben eines Menschen verlängern und zugleich als Christ die Schöpfung und das Mysterium der unbefleckten Empfängnis gläubig akzeptieren" (Büttner 1991:160). Darüber hinaus tritt jedoch mit dieser Debatte über das einzelwissenschaftliche Interesse hinaus eine umfassende religiöse Wertorientierung auf, deren Wirkungsweise in Wissenschaft, Politik und Gesellschaft selbst noch der weiteren Untersuchung bedarf.

### Islam und Wissenschaft

Ein zentraler Aspekt sind hier die spezifisch malaysischen entwicklungs- und gesellschaftspolitischen Programme von Islam und Wissenschaft und deren Folgewirkungen. Im Gegensatz zu den muslimischen Reformisten und Modernisten des späten 19. und frühen 20. Jahrhunderts, die noch meist für eine unkritische Übernahme westlichen Wissenschaftsdenkens plädierten (vergl. Rahman 1966, 1968), wird in der "Islamisierung des Wissens"-Debatte auf einer klaren Grenzziehung zwischen Islam und dem Westen bestanden. Es geht um eine eigene islamische Wissenschaft und Wissenschaftsgeschichte. Initiierend wirkte auch hier der von Muhammad Iqbal begründete Diskurs über einen eigenständigen islamischen Modernismus (Rahman 1968). Der Objektivitätsanspruch der Wissenschaften wird nun einzig und allein aus dem "Wissen Gottes" begründet. So fordern muslimische Sozialwissenschaftler dazu auf, den Wissenschaftserschöpfungsakt als eine Form des Gottesdienstes zu verstehen. *Iem*, d.h. Erkenntnis und Wissenschaft zugleich, gelten in dieser modernen Interpretation als eine Form der *ibadah* (Gehorsam gegenüber Gott) und bleiben somit dem Gehorsam gegenüber Gott und den koranischen Prinzipien wie *khalifah* (Loyalität) und *adl* (Gerechtigkeit) unterworfen (Sardar 1988:103).

Der Zusammenhang zwischen Wissenschaft und Islam war bereits Ende des 19. Jahrhunderts Gegenstand einer Auseinandersetzung zwischen al-Afghani, dem islamischen Erneuerer, und Renan, dem französischen Religionswissenschaftler.<sup>5</sup> Renan, der Philologe, hatte die angebliche Unfähigkeit der Muslime, wissenschaftliches Denken zu entwickeln, behauptet. al-Afghani versuchte dem einen universellen Erkenntnisbegriff und einen im Grunde extrem positivistischen Wissenschaftsbegriff als authentisch islamisch entgegenzuhalten. Dabei wollte er auch die Unterscheidung zwischen muslimischen und europäischen Wissenschaften aufheben. Er bestand darauf, daß - so wörtlich - Wissenschaft eine noble Sache sei und daß sie sich nicht aus der Verbindung mit anderen Begriffen ableiten, sondern sich nur durch sich selbst bestimmen lasse. "Vielmehr, alles was zurückgenommen wird, kann nur durch die Wissenschaft zurückgenommen werden. Der Mensch muß sich auf die Wissenschaft einstellen, nicht die Wissenschaft auf den Menschen" (al-Afghani in Keddie 1983:45).

Solche Beschwörungen des wissenschaftlichen Universalismus vermißt man in der aktuellen Debatte. Es geht heute um eine authentisch islamische Wissenschaft. Und doch scheint es paradoxerweise so, daß in dieser Debatte viele Themen aufgegriffen werden, die oft im Westen selbst schon, sei es als Kritik des Positivismus und strengen wissenschaftlichen Methodismus, sei es als Kritik an der modernen Gesellschaft, ausformuliert waren. Man macht sich diese Kritiken nunmehr pauschal für die Begründung einer "Soziologie des Glaubens" zu eigen (Zubaida 1988: 9). Es geht darum, die gesellschaftstheoretischen Konzeptionen an die theologischen Glaubentheoreme des Islam konzeptionell und terminologisch anzuknüpfen (Bagader 1983: 23, 'Ammara 1991, Shari'ati 1979, 1980, Bajunid 1989, Ul-Haq 1989).<sup>6</sup>

### Träger und politische Akteure der Debatte

Wenn wir uns die Träger und politischen Akteure dieser Debatte etwas näher ansehen, so sind dies Philosophen, Sozialwissenschaftler und Vertreter naturwissenschaftlicher Einzeldisziplinen, die an malaysischen Universitäten lehren, aber auch Figuren aus der internationalen Szene der Islamisierungsdebatte genießen in Malaysia hohes Ansehen. Exemplarisch sind hier zwei wichtige Figuren vorzuführen.<sup>7</sup>

Für Malaysia hatten die Schriften des Literatur- und Islamwissenschaftlers Syed Naguib al-Attas mit seinem Ansatz der "Entwestlichung der Erkenntnis" eine besondere Wirkung (al-Attas 1985). S. N. al-Attas ist ein profilierter Orientalist, für den der historische Prozeß der ersten Islamisierung Malaysias ein Modell für die aktuelle Islamisierungsproblematik abgibt. Al-Attas hat großen Einfluß als akademischer Lehrer und als Persönlichkeit des lokalen öffentlichen Lebens.

Von gleichartig wichtigem Einfluß waren die Schriften und Vorträge von Isma'il R. al-Faruqi, einem amerikanischen Religionswissenschaftler palästinensischer Herkunft, der mit seinen Thesen der Islamisierung in Malaysia Breitenwirkung erzielte. Er verkörpert stärker die internationale Dimension des Diskurses.

Al-Attas' Erkenntnisbegriff knüpft an den spezifisch malaysischen Sufismus an. Er hat den zwei großen malaysischen Sufi-Dichtern des 17. und 18. Jahrhunderts sein wissenschaftliches Hauptwerk gewidmet, und so sind für ihn die alten Sufi-Meister moralische und philosophische Leitbilder für die islamische Erneuerung Malaysias. Dagegen setzt al-Faruqi den Schwerpunkt auf die Shari'a (das islamische Recht) und den Fiqh (die islamische Rechtswissenschaft). Der Faqih, der traditionelle Rechtsgelehrte, und nicht der mystisch inspirierte Denker gilt ihm als Ideal des Wissenschaftlers. Dabei markieren diese Unterschiede in der Orientierung zugleich die Extrempole in der aktuellen Auseinandersetzung um die Islamisierung der Wissenschaft. Die Projekte der "Islamisierung der Wissenschaften" (Al-Faruqi, 1981, 1982) und "der Entwestlichung der Erkenntnis" (al-Attas 1985) standen von Anfang an im Spannungsfeld dieser beiden Pole: hier die orthodox-sunnitische Tradition islamischer Gelehrsamkeit und dort ein sufitischer, shi'itisch beeinflusster Begriff spiritueller Erkenntnis. Es wäre jedoch falsch, diese als Gegensatzpaar zu betrachten. Für die malaysische Diskussion stellen beide Pole gleichwertige Bezugspunkte dar, die für Nuancierungen der Einzelargumentation relevant werden, nicht jedoch als Angelpunkte alternativer oder gar gegensätzlicher Programmatiken gesehen werden dürfen.

Wie oben bereits ausgeführt, ist die Islamisierung-der-Wissenschaften-Debatte in Malaysia in engem Zusammenhang mit dem malaysisch-islamischen Nationalismus zu sehen, der sich in den Universitäten Anfang der siebziger Jahre ausbreitete, insbesondere eben nach den 1969er ethnischen Konflikten zwischen Chinesen und Muslimen. Die in der Folge dieser Konflikte von der Regierung betriebene Politik der Islamisierung der Regierung und Verwaltung hat die Malaien insgesamt mehr auf eine religiöse Haltung im Zeichen des Islams hinorientiert. Eine der charismatischen Figuren dieser Bewegung war der Studentenfürher Anwar Ibrahim, der aus dem von al-Attas geleiteten Department of Malay Studies, University of Malaya, hervorging.<sup>8</sup> S. N. al-Attas, der zugleich Dekan der Philosophischen Fakultät der Universität Malaya war, war in diesem gesamten Prozeß eine wichtige Figur. Er selbst hat zur Verbreitung der relevanten, insbesondere angelsächsischen Literatur unter den Studenten beigetragen und unterhielt einen wichtigen studentischen Diskussionskreis in seinem Haus (Anwar 1987: 12-13). Anwar Ibrahim, der aus diesem Zirkel hervorgegangene Studentenfürher, wollte das hier entwickelte neue islamische Bewußtsein als Lebensmethode verstanden wissen und in der Gesellschaft umsetzen.<sup>9</sup>

Unter den jungen islamistischen Studenten spielten sodann auch die Schriften des Isma'il al-Faruqi und seiner Frau Lois Lamya al-Faruqi<sup>10</sup> sowie diejenigen von Akbar Ahmed<sup>11</sup> und Ziauddin Sardar eine Rolle. Eine jüngere Generation von Soziologen, aber auch von Islam- und Naturwissenschaftlern bestimmen in zum Teil hoch intellektualistischen und oft wissenschaftlich ausgefeilten Publikationen die aktuelle Islamisierungsdebatte. Als Beispiel sei auf das Buch von M. Anees (1989) hingewiesen, das den symptomatischen Titel *Islam and Biological Futures* trägt.<sup>12</sup>

Al-Faruqi unternahm mehrere Reisen nach Malaysia<sup>13</sup> und hatte dort sehr engen Kontakt mit der Studentenbewegung um Anwar Ibrahim und die ABIM; auch war er bereits in den frühen Jahren der Regierungszeit des derzeitigen Premierministers in Malaysia, Dr. Mahathir Mohammed, als Berater der Regierung in Angelegenheiten der kulturellen Entwicklung und Islamisierung tätig. Er

scheint eine wichtige Rolle beim Zusammenbringen der beiden heute führenden Politiker in Malaysia (Mahathir und Anwar Ibrahim) in den frühen achtziger Jahren gespielt zu haben (Sundaram und Cheek 1988: 858). Er war überzeugt von der großen Wirkung von Anwars modernistischem Islamverständnis. Viele der alten Anhänger Faruqis an der Temple Universität halten heute akademische Positionen in Malaysia, und sie erinnern sich sehr wohl an die bedeutende Rolle, die Faruqi und seine Frau damals spielten. Einer dieser Schüler bezeichnete die Absichten al-Faruqis wie folgt:

Alternative Paradigmata des Wissens sowohl für die Natur-, als auch für die Sozialwissenschaften zu entwickeln, und die fachlichen Orientierungen in einem für die Bedürfnisse der zeitgenössischen muslimischen Gesellschaften relevanten Sinne zu bestimmen.<sup>14</sup>

An dem neuen, von al-Attas gegründeten International Institute of Islamic Thought and Civilization (ISTAC) haben auch Studenten des islamischen Modernisten Fazlur Rahman (Cragg 1985: 91-108) Aufnahme gefunden. Man kann an diesem Zentrum, das in einer moresken, ästhetisch ansprechenden Architektur erbaut wurde und mit einer reichhaltigen Bibliothek ausgestattet ist,<sup>15</sup> malaysische und türkische Lehrer treffen, die ihre Dissertationen noch unter Fazlur Rahman in Chicago schrieben. Rahman selbst hat zwar ein Programm der inneren islamischen Modernisierung und der Kritik der traditionellen religiösen Bildung etwa der al-Azhar und der Deoband Universität verfolgt, stand selbst aber der Islamisierung-des-Wissens-Debatte fremd gegenüber. Kenneth Cragg erwähnt, daß er sich der Wirkungen seiner Schriften auf die jüngsten Islamisierungskampagnen in Pakistan und Malaysia nicht bewußt war (Cragg 1985: 93).

Es sollte in diesem Zusammenhang auch auf eine andere Persönlichkeit hingewiesen werden, auf den iranischen, in den USA lehrenden Religionswissenschaftler Seyyed Hossein Nasr.<sup>16</sup> Einige seiner früheren Studenten lehren heute an malaysischen Universitäten.<sup>17</sup> Er ist in Malaysia wegen seines islamisch-spiritualistischen Erkenntnisbegriffs populär, und die betonte Mischung von Wissenschaft und Offenbarung, die er mit seiner esoterischen und sufistischen Vision des Islam vertritt, findet eine breite Anhängerschaft.<sup>18</sup>

### Kernpunkte der Debatte

Im folgenden seien einige Kernpunkte der Islamisierungsdebatte skizziert. Gegen die bloß religiösen Bedürfnisse der traditionellen Koran- und Rechtsgelehrten wird hier von einer neuen Klasse muslimischer Intellektueller und akademischer Berufsgruppen ein umfassendes Interesse an einer normativen Fundierung der Politik und der gesellschaftlichen Umstrukturierung artikuliert. Sie haben meist sowohl westliche als auch muslimische Erziehungswege abgeschlossen oder kombinieren diese miteinander. Diese neue Schicht von Intellektuellen war von islamischen Laiendankern sowie von philosophischen Persönlichkeiten beeinflusst und stellt gegenüber den traditionellen Religionsgelehrten eher ein kritisches Potential dar.

In der lokalen Umsetzung des Diskurses lassen sich zwei grundlegend verschiedene, aber miteinander verknüpfte Problembereiche unterscheiden:

1. Probleme von letzter philosophischer und moralischer Bedeutung, wobei der Islam als das einzige in der Gegenwart noch verfügbare Erkenntnisgebäude bezeichnet wird, solche Fragen zu formulieren.
2. Fragen der praktischen Regelung des modernen Lebens, wobei der entsprechend verwissenschaftlichte Islam als Lösungsinstrument solcher Probleme dargestellt wird.

Beide Kernpunkte der Programmatik sind außen- und gesellschaftspolitisch relevant: Sie zielen auf eine mit dem Westen konkurrierende Form der Modernität hin. Bezeichnenderweise sind dabei auf beiden Ebenen Probleme angesprochen, die wir unter dem Schlagwort der "Krise der Moderne" hinreichend kennen, nämlich erstens die im Westen ja selbst entwickelte Kritik des abendländischen Denkens als gottlos, morallos und als eben nur auf Zweck und materiellen Nutzen gestelltes, instrumentelles Denken und zweitens die These von der inneren Brüchigkeit und Destruktivität westlicher Gesellschaften, die mit den streng methodischen Wissenschaften eher verschärft als beseitigt werden.

Die Vorstellungen dieser neuen Intellektuellenschicht laufen darauf hinaus, diese Themen, deren globale Bedeutung vom konventionellen säkularen Wissenschaftsdiskurs längst erkannt war, nun in einer islamischen, sich gegenüber dem Westen kulturell abgrenzenden Sprache wieder aufzunehmen. Das Islamisierungsprojekt soll nun in bezug auf Vermenschlichung des Rechts und der Politik, auf die religiös-moralische Begründung des Erziehungswesens, die soziale Stellung der Frau (Anees 1988, 1989) und auf das Verhältnis von Gesellschaft und Ökologie, von Mensch und Natur letztendlich gültige, weil religiös begründete Maßstäbe setzen. Dies ist von Sardar und anderen Mitgliedern des "think-tanks" der Regierung systematisch entwickelt worden (Sardar 1988).

In Hinsicht auf die praktischen Lösungen der Moderne und die Gestaltung der modernen Gesellschaftswirklichkeit knüpft die Islamisierungsdebatte an praktische Krisenerscheinungen des Westens, insbesondere auch im Bereich der Ökologie an. Interessant ist zum Beispiel, daß Anwar Ibrahim als politischer Führer das *Tawhid*-Modell als Einheits- und Versöhnungsformel für die malaysische multikulturelle Gesellschaft benutzt hat. In einer oft zitierten Rede zum 8. Kongreß der ABIM 1979 beruft er sich auf den Begriff der Einheit Gottes (*Tawhid*), um daraus einen universalistischen Begriff der Einheit der Menschheit (*kesatuan dan persamaan manusia*) abzuleiten und zu belegen, daß der Islam die Rassendiskriminierung zurückweist (Nagata 1984: 95).

Sardar stellt das Umweltproblem ins Zentrum eines Buches über die Zukunft der islamischen Gesellschaft. Die Welt steht ökologischen Katastrophen und sozialen Problemen gegenüber, die den Mangel an ethischer Verantwortung offenlegen. Sardar, ein für Malaysia verbindlicher, aber auch sonst weithin zitierter Autor, versucht dieses globale Problem der Umwelt in der Sprache des Islam zu reformulieren. Für ihn läßt sich ein islamischer Umweltbegriff konstituieren, der durch die binäre Opposition zweier aus der Shari'a, dem islamischen Recht,

hergeleitete Begriffe zu bestimmen ist: *halal* (das was wohlbekömmlich und in einem moralischen Sinne erlaubt ist) und *haram* (das was schädlich und in einem islamischen Sinne unerlaubt ist). Damit ergibt sich folglich, daß alles was *haram* ist, als umweltschädlich und selbstzerstörend für den Menschen gilt, wobei Sardar das Wort "destruktiv" in einem unmittelbaren physischen, sinnlichen und spirituellen Sinn einsetzt (Sardar 1988:227).

Hier wird eine Tendenz deutlich, die sich auch bei dem islamischen Soziologen al-Faruqi, auf den oben hingewiesen wurde, verfolgen läßt, nämlich jedes Detail des alltäglichen Lebens zu einer Frage der kohärenten Anwendung des Islam zu machen. Dennoch sollte man sich fragen, ob diese Tendenzen so ausschließlich auf islamisches Bewußtsein zurückzuführen sind und ob nicht gerade Massenkultur und konsumkulturelle Trends, die Alltagsproblemen und Sinnproblemen insgesamt zu einer stärkeren Gewichtung verhelfen, hier Pate stehen.

### Rationalität, Säkularisierung, Spiritualität

Für Malaysia hat S. N. al-Attas auf der Ebene der Wissenschaft und der Erkenntnis solche Rekonstruktionen innerer religiöser Betroffenheit als erster zum grundlegenden Unterscheidungsmoment gegenüber dem Okzident ausformuliert. Er stellt das Emanzipations- und Entwicklungsproblem Malaysias unter den Gesichtspunkt der Entwestlichung der wissenschaftlichen Erkenntnis:

Knowledge must be scrutinized so that there is nothing that contains the germs of secularization or the germs of tragedy in it, or the germs of the dualistic vision of reality - because all these are spread, are scattered around in the branches of knowledge, in the entire body of knowledge. I think one has to make selections and choice, one has to know what to take, what not to take (al-Attas 1989: 10).

al-Attas ist sich der inneren Probleme der westlichen Wissenschaften und ihrer Kritik sehr bewußt. Er versucht das nunmehr hundertjährige Problem der Anwendung westlicher Wissenschaftstheorien in muslimischen Gesellschaften dadurch zu lösen, daß er die theosophischen Denktraditionen und den dort untergelegten symbolischen Naturbegriff aufgreift, um den Islam als die einzig mögliche Antwort auf die innerwestliche Wissenschaftskritik herauszustellen.

Für S. N. al-Attas erledigt sich das Problem des modernen Westens als eine innere Zurückweisung von selbst, als Problem seiner eigenen Dekadenz. Hier wird auf eine Argumentationstechnik zurückgegriffen, die zuvor schon bei Ali Shariati, dem Vordenker der islamischen Revolution im Iran, Anwendung fand.<sup>19</sup> Beim Begriff der Säkularisierung und der Behauptung, er sei in den östlichen Gesellschaften nicht existent, greift al-Attas auf verschiedene Argumente zurück, die zuvor auch von christlichen Philosophen und Jesuiten entwickelt wurden, die auf die Krise und den Niedergang der Christenheit aufmerksam machen wollten (al-Attas 1985: 1). Er weist auf christliche Theologen hin, zitiert schließlich Webers Metapher der "Entzauberung der Welt" (ibid.: 16)<sup>20</sup> und Nietzsches "Gott ist

tot". Er greift diese westliche Kritik auf, um sich zu vergewissern, daß sie auf einer inneren Verbindung beruht, die der Islam nicht eingeht. Säkularisierung werde auf zunehmende Rationalisierung zurückgeführt. Der islamische Rationalitätsbegriff kenne den Begriff der Säkularisierung dagegen nicht und weise die rationale Begründung säkularer Existenz zurück:

Is it rational to be secular?

Now if we are using the word, reason, in the way a Muslim understands it, if you say a thinking Muslim, and understanding Muslim understands it, if you say is it rational to be secular, I will say no. Because secular does not mean reason in the way we understand or rational in the way we understand. Why? because to be secular means not simply being this worldly because it is not opposed to Islam. Because this world is composed of the signs of God as the holy Quran says and because of that the Muslims are supposed to look at the signs of God, study it, to understand it, not to run away from it. So in other words, there is nothing wrong with being this worldly. But what is wrong from my point of view, what is secular is not only to be this worldly but to say that this is the only world there is, there is no other world than this (al-Attas 1989: 8).

Für al-Attas steht Rationalität im Zeichen der religiösen Erfahrung und Spiritualität,<sup>21</sup> der Westen weise gerade diese zurück und werde so zur Säkularisierung gezwungen. Säkularisierung, welche für ihn synonym ist mit Entislamisierung, hat mit der "infusion of alien concepts into the minds of Muslims" zu tun (al-Attas 1985: 43). Somit wird die westliche Zivilisation als materialistische und diesseitsorientierte zurückgewiesen, und al-Attas wünscht den Leser zu überzeugen, daß der Islam dagegen von einer kulturellen Spezifität gekennzeichnet sei, nämlich:

Religion in the sense we mean, as *din*, has never really taken root in Western civilization due to its excessive and misguided love of the world and secular life (al-Attas 1985: 129).

Fällt diese Gegenüberstellung von islamischer Spiritualität einerseits und Säkularität und Materialismus des Westens andererseits nicht selbst auf Dualisierungen zurück, die die Kulturwissenschaften des ausgehenden 19. Jahrhunderts geprägt haben? Dennoch soll auf dieser Basis nun für die Soziologie das Projekt der Islamisierung der Erkenntnistheorie vorangetrieben werden. Dies in der folgenden Weise:

... exposing the inadequacies of Western epistemologies and by outlining the guidelines along which Islamic epistemologies must direct the intellectual power of Muslim scholars (Harun and Murad 1990: 24-29).

Es ist zu bedauern, daß damit die Erkenntnistheorie in den Sozialwissenschaften sich Tendenzen öffnet, die diese einseitig aus dem universellen Wissenschaftsdiskurs herauszunehmen trachten. Daß wissenschaftliches Interesse auch ideologische und politische Faktoren einschließt, wird nun zur einseitigen Begrün-

derung einer "endogenen" islamischen Methodologie, die ausschließlich für Muslime und den muslimischen "Geist" zutreffend sei, herangezogen. Ein in den alten Kulturwissenschaften untergelegtes Ausgrenzungsdenken wird nun auf Europa zurückbezogen.

Andererseits wird an im Westen gängige Debatten angeknüpft, ein metaphysisches Programm von "Sinn" zu rekonstruieren. Metaphysik müsse selbst zu einem zentralen Element der islamischen Wissenschaft gemacht werden.

They could constitute general metaphysical claims or statements about the purpose of creation, the existence of order and nature as implying the existence of Greatness of God (ibid.).

Für al-Attas zeigt sich ein alternativer Weg auf höherer Ebene der Erfahrung, die in der Intuition des gelernten und erfahrenen Sufis zu finden ist (al-Attas 1985: 219). Dies läßt sich mit dem einflußreichen Ansatz des Iraners S. H. Nasr vergleichen, der den Sufismus der Astrologie, Alchemie und den okkulten Wissenschaften gegenüberstellt. Er sucht im Sufismus eine alternative Wissenschaft, die genau so rational und objektiv sein soll wie die westliche, die jedoch ihre Legitimität und ihre soziologische und philosophische Begründung aus einer allumfassenden sufistisch-islamischen Erkenntnistheorie herleiten soll (Sardar 1988: 174).

Hier ist trotz der Suche nach Eigenem wiederum auf den unverkennbaren Einfluß westlicher Kulturkritik hinzuweisen: Nasr war Schüler des französischen Orientalisten Henri Corbin und hat mit ihm über Fragen des iranischen Sufismus zusammengearbeitet. Wie Nasr selbst bestätigt, hat Corbin am Beispiel des iranischen Sufismus einen ganz spezifischen Begriff der "Transzendenz" entwickelt, der von Heidegger, dessen Schüler wiederum Corbin war, übernommen ist.<sup>22</sup> Nasr weist ebenfalls darauf hin, daß Corbin sich selbst als einen Phänomenologen betrachtete, der sehr stark von der schiitischen Philosophie und Metaphysik beeinflusst war (Nasr 1987: 280). Nasrs Einfluß in Malaysia ist unverkennbar und einer seiner Schüler, Osman Bakar, greift auf Nasr zurück, wenn er den Zusammenhang von Glaube und Wissenschaft im Islam als Grund dafür angibt, daß

the extensive use of logic in Islam did not lead to the kind of rationalism and logicism one finds in the modern West precisely because of the use of reason was never cut off from faith in divine revelation (Bakar 1991: 4).

Die Beziehungen zwischen dem philosophischen Denken des "spirituellen" muslimischen Ostens und dem zeitgenössischen Westen sind also doch stärker als man gemeinhin annimmt. Dies erhärtet natürlich meine These, daß es heute unmöglich ist, das Studium der Islamisierung von den Hauptströmen des universalen philosophischen und Wissenschaftsdiskurses zu trennen.

Der Anspruch etwa, alternative intuitive Wege zu suchen, die nur speziell für Islam oder Sufismus gelten, kann paradoxerweise durchaus darauf zurückgeführt werden, daß es im Westen selbst etwa eine Anti-Industrialisierungsbewegung gab und daß die verschiedenen modernen religiösen Gruppen im Christentum, im

Judentum oder im Buddhismus, aber auch die deutschen Intellektuellen der Romantik eine Wiederbelebung erfahren haben, die bereits schon lange vor dem Zweiten Weltkrieg eingesetzt hat, als etwa vergleichsweise Ansprüche eines intuitiven Wissens und alternativer Wissenschaftsformen erhoben wurden.<sup>23</sup>

### Tawhid, Gesellschaft und Wissenschaft

Al-Faruqi verfolgte ein heuristisches Modell der Islamisierung der Erkenntnis, welches von seinen Schülern übernommen und erweitert wurde. Das Modell beruht auf einer Reinterpretation des Prinzips des *Tawhid* (Einheit mit Gott) und dem Anspruch, daß jede Erkenntnis sich unter diesem Prinzip gewissermaßen reorganisieren müsse. Die westlichen Sozialwissenschaften entbehrten dieses Modells und entsprechen damit nicht, wie er sagt, einem entscheidenden Erfordernis der islamischen Methodologie.<sup>24</sup>

Anwar Ibrahim hat als politischer Führer das Tawhid-Modell als Einheits- und Versöhnungsformel für die malaysische multikulturelle Gesellschaft benutzt. In einer oft zitierten Rede zum 8. Kongress der ABIM 1979 beruft er sich auf den Begriff der Einheit Gottes um daraus einen universalistischen Begriff der Einheit der Menschheit (*kesatuan dan persamaan manusia*) abzuleiten und die Zurückweisung der Rassendiskriminierung im Islam zu belegen.<sup>25</sup>

Der malaysische Naturwissenschaftler Osman Bakar schrieb ein Buch mit dem Titel *Tawhid and Science* (1991). Er präsentiert hier ein Panorama der Wissenschaftsgeschichte des Islam, die auf dem Prinzip des *Tawhid* basiere:

In Islam religious consciousness of tawhid is the source of scientific spirit in all domains of knowledge... Similarly, the idea of objectivity which is so essential to the scientific enterprise is inseparable from religious consciousness and spirituality (Bakar 1991: 11).

Aus dem Konzept des Tawhid wird sodann für die islamische Erkenntnistheorie ein Konzept der Hierarchie des Wissens hergeleitet:

As long as Muslims were faithful to the true spirit of *tawhid*, implying a faithfulness to the idea of the hierarchy and unity of knowledge, they were spared of that unfortunate and intellectually precarious situation whereby one mode of knowing is affirmed at the expense of other modes (Bakar 1991: 5).<sup>26</sup>

Es ist auch hier unschwer zu erkennen, daß auf erkenntnistheoretische Probleme reagiert wird, die seit Bergson als Reaktion auf den Positivismus diskutiert werden und die einerseits durch den Diskurs zwischen Orientalisten und muslimischen Philosophen<sup>27</sup> und andererseits durch die reduzierte Sichtweise eines Feyerabend<sup>28</sup> im intellektuellen Diskurs der Dritten Welt Aufnahme fanden.

### Kritik an der Debatte

Es darf hier nicht unerwähnt bleiben, daß die Debatte über die Islamisierung des Wissens und der Wissenschaft auch unter Muslimen strenge Kritik hervorgerufen hat. In einem 1991 veröffentlichten Buch hat Hoodhboy eindringlich argumentiert, daß es nur einen universellen und keinen spezifisch islamischen Begriff von Wissenschaft geben könne. Am Beispiel Pakistans entwickelt er die These, daß die Politik der Islamisierung der Wissenschaft nur mangelnde Bildung und die Rückständigkeit wissenschaftlicher Forschung verschleierte. Auch S. Hussein Alatas, der Begründer der Soziologie in Südostasien (1963, 1971, 1977, 1977a, 1980) und frühere Vizekanzler der University of Malaya argumentiert, es handle sich hier um einen politischen Kampf junger Akademiker, die sich auf einem neuen akademischen Markt durchsetzen wollen. Er merkt kritisch an, daß es sich um den Versuch der Durchsetzung eines negativen pakistanischen und saudi-arabischen Einflusses in Malaysia handle.<sup>29</sup>

Ganz unangefochten jedoch von solcher Kritik genießt das Unternehmen Islamisierung der Wissenschaft den Rang eines offiziellen bildungspolitischen Programms. Mit ihm wird im spezifisch malaysischen Kontext ein Instrument der modernen Kultur- und Gesellschaftsentwicklung in Bewegung gesetzt, auf das in anderen islamischen Ländern der Region mit Interesse geblickt wird.

### Zusammenfassung

Ich habe hier versucht, einige Hauptlinien der Argumentation in der "Islamisierung des Wissens"-Debatte nachzuzeichnen. Es handelt sich z.T. um konkurrierende, z.T. um sich aufeinander beziehende und sich gegenseitig ergänzende Thesen intellektueller Gruppen in der Arena der Konstruktion soziologischen Wissens. Der Anspruch, Wissen zu islamisieren, kann dabei durchaus mit einem paradoxen globalen Trend der Endogenisierung der Kultur- und Sozialwissenschaften und der Soziologie verglichen werden. Er ist Ausdruck des neuen Kulturrelativismus als Reaktion auf den kulturellen Universalitätsanspruch des Westens selbst.

Man darf von daher etwa die Aufschreie S. N. al-Attas' und Isma'il al-Faruqis gegen den westlichen Materialismus als eine Form der kulturellen Kritik ernst nehmen. Es handelt sich um Versuche, die intellektuelle Arbeit an den letztendlichen Dingen und an absoluten moralischen Begründungen nicht aufzugeben. Doch die Versuche, alternative Gesellschaftsprogramme für einen islamischen Modernismus zu entwerfen, sind eher als Ausdruck eines falschgeleiteten Konkurrenzdenkens, denn als Rückbesinnung mit Tiefenwirkung zu werten. Der Grad der Internationalisierung der Gesellschaft und des Islamisierungsdiskurses selbst läßt hierzu keinen Raum. Auch die Gründung des International Institute of Islamic Thought and Civilization in Kuala Lumpur durch al-Attas<sup>30</sup> zeigt, daß hier ein konkurrierendes Interesse verfolgt wird, nämlich den traditionellen westlichen Orientalisten ein östliches Orientalistisches Institut entgegenzustellen. Malaysias Islamisierung hat zur Erneuerung der politischen Kultur in Form einer islamischen Nationalstaatskultur geführt, wie sie sich sonst kaum in der islamischen Welt durchgesetzt hat.

Es sollte in diesem Zusammenhang abschließend vielleicht an frühere und parallele - hier noch von einem rationalistischen, nationalistisch-säkularen Denken geprägte - Tendenzen erinnert werden, die für die wissenschaftstheoretische Begründung der Sozialwissenschaften bereits bei alten arabisch-islamischen Denkern eine authentische Grundlage zu finden suchten (Saati, al-Wardi, vergl. Irabi 1989).

### Anmerkungen:

- 1) Bei der Abfassung dieses Aufsatzes ist mir vielerlei Hilfe zuteil geworden. Mit Unterstützung des ISEAS (Institute of South East Asian Studies) in Singapur war es mir vergönnt, mehrere Reisen nach Kuala Lumpur zu unternehmen, wo ich mit vielen Protagonisten dieser Debatte sprechen konnte. Ich erinnere mich besonders am ISTAC (Institute of Islamic Thought and Civilization) freundlicher Aufnahme und vieler Diskussionen. Ein erster Entwurf dieses Papiers konnte 1993 bei einer von Friedemann Büttner organisierten Tagung in Tutzing vorgetragen werden. Ein DAAD-Stipendium am Maison de Science de l'Homme in Paris und die anschließende Unterstützung durch die DFG ermöglichten es mir, das ursprüngliche Papier zu erweitern und zu überarbeiten. Für fördernde Unterstützung und Anregungen bei der Gestaltung des Textes möchte ich mich schließlich bei Friedemann Büttner, Peter Heine und Georg Stauth bedanken; für die zum Ausdruck gebrachten Ideen und die verbleibenden Fehler übernehme ich die alleinige Verantwortung.
- 2) Die Begriffe islamischer Fundamentalismus und islamischer Revivalismus wurden in den letzten zehn Jahren einer Reihe kritischer Betrachtungen unterzogen. Beide Begriffe beinhalten mangelnde Präzision, zumal alle islamischen Bewegungen in dem Sinne fundamentalistisch sind, daß sie sich auf den Koran beziehen. Begriffe wie "militant" und "radikal" wurden gleichermaßen benutzt und kritisiert. Einige Autoren haben sich auf die Begriffe Islamismus und Islamisten geeinigt. In der französischen Literatur figuriert das Phänomen des engen Zusammenhangs zwischen Religion und Politik unter dem Begriff "intégrisme" (Salem 1988: 8). Der Begriff Fundamentalismus wird hier für eine Bewegung der politisch-religiösen, inneren Erneuerung "von unten" gebraucht.
- 3) Nach dem Zensus von 1980 gibt es in Malaysia 6,9 Millionen Muslime bei einer Gesamtbevölkerung von 13,07 Millionen. Der Rest der Bevölkerung sind Buddhisten, Hindus, Christen, Sikhs, Konfuzianisten, Taoisten, und andere traditionelle Religionen. Die Malayen repräsentieren 63,9 % der Bevölkerung, die Chinesen 25,5 % und die Inder etwa 9,7 %. (Muzaffar 1987: 1). Nach Ackerman and Lee (1988), die auf eine Korrektur der offiziellen Zahlen abstellen, konstituieren die Malayen 55,3 % der Bevölkerung, die Zahl der Chinesen liegt bei 33,8 % und die der Inder bei 10,2 %, Rest: 0,7 %.
- 4) Die PAS war an allen allgemeinen Wahlen beteiligt. In 1969 gewann die PAS einen großen Teil der Stimmen der malayischen Bevölkerung, sie gelangte in zwei Regionen, Kelantan und Terengganu, an die Macht bis 1978 (Muzaffar 1987), sie stellt noch heute in Kelantan die Regierung.
- 5) Die Afghani/Renan Kontroverse findet man in Schilderungen bei Keddie (1983) und Djait (1974).
- 6) Als Beispiel für Ägypten könnte man 'Adel Hussein, den Sohn von Ahmed Hussein, Begründer der Misr al-Fatat Partei, nennen. 'Adel Hussein war Marxist und hat sich in den letzten Jahren mit islamischen Tendenzen identifiziert. Für eine Kritik von 'Adel Husseins Position vgl. Abaza und Stauth (1988); Zubaida (1988).
- 7) Die aktuelle politische Bedeutung des Diskurses mag aus dem Einfluß der Schriften von Osman Bakar (1984, 1987, 1990, 1991) ersehen werden. Er war in den frühen 80er Jahren Generalsekretär von ABIM (Muslim Youth Movement of Malaysia) und zugleich auch Präsident und Mitbegründer der Islamic Academy of Science (seit 1977). Wichtig sind hier auch die Schriften von Sardar (1988), der Regierungskreisen sehr nahe steht. Ein anderer Exponent ist M. Anees, z.Zt. Chef-Lektor/Redakteur der Berita Publishers in Kuala Lumpur, unter seinen Schriften: *Islam and Biological Futures* (1989). Die Redaktionsstuben dieses regierungsnahen Verlags sind ein zentraler Ort der islamisch-politischen Planung.

- 8) Anwar Ibrahim war in der achtziger Jahren Erziehungsminister. Seit 1971 war er Präsident von ABIM und seit 1982 Präsident des UMNO Youth Movement of Malaysia. 1983 wurde er zum Minister für Sport, Jugend und Kultur ernannt. Von 1984 bis 1986 war er Minister für Landwirtschaft und zur Zeit ist er Finanzminister. Gleichzeitig ist er Präsident der International Islamic University.
- 9) In diesem Zusammenhang sei Z. Anwar zitiert: "With this new awareness came the understanding of the comprehensiveness of Islam as *ad-deen* (way of life), a compelling appeal that had infused the students" (Anwar 1987: 12-13).
- 10) Sie haben Malaysia besucht und ihre Ideen hatten eine große Wirkung auf Anwar Ibrahim und auf die Etablierung der International Islamic University in Kuala Lumpur.
- 11) A. S. Ahmed hat zahlreiche anthropologische Studien über Pakistan veröffentlicht und greift heute intensiv in den internationalen Diskurs zum Thema Islam und Postmoderne ein.
- 12) Zu Munawar A. Anees vgl. Anm. 7.
- 13) Nach Osman Bakar, einer der ehemaligen Studenten vom al-Faruqi und z.Zt. der Dekan der Fakultät für Wissenschaft an der Universität Malaya. al-Faruqi's erster Besuch in Malaysia war 1975. 1981 nahm er in Malaysia an einer Tagung über Avicenna teil.
- 14) "Alternative paradigms of knowledge for both natural and social sciences and to conceive and mould disciplines most relevant to the needs of contemporary Muslim societies" (Sardar 1988: 104).
- 15) Siehe auch *New Straits Times, Malaysia Daily*, Tuesday, Sept. 24, 1991.
- 16) In diesem Zusammenhang es ist wichtig, auf die Schriften von S.H. Nasr zu hinweisen. Seine Bücher sind in den Buchhandlungen in Kuala Lumpur zu kaufen. Nasr's *Science and Civilization in Islam* wurde im Dewan Pustaka Fajar Verlag wiedergedruckt. Nasr wurde 1933 im Iran geboren und studierte später in den USA. Als er nach Teheran zurückkam, stand er unter dem Einfluß zweier Denker und Orientalisten: Fritzhof Schuon und Henri Corbin, vgl. Richard (1991: 91).
- 17) Osman Bakar z.B. ist ein ehemaliger Mathematiker, der zuerst in London studiert hat und später eine Dissertation über die Philosophie der Wissenschaft bei Nasr an der Temple University, Philadelphia, USA abschloß. Bakar ist heute Professor für Philosophie der Wissenschaft an der University of Malaya. Osman Bakar war auch Sekretär der ABIM und ist gleichzeitig Präsident und Begründer der Islamic Academy of Science (1977). Bakar hatte engen Kontakt mit Isma'il Raji al-Faruqi, als dieser nach Malaysia kam.
- 18) Zusammen mit Corbin gründete Nasr 1975 mit Unterstützung von Kaiserin Farah Diba die iranische Imperial Academy of Philosophy (Richard 1991: 92), was ihm scharfe Kritik hinsichtlich seiner Kollaboration mit dem Schah-Regime eingebracht hat. Der Soziologe S. H. Alatas hat Nasr wegen seiner zweideutigen Haltung zum und Kollaboration mit dem ehemaligen Shah kritisiert; besonders Nasrs Begriff von Prophezeiung könne für aktuelle politische Ziele benutzt werden. Siehe (Abaza 1993).
- 19) Siehe Zubaida (1988).
- 20) Zur grundsätzlichen Bedeutung Webers im soziologischen Diskurs über Islam und Moderne vgl. Stauth (1993).
- 21) Als Beispiel dafür, wie al-Attas den Westen als eine der Spiritualität beraubten Kultur sieht: "To say that there is no spiritual significance to anything, to deprive from the world of nature all spiritual meaning so that the nature is left natural as a thing, mere thing and ultimately of course, this also implies that in the entire universe that there is no God, there is nothing spiritual about it. there is nothing spiritual behind it" (al-Attas 1989: 8).
- 22) Corbin selbst hat ein Heideggersches Hauptwerk ins Französische übersetzt: *Qu' est ce que la métaphysique*. S. H. Nasr "Henri Corbin: the Life and Works of the Occidental Exile in Quest of the Orient of Light", in *Traditional Islam in the modern World*, (Nasr 1987:276). Dazu schreibt Nasr wie folgt: "I once asked Corbin, 'how did you become interested in Suhrawardi?' having in mind the fact that no-one has rendered greater service to the knowledge of Suhrawardi and later Islamic philosophy in the West than Corbin. He said, 'For several years I was studying Martin Heidegger and the German Existenz-philosophie and had gone several times to Freiburg to meet Heidegger but his philosophy did not satisfy me' (ibid.: 266.)... until Massignon gave him a lithograph edition of *Hikmat al-ishraq* of Suhrawardi...' Henceforth I put Heidegger aside on the shelf and became interested in serious philosophy' as Corbin told Nasr, (ibid.: 266).
- 23) Siehe Georg Stauth, "Critical Theory and Pre-Fascist Social Thought", in: *History of European Ideas*, Vol.18, No.5, pp. 711-727.
- 24) "... that they violate a crucial requirement of Islamic methodology" (Al-Faruqi 1981: 5).

- 25) "While decrying narrow racial and nationalist sentiment as socially destructive, however, Anwar does not rule out forms of nationalism based on Islam (nasionalis agama or wa'i Islami) as opposed to wa'i qawmi, which is 'racial nationalism'" (Nagata 1983: 95). Die Ausarbeitung des Begriffs "tawhid" und besonders des esoterischen "tawhid" im iranischen Denken als eine Vision "multiplicity in unity" und "unity in multiplicity", die der Begriff "tawhid" umfaßt, geht stark auf Henri Corbins ursprüngliche Lesart der Metaphysik Martin Heideggers zurück (Vgl. Corbin 1981: 20, 21, 26).
- 26) Bakar greift unter anderen islamischen Philosophen auch auf Ibn Sina, Avicenna (370/980-428/1037 geb. in Buchara), als religiös inspiriert zurück: "to often resort to prayer to seek God's help in solving his philosophical and scientific thinking" (Bakar 1991: 31). S. H. Nasr widmete diesem Philosophen ein ganzes Kapitel, in dem er die verschiedenen Stellungnahmen westlicher Orientalisten wie Corbin, Gardet und Massignon referiert (Nasr 1977: 177-196). Er schreibt: "In a traditional civilization like that of Islam the cosmological sciences are closely related to the Revelation because in such civilizations the immutable revealed principle, or the 'presiding Idea', manifests itself everywhere in social life as well as in the cosmos in which that civilization lives and breathes" (Nasr 1978: 1).
- 27) Vgl. etwa v. Grunebaum (ed.), *Logic in Classical Islamic Culture*, Wiesbaden: Otto Harrassowitz 1970.
- 28) Siehe Feyerabend, P., *Against Method: Outline of an Anarchistic Theory of Knowledge*, London: Verso, 1978.
- 29) Persönliche Kommunikation mit Prof. S.H. Alatas, anläßlich seines Beitrags zur Tagung "Globality, Modernity, Non-Western Civilizations", am Zentrum für interdisziplinäre Forschung, Bielefeld, Mai 1993.
- 30) Vgl. *New Straits Times, Malaysia daily*, Tuesday, Sept.24, 1991.

## Literatur

- Abaza, Mona (1994) *Islamic Education: Perceptions and Exchanges. Indonesian Students in Cairo*. Cahier d'Archipel, 23 Paris
- Abaza, Mona (1993) "Some Reflections on the Question of Islam and Social Sciences in The Contemporary Muslim World", *Social Compass*. Vol. 40, No. 2, June. pp. 301-321
- Abaza, Mona (1994) "A Preliminary Note on the Impact of External Islamic Trends in Malaysia", *Internationales Asienforum*, Vol. 25, No. 1-2, p. 149-165
- Ackerman, S. Lee, R.L.M. (1990) *Heaven in Transition, Non-Muslim Religious Innovation and Ethnic Identity in Malaysia*. Forum Kuala Lumpur
- Al-Attas, S.M.N. (1963) *Some Aspects of Sufism as Understood and Practised Among the Malays*, ed. Shirle Gordon, Malaysian Sociological Research Institute LTD, Singapore
- Al-Attas, S.M.N. (1970) *Hamzah al Fansuri, a Sufi Mystic*, Kuala Lumpur: University of Malaya Press
- Al-Attas, S.M.N. (1978) *Islam and Secularism, Muslim Youth Movement of Malaysia (ABIM)*, Kuala Lumpur
- Al-Attas, S.M.N. (1985) *Islam, Secularism and the Philosophy of the Future*. London, New York: Mansell Publishing Limited
- Al-Attas, S.M.N. (1986) *A Commentary on Hujjat al-Siddiq of Nur al-Din al-Raniri*, University of Malaya Press
- Al-Attas, S.M.N. (1989) *Faces of Islam, Conversation of Contemporary Issues*. Kuala Lumpur: Berita Publishing
- Al-Attas, S.M.N. (1991) *The Concept of Education in Islam, A Framework for an Islamic Philosophy of Education*, Kuala Lumpur: International Institute of Islamic Thought and Civilization
- Al-Azm, S.J. (1988) "Orientalism and Orientalism in Reverse", *Khamsin*, No. 8. pp. 5-26
- Alatas, S.H. (1963) "The Weber Thesis and South East Asia", *Extrait des Archives de Sociologie des Religions*, No. 15
- Alatas, S.H. (1971) *Thomas Stamford Raffles: Schemer or Reformer 1781-1826*, Sydney: Angus and Robertson
- Alatas, S.H. (1977) "The Captive Mind and Creative Development", *Asian Values and Modernization*, ed. Seah Chee-Meow. Singapore University Press
- Alatas, S.H. (1977a) *The Myth of the Lazy Native*, London: Frank Cass

- Alatas, S.H. (1980) "Cultural Impediments to Scientific Thinking", *Culture and Industrialization: an Asian Dilemma*. Eds. Rolf E. Vente and Peter S.J. Chen. Verbund Stiftung Deutsches Übersee-Institut (Foundation German Overseas Institute), Singapore: McGraw Hill International Book Company, p. 3-20
- Anees, M.A. (1988) "Islamic Values and Western Science: A Case Study of Reproductive Biology", *The Touch of Midas*. Ed. Ziauddin Sardar, Pelanduk Publications, Selangor Darul Ihsan, Malaysia
- Anees, M.A. (1989) *Islam and Biological Futures, Ethics, Gender and Technology*. London and New York: Mansell Publications
- Anwar, Z. (1987) *Islamic Revivalism in Malaysia*, Kuala Lumpur: Pelanduk Publications
- Bakar, O. (1984) "Ibn Sina's Methodological Approach Towards the Study of Nature in his 'Oriental Philosophy'", *Hamdard Islamicus*, Vol. VII, No. 2, p. 33-49
- Bakar, O. (ed.) (1987) *Critique of Evolutionary Theory, A Collection of Essays*. First published by the Islamic Academy of Science and Nurin Enterprise, Kuala Lumpur, Malaysia 1987, Second Impression 1988
- Bakar, O. (1990) "Spiritual Traditions, Science and Technology", *The Asian Journal of Philosophy*, Vol. 2, No.1, Summer, p. 81-104
- Bakar, O. (1991) *Tawhid and Science, Essays on the History and Philosophy of Islamic Science*. Secretariat for Islamic Philosophy and Science. Kuala Lumpur, Penang
- Ba-Yunus, I. (1988) "Al Faruqi and Beyond: Future Directions in Islamization of Knowledge", *The American Journal of Islamic Social Sciences*, Vol. 5., No. 1
- Bagader, A.A. (1983) "Islamization of Social Sciences", *Islam and Sociological Perspectives*, Muslim Youth Movement in Malaysia
- Bajunid, O.F. (1989) "Islamic Resurgence and Scholarship in ASEAN: Prospects and Challenges", *Islam and the Quest of Social Science*, Chaiwat Satha-Anand (ed.). Faculty of Political Science Thammasat University. Institute of Asian Studies, Chulalongkorn University, IAS Monograph No. 043
- Binder, L. (1988) *Islamic Liberalism, A Critique of Development Ideologies*, Chicago: The University of Chicago Press
- Burgat, F. (1988) *L'islamisme au Maghreb, la voix du Sud*. Editions Karthala
- Buss, A. (1986) "Max Weber's Heritage and Modern Southeast Asian Thinking on Development", *Religious Values and Development in Southeast Asia*, Bruce Matthews and Judith Nagata (eds), Institute of Southeast Asian Studies, Singapore, p. 4-22
- Büttner, F. (Hrsg.) (1971) *Reform und Revolution in der islamischen Welt*, München
- Büttner, F. (1991) "Zwischen Politisierung und Säkularisierung - Möglichkeiten und Grenzen einer islamischen Integration der Gesellschaft", *Religion und Politik in einer säkularisierten Welt*. Hrsg. Erhard Fordran, Baden-Baden: Nomos
- Choueiri, Y.M. (1990) *Islamic Fundamentalism*, London: Printer Publishers
- Cragg, K. (1985) *The Pen and the Faith, Eight Muslim Writers and the Qur'an*, London: George Allen and Unwin
- Al-Disuqi, R. (1989) "Toward Islamization of The Non-Visual Arts: A Brief Discussion of Some Critical Issues", *The American Journal of Islamic Social Sciences*. Vol. 6, No. 1, p. 125-134
- Djait, H. (1974) *L'Europe et L'Islam*, Collection Esprit/Seuil, Paris
- Eisenstadt, S.N. (1992) *Fundamentalism and the Antinomies of Modernity*, Mimeo, Hebrew University. Deutsche Fassung: übers. u. m. e. Nachwort von Georg Stauth, Frankfurt: Suhrkamp Verlag, (vorauss. 1995)
- Enayat, H. (1982) *Modern Islamic Political Thought*, Macmillan International College Editions
- Esposito, J. L. (ed.) (1983) *Voices of Resurgent Islam*. New York: Oxford University Press
- Al-Faruqi, I.R. (1982) "Islam as Culture and Civilization", *Islam and Contemporary Society*, Longman in Association with the Islamic Council of Europe
- Al-Faruqi, I.R. (1981) "Islamizing The Social Sciences", *Islamika*, University of Malaya, Kuala Lumpur, p. 1-8
- Al-Faruqi, L.L. (1982) "Artistic Accumulation and Diffusion among Muslims in the United States", *Essays in Islamic and Comparative Studies*, Papers presented to the Islamic Studies Group of American Academy of Religion, ed. Ismail Raji al-Faruqi. International Institute of Islamic Thought
- Gottsein, K. Ed. (1986) *Islamic Cultural Identity and Scientific Technological Development*, Baden-Baden
- Haddad, Y. (1983) "Sayyid Qutb: Ideology of Islamic Revival", *Voices of Resurgent Islam*, edited by John L. Esposito. New York: Oxford University Press, p. 27-39

- Harun, H. and Murad, M.H. (1990) "Islamic Science: A Theoretical Reassessment", Paper presented at The International Conference on Islamic Civilization, Kuala Lumpur, Malaysia, June. 24-29
- Hassan, M.K. (1980) *Muslim Intellectual Responses to 'New Order' Modernization in Indonesia*, Dewan Bahasa Dan Pustaka Kementerian Pelajaran Malaysia, Kuala Lumpur
- 'Ammara, M. (1991) *Islamic Methodology (fil manhaj al-islami)* (Arabic) The International Institute of Islamic Thought, Herndon, VA, USA
- Irabi, A. (1989) *Arabische Soziologie, Studien zur Geschichte und Gesellschaft des Islam*. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt
- Islamization of Knowledge, General Principles and Work Plan (1409 AH/ 1989), The International Institute of Islamic Thought, Herndon, VA, USA
- Islam: Sources and Purpose of Knowledge, Proceedings and Selected Papers of the Second Conference on Islamization of Knowledge (1402AH/1982 AC), The International Institute of Islamic Thought, Herndon, VA, USA
- Islamic Methodology and Educational Sciences (al-manhajiyah al-islamiyyah wal-'ulum al-sulhikiyyah wal-tarbawiyah) (Arabic) (1990, 1411/ AH), The International Institute of Islamic Thought, Herndon, VA, USA
- Islamization of Knowledge Series No.6. Towards Islamization of Disciplines (1989): Proceedings and Selected papers of the Third International Conference of Islamization of Knowledge held in Kuala Lumpur, Malaysia in 1984. The International Institute of Islamic Thought, Herndon, VA, USA
- Keddie, N.R. (1983) *An Islamic Response to Imperialism. Political and Religious Writings of Sayyid Jamal ad-Din al-Afghani*, University of California Press
- Kermani, N. (1993) "Kein Zweifel, er ist ein Ungläubiger. Der lebensbedrohliche Kampf des ägyptischen Literaturwissenschaftlers Nasr Hamid Abu Zaid gegen den islamischen Fundamentalismus", *Frankfurter Rundschau*, 4. Sept.
- Kirman, M. Z. (1989), "Islamic Science", *An Early Crescent, The Future of Knowledge and Environment in Islam*, ed. by Ziauddin Sardar, Mansell and New York: Mansell, Publ.
- Kleden, I. (1986) "Social Science Indigenisation: National Response to Development Model and Theory Building", *Prisma*, No. 41, p. 27-38
- Knorr-Cetina (1991) *Die Fabrikation von Erkenntnis, Zur Anthropologie der Naturwissenschaft*. Suhrkamp, Frankfurt am Main.
- Kraemer, G. (1992) "Liberalization and Democracy in The Arab World", *Merip Report*, January-Febr., No. 174, Vol. 22, No. 1
- Laroui, A. (1987) *Islam et Modernité*, édition la decouverte, Paris
- Lawrence, B. (1989) *Defender of God, The Fundamentalist Revolt against Modern Age*, San Francisco: Harper and Row Publishers
- Lyon, M.L. (1983) "The Dakwah Movement in Malaysia", *Journal of the Muslim Youth Assembly I*, no. 1, p. 112-124
- Marty, M. E., Appleby, R. S. eds. (1991) *Fundamentalism Observed*. Chicago and London: The University of Chicago Press
- Muzaffar, C. (1986) "Islamic Resurgence: A Global View", *Islam and Society in Southeast Asia*, ed. by Taufik Abdullah and Sharon Siddique, Institute of Southeast Asian Studies, Singapore, p. 5-39
- Muzaffar, C. (1987) *Islamic Resurgence in Malaysia*, Selangor, Darul Ehsan Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd. Malaysia, p. 53-72
- Nasr, S. H. (1985) "On Teaching of Philosophy in the Muslim World", *Islamika II*, Malaysia
- Nasr, S. H. (1982) "Reflections on Islam and Modern Thought", *Islamika II*, Malaysia
- Nasr, S. H. (1987) "Henri Corbin: the Life and Works of the Occidental Exile in Quest of the Orient of Light", *Traditional Islam in the Modern World*, KPI, London. Distributed by Routledge and Kegan Paul, p. 273-292
- Nasr, S. H. (1984) *Science and Civilization in Islam*. Dewan Pustaka Fajar. Kuala Lumpur, Malaysia
- Rahman, F. (1966) *Islam*, London: Weidenfeld and Nicolson
- Rahman, F. (1968) "The Principle of Shura and the Role of the Ummah in Islam", *State, Politics and Islam*, ed. by Mumtaz Ahmed, American Trust Publications
- Rahman, F. (1982) *Islam and Modernity. Transformation of an Intellectual Tradition*, Chicago/London: University of Chicago Press
- Riesebrodt, M. (1990) *Fundamentalismus als patriarchalische Bewegung: Amerikanische Protestanten (1910-1928) und iranische Schiiten (1961-79) im Vergleich*, Tübingen: J.C.B. Mohr

- Rodinson, M. (1968) *Islam and Capitalism*, London: Penguin
- Said, E. (1978) *Orientalism*. New York: Vintage Books
- Salem, Norma (1988) "Tunisia", *The Politics of Islamic Revivalism*, edited by Shireen T. Hunter. Washington, Dc: Indianan University Press, in association with the Centre for Strategic and Internatinoal Studies
- Sardar, Z. (1988) *Islamic Futures: The Shape of Ideas to Come*, Malaysia: Pelanduk Publications
- Shari'ati, A. (1979) *On the Sociology of Islam*, transl. from Persian by Hamid Algar, Berkeley: Mizan Press
- Shari'ati, A. (1980) *On Marxism and other Western Fallacies*, Translated by R. Campbell. Berkeley: Mizan Press
- Schulze, R. (1983) "Der Einfluss islamischer Organisationen auf die Länder Südostasiens", W. Draguhn (ed.), *Der Einfluß des Islams auf Politik, Wirtschaft und Gesellschaft Südostasiens*, Mitteilungen des Instituts für Asienkunde, Hamburg
- Schulze, R. (1990) *Islamischer Internationalismus im 20. Jahrhundert*, Leiden, New York, Kopenhagen, Köln: E.J. Brill
- Siddique, S. (1985) "Conceptualizing Contemporary Islam: Religion or Political Ideology", *Readings on Islam In Southeast Asia*, Compiled by Ahmed Ibrahim, Sharon Siddique, Yasmin Hussein, Institute of Southeast Asian Studies, Singapore, p. 337-345
- Smith, W. C. (1982) "Islamic Studies and the History of Religions", *Essays in Islamic and Comparative Studies*, Papers presented to the Islamic Studies Group of the American Academy of Religion. ed. Ismail Raji al-Faruqi. International Institute of Islamic Thought
- Stauth, G. (1993) *Islam und Westlicher Rationalismus, Der Beitrag des Orientalismus zur Entstehung der Soziologie*, Frankfurt a. M.: Campus Verlag
- Stauth, G. (1993a) "Islam and Emerging Non-Western Concepts of Modernity", *Development and Modernity. Perspectives on Western Theories of Modernization*, hg. von Lars Gule und Oddvar Storeboe, Bergen: Ariadne, pp. 254-272
- Stauth, G. (1994) "Critical Theory and Pre-Fascist Social Thought", *History of European Ideas*, Vol. 18, No. 5, pp.711-727
- Sundaram, J. K. and Cheek, A.S. (1988) "The Politics of Malaysia's Islamic Resurgence", *Third World Quarterly*, Vol. 10, No. 2, p. 79-107
- Tapper, R. (1988) "Book review of Ahmed, Akbar S., *Toward Islamic Anthropology: Definition, Dogma and Direction*, Ann Arbor: New Era Publications, 1986, MAN, Vol. 23, No. 3, Sep., p. 567
- Tibi, Bassam (1986) "The Interplay Between Cultural and Socio-Economic Change. The Case of Germany and the Arab Region - Cultural Innovation in the Development Process", *Islamic Cultural Identity and Scientific-Technological Development*, ed. Klaus Gottstein, Baden-Baden: Nomos Verlagsgesellschaft, pp. 93-103
- Tibi, Bassam (1992) *Islamischer Fundamentalismus, moderne Wissenschaft und Technologie*, Suhrkamp taschenbuch Wissenschaft
- Ul-Haq, Obaid (1989) "Modernity, Islam and the Social Sciences", *Islam and the Quest for Social Science*, ed: Chaiwat Satha-Anand. Thammasat University. Institute of Southeast Asian Studies, Chulalongkorn University, IAS Monograph no. 43. p. 9-23
- Zubaida, Sami (1988) "Islam Cultural Nationalism and the Left", *Review of The Middle East Studies*, No. 4, pp. 1-33
- Zubaida, Sami (1982). "The Ideological Conditions for Khomeini's Doctrine of Government", *Economy and Society*, 14, 2, p. 138-172

## KONFERENZEN

### Konferenzberichte

**Deutsch-japanisches Symposium "Gewalt bei Kindern und Jugendlichen - Entstehungsbedingungen und Gegenstrategien"**  
Martin-Luther-Universität, Halle-Wittenberg, 19.-21. Oktober 1995

Ausgerichtet vom Seminar für Japanologie und dem Lehrstuhl für Kriminologie der Martin-Luther-Universität und gefördert von der Volkswagen-Stiftung, fand vom 19.-21. Oktober 1995 in Halle ein kulturell vergleichendes und interdisziplinäres Symposium zur Jugendgewalt statt.

Drei Tage lang diskutierten Pädagogen, Soziologen, Psychologen und Kriminologen über die familiären, schulischen und gesellschaftlichen Hintergründe der zunehmenden Gewaltbereitschaft unter Jugendlichen und über Lösungsstrategien in beiden Ländern. Dabei wurde deutlich, daß im Vergleich zu Deutschland Jugendkriminalität und Gewalt sowie Gewaltbereitschaft bei Heranwachsenden in Japan immer noch merklich geringer sind. Die japanischen Teilnehmer wiesen jedoch darauf hin, daß auch in Japan Eltern, Lehrer und Behörden mit Sorge das vermehrte Auftreten von Schikane und Drangsalierung gegenüber Mitschülern beobachten.

Nach der Begrüßung und einer inhaltlichen Einführung durch die beiden Gastgeber, den Kriminologen Prof.Dr. Dieter Rössner und die Japanologin Prof.Dr. Gesine Foljanty-Jost, referierte zunächst Prof.Dr. Matsashi Fukaya, Erziehungssoziologe an der Shizuoka Universität, über die aktuelle Befindlichkeit der japanischen Jugend. Auf der Basis von Longitudinalstudien über einen Zeitraum von 12 Jahren diagnostizierte er bei japanischen Mittel- und Oberschülern ein nachlassendes Normenbewußtsein, ein geringeres Interesse an Freundschaftsbeziehungen, eine größere psychische Abhängigkeit von den Eltern, eine an partnerschaftlicher Kooperation orientierte und vom Zusammenhalten geprägte Familienvorstellung und einen geringeren Wunsch nach herausragenden Leistungen für die

Gesellschaft. Bei international vergleichenden Befragungen (noch bei den Eltern lebende Kinder in Tokyo, Seoul, London, New York und Peking) zeigten die japanischen Kinder ein geringes Selbstwertgefühl, die pessimistischsten Visionen ihrer eigenen Zukunft und eine hohe Erwartung an traditionelles Rollenverhalten (66% der japanischen Mädchen wären im Falle ihrer Heirat gern Hausfrau). Aus diesen Beobachtungen zog Prof. Fukaya den Schluß, daß japanische Kinder tendenziell immer weniger Träume oder Hoffnungen für die Zukunft hätten, wenig Selbstvertrauen besäßen und ihr Glück mehr und mehr in der engen Privatsphäre suchten. Dies sei auch der Hintergrund für die spezifisch japanische Entwicklung des Problemverhaltens von Jugendlichen: von einer "gegen die Gesellschaft gerichteten Devianz in Form von offensichtlicher und direkter Gewalt" hin zu einer "die Gesellschaft verneinenden und bedrohlich düsteren Devianz, bei der Gewalt nur schwer an die Oberfläche tritt".

Auch der Soziologe Prof. Yôji Morita (Städtische Universität Osaka) schilderte gesamtgesellschaftliche Tendenzen des "Privatisierens", der Abkehr von der Gemeinschaft und des Rückzugs in die eigenen vier Wände, die auch für die Ausprägung der zunehmenden Schikane an Schulen (*ijime*) und Schulverweigerung verantwortlich seien. Er entwarf ein Farbzonenmodell der Schikane, das von einem nahtlosen Übergang von alltäglichem, sozial akzeptablem Verhalten (Weiß) zu einer Grauzone des problematischen, diffus normverletzenden Verhaltens wie dem heutigen *ijime* bis zu eindeutig geächtetem devianten Verhalten wie Gewalt und Delinquenz (Schwarz) ausgeht. Während beim jugendlichen Problemverhalten bis Mitte der 80er Jahre wie Gewalt an Schulen, Vandalismus, Jugendkriminalität ein breiter gesellschaftlicher Konsens der Ablehnung und des Handlungsbedarfs bestand (sie also eindeutig in der schwarzen Zone lagen), sind nach Morita die heute problematischen Phänomene überwiegend in der Grauzone angesiedelt. D.h., es herrscht nicht einmal bei den Tätern selbst, aber auch nicht bei anderen Beteiligten wie Lehrern, Mitschülern und Eltern Klarheit darüber, wie dieses Verhalten zu bewerten ist. Es fehlt an Unrechtsbewußtsein und Einfühlung in das Opfer. Nicht so sehr das universelle menschliche Schikaneverhalten sei problematisch als vielmehr das Nachlassen der, im Einzelnen wie in der Gemeinschaft "eingebauten", hemmenden Mechanismen. Daß diese "Bremsen" in Japan zunehmend versagten, so daß Schikane bis zum Selbstmord oder Totschlag eskaliere, hänge mit grundlegenden gesellschaftlichen Entwicklungen zusammen. Hier nannte Morita vor allem die Umorientierung vom Dienst an der Gemeinschaft hin zu einer privaten Sinn- und Glückssuche. Diese sei dann problematisch, wenn sie mit einem zunehmenden Desinteresse am Mitmenschen und einem Widerwillen, sich einzumischen, einer Zuschauermentalität einhergehe.

Die von Fukaya und Morita geschilderten Tendenzen wurden aus medizinisch-psychiatrischer Sicht bestätigt von Prof. Dr. Hiroshi Inamura (Hitotsubashi Universität Tokyo). Aus der Erfahrung seiner Behandlung von Opfern von Schikane und familiärer Gewalt, Schulverweigerern und anderen psychisch auffälligen Kindern wies er auf bedenkliche allgemeine Entwicklungen der Abkapselung und (selbstgewählten) Isolation hin. Diese Phänomene sind nach seinen Studien weitgehend unabhängig vom jeweiligen familiären, sozialen oder regionalen Hintergrund. Soziale Interaktion und soziale Kompetenz nahmen ab, und die Kinder seien oft geschickter im Umgang mit Maschinen als mit Menschen. Allgemein, auch bei Erwachsenen, sei eine Zunahme von Mutlosigkeit und Apathie zu verzeichnen. Japanische Kinder von heute seien einerseits gekennzeichnet durch eine gewisse Coolness, eine nüchterne Einschätzung ihrer Möglichkeiten, sie seien oft "erwachsener als Erwachsene", und andererseits durch eine extreme emotionale Verletzlichkeit und Unausgeglichenheit, die sie "kindlicher als Kinder" mache. Moderne gesellschaftliche Entwicklungen wie die geringe Kinderzahl pro Familie führten sowohl zu einer zu starken Konzentration auf die Kinder, zur *overprotection*, als auch zu gesteigerten Erwartungen seitens der Eltern; beides wirke sich problematisch auf die Kinder aus.

Mit dem unterschiedlichen Umgang mit auffällig oder delinquent gewordenen Jugendlichen beschäftigte sich der Vortrag von Prof. Dr. Joachim Kersten (Fachhochschule der Polizei Villingen-Schwenningen). Er berichtete über vergleichende Untersuchungen der Institutionalisierung solcher Jugendlichen in

*shônen'in* (Jugendbesserungsanstalten), geschlossenen Heimgruppen in Deutschland und *youth training centers* in Australien. Während die absolute Zahl der in Einrichtungen eingewiesenen Jugendlichen in Japan gering und die Verweildauer auch eher kurz sei, werde doch angesichts der wesentlich niedrigeren Kriminalitäts- und Delinquenzrate erstaunlich oft mit Institutionalisierung in verschiedenen Arten von Heimen und Anstalten reagiert. Vor allem sei bei Mädchen ein Einweisen aufgrund von vermeintlich prädelinquentem Verhalten zu beobachten. Kersten bezweifelte für den Bereich der Jugenddevianz die Validität der gängigen Vorstellung, in Japan werde nicht so sehr ausgegrenzt und bestraft als vielmehr beschämt und reintegriert.

Nach zwei Beiträgen zur Aggressivität und zu gewaltförmigem Handeln bei deutschen Schulkindern (Prof. Dr. Hartmut Knopf vom Pädagogischen Institut der Universität Halle referierte über ein von ihm entwickeltes Modell zur Förderung sozialer Kompetenz als Gewaltprävention, und Prof. Dr. Lothar Krappmann vom Max-Planck-Institut für Bildungsforschung Berlin schilderte seine Beobachtungen an Grundschulern zu deren Konfliktverhalten und Aushandlungsprozessen) folgte ein weiterer Bericht über kulturvergleichend angelegte Forschung. Die Psychologen Prof. Dr. Gisela Trommsdorff, Universität Konstanz, und Prof. Dr. Joachim Kornadt, Universität des Saarlandes, haben in mehreren Studien Aggressivität im Kindesalter, Mutter-Kind-Beziehungen und Erziehungstheorien der Mütter in Deutschland und Japan untersucht. Sie konnten deutliche Unterschiede in der frühkindlichen Sozialisation feststellen, die zur Erklärung geringerer Aggressivität und Gewaltbereitschaft bei japanischen Kindern und Jugendlichen beitragen. Japanische Mütter äußerten sich ihren Kindern gegenüber weniger kritisch, stellten ihre Interessen zugunsten des Kindes zurück, sie vermieden Schimpfen und Zurechtweisen. Fehlverhalten werde eher als Nicht-Wissen und altersbedingt interpretiert. In Deutschland dagegen setzten Mütter ihre Vorstellungen häufiger durch und erwarteten Gehorsam. Widerstand des Kindes werde eher als Böswilligkeit ausgelegt und von der Mutter als Angriff gegen sie selbst interpretiert. Mit ihrem Ärger darüber konfrontiere sie das Kind offen und aggressiv. Bei Untersuchungen japanischer und deutscher Jugendlicher zeigte sich, daß die deutschen tendenziell auf Frustrationen oder erlebte Aggression ihrerseits eher mit Aggressivität reagierten, während japanische Heranwachsende häufiger mit prosozialem Handeln reagierten und eigene Unzulänglichkeit oder Fehler zugaben.

Den gewaltpräventiv wirkenden Einfluß des japanischen Schulsystems betonte der Strafrechtler Prof. Hisao Katoh von der Keio-Universität Tokyo in seinem öffentlichen Vortrag zur Jugendkriminalität: Schule in Japan, so Katoh, sei nicht nur Ort der Wissensvermittlung. Die Kinder werden auch am Nachmittag in den Schulen betreut, sie trieben Sport und andere Aktivitäten. Schule und Lehrer übernahmen den ganzen Tag, auch in den Ferien, die Verantwortung für die Schüler, "Schlüsselkinder", die nachmittags allein sind, weil die Eltern arbeiten gehen, gebe es in Japan kaum. Umfassende Betreuung als Vorbeugung gegen Gewalttätigkeit scheint demnach ein Lösungsweg zu sein.

In vier Arbeitsgruppen wurde noch einmal vertieft auf die Bereiche Familie, Jugendkultur, Recht und Bildungspolitik eingegangen. Der Bewährungshelfer und Autor Nobuto Aoki aus Mito eröffnete die Arbeitsgruppe zu "familiären

Entstehungsbedingungen" mit einem Bericht über einige Fälle schwerer Jugendgewalttaten. Er hob als kennzeichnende Merkmale hervor, daß es sich häufig um angepaßte Kinder aus "normalem" Elternhaus handele, die hier in extremer Form gewalttätig würden. In den Familien diagnostizierte er eine nicht ungewöhnliche Fixierung auf schulischen Erfolg. Dabei handele es sich weniger um den Wunsch, sein Kind durch überdurchschnittliche Leistung zu einer kleinen Elite gehören zu lassen, sondern vielmehr um eine tiefe, teils unbewußte Sorge darum, nicht mithalten zu können. Aoki verglich den Wettbewerb in Japan mit einer Art "Reise nach Jerusalem", bei der jeder sich unerhört abstrampeln müsse, um überhaupt einen Platz abzubekommen. Zugleich konstatierte auch er bei Eltern und Kindern die schon erwähnte Mut- und Kraftlosigkeit. Dies äußere sich auch in den von ihm untersuchten extremen Gewalttaten. Es handele sich hier nicht um Gewalt aus Gegenwehr, Rache für erlittene Egoverletzungen oder zur Durchsetzung des eigenen Willens. Die von ihm befragten jugendlichen Täter wußten auf die Frage nach ihrem Motiv oft nur die günstige Gelegenheit oder die Umstände, z.B. in der Gruppe gewesen zu sein, zu nennen; es sei ein Typ von Gewalttat, den man mit wenig Energie beginge.

Der Jugendsoziologe Prof.Dr. Akihiko Takata von der Seikei Universität Tokyo referierte in der Arbeitsgruppe zu "(jugend)kulturellen Entstehungsbedingungen" von Gewalt über Jugendkultur in Japan. Er skizzierte die verschiedenen Bewegungen der Nachkriegszeit, von den radikalen, teils militanten Studenten der 60er Jahre, Rockergruppen, den hedonistischen *shinjinrui* (neuen Menschen) bis zu der alternativen *networking*-Bewegung seit den 80er Jahren. Diese habe direkten Einfluß auf einen Teil der heutigen japanischen Jugend, die sich als *volunteers* für die verschiedensten sozialen Anliegen engagieren. So hätten bei der Hanshin-Erdbebenkatastrophe Anfang dieses Jahres etwa eine Million *volunteers* geholfen - ein bemerkenswerter Gegentrend zum "privatisierenden" Teil der Jugend.

In der dritten Arbeitsgruppe ging es um "rechtliche Instrumentarien der Gewaltprävention". Der Kriminologe und Viktimologe Prof.Dr. Kōichi Miyazawa von der Keio Universität Tokyo lieferte eine Bestandsaufnahme der statistisch erfaßten Jugenddelinquenz in Japan sowie ihrer Bekämpfung mit "sanften", informellen und "strengen", formellen Instrumenten. Die drastische Abnahme der Deliktzahlen seit zwanzig Jahren relativierte er mit einem Hinweis auf den starken Geburtenrückgang und das Dunkelfeld, doch bleibt festzuhalten, daß Japan im internationalen Vergleich ausgesprochen gut abschneidet. Zu den "sanften", informellen Instrumenten zählen die ca. 2.900 Schule-Polizei-Verbindungsgremien, die präventiv gegen Gewalt im weiteren Umfeld der Schule, d.h. auch im Privatleben der Schüler wirken, also auch abendlichen Alkoholgenuß, Rauchen und Besuche in Vergnügungsvierteln zu unterbinden suchen. Um die fürsorgliche Kontrolle bereits berufstätiger Jugendlicher bemüht man sich in den etwa 600 Arbeitsplatz-Polizei-Verbindungsgremien. Sind Jugendliche dennoch straffällig geworden, finden sie nach Miyazawa auch vor dem zunächst zuständigen Familiengericht noch Gnade. Nur in sehr wenigen Fällen werde Anklage bei der Staatsanwaltschaft erhoben oder eine Einweisung in Heime oder Anstalten vorgenommen. Entgegen Kerstens Auffassung charakterisierte Miyazawa das japanische Rechtssystem jugendlichen Delinquenten gegenüber als mild und nach Möglichkeit Institutionalisierung und Stigmatisierung vermeidend.

Zum vierten Bereich, den "bildungspolitischen Maßnahmen zur Gegensteuerung", referierte Dr. Botho von Kopp vom Deutschen Institut für Internationale Pädagogik Frankfurt. Er gab einen Überblick über die innerjapanische Diskussion und konkrete Maßnahmen zur Bildungsreform, die unter anderem der konstatierten wachsenden Gewaltbereitschaft entgegenwirken sollen. Die Diskussion sei traditionell ideologisch gespalten in die Lager der "zu wenig Erziehung und Disziplin" und "zu viel Erziehung und zu wenig Freiraum" Kritisierenden. Die große öffentliche Besorgnis über eine international doch vergleichsweise geringe Devianz erkläre sich aus der Ideologie der gesellschaftlichen Harmonie, die jede Abweichung bereits als Gefahr empfinde. Während europäische Gesellschaften Gewalt als unvermeidbar und nur eindämmbar betrachteten, bestehe in Japan noch immer die Idealvorstellung einer "konfliktfreien Gesellschaft". Die schulische Praxis verkörpere einen "extensiven Erziehungsanspruch", der den Einfluß anderer Sozialisationsagenten weit zurückdränge. Nur unter anderem im Hinblick auf Gewaltprävention wurden in jüngster Zeit bildungspolitische Maßnahmen zur größeren Flexibilisierung und Individualisierung des Schulsystems geschaffen (Fünftagewoche, *team teaching*, Wahlpflichtfächer u.a.). Daß diese Maßnahmen oft keine erkennbaren Verbesserungen, z.T. sogar eine Verschärfung der Lage bewirkten (z.B. größere zeitliche und Lernbelastung durch Einführung der Fünftagewoche), wurde in der Diskussion auf einen Paradigmenwechsel von der industriellen zur postindustriellen Gesellschaft zurückgeführt, der im Bildungsbereich erst nachgeholt werde und mit Übergangsschwierigkeiten und Widersprüchen behaftet sei.

In der Abschlusss Diskussion im Plenum wurden noch einmal wesentliche Unterschiede zwischen Deutschland und Japan herausgearbeitet. So faßte Prof.Dr. Gesine Foljanty-Jost als weiterführende Ansatzpunkte für den interkulturellen Vergleich von Deutschland und Japan drei Ebenen zusammen:

- das Konzept von Schule in beiden Ländern: Hier stünden sich die Vorstellungen von Schule als Ort des Lernens in Deutschland und als Ort des Lebens in Japan gegenüber.
- das Konzept von Erziehung: Deutlich geworden sei, daß es nicht um die Frage gehe, wieviel Erziehung, notwendig ist, sondern entscheidender sei die Frage, was für eine Erziehung man anstrebe.
- das Konzept von Konflikt und Konfliktbewältigung: Während in Japan als Muster sozialer Interaktion Konfliktpotentiale in Elternhaus und Schule frühzeitig identifiziert und abgebaut würden, bestehe in Deutschland ein offensiver Umgang mit Konflikten, der auch eine Eskalation riskiere.

Kulturübergreifend ließ sich feststellen, daß für Gewaltprävention zutrefte, was für Sozialisation generell gelte: je früher, desto wirkungsvoller, und je (sozial) näher, desto besser, d.h. Normen würden besser über Bezugspersonen als über Institutionen gelernt. Das Strafrecht könne in jedem Fall, wie der Kriminologe Prof.Dr. Dieter Rössner abschließend hervorhob, nur die letzte Instanz zur Gewaltbekämpfung sein.

Die Teilnehmer waren sich einig, daß sie auf dem Hintergrund der diesjährigen Arbeitsergebnisse den deutsch-japanischen Dialog in der interdisziplinären Zusammensetzung fortsetzen wollen. Die nächste Tagung soll in zwei Jahren in Japan stattfinden.

# Deutsch-Japanisches Symposium "Ökologie und Ökonomie in Deutschland und Japan"

Martin-Luther-Universität, Halle-Wittenberg, 28.-29. Oktober 1995

Die Harmonisierung von Umwelt- und Ressourcenschutz auf der einen und wirtschaftlichem Wachstum auf der anderen Seite ist ein generelles Anliegen der Industrieländer und hat spätestens seit der internationalen Umweltkonferenz von Rio 1992 Eingang in die staatlichen Umweltpolitiken, aber auch in das unternehmerische Denken gefunden. Deutschland wie Japan sind als führende Weltwirtschaftsmächte in besonderem Maße von dieser Aufgabe betroffen. Japans Volkswirtschaft verzeichnet seit den sechziger Jahren weltweit die höchsten Wachstumsraten unter den Industrieländern; die damit einhergehende gigantische Beanspruchung globaler Ressourcen macht Ressourcen- und Umweltschutz zu einer über Japan hinausgehenden Notwendigkeit. In Deutschland hat sich mit der Öffnung der Mauer in dramatischer Weise die Folge von industrieller Produktion bei gleichzeitiger ökologischer Ignoranz im Osten des Landes gezeigt. Sachsen-Anhalt war in besonderer Weise mit den katastrophalen Folgen konfrontiert. Die ökonomische Krise und der anschließende Umstrukturierungsprozeß waren gerade aus diesem Grund verbunden mit der Hoffnung, hier wirtschaftliche Rekonstruktion mit einer konsequenten ökologischen Modernisierung der Wirtschaft zu verbinden.

Vor diesem Hintergrund wurde im Rahmen der zweiten Deutsch-Japanischen Wissenschaftstage in Sachsen-Anhalt mit Unterstützung des Kultusministeriums und der Japan Foundation von dem Seminar für Japanologie und dem Universitätszentrum für Umweltwissenschaften der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg ein deutsch-japanischer Dialog zum Thema "Ökologie und Ökonomie in Deutschland und Japan - Ansätze eines umweltverträglichen Wirtschaftswachstums" initiiert. An zwei Tagen diskutierten deutsche und japanische Wissenschaftler aus unterschiedlichen Disziplinen über die Frage, was die Bedingungen sind, unter denen Ansätze einer ökologischen Umsteuerung gesichert und ausgebaut werden können.

Die leitenden Fragestellungen, die Prof.Dr. Gesine Foljanty-Jost, Leiterin des Seminars für Japanologie, in ihrem einführenden Beitrag für das Symposium umriß, erstrecken sich im wesentlichen auf drei Bereiche: 1. Bedingungen und Stand einer ökologischen Modernisierung der Volkswirtschaften beider Länder unter besonderer Berücksichtigung der jeweiligen politischen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen. 2. Die Rolle des Staates bei der Sicherung einmal erreichter ökologischer Innovationen. Hier soll es insbesondere um die Steuerungsleistung von Umwelt- und Industriepolitik gehen. 3. Wie werden die Handlungskalküle von Staat, Wirtschaft und gesellschaftlichen Akteuren bestimmt? Wie wird Umweltbewußtsein in umweltbewußtes Handeln transformiert?

Prof.Dr. Peter Knauer, Direktor des Universitätszentrums für Umweltwissenschaften und Geograph an der Martin-Luther-Universität, gab anschließend mit einem umfassenden Überblick über das Konzept der nachhaltigen Entwicklung den theoretischen Rahmen, in den das Symposium eingebettet war. Er problematisierte die nach wie vor bestehenden Defizite in der Erstellung von griffigen Konkretisierungen des Konzepts der nachhaltigen Entwicklung und stellte vor allem die vermeintliche Leitfunktion der Raum- und Regionalplanung in Frage.

Die Bestandsaufnahme, die die Volkswirte Marianne Halstrick-Schwenk vom Rheinisch-Westfälischen Institut für Wirtschaftsforschung und Prof. Yuichi Hasebe von der Staatlichen Universität Yokohama vornahmen, machte deutlich, daß sowohl in Japan wie auch in Deutschland in den achtziger Jahren deutliche Entkopplungen zwischen Wirtschaftswachstum und Ressourcenverbrauch stattgefunden haben, d.h. der Verbrauch von Energie, Wasser und Boden pro produzierter Wertschöpfungseinheit ist zurückgegangen. Dies hat zu Umweltentlastungen geführt, wenngleich konkret im Falle von Sachsen-Anhalt nach Aussagen von Dr. Rainer Lüdigg vom Institut für Strukturpolitik und Wirtschaftsförderung Halle e.V. diese Effekte vor allem dem Zusammenbruch der umweltbelastenden Produktionen geschuldet sind. Die Ursachen waren neben der umbruchsbedingten Krise in beiden Ländern ähnlich: Maßgeblich für diese Entwicklung war vor allem der technologische Wandel. Allerdings scheint in Japan der Verzicht auf Inlandsproduktionen und Anstieg von Importen umweltentlastende Effekte entscheidend begünstigt zu haben, was darauf hindeutet, daß mit ansteigenden Belastungen in den Bezugsländern zu rechnen ist.

Zu der Frage, wie diese Entwicklung stabilisiert und im Sinne einer zunehmenden Nachhaltigkeit wirtschaftlichen Handelns erweitert werden kann, fiel die Antwort einmütig aus: ohne staatliche Intervention geht es nicht. Prof.Dr. Martin Jänicke, Politikwissenschaftler von der Freien Universität Berlin, plädierte für eine ökologische Industriepolitik. Anders als in Deutschland hatte in Japan die staatliche Industriepolitik bei der Umorientierung der Wirtschaft von einer rohstoffintensiven zu einer wissensintensiven Struktur eine aktive Rolle eingenommen und dabei Instrumente eingesetzt, die auch für Deutschland interessant sind. Jänicke forderte neue staatliche Instrumente mit Dialog- und Planungskomponenten.

Dieser Gedanke durchzog auch die Beiträge von Prof.Dr. Wolf Schluchter, Umweltsoziologe an der Universität Cottbus, sowie von Prof.Dr. Yoshio Miyazaki und Prof. Yayoi Isono, Juristen an der University of Tokyo bzw. der Tokyo Economic University, die unterschiedliche Konzepte einer kooperations- und dialogorientierten Umwelt- und Industriepolitik vorstellten. Miyazaki diskutierte am Beispiel des neuen japanischen Umweltrahmengesetzes das Spannungsfeld zwischen Wirtschafts- und Umweltinteressen, das bei der Frage der Ökosteuer und der Umweltverträglichkeitsprüfung deutlich zutage getreten sei. Er verwies in diesem Zusammenhang auf den in Japan üblichen Verzicht auf rechtliche Detailregelungen und die Bedeutung von informellen Absprachen zwischen Staat und Industrie. Isono konkretisierte diese Aussagen am Beispiel der kommunalen Umweltpolitik. Sie erläuterte unterschiedliche Praktiken informellen Verwaltungshandelns, wie Umweltschutzabsprachen und Empfehlungen, bei denen die Kommunen in Gesprächen mit betroffenen Unternehmen Schutzmaßnahmen aushandeln und dabei zum Teil auch betroffene Bürger einbeziehen. Für Deutschland stellte Schluchter das Triplexmodell vor, wonach in umweltrelevanten Entscheidungsprozessen Laienwissen aus der Bevölkerung gebündelt, durch Experten zu Beschlussvorlagen bearbeitet und den politisch Verantwortlichen im Entscheidungsprozeß vorgelegt wird. Bedeutsam - dies gilt für Japan wie für Deutschland - ist bei diesen Modellen das Kräfteverhältnis zwischen Industrie, Kommunen und Bürgern.

In Japans politischem System scheint die Kooperation zwischen Staat und Industrie unter Ausschluß der Öffentlichkeit auch im Umwelt- und Ressourcenschutz leichter möglich zu sein, da die Umweltbewegung keine Institutionalisierung in Form einer Parteigründung durchlaufen hat und fragmentiert und dezentral geblieben ist. Ursache für die geringe Durchsetzungsstärke von Umweltschutzinteressen auf lokaler Ebene sind aber auch die Monopolstellungen ortsansässiger Betriebe, die, wie Prof. Sadami Maruyama, Soziologe an der Universität Kumamoto, am Beispiel der Quecksilbervergiftungen im süd-japanischen Minamata zeigte, dazu führen, daß trotz extremer Umweltschäden Teile der Bevölkerung das verantwortliche Unternehmen aus Angst um Arbeitsplätze decken. Das Modell des Volkswirts Prof. Dr. Masahiro Tabeta von der Senshu-Universität Tokyo zeigte hierzu die Alternative: Er entwickelte am Beispiel Okinawas ein Konzept von lokaler wirtschaftlicher Autonomie.

Dennoch blieb angesichts der Skepsis gegenüber einer Waffengleichheit von Staat, Industrie und Bürgern im Spannungsfeld von Ökonomie und Ökologie die Frage nach dem unternehmerischen Engagement für einen ökologischen Umbau und nach seiner Verlässlichkeit von zentralem Interesse.

Prof. Dr. Josef Huber, Umweltsoziologe an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, gab einen Überblick über den aktuellen Stand von ökologischer Betriebsführung, "grünem Management" und Motivationslagen bei Betriebsführung und Beschäftigten. Er wies, ähnlich wie auch Volkswirt Prof. Dr. Fumikazu Yoshida von der Hokkaido Universität in seinem Beitrag über die japanische Umweltschutzindustrie, darauf hin, daß inzwischen von einem beträchtlichem Eigeninteresse an ökologischer Betriebsführung auszugehen ist. Nichtsdestoweniger schlossen sich beide der Einschätzung an, daß zumindest für eine Übergangsphase auf staatliche Instrumente wie die Ökosteuer nicht verzichtet werden kann, da sinkende Rohstoffpreise das Engagement für Einsparungen und entsprechende technologische Innovationen zum Erlahmen bringen.

Damit standen zumindest im Hinblick auf die Bedeutung einer Umweltsteuer die Wissenschaftler in Widerspruch zu den Vertretern der deutschen und japanischen Industrie, die an der abschließenden Podiumsdiskussion teilnahmen. Bei diesen herrschte der Optimismus vor, daß eine Harmonisierung von Ressourcenschutz und Wirtschaftswachstum erreicht werden könne; denn dies sei die zwingende Voraussetzung für künftigen Wohlstand. Allerdings räumten auch sie die Bedeutung von Kooperation und Dialog mit den Kommunen und den Bürgern ein, um den drei großen Fragen der Zukunft - der ökonomischen, der ökologischen und der sozialen - Rechnung tragen zu können.

Zum Abschluß des Symposiums kamen die Teilnehmer überein, daß der Dialog fortgeführt werden sollte. Geplant ist als erstes konkretes Ergebnis ein gemeinsames Forschungsprojekt zum Thema zwischen den Universitäten Halle und Hokkaido.

Gesine Foljanty-Jost

# Workshop europäischer Japan-Experten - Gründung der European Experts Association

Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB), 3.-4. November 1995

Etwa 35 Japan-Experten aus elf verschiedenen europäischen Staaten kamen im JDZB zusammen. Sie repräsentierten unterschiedliche japan- bzw. asienbezogene Institute und Vereinigungen, bilaterale Handelskammern, die Europäische Kommission und die Industrie. Des weiteren nahmen einige Alumni des Sonderaustauschprogrammes (SAP) an der Tagung teil. Möglich wurde die Tagung dank der Unterstützung aus Mitteln des SAP und durch eine Spende der Firma DISCO.

Ziel der Tagung war eine Bestandsaufnahme der Aktivitäten von Japan-Experten in Europa und die Entwicklung von Strategien zur Informationsverbreitung, Koordinierung der Austauschaktivitäten und Netzwerke, besonders auch mit Bezug zur wirtschaftlichen Praxis. Bereits zu Beginn, als sich die verschiedenen Institutionen vorstellten, wurde die Notwendigkeit der Tagung deutlich, da kaum einem der Anwesenden die Existenz oder gar die Arbeitsbereiche aller vertretenen Einrichtungen bekannt war und schon hier viele Teilnehmer neue Informationen mitnehmen konnten.

In der zweiten Runde, die über Forschungsprojekte und -netzwerke diskutierte (eingeführt von Frau Petra Plate, Deutsche Gesellschaft für Asienkunde/Institut für Asienkunde, und Frau Jenny Corbett, Nissan Institute der Universität Oxford und Centre for Economic Policy Research), wurden fachorientierte Netzwerke, die vergleichende Studien durchführen, denjenigen Vereinigungen gegenübergestellt, die sich von vornherein auf Japanstudien konzentrieren. Erstere, so wurde festgestellt, seien offener für neue Forschungsfelder und Interessengruppen, können allerdings breit angelegte Informationsbedürfnisse nicht so gut befriedigen. Ferner wurde der Nutzen eines Verzeichnisses aller japanbezogener Initiativen, Forschungsvorhaben und Institutionen in Europa unterstrichen. Für den engeren Bereich der Japanstudien wird gegenwärtig ein derartiges Handbuch von der Japan Foundation vorbereitet.

Prof. Gesine Foljanty-Jost (Universität Halle-Wittenberg), Organisatorin des Workshops, schlug in der Session zu Unterricht und Curricula vor, ein Konzept europäischer Sommerkurse für verschiedene Zielgruppen (Manager, Japanologiestudenten, Fachwissenschaftler anderer Fakultäten mit Japanerfahrung etc.) zu erarbeiten. Dabei sollten möglichst europäische Programme wie Erasmus oder Socrates genutzt werden. Ziel sei u.a., die europäischen japanorientierten Akademiker miteinander in Kontakt zu bringen wie auch Akademikern und Managern ein europäisches Profil vis-à-vis Japan zu vermitteln. Prof. Jean-Pierre Lehmann (University of Stockholm) hob die Notwendigkeit hervor, die europäischen Hochschulen für mehr ostasiatische Studenten attraktiver zu machen, ein Vorhaben, daß sich mit dem jüngsten Asienkonzept des BMBF deckt. Ferner schlug er ein pyramidales Modell der Ostasienerziehung vor, nach dem auf einer *basic literacy* eine Phase des Fachstudiums im Bereich Ostasien aufbauen könnte, gekrönt von einem Expertisebereich.

Die Idee auf verschiedene Adressatengruppen bezogener Sommerschulen fand unter den Anwesenden starke Unterstützung, besonders auch als Mittel des Ausgleichs für gegenwärtige strukturelle Mängel und Ungleichgewichte im Gebiet der Japanstudien zwischen den verschiedenen europäischen Ländern.

Herr Michael Rosemeyer (Asien-Pazifik-Institut für Management) informierte die Teilnehmer über die verschiedenen existierenden Datenbanken, nicht zuletzt über die im Auftrag des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Industrie vom API angelegte. Es wurden eine Reihe von Vorschlägen für weitere Datenbanken und deren Verknüpfungsmöglichkeiten wie auch der Wert des Internet erörtert.

Finanzierungsmöglichkeiten und Netzwerke wurden von Claudia Häberle und Wolfgang Brenn (JDZB) vorgestellt. Dabei wurde deutlich, daß gegenwärtig in vielen Ländern Listen und Verzeichnisse zu diesen Fragen erarbeitet werden. Auf welcher Ebene eine Vernetzung der existierenden Netzwerke sinnvoll ist, bedarf noch der weiteren Diskussion.

Den Workshop abschließend, stellten Frau Hildegard Glagow (DJW) und Frau Daniela Dicorradó (EC, DGI) die Anforderungen der Wirtschaft an Japan-Expertise dar und die Bemühungen der Kommission, follow-up Möglichkeiten mit ihren Alumni aus verschiedenen Bereichen für die wirtschaftliche Kooperation mit Ostasien zu nutzen.

Um eine Kontinuität beim Beobachten der Aktivitäten in Europa und deren Koordination zu gewährleisten, schlugen die Organisatoren des Workshops vor, eine europäische Vereinigung zu diesem Zwecke zu gründen. In diesen Vorschlag wurden auch der Wunsch des Vizepräsidenten des JDZB, Prof. Hans Günter Danielmeyer, die ehemaligen Stipendiaten des SAP in einer Alumnivereinigung zusammenzuführen (eine Idee, die bei einer Alumni-Tagung im Dezember 1993 im JDZB breite Unterstützung fand), und die Erfahrungen des JDZB bei dem Versuch, mit Unterstützung der Europäischen Kommission ein Euro-Japan Economic Forum (business-schools und Firmen) zu etablieren, einbezogen. Beiden Aspekten Rechnung tragend wurde vorgeschlagen, der Vereinigung nicht den eher rückwärtsgewandten Titel "European-Japan Alumni Association" zu geben, sondern den einer "European-Japan Experts Association" (EJEA). Dieser Vorschlag fand die ungeteilte Unterstützung der Teilnehmer des Workshops, von denen die meisten bei der Gründungsveranstaltung der Vereinigung noch anwesend waren und dann auch in der Folge Gründungsmitglieder wurden - was für die Attraktivität der Idee spricht. Pünktlich zum Ende des SAP kann damit auch den früheren Stipendiaten ein Forum angeboten werden, das sie miteinander und mit dem JDZB in Verbindung halten kann. (Zur EJEA siehe auch unter "Forschung und Lehre" - d.Red.)

Durch den Workshop und die Gründung der EJEA konnte das JDZB deutlich die europäische Dimension seiner Arbeit unterstreichen.

Wolfgang Brenn

### 50 Jahre Unabhängigkeit Indonesiens - Analysen und Bilanzen Berlin, 10.-11. November 1995

Am 10. und 11. November 1995 fand an der Humboldt-Universität zu Berlin ein Kolloquium zu dem Thema statt: 50 Jahre Unabhängigkeit Indonesiens - Analysen und Bilanzen. Es war die erste große wissenschaftliche Veranstaltung des Lehrstuhls Indonesistik nach der Bestätigung dieses Fachgebietes am Südostasien-Institut in Berlin zu Indonesien - andere Veranstaltungen waren der ganzen Region Südostasien gewidmet. Die Städtepartnerschaft Berlin-Jakarta ließ uns

Sponsoren finden, die die Teilnahme in- und ausländischer Gäste ermöglichen. Prof.Dr. Franz Magnis-Suseno war als prominentester aus Indonesien angereist. Der aus Deutschland stammende Jesuitenpater, der heute die indonesische Staatsbürgerschaft besitzt, ist wegen seiner in Deutschland publizierten Bücher (*Javanische Weisheit und Ethik, Neue Schwingen für Garuda*) auch dem deutschen Publikum bekannt. Er sprach zu den Perspektiven der indonesischen Demokratie und ging zunächst auf deren kulturellen Hintergrund ein. Mit Mohammad Hatta und Prof. Soepomo setzte er sich mit zwei unterschiedlichen "Vordenkern" für die staatliche Verfaßtheit vor dem 17.8.1945 auseinander. Der eine favorisierte die Volkssouveränität, mit der er westliche und östliche Werte verband, der andere eine integralistische Staatsidee, die überhaupt nichts mit dem westlichen Begriff von Demokratie gemein hat. Magnis-Suseno nannte 5 Kriterien für den letzteren: 1. Rechtsstaatlichkeit, 2. effektive Kontrolle des Staates, 3. freie, allgemeine Wahlen, 4. Mehrheitsbeschlüsse und 5. Garantie von Grundrechten. Das javanische Machtverständnis ist mit dieser Auffassung von Demokratie unvereinbar. Dennoch ist Magnis-Suseno optimistisch hinsichtlich der weiteren Entwicklung in Indonesien, weil er davon ausgeht, daß auch hier der Wunsch nach Demokratisierung unüberhörbar ist. Gleichzeitig warnte er aber vor einer Polarisierung der indonesischen Gesellschaft; so sollte man davon ausgehen, daß das Militär noch lange eine besondere Rolle in Indonesien spielen wird.

Mit Dr. Martin van Bruinessen von der Universität Utrecht war ein Islam-Wissenschaftler anwesend, der zu dem Thema referierte "50 Jahre Beziehungen zwischen Staat und 'Umat Islam'". Bei seinem Rückblick auf die Entwicklung des Islam seit 1945 stellte er deutlich die Besonderheiten dieser Religion und das unterschiedliche Verständnis des Islam in den 40er und 50er Jahren und in der Gegenwart heraus. Er beantwortete seine Ausgangsfrage ("Islam-Staat" oder "Staats-Islam"?) mit der begründeten Argumentation, daß Indonesien kein Islam-Staat wurde, daß heute aber mehr und mehr ein Staats-Islam praktiziert wird. Der Islam wird von der Regierung instrumentalisiert, was in der Förderung der Islamschulen, der Errichtung von Moscheen oder der 1990 geschaffenen Organisation der Muslimintellektuellen (ICMI) deutlich sichtbar ist. Ziel der Regierungspolitik ist ein Islam, der für den Staat nicht mehr gefährlich werden kann.

Prof.Dr. Ingrid Wessel setzte sich mit den Kosten der Modernisierungspolitik des aufstrebenden Staates Indonesien auseinander. Ausgangspunkt für den Blick auf die Gegenwart waren kurze Einschätzungen der historischen Abschnitte von 1945 bis 1965, die eine Mobilisierung der Massen für den unabhängigen Staat, eine parlamentarische Regierungsform, eine Hinwendung zur Polarisierung der gesellschaftlichen Kräfte unter Sukarno und einen gewalttätigen und blutigen Umsturz mit sich brachten. Die Neue Ordnung kehrte das Verhältnis von Gesellschaft und Staat zugunsten des Staates um. Das autoritäre Regime setzte auf eine Modernisierungsstrategie, die die wirtschaftliche Entwicklung erfolgreich förderte, den gesellschaftlichen Kräften indes die Mitbeteiligung an politischen Entscheidungen verwehrte. Dieses Mißverhältnis wird heute in Indonesien von Intellektuellen thematisiert. Forderungen nach politischen Veränderungen kommen aber auch aus Kreisen der Politiker und Parlamentarier. Die Zukunft Indonesiens ist schwer vorausschbar, da die Politik der Regierung nicht berechenbar ist.

Dr. Mary Somers-Heidhues, die sich seit vielen Jahren mit der Problematik der chinesischen Minderheit in Indonesien und Südostasien befaßt, gab in ihrem Beitrag einen Überblick über wichtige staatliche Entscheidungen, die den Rahmen für das Leben der chinesisch-stämmigen Indonesier in der indonesischen Gesellschaft vorgeben. Während die Frage der Staatsbürgerschaft nach ihrer Meinung bis heute im wesentlichen gelöst ist, bleiben andere Fragen offen, so daß diese Bevölkerungsgruppe noch immer einen Sonderstatus besitzt.

Prof. Dr. Wolfgang Karcher von der TU Berlin faßte in seinem Vortrag 50 Jahre Bildungspolitik zusammen. Seit 1945 wurde in Indonesien viel für die Massenalphabetisierung getan. Kennzeichnend für den Aufbau des Schul- und Hochschulbereiches war jedoch, daß auf Quantität, nicht auf Qualität geachtet wurde. Bei der Behandlung des Zeitraumes ab 1965 stellte Karcher die Entpolitisierung des Bildungsbereiches seit den 70er Jahren, die stärkere Privatisierung von Hochschulen seit den 80er Jahren und insgesamt eine wachsende Diskrepanz von steigenden Ansprüchen an Bildung und Ausbildung als Folgeerscheinungen der Industrialisierung und den erzielten Abschlüssen im Schul- und Hochschulbereich heraus. Der offensichtliche Mangel an qualifizierten Personen für alle Bereiche der modernen Wirtschaft und Verwaltung war dann auch Gegenstand einer langen Debatte. Auch zu den vorangegangenen Beiträgen hatte es intensive Diskussionen gegeben, an denen sich viele der ca. 60 Gäste beteiligten.

Der zweite Tag stellte die Verbindung her zu einem Forschungsschwerpunkt des Lehrstuhls Indonesistik, der sich mit Deutschen in Indonesien befaßt. Prof. Dr. Wilfried Wagner aus Bremen, der sich seit längerem mit diesem Thema beschäftigt, ging auf das Leben des Bremer Kaufmannes Hans Overbeck (1882-1942) ein, der sich ab 1932 ganz der Übersetzung malaiischer Literatur widmete. Wagner nennt diesen hervorragenden Kenner der malaiischen Sprache und Literatur einen frühen Kündler der malaiischen Identität. Hans Overbeck zählte wie der Maler Walter Spies zu den Opfern einer Schiffskatastrophe. Die "Van Imhoff" war am 19.1.1942 von den Japanern versenkt worden. Diese tragische Geschichte wurde in der Diskussion ausführlich erörtert.

Frau Dr. Elke Voß vom Südostasien-Institut der Humboldt-Universität zu Berlin stellte Walter Spies als Musiker, Maler und Weltbürger vor, der in Bali die Erfüllung seines Lebens fand. Sein Geburtstag hatte sich am 15. September 1995 zum 100. Male gejährt und war Anlaß zu Ausstellungen und Gedenkveranstaltungen in Indonesien und Deutschland. Frau Voß würdigte Spies' Leistungen als Maler anschaulich anhand der vorbereiteten Fotokopien einiger seiner Bilder. Auch dieser Beitrag fand großes Interesse, wie die Fragen zum Leben von Walter Spies, zur Interpretation seiner Bilder und zu dem paradiesischen Image, das Spies von dieser Insel in aller Welt geschaffen hatte, zeigten.

Frau Dr. Elke Slomma, ebenfalls von der Humboldt-Universität, stellte Wilhelm von Humboldt als Nestor der Indonesistik vor. Der Begründer der Berliner Universität, die heute den Namen der beiden Brüder von Humboldt trägt, ist der Autor des bedeutenden Werkes *Die Kawi Sprache auf der Insel Java*, das diese altjavanische Sprache untersuchte und den wissenschaftlichen Nachweis der Verwandtschaft verschiedener südostasiatischer Sprachen erbrachte. Im Vorwort zu diesem Werk hatte Humboldt wichtige Ergebnisse seiner sprachwissenschaftlichen Forschungen zusammengefaßt. In der Diskussion wollte man vor allem wissen, woher Humboldt die Kenntnisse über die außereuropäischen Sprachen hatte.

Das Kolloquium schloß mit einer positiven Bilanz ab. Es hat 50 Jahre Unabhängigkeit Indonesiens von verschiedenen Aspekten her kritisch analysiert und einen regen Informationsaustausch ermöglicht.

Der Lehrstuhl Indonesistik plant, in Zukunft regelmäßig die an Indonesien Interessierten aus Berlin und darüber hinaus zusammenzuführen. Die Konferenzbeiträge werden publiziert.

Ingrid Wessel

#### Colloquium "Open economy - sustainable development"

Goethe-Institut Colombo in Zusammenarbeit mit dem Institute of Policy Studies, Sri Lanka, Colombo, 7. und 8. Dezember 1995

Eine Öffnung der Wirtschaft zum Weltmarkt und die Sicherstellung einer nachhaltigen Entwicklung sind Forderungen, die gleichermaßen dringlich wie schwer zu erfüllen sind; vielen erscheinen sie zudem unvereinbar. Von seiner geographischen Lage her, auf dem Seeweg von West- nach Ostasien gelegen und mit seinen offenen Küstenlandschaften, hatte Sri Lanka kaum die Möglichkeit, sich von der Welt abzuwenden; davon zeugen die vielen Namen: Serendip, Taprobane, Ceylon. Das Interesse der Seemächte beschränkte sich aber nicht auf die Küsten, die Briten eroberten die Insel ganz und orientierten die Wirtschaft an ihren Interessen. Es verwundert deshalb nicht, daß sich Sri Lanka nach der Unabhängigkeit für einige Zeit von der Welt abwandte, bis es sich gezwungen sah, sich wieder zu öffnen. Das ist nun fast zwei Jahrzehnte her; Colombo ist keine Drehscheibe des internationalen Seeverkehrs mehr; der Export von Plantagenprodukten hat an Bedeutung verloren; heute stammen die Deviseneinnahmen aus dem Tourismus, den Heimüberweisungen der Arbeiterinnen und Arbeiter im Ausland, dem Export von Textilwaren und der Entwicklungshilfe. Daß die Einnahmen aus dem Tourismus nicht höher sind, liegt weniger an einer mangelnden Aufgeschlossenheit der internationalen Arbeitsteilung gegenüber, sondern am Bürgerkrieg.

Daß die Entwicklungspolitik Rücksicht darauf nehmen muß, daß sie nicht die Lebensgrundlage der zukünftigen Generationen zerstört, ist in Sri Lanka nicht strittig; die Geschichte ist reich an Beispielen eines schonenden Umgangs mit der natürlichen Umwelt - jedenfalls solange dies in der Macht der einheimischen Herrscher stand. So verwundert es nicht, daß das Symposium, veranstaltet vom Goethe-Institut Colombo unter seinem neuen Leiter Dr. Stefan Dreyer und vom Institute of Policy Studies, Colombo, unter der Leitung des ehemaligen UNCTAD-Sekretärs Dr. Gamini Corea, ohne leidenschaftliche Debatten verlief, ob und inwieweit Freihandel die natürlichen Ressourcen bedroht oder ob Auflagen im Sinne des Umweltschutzes den Außenhandel behindern. Stattdessen befaßten sich die Teilnehmer eher mit technischen Fragen, wie die natürliche Umwelt geschützt und bereits verursachte Schäden behoben werden können. Mit Gamini Corea stand ein international erfahrener Experte zur Verfügung, der in seinem Eingangsreferat die Richtung vorgab: Wie er betonte, ist eine nachhaltige - d.h. auch wiederholbare (*replicable*) - Entwicklung nicht ohne Entwicklung möglich, die Landwirtschaft, Industrie und Infrastruktur umfassen muß.

Die erste Sitzung war den wirtschaftlichen Aspekten gewidmet: der Bericht-erstatte untersuchte die Möglichkeiten und Chancen, die sich durch die seit zehn Jahren bestehende South Asian Association for Regional Cooperation (SAARC) bieten. Sie ist kein Zusammenschluß wie die Europäische Union oder die ASEAN, da ihre beiden größten Mitgliedsländer Pakistan und Indien zutiefst verfeindet sind und sich regelmäßig am Rande einer kriegerischen Auseinandersetzung befinden. Die SAARC bietet aber ein Instrument, um auf der Ebene technischer Ausschüsse in Kontakt zu bleiben; große Steigerungen des geringen intraregionalen Handels (ca. 3 % des aggregierten Außenhandels der SAARC-Länder) sind vorerst nicht zu erwarten, eine Zusammenarbeit im Umweltbereich bietet sich an im Fischereiwesen, zudem ein Austausch von Erfahrungen. Sumith Pilapitya vom Weltbank-Büro in Colombo unterzog das staatliche Investitionsprogramm Sri Lankas einer kritischen Prüfung. Obwohl das Land als erstes in Asien einen nationalen Umweltplan (National Environmental Action Plan 1995-1998 - NEAP) erstellte, ist das Ergebnis nach seinen Worten entmutigend, da Umwelt als Sektor entwickelt werden soll, anstatt die für eine nachhaltige Entwicklung des Landes dringend benötigten Projekte umweltverträglicher zu gestalten.

Drei Beiträge beschäftigten sich mit der Landwirtschaft. A. D. V. de S. Indratne vom Sri Lanka Institute of Social and Economic Studies nahm sich des Themenkomplexes Technologie, landwirtschaftliche Entwicklung und Umweltbeschränkungen an. Bei den Plantagenfrüchten Tee, Gummi und Kokosnuß, die zusammen mit Reis noch immer die Hälfte der Agrarproduktion ausmachen, blieben Produktivitätssteigerungen aus, bei Reis waren sie gering - vor allem im internationalen Vergleich. Hier besteht viel Spielraum für den Einsatz einheimischer Technologie und die Notwendigkeit einer Verstärkung der Agrarforschung.

Thilo Hatzius von der Forschungsstelle für internationale Agrar- und Wirtschaftsentwicklung in Heidelberg berichtete unter dem Titel "Technologie ohne Institutionen - das Dilemma der Entwicklungshilfe" von seinen Erfahrungen mit Wassernutzungsgemeinschaften in Peru; dabei stellte er die Notwendigkeit der Beachtung der Prinzipien der Subsidiarität ebenso wie der fiskalischen Äquivalenz heraus.

Ranjan Ramaswamy vom Institute of Fundamental Studies in Kandy stellte dar, welchen Beitrag Biotechnologie zu einer nachhaltigen Entwicklung leisten kann; die Möglichkeiten in Sri Lanka sind aber vorerst sehr begrenzt; zu weit hinkt das Land nicht nur den OECD-Staaten, sondern auch benachbarten Staaten wie Indien und Thailand hinterher: 1991 wurde ein Steering Committee in der National Resources, Energy and Science Authority (NARESA) ins Leben gerufen, und 1993 fand ein Treffen der mit Biotechnologie befaßten Wissenschaftler und der Industrie statt.

Den Abschluß bildeten vier Beiträge zum industriellen Sektor: Tiriki Kobbe-kaduwa von CBC Venture Capital Bithel Corporation, einer privaten Beratungsfirma, sprach über Biotechnologie unter dem Aspekt der Vermeidung von Umweltschäden im privaten Sektor, A. M. Mubarak vom Ceylon Institute for Scientific and Industrial Research untersuchte den Textilsektor, R. D. Gunapala von der National Development Bank die Kontrollen im Umweltschutz und Paul Steele und Rushdy Hasan vom Institute of Policy Studies das Zusammenwirken von Technologietransfers, Handel und Umwelt im Bereich der Industrie Sri Lanka.

Alle Beiträge lagen schriftlich vor (und werden von den Veranstaltern veröffentlicht werden) und wurden in Kurzform vorgetragen, so daß Zeit für eine ausführliche Diskussion blieb. Das Hauptanliegen der Teilnehmer wird sein, die Entscheidungsträger in Wirtschaft und Politik Sri Lankas von der Notwendigkeit der Empfehlungen zu überzeugen. Aber auch bei allgemeiner Einsicht in die Dringlichkeit der Aufgabe wird es nicht leicht sein, die erforderlichen finanziellen Mittel zu mobilisieren. Dies umso mehr, als der Bürgerkrieg eine weitere Öffnung des Landes und eine nachhaltige Entwicklung bedrohen; am Tag vor der Veranstaltung hatte sich die Präsidentin feierlich den Fall Jaffnas von der Armeeführung bestätigen lassen; die abends menschenleeren Straßen der Innenstadt Colombos zeugten von der Angst vor Vergeltungsanschlägen.

Wolfgang-Peter Zingel

#### Interdisziplinäres Symposium zu Ehren von Prof. Ungers 65. Geburtstag Münster, 9.-10. Dezember 1995

Der Sinologe Ulrich Unger, bis Februar 1996 Direktor des Ostasiatischen Seminars an der Universität Münster, lud Kollegen und Schüler anlässlich seines 65. Geburtstags nach Münster (Westfalen) ein. In einem interdisziplinären Symposium trugen die Gäste zwei Tage Forschungsergebnisse aus den Bereichen vor, in denen Unger seit fast vier Jahrzehnten gearbeitet hat: indosinistischer (sinotibetischer) Sprachvergleich, Grammatik und Lexikographie des Klassischen Chinesisch und Epigraphik. Ein großer Teil des bisherigen Lebenswerkes des gebürtigen Leipzigers ist noch unveröffentlicht, wird aber seit Jahren seminarintern benutzt. Zur Publikation vorbereitet werden unter anderem eine neunbändige Grammatik des Klassischen Chinesisch und die zweibändige Artikelreihe "Hauku" zur Rekonstruktion des Altchinesischen und zur chinesischen Epigraphik.

Hans Stumpfeldt (Hamburg) lenkte das Augenmerk auf die "aktuelle politische Zielsetzung" alter chinesischer Texte. Er illustrierte dies an Grabtexten der frühen Han-Zeit, in denen Schreibvarianten gezielt eingesetzt wurden, um die persönliche - auch dynastiefeindliche - Anschauung des Verstorbenen dem Jen-seits kund zu tun.

Reinhard Emmerich (Hamburg) beleuchtete die Funktion des Erziehers bei der Erbfolgeregelung der chinesischen Kaiser am Beispiel der westlichen Han-Zeit.

Neue, außerchinesische Aspekte zur Wahrnehmung der kulturellen Tiefenstrukturen Chinas zeigte Hellwig Schmidt-Glintzer (Wolfenbüttel, Göttingen) in seinem Vortrag zur Identität des Buddhismus auf. Nur wenn diese historische Vielfalt bewußt bleibe, habe China gute Entwicklungschancen.

Auch Erling von Mende (Berlin) machte auf außerchinesische Wurzeln aufmerksam: am genealogischen Beispiel einer frühantizentralen Herrscherfamilie anhand einer in Korea gefundenen Stele.

Adelheit Mette (Münster) verglich einzelne Aspekte des bekannten in Nepal überlieferten Text des Karandavyuha, der den Bodhisattva Avalokiteshvara verherrlicht, mit einer bisher unbeachteten, vor 630 geschriebenen, zweiten, 1931 in Gilgit gefundenen Überlieferung. So enthält sie in ihrem Mittelteil eine sonst unbekannte Erzählung über die Gewährung der berühmten magischen Formel "Om mani padme hum".

Die Stabilität der überlieferten Schreibungen tibetischer Präfixe analysierte der Tibetologe Manfred Taube (Leipzig) systematisch. Er ging auch der Frage nach, wieweit sie den alttibetischen Zustand repräsentieren. Seine Beispiele wählte er aus verschiedenen Entwicklungsstufen und Dialekten der tibetischen Sprache.

Rolf Trauzettel (Bonn) stellte verschiedene Aspekte der Mystik innerhalb Chinas und im Vergleich zum Abendland anhand des antithetischen Begriffspaares Extase und Enstase dar.

Mit Hilfe einer Ende des 19. Jahrhunderts von holländischen Missionaren aufgezeichneten Ursprungsmythe gab Josephus D. M. Platenkamp (Münster) einen Einblick in die religiösen Vorstellungen der vorkolonialen nordmolukkeschen Gesellschaft.

Einen humoristischen Ausklang fand die Veranstaltung mit Thomas Höllmann (München), der seine These von der Übertreibung des Bartwuchses in historisierenden Darstellungen zur Hervorhebung von Stärke und Wissen in einem Lichtbildervortrag belegte.

Dorothee Schaab-Hanke (Hamburg) interpretierte in einem musikalischen Beitrag klassische Musik auf der chinesischen Wölbbrettzither "Qin".

Martin Woesler

**"Vom Wanderkrämer zum Towkay - Die Chinesen im Prozeß der Modernisierung der asiatisch-pazifischen Region"**  
Universität Bielefeld, 8.-9. Dezember 1995

From December 8-9, 1995 the Sociology of Development Research Centre (SDRC) at the University of Bielefeld (FRG) hosted an international conference on the role of the ethnic Chinese in the development of the Asia-Pacific region sponsored by the Deutsche Forschungsgemeinschaft. Chaired by Dr Helmut Buchholt (Bielefeld) and Dr Thomas Menkhoff (Kuala Lumpur), the conference brought together historians, sociologists, ethnologists, economists and anthropologists from Germany, the Netherlands, Hong Kong, Singapore, Malaysia and the Philippines whose research is aimed at providing a better understanding of the causes and consequences of the rapid development process in the region which is considerably influenced by ethnic Chinese businessmen. The papers presented case studies on Singapore, Malaysia, Indonesia, the Philippines and Taiwan and concentrated on three interrelated themes: a) the historical evolution of the Chinese communities in Southeast Asia, b) their economic activities and behaviour, business networks and success in trade and commerce as well as c) the impact of their minority status in terms of identity, ethnicity, inter-ethnic relations and ethnic conflicts.

Using a social-historical approach, Heiko Schrader (University of Bielefeld) dealt with the evolution, activities and culture of Chinese moneylenders in Colonial Java. The so-called Tjina Minding provided working capital for income-generating activities and came to dominate Indonesia's early financial landscapes. Some settled down, others continued to move around, establishing far-flung trading-cum-financial networks, linking Java's interior with coastal towns and other financial centres in Southeast Asia. Differentiated (specialised) non-Western financial agents, however, hardly existed in colonial Java in contrast to other regions affected by colonialism. A possible explanation lies in the Netherlands-

Indian colonial structure which discouraged the demand for large investment credits.

Based on a survey of Chinese merchant exporters in Singapore, Thomas Menkhoff (Human Resources Development Council, Kuala Lumpur) explored the importance of personal forms of trust as key elements in the complex web of business and associated social relationships. Chinese conceptions of 'oral contracts based on trust' and the importance of strong personal ties reflect the experience of early Chinese immigrants in Southeast Asia, an environment characterized by discrimination, legal uncertainty and other business risks. Interpersonal business trust and the strength of trust in verbal agreements depend on non-verbal information transmitted during initial face-to-face interactions, the length of the commercial relationship, the reliability and reputation of trading partners, the frequency of personal interactions, mutual interests and dependencies, the quality of past transactions and the control of sanctions to threaten someone for non-performance. The embeddedness in trusted trading networks provides sanctions to force the other to behave predictably and helps to maintain trust and business cooperation. But this does not imply a total reliance on trusted kinship networks as often claimed in the literature.

Ingrid Lambertz (Cologne University) presented the qualitative design and research methodology of her on-going Ph.D. study on Chinese female entrepreneurs in Singapore which forms the basis for an ethnological cultural description of their economic behaviour and rationale. Particular emphasis was put on the usefulness of qualitative data collection techniques in small business research and the problem potentials of a computer-assisted analysis of qualitative interview data. Her presentation demonstrated that a qualitative approach can provide deep insights into the 'subjective truth' of economic actors.

Hubertus Pleister (University of Hong Kong) analysed the organisational behaviour of small and medium-sized firms (SMEs) in Taiwan where inter-firm networks are prevalent. One organisational characteristic of SMEs in Taiwan is their horizontal cooperation. According to organisational theorists, this type of network implies low transaction costs (among other aspects). Pleister argued that such an explanatory approach is incomplete, emphasizing that 'contingency factors' must be taken into account if one wants to understand the phenomenon of network construction in Taiwan. A turbulent business environment, lack of finance, marketing problems and management weaknesses represent serious growth barriers for SMEs which often 'force' them to construct such networks. Pleister criticized the lack of a general theory of firm networks and presented a development model of the Chinese family firm as basis for further theoretical work on inter-firm networks in Taiwan.

Mary Somers-Heidhues (Netherlands Institute for Advanced Study in the Humanities and Social Sciences, Wassenaar) concentrated on Indonesia's Chinese outside of Java (East Sumatra, Riau, Bangka, West Kalimantan) who are a comparatively neglected minority, in spite of their economic and numerical importance. Although coolies no longer work in mines and plantations, many ethnic Chinese have remained in the area as farmers, especially in cash crops for export, selling consumer goods and/or providing credit in rural areas in spite of attempts to displace them. Their relative numerical importance, however, has decreased because of emigration, lower birth rates, and migration to Java. In most areas outside Java, Chinese-speaking and Chinese Totoks dominate the group. Their culture conflicts with the Indonesian government's policies of assimilation of the minority. According to Yu Siu Liem (Köln), the vicious circle of

social prejudice, interethnic conflicts and everyday theories about limited social and economic participation chances in contemporary Indonesia has prevented a rational solution of the 'inter-ethnic problem'. Although the Chinese minority has many characteristics of other 'typical Indonesian' ethnic groups, the community is exposed to political restrictions and faces cultural oppression. In contrast to popular stereotypes, the Chinese minority in Indonesia is in fact very heterogeneous as indicated by the cultural differences between Totok and Peranakan Chinese. This has hampered the development of a common cultural or ethnic identity. At the core of the Chinese problem in Indonesia is the economic domination of Chinese conglomerates (most of them run by Totok Chinese under the 'protection' of the military) which distorts the image of the entire Chinese minority. A limitation of the economic activities of these big companies, however, would be contraproductive for Indonesia's development as history has shown.

Ingrid Wessel (Humboldt University, Berlin) aimed at exploring the social role and situation of the Chinese minority in Indonesia. Besides a short historical account on the evolution of 'the Chinese problem' in Indonesia, she concentrated on the period of the New Order. Forced assimilation, demands for a stronger economic cooperation with indigenous groups and political utilisation are cornerstones of the official policy towards ethnic Chinese in Indonesia. Indonesia's Chinese community comprises extremely heterogeneous groups who react with different strategies to political decisions and requests. A solution of the Chinese problem, acceptable for both Indonesia's elites and the Chinese community, is not visible as long as negative stereotypes, images and distrust persist.

Helmut Buchholt (University of Bielefeld) focussed on anti-sinitic attitudes against the Chinese minority in the Philippines. From a socio-historical perspective he analysed the development of anti-Chinese prejudices from the Spanish era until the present times. Recently, anti-Chinese prejudices are primarily visible in newspapers but do also exist in non-visible, latent forms in the consciousness of the Filipinos. It was argued that without the consideration of the past and especially in view of the changing "figurations" (Elias) in the development process of the specific Philippine social space recent forms of anti-Chinese prejudices are not understandable.

Annabelle Gambe (University of Braunschweig) presented the objectives and major hypotheses of her on-going Ph.D. project on the role of the ethnic Chinese in the development of the Philippines. The success of the East Asian NICs has been widely attributed to such factors as a strong development state that defined the aims and guided the path to development as well as an ethnically homogeneous, hard-working and extremely disciplined population who adheres to Confucian values. As the economies of Southeast Asia which are located in the 'Confucian periphery' now foster enviable growth rates, a search is underway to explain this new phenomenon. Unlike the East Asian NICs, the Southeast Asian countries could neither lay claim to a development state in the East Asian tradition nor of an ethnically homogeneous population. What then are factors that could explain the dynamism of the Southeast Asian economies? With a case study, on the Philippines, the dissertation will try to prove that the presence of the overseas Chinese, who, despite their minority status as well as circumscribed position in society rose to become successful entrepreneurs, is a significant contributing factor to the development of Southeast Asian economies.

In his paper "Singapore: Social and Institutional Foundations of Chinese Business", Tong Chee Kiong (National University of Singapore) analysed the business behaviour, intraorganisational characteristics and *guanxi* (relationship) bases of

rubber firms in Singapore whose owners maintain extensive transnational business networks based on *xinyong* (trust) and *ganqing* (affection). Particular emphasis was put on the question how such *guanxi* bases are established and maintained, and why certain ties (kinship, locality, dialect, work place, associations, friendship etc.) are activated. Despite the growing importance of system trust there is a high degree of personalism and personal control in Chinese business relations built on personal trust. One reason for the perpetuation of personalism according to Tong's 'model of forces affecting Chinese personalism' is that existing insecurities are keeping alive age-old feelings of vulnerability. Others include paternalism and the patronage systems of wealthy merchants through trade and clan associations.

In his paper "The Romance of Asian Capitalism: Geography, Inscription of Virtue, and the Chinese Traders in Belaga, Sarawak, East Malaysia", Yao Sou-chou (Institute of Southeast Asian Studies, Singapore) deconstructed the romance of Chinese (pioneering) entrepreneurship, providing a fresh interpretation of Chinese business. To cope with the harsh realities in a "godforsaken" outpost town in the jungle (Belaga), traders (who maintain long-standing trading relationships with Kayans) construct virtues of hard work, frugality, trustworthiness and danger which are discursively reproduced in coffee shops and during chats with visitors. According to Yao this form of "Self-Orientalism" (Said) is created to cope with the marginal geography from which they have to make a living and the life's circumstances that have forced them to be there. It finds a parallel in the discourse on Asian Values and the Renaissance of Asia.

The various papers were intensively discussed. As expected the discussions centred upon the three themes of the conference, underlining the important and ambivalent role ethnic Chinese entrepreneurs continue to play as agents of market expansion in the Asia-Pacific region. The three days of rioting in the Central Java town of Pekatongan (Indonesia) in November 1995 indicate that ethnic stereotyping, tensions and conflicts are likely to persist in some parts of Southeast Asia. 'The Chinese' represent an "object of desire" (to use Yao Sou-chou's term) for various individuals and strategic groups who protect their own desires, fantasies and impotence into this group for various reasons. Participants emphasized that in view of the heterogeneity of the Chinese community in Southeast Asia generalisations about their characteristics, business behaviour, culture etc, have to be avoided. It was stressed that the scientific community is contributing to the construction of 'the successful Chinese', an (negative) image which is often used as a rationale for scapegoating, prejudices and discrimination. There was a consensus that more self-reflexivity, empirical cross-cultural research and theory building based on specific circumstances are necessary. It is hoped that the conference papers which will be published as a monograph in 1996 will help to demystify the supposedly mysterious Chinese way of doing business. Due to the successful outcome of the conference and the positive response from participants it is planned to organise a second conference on the ethnic Chinese in Germany in 1997. The organisers are indebted to the sponsor of the conference, the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG). The grant enabled scholars from various countries to exchange their research findings, to learn from each other and to do some networking.

Helmut Buchholt, Thomas Menkhoff

## Konferenzankündigungen

**Frauen-Los!? Politische Partizipation in Ostasien**  
Universität Trier, 26.-28.4.1996

Die Tagung widmet sich fünf Ländern der Region: Japan, Süd- und Nordkorea, Taiwan und der VR China. Betrachtet wird die Vielfalt von Partizipationsformen auf unterschiedlichen Ebenen und in verschiedenen Bereichen von Politik und Gesellschaft. Anmeldung beim Lehrstuhl Prof.Dr. Thomas Heberer, Fax: (0651) 201-3917.

**4. Tagung der Deutsch-Japanischen Gesellschaft für Sozialwissenschaften e.V.**  
Universität Konstanz, 21.-24.7.1996

Schwerpunktthema ist der soziale Wandel in Deutschland und Japan. Vorgesehen sind Vorträge, Symposien, Workshops und Diskussionsgruppen. Anmeldung bei Prof.Dr. Gisela Trommsdorff, Fax: (07531) 88-3039.

**IX. Tagung zum modernen Chinesischunterricht: Fachsprachen des Chinesischen und ihre Didaktik**  
Sankt Augustin bei Bonn, 1.-4.10.1996

Themenbereiche sind Fachsprachen in Wirtschaft, Politik, Recht, Technik, Naturwissenschaften, Philosophie, Religion, Medizin, Sport u.a. Anmeldungen bis zum 15.7. an Dr. Volker Klöpsch, Universität Köln, Fax (0221) 470 5406.

**35th International Congress of Asian and North African Studies**  
Budapest, Ungarn, 7.-12.7.1997

Das Generalthema ist "Oriental Studies in the 20th Century: The State of the Art", behandelt werden sollen Persönlichkeiten, Entdeckungen und neue Entwicklungen der letzten hundert Jahre. Zu den insgesamt 8 Sektionen gehören u.a. "Orient and Asia in Antiquity", "Central Asia and related areas", "South Asia", "South East Asia", "East Asia" und "Recent History and Present of Asia and North Africa". Anmeldungen bis zum 1.6.1996 an Tamás Iványi (ICANAS), ELTE - Kőrösi Csoma Társaság, H-1088 Budapest, Múzeum krt. 4/B, Ungarn, Fax: (361) 266-5699.

**Ost-West-Kolleg, Bundeszentrale für politische Bildung**  
Stadtwaldgürtel 42, 50931 Köln, Fax (0221) 400 7435

28.-31.05.1996 Entzauberung eines Modells? Japan in der Krise  
02.-06.09.1996 China: Weltmacht des 21. Jahrhunderts? Wirtschaftliche Dynamik und politische Risiken im chinesischen Wirtschaftsraum

06.-11.10.1996 Konflikt der Kulturen? Nationalismus und Menschenrechte in Ostasien  
24.-29.11.1996 Transformationen kommunistischer Großmächte: Rußland und China im Vergleich

**Arbeitskreis Entwicklungspolitik, AKE Bildungswerk e.V.**  
Horstweg 11, 32602 Vlotho, Fax (05733) 18154

17.-19.05.1996 Islam und Reform  
20.-23.06.1996 Begegnung mit Südasien - Wechselwirkungen in Europa

## Weitere Tagungen 1996

07.-10.05. India and her Neighbours (Wilton Park Conference, West-Sussex, UK, Fax: +44-1903-815931)  
10.-12.05. The Myth of Tibet (Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, Fax: +49-228-9171211)  
24.5. Property Rights and Economic Development in Southeast Asia and Oceania (Nijmegen, Niederlande, Fax: +31-24-361 1945)  
28.-31.05. The Third Venice Conference on Japanese Art (University Venice, Fax: +39-41-720809)  
17.-22.06. Tenth European Colloquium on Indonesian and Malay Studies (Humboldt-Universität, Süd-Ostasien Institut)  
04.-05.07. Tax Law in East and Southeast Asia towards the 21st Century (Universität Leiden, Fax: +31-71-5274162)  
08.-12.07. Southeast Asian Security: coping with rising tensions (Wilton Park Conference, West-Sussex, UK, Fax: +44-1903-815931)  
29.7.-2.8. US-Japanese Relations: Do they matter to Europe? (Wilton Park Conference, West-Sussex, UK, Fax: +44-1903-815931)  
21.-24.08. 14th European Conference on Modern South Asian Studies (Copenhagen University, Frederiksholm Kanal 4, 1220 Copenhagen)  
29.-31.08. Oral Literature in Modern China (Copenhagen, Fax: +47-67123881/Vibeke Bordahl)  
02.-06.09. 6th International Conference of EurASEAA (Leiden, Niederlande, Fax: +31-71-5274162)  
10.-13.10. XXIX. International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics (Noordwijkerhout, Niederlande, Fax: +31-71-5272615)  
09.-13.12. China's International Role: friction or cooperation? (Wilton Park Conference, West-Sussex, UK, Fax: +44-1903-815931)  
13.-15.12. ESO Conference: Pacific Peoples in the Pacific Century: society, culture, nature (Copenhagen University, Fax: +45-35-323465)  
Ende 1996 Asian Minority Cultures in Transition: diversity, identities and encounters (Prof. Platenkamp, Universität Münster)

## INFORMATIONEN

**"Jenseits der großen Städte - Bilder des chinesischen Landes" - Eine Fotoausstellung der Auslandsgesellschaft Nordrhein-Westfalen**  
Dortmund, 03. bis 28. März 1996

Vom 03. -28. März 1996 öffneten sieben chinesische Fotografen im Dortmunder Rathaus den Blick auf ländliche Regionen Chinas "jenseits der großen Städte". Das Land als Keimzelle des chinesischen Lebens stand im Mittelpunkt - nicht die urbane Kultur und ihr hektischer Wandel im Zuge des Wirtschaftsbooms während des ausgehenden Jahrtausends. Das Ausstellungskonzept war bewußt thematisch vielfältig angelegt. Es beinhaltete vier fotografische Themenreihen:

- 1) Yang Yankang: Shaanbei oder jenseits von Xi'an. Leben im ländlichen Norden der Provinz Shaanxi
- 2) Gu Chuan: Das Land der Geschichtenerzähler. Henan in Mittelchina
- 3) Li Yuxiang: Alte Häuser. Eine Dokumentation ländlicher Architektur in einzelnen chinesischen Provinzen
- 4) Im Land der Gelben Erde. Vier Fotografen aus Xi'an und Nanking in den Ursprungsregionen der chinesischen Zivilisation

Die ländliche Umgebung von Xi'an, der Partnerstadt des Eröffnungsortes Dortmund, stand im Mittelpunkt der Ausstellung. In den dünn besiedelten Gegenden des Lößhochlandes (Hochland der Gelben Erde) und in den Ebenen von Henan haben sich jahrhundertealte Traditionen wie dörfliche Volksfeste (*shehuo*) verbunden mit ländlichen Theaterfestivals (*shexi*) und Tempelfesten (*miaohui*) oder das professionelle Geschichtenerzählen (*shuoshu*) bis heute erhalten. Gerade regionale künstlerische Ausdrucksformen wie Opernaufführungen und Geschichtenerzählen, die früher auch in den großen Städten das Leben der Menschen bereicherten, gestalten in den Regionen um Xi'an noch heute das ländliche Kulturleben. Yang Yankang und Gu Chuan aus Shenzhen berichten mit ihren Bildern von diesen Bräuchen. Jin Guang und Zhang Feng aus Xi'an sowie Ma Kang und Xia Jiankang aus Nanking (Nanjing), kehren weniger in thematisch zentrierter als in eher impressionistischer Form schließlich wieder zu diesen einfachen bäuerlichen Lebensformen an den großen Strömen und auf dem Hochland der Gelben Erde unweit von Xi'an zurück.

Unter den Abrißhämmern von Millionen Landarbeitern fallen die alten niedrigen Häuser, die einst Städten wie Peking, Nanking oder Xi'an ihr unverwechselbares Gesicht gaben. Geschlossene Formen alter chinesischer Architektur können daher oft nur noch auf dem Land aufgefunden werden. Li Yuxiang aus Nanking zeigt in seiner bereits in Buchform dokumentierten fotografischen Arbeit die schwarz-weißen Häuser des Huizhou-Stils in Ostchina, die merkwürdigen aus Lehm gebauten Wehrhäuser (*tulou*) und Wohnburgen (*tubao*) der Provinz Fujian sowie die beeindruckenden Holzpalisadendörfer ethnischer Minderheiten.

Millionen von Menschen verlassen das Land. Viele ländliche Regionen Chinas erfahren zur Zeit einschneidende Wandlungen. Geschichtenerzähler und Dorftheater drohen unter dem Flimmern der Farbfernsehgeräte zu verschwinden. Die alten Häuser müssen auch auf dem Land mehr und mehr gesichtslosen Betonbauten weichen. Die "Kinder des gelben Flusses" (Jin Guang) verlassen ihre Heimat, um auf den Baustellen der Großstädte Arbeit zu finden. "Jenseits der großen Städte" verfolgte einerseits die Absicht, dem Besucher das Erbe ländlicher Traditionen in der VR China nahezubringen, die einst bestimmend für das kulturelle Leben waren. Andererseits sollte die Ausstellung auf eine jenseits der großen Städte noch immer praktizierte Alltags- und Festkultur aufmerksam machen und dabei gleichzeitig für die Einzigartigkeit dieses Brauchtums sensibilisieren, das mehr und mehr den Einflüssen der Modernisierung weichen muß.

Die Ausstellung präsentierte die Fotoobjekte kritischer, junger Fotografen, deren Werke alle zum ersten Mal in Deutschland, ja in Europa zu sehen waren. Sie zeigte die Arbeiten sensibler Männer und Frauen, die ein Gespür für die Spannungen des sozialen Wandels ihres Landes und ein Bewußtsein für das entwickelt haben, was in den Städten schon weitgehend verloren gegangen ist - das ländliche Erbe Chinas.

(Red. ASIEN: Der Katalog der Ausstellung kann beim Schack Verlag, Postfach 103625, 44036 Dortmund, bezogen werden.)

Marcus Hernig

### Lao-She-Preis 1997

Auch 1997 verleiht das Deutsch-Chinesische Forum den mit DM 2000,- dotierten Lao-She-Preis zur Förderung junger Chinawissenschaftler. Eingereicht werden können deutschsprachige Magisterarbeiten und Diplomarbeiten, die nicht älter als 5 Jahre sind, sich auf den Gebieten Wirtschaft, Kultur, Sprache, Politik, Wissenschaft, Geschichte oder Landeskunde mit der VR China, Taiwan, Hongkong, Singapur, Macao oder den Auslandschinesen befassen und geeignet sind, einem breiteren Publikum China näherzubringen. Einsendung bis zum 5.10.1996. Nähere Informationen beim Deutsch-Chinesischen Forum e.V., c/o Uwe Löb, Fichtestr. 24, 67063 Ludwigshafen.

### Asia Committee: European Science Foundation

The Asia Committee invites proposals for workshops to take place in 1997 and early 1998. The proposals should be received at the ESF Asia Committee secretariat in Leiden before 1 June 1996. Further information: Mrs Drs S.A.M. Kuypers, IAS, P.O.Box 9515, 2300 RA Leiden, Niederlande, Fax: +31-71-5274162.

The ESF invites applications for post-doctoral fellowships in Asian Studies. The 2-5 fellowships available in 1996 are tenable for one to three years. Application forms (returnable by 1 May 1996 at latest) and more detailed conditions may be obtained from ESF office in Strasbourg. Fax: +33-88-370532.

### European Database for Asian Studies

Last year, the International Institute for Asian Studies (IIAS) began the setting up of a European Database for Asian Studies. This Database contains information on research and researchers working in the field of Asian Studies. The following data are being included: personal data; institutional affiliation; and disciplinary and regional specialization.

The IIAS has already completed the *Guide to Asian Studies in the Netherlands '95*, a handsome publication based on the afore mentioned information in our Database.

Next on the list is the *Guide to Asian Studies in Europe*. Last year we published a *Preliminary Guide to Asian Studies in Europe* which we sent out with our IIAS Newsletter, to which we received many enthusiastic reactions. We have already been sent many completed Questionnaires, which were published in the IIAS Newsletter and also in the Preliminary Guide, from Asianists all over Europe helping us to complete our database. However, we still need much more information and therefore ask you to fill out our Questionnaire if you have not done so already.

If you would like to receive copies of the Questionnaire, please contact us and we will send them to you:

The International Institute for Asian Studies (IIAS)  
Int. Antwoordnummer / C.C.R.I. Numéro 10368  
2300 WB Leiden, THE NETHERLANDS  
Tel.: 31-71-5272227, Fax: 31-71-5274162  
Email address: IIAS a RULLET.LeidenUniv.NL

### Neue Publikationen

Das Development Research Center des Staatsrates der VR China hat mit Unterstützung des Beijinger Büros der Friedrich-Naumann-Stiftung die erste Ausgabe eines DRC Institute Quarterly Reports *China: Economic Scene* veröffentlicht. Jedes Heft präsentiert neueste statistische Daten und Analysen zum vorhergehenden Quartal und behandelt darüber hinaus ein spezielles aktuelles Thema, Heft 1 vom Juni 1995 z.B. "Recent developments in inflation and monetary policies (1985-1994)". Bestellungen an DRC Research Institute, Bld. No. 4, Room 309, 22 Xi'anmen Dajie, Xicheng District, 100017 Beijing.

Das Indonesien Büro der Friedrich-Ebert-Stiftung hat zusammen mit der Indonesian Foundation for Manpower die Broschüre *Environmental Policies and Employment - A Never-ending Controversy* herausgegeben, mit Beiträgen eines internationalen Seminars in Jakarta im Oktober 1994. Postanschrift: P.O.Box 7927 JKSKM, Jakarta 12079.

Der neueste Band der *Monumenta Serica. Journal of Oriental Studies*, Vol. XLIII, 1995, ist erschienen. Er enthält u.a. Reinhard Emmerichs "Bemerkungen zu Huang und Lao in der Frühen Han-Zeit" und Essays in Honor of Prof Harrie A. Vanderstaffen. Editorial Office: Arnold-Janssen-Str. 20, 53754 St. Augustin.

Werner Draguhn,  
Günter Schucher (Hrsg.)

## Das neue Selbstbewußtsein in Asien: eine Herausforderung?

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.257  
Hamburg 1995, 160 S., DM 28.-

Der Harvard-Wissenschaftler Samuel P. Huntington sieht die künftige Weltpolitik bestimmt vom Zusammenprall der Zivilisationen: Der "Westen" stehe gegen den "Rest". Und Kishore Mahbubani, Staatssekretär im singapurischen Außenministerium und einer der Wortführer des neuen asiatischen Selbstbewußtseins, bestätigt: "Huntington hat recht". "Go East", fordern selbstbewußte asiatische Politiker. Der vorliegende Sammelband enthält die Beiträge einer wissenschaftlichen Tagung, die die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde gemeinsam mit dem Institut für Asienkunde zum "neuen Selbstbewußtsein in Asien" durchgeführt hat. Die Dynamik der politischen und wirtschaftlichen Entwicklung in Asien ist nicht zu bezweifeln. Ob diese allerdings unvermeidlich zum Zusammenprall mit dem Westen führt, ist mehr als fraglich. Den selbstbewußten Vertretern "asiatischer Werte" wird - auch in Asien - die Universalität von Demokratie und Menschenrechten entgegengehalten. Gehört Asien die Zukunft? Diese Frage behandelt einleitend Oskar Weggel am Beispiel der regionalen Großmacht China "als *pars pro toto*". Gunter Schubert konzentriert sich darauf, ob und in welcher Form es im Laufe des Modernisierungsprozesses in Asien zu einer Demokratisierung kommen wird. Unmittelbar daran anschließend diskutiert Sebastian Heilmann die Durchsetzbarkeit der Menschenrechte in den ostasiatischen Ländern. Die unterschiedlichen Positionen in Asien zur Existenz "asiatischer Werte" stellt Werner Pfennig dar. Drei weitere Beiträge untersuchen "Asiens Stellung in einer künftigen Weltordnung" am Beispiel der Neuorientierung der drei regionalen Großmächte Indien (Christian Wagner), Japan (Wolfram Wallraf) und China (Carsten Herrmann-Pillath).

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde  
Rothenbaumchaussee 32  
D-20148 Hamburg  
Tel.: (040) 44 30 01-03  
Fax: (040) 410 79 45

Uwe Kotzel

**Umwelt und Ökologie im asiatisch-pazifischen Raum**

Eine Auswahlbibliographie

Die geradezu rasante wirtschaftliche Entwicklung der ost- und südostasiatischen Nationen hat in den letzten Jahren die Befürchtungen, daß bei einer andauernden Entwicklungsdynamik der globale ökologische Kollaps unausweichlich bevorsteht, weiter verstärkt. So überzogen manche Prognosen auch wirken mögen - z.B. die von anderthalb Milliarden motorisierter Chinesen -, Tatsache ist, daß die überwiegende Mehrheit der derzeitigen und künftigen Schwellenländer Asiens eine ungebremste Industrialisierung ökologischen Bedenken vorzieht.

Angesichts möglicherweise irreversibler Umweltschäden wird die Umweltthematik von den Regionalwissenschaftlern in immer stärkerem Maße berücksichtigt; zugleich aber stößt die asiatische Region auch bei Ökologen, Technikern und Naturwissenschaftlern auf vermehrtes Interesse - sei es wegen der Auswirkungen der Industrialisierungsdynamik vor allem des ost- und südostasiatischen Wachstumsraumes, sei es wegen der herausragenden Bedeutung weltweit einzigartiger Großprojekte - wie des Narmada-Staudammes in Indien und des Sanxia-(Drei-Schluchten-)Projektes in China - oder auch wegen der einschneidenden Erfahrungen und dem daraus resultierenden Vorsprung, den Japan nach seiner großen ökologischen Krise in den 70er Jahren im Bereich der Umweltgesetzgebung und Umwelttechnologie errungen hat.

Die vorliegende Bibliographie umfaßt über 1200 Titel, die nach inhaltlichen Sachgebieten geordnet sind. Ein großer Teil der Titel entfällt dabei auf einzelne „Ökotope“ bzw. Ökosysteme, die naturgemäß auch eine gewisse regionale Entsprechung - beispielsweise in Küstenregionen, Tropenzone und Agrargesellschaften - finden. Innerhalb der einzelnen Kapitel und Abschnitte sind die Titel wiederum nach geographischen Gesichtspunkten - von Westen nach Osten und von übergeordneten zu kleineren Regionen - angeordnet.

Dokumentationsdienst Asien und Südpazifik  
Hamburg 1996 IX + 268 S. Preis DM 38,-  
ISBN 3-922852-66-1

Reihe A.27 (Spezialbibliographie)  
zuzüglich Versandkostenanteil  
ISSN 0937-5929

Bestellungen  
bitte an:

Deutsches Übersee-Institut  
Übersee-Dokumentation  
Neuer Jungfernstieg 21  
D-20354 Hamburg  
Tel.: (040) 3562-598  
Fax: (040) 3562-512  
e-mail: duei-dok@hwwa.uni-hamburg.de

**REZENSIONEN**

**Erdmute Heller und Hassouna Mosbahi: Hinter den Schleiern des Islam. Erotik und Sexualität in der arabischen Kultur**  
München: C.H. Beck Verlag, 2. Auflage 1994 (1993).

Seit Ende der 70er Jahre, vor allem nach der Revolution 1979 und der Etablierung der Islamischen Republik im Iran, richtet sich die Aufmerksamkeit des Westens verstärkt auf die Lage der Frauen. Zahlreiche Zeitschriftenartikel und Bücher zu diesem Thema belegen dieses Interesse. Bedauerlicherweise gehen die meisten Beiträge nicht über eine Klischeedarstellung der Frauen in islamischen Ländern hinaus und vermitteln ein simplifiziertes, einseitiges Bild. Man vermißt eine die kulturelle Vielfalt der islamischen Gesellschaften berücksichtigende Darstellung, die nicht an der Oberfläche verbleibt, sondern einen tieferen Blick auf die Vielschichtigkeit der Frauenrollen im Mittleren Osten wirft. Das Buch von Erdmute Heller und Hassouna Mosbahi leistet genau dies: Es trägt zu einer Vertiefung der Kenntnisse und zur Erhellung jenes Frauenbildes bei, das der Westen islamischen Gesellschaften zuschreibt.

Das Ziel der Verfasser ist es, den "Schleier des Islam" zu lüften, indem sie sich mit einem Tabuthema, der "Erotik und Sexualität in der arabischen Kultur", befassen. Anhand von Beispielen aus der klassischen arabischen erotischen Literatur und Liebeslyrik - die zum größten Teil nicht ins Deutsche übersetzt sind - versuchen die Autoren ihre Thesen zu belegen. Es gehört zu den Stärken des Buches, literarische Zeugen aus erster Hand zu präsentieren.

Darüber hinaus sehen es Heller und Mosbahi als ihre Aufgabe an, gegen das Frauenbild der fanatischen Islamisten zu kämpfen, weil immer dann, wenn eine fundamentalistisch-islamische Bewegung sich ausbreiten konnte, "die Literatur, die Kunst und Gedankenfreiheit und die Frau bedroht" (S.11) gewesen seien. Weit entfernt von der Vorstellung der Islamisten habe der Islam von Anfang an eine positive Haltung gegenüber der Sexualität gehabt; die Sexualität stehe gar "im Zentrum des islamischen Weltbildes als schöpferische Urkraft und Ausdruck universeller Harmonie" (S.7). Anders als im Christentum werde die Erotik vom Islam nicht als sündhaft verteufelt. "Der legale Geschlechtsakt gilt als gottgefälliges Werk, als Garant der göttlichen Ordnung, in ihm spiegelt sich der Schöpfungsakt wieder" (S.40). Nicht allein die Zeugung, sondern auch die gegenseitige "Befriedigung der Lust" zwischen den Eheleuten spiele im Islam eine wichtige Rolle.

Das in vierzehn Kapitel gegliederte Buch liefert eine kulturgeschichtliche Darstellung der Sexualität von der vorislamischen Zeit bis in die Gegenwart. Liebe und Sexualität in der vorislamischen Zeit; Sexualität im Koran; der Harem des Propheten; die Furcht der Patriarchen vor der Frau; das doppelte Bild der Frau; die Liebe bei den Mystikern: Erotik und Sexualität im "Goldenen Zeitalter" - so lauten die zentralen Stichwörter. Zusätzlich werden spezielle Themen wie islamische Erotica, Reinheit und Unreinheit, der Schleier und die Verbote des Islam, die Erotik des islamischen Raumes und der vergebliche Kampf um die

Emanzipation angesprochen. Die Gliederungskriterien der Kapitel sind nicht immer ganz nachvollziehbar: Kulturgeschichtliche Darstellung und literarische Topoi erscheinen vermischt. Die Thesen sind - wenigstens in der ersten Hälfte des Buches - gut begründet und belegt. Danach werden Zusammenhänge oft nicht hinreichend herausgearbeitet und nur mit kargen oder unvollständigen Belegen versehen (z.B. Kap. V., S.78 f.), so daß man den Eindruck gewinnt, die Autoren hätten hastig und unter Zeitdruck geschrieben. Daneben erscheinen zahlreiche der detaillierten Geschichten mit häufig nur dem Fachpublikum zugänglichen arabischen Namen - im Sinne der Stringenz - durchaus entbehrlich.

Inhaltlich umstritten ist vor allem die Darstellung der Lage der Frauen in vorislamischer Zeit. In Anlehnung an eine These der marokkanischen Soziologin und Frauenrechtlerin Fatimah Mernissi gehen Heller und Mosbahi davon aus, daß Frauen in vorislamischer Zeit mehr (sexuelle) Freiheit genossen hätten als in islamischer Zeit. Diese These ist spekulativ und wenig belegbar. Aus Mangel an zuverlässigen Textzeugen ist unser Wissen über die vorislamische Zeit jedoch zu gering, um eine Rekonstruktion von Rolle und Lage der Frauen in dieser Zeit zu ermöglichen. Doch selbst angenommen, die Frau hätte vor dem Islam größere "sexuelle" Freiheit besessen, so deutet dies nicht automatisch auf eine bessere Rechtslage hin. Wie die Sure "al Nesa" (die Frau) im Koran zeigt, hat Muhammad versucht, aus einer Rechtlosigkeit heraus einen günstigeren rechtlichen Rahmen für Frauen zu schaffen.

Problematisch ist außerdem die Betonung der hohen Bedeutung von Sexualität in islamischen Ländern. Die Autoren haben sich durch die Prämisse, derzufolge Sexualität in der arabischen Kultur eine zentrale Rolle spielt, selbst an der Nase herumgeführt: Wenn Heller und Mosbahi von der "Erotik des islamischen Raumes" sprechen, meinen sie die morphologische Aufteilung eines Hauses, in dem "Draußen" der männliche Bezirk ist und zum öffentlichen Leben gehört, während "Drinne" den weiblichen Bereich darstellt, in dem Frauen und Kinder leben und der nicht öffentlich zugänglich ist. Nun treiben die Autoren das Argument aber auf eine (symbolische) Spitze: "Das Draußen könnte demnach mit dem Glied des Mannes, das Drinnen mit dem Schoß der Frau verglichen werden" (S.189). Ob diese These wissenschaftlich vertretbar ist oder nicht doch eher dem Bereich der Phantasie entstammt: man muß es sich ernstlich fragen!

Bezüglich der mehrfach zum Ausdruck kommenden Intention, den Meinungen der Islamisten, aber auch jenen der frühen Orientalisten entgegenzutreten, bleibt unklar, welche Position Heller und Mosbahi selbst einnehmen. Ihre Kritik an den Fundamentalisten ist unmißverständlich, aber man weiß nicht, wie weit ihre Vorstellung von den orientalistischen Liebesphantasien aus *Tausend und einer Nacht* entfernt ist. Außerdem darf man nicht die Haltung der islamischen Traditionalisten gegenüber den Frauen mit der Auffassung der Fundamentalisten gleichsetzen. Sind die Vorstellungen beider Strömungen bezüglich Erotik und Sexualität ähnlich, so sind sie in Bezug auf die Rolle der Frau in der Gesellschaft doch deutlich unterschieden. Während die Traditionalisten den Platz der Frauen im Haus sehen, setzen sich die Fundamentalisten für das gesellschaftliche Engagement der Frauen ein. Aus passiven Hausfrauen werden militante Kämpferinnen, die den politischen Zwecken der Islamisten dienen sollen. Die aktuellen

Ereignisse in den meisten islamischen Ländern, in denen verschleierte Frauen politisch aktiv sind, zeugen davon.

Der letzte Kritikpunkt bezieht sich auf den Titel und auf den Raum, mit dem sich das Buch befaßt. Es wird über den Islam und die arabische Kultur gesprochen. Unklar ist, welche Ausprägungen des Islam gemeint sind und über welchen arabischen Raum hier gesprochen wird. Da sich der Islam als Kulturraum von den atlantischen Regionen bis nach Zentral- und Südostasien erstreckt und die Hochreligion vielfältige Gestaltungsformen erfahren hat, wäre es besser gewesen, sich auf eine bestimmte Region mit der entsprechenden islamischen Tradition zu beschränken.

Trotz dieser Unzulänglichkeit ist *Hinter den Schleieren des Islam* ein reizvolles Buch, das flott geschrieben ist und anhand von Beispiel aus der klassischen arabischen Literatur dazu beitragen kann, das westliche Bild von Frauenrollen und Sexualität im Islam zu verbessern.

Mehdy Naficy

**Martin Gaenzle und Dietrich Schmidt-Vogt (Hrsg.): Nepal und die Himalaya-Region: Vierte Heidelberger Südasiengespräche**

Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 1995, XI, 162 S. (Beiträge zur Südasiensforschung, Südasiens-Institut, Universität Heidelberg, Band 166)

Nach dem Prinzip der Bevölkerungsstärke der südasiatischen Staaten vorgehend, befaßten sich die Heidelberger Südasiengespräche nach Indien (1990), Pakistan (1991) und Bangladesh (1992) in ihrer vierten Auflage im Sommer 1993 in Ladenburg mit Nepal; angrenzende Himalaya-Regionen, insbesondere Bhutan und Tibet, wurden bei einigen Themen gestreift. Wie schon bei den vorangegangenen Gesprächsrunden war es dem veranstaltenden Südasiens-Institut der Universität Heidelberg erneut gelungen, eine gute Mischung von Vertretern aus den Bereichen Wissenschaft, auswärtige Politik, Entwicklungszusammenarbeit, Industrie, Journalismus und Kultur sowie aus Menschenrechtsorganisationen an einen Tisch zu bringen. Hierdurch wurde ein breites Spektrum garantiert. Mit dem damals schwerkranken und inzwischen verstorbenen Professor Richard Burkhart, dem die Herausgeber den Band gewidmet haben, fehlte jedoch einer der bedeutendsten Nepal-Ethnologen und Organisatoren der Tagung. In der vorliegenden Publikation sind alle Referate in chronologischer Reihenfolge abgedruckt. Den beiden Herausgebern gebührt besonderer Dank für die sicherlich mühselige, aber gelungene Zusammenstellung der sehr intensiven Diskussionsrunden, die sich den Referaten anschlossen.

Die Tagung in Ladenburg fand zu einem aus der Sicht Nepals besonders interessanten Zeitpunkt statt. Die Volksbewegung vom Frühjahr 1990, die zu weitreichenden politischen Veränderungen geführt hatte, lag genau drei Jahre zurück, die auf einem konstitutionellen Königtum und einem Vielparteiensystem aufbauende neue Verfassung war seit zweieinhalb Jahren in Kraft, und die erste demokratisch gewählte Regierung nach der Demokratiebewegung hatte gerade ihr zweites Amtsjahr absolviert. Es boten sich also förmlich erste vorsichtige

Bewertungen dieser Ereignisse und Entwicklungen an, was in allen Referaten und Diskussionen anklang.

Ganz besonders gilt dies für die ersten drei Beiträge des zu besprechenden Buches, die politischen Bereichen gewidmet sind (Demokratie: M. Gaenszle; Verfassung: D. Conrad; Menschenrechte: S. von der Heide). In diesen Beiträgen und den diesbezüglichen Diskussionen wird deutlich, warum die nach dem Erfolg der Demokratiebewegung weitverbreitete Euphorie bereits im Sommer 1993 einer zunehmenden Ernüchterung Platz machte. Die neue Verfassung gibt zwar Zeugnis von einer grundlegenden Neuerung der politischen Ordnung Nepals, doch folgten dieser nicht entsprechende Veränderungen auf gesellschaftlicher Ebene. Eine Ursache hierfür könnte im Festhalten am Begriff der Hindumonarchie liegen, worauf die der Diskussion nach dem Conrad-Referat hinwies (S.33 f.). Dies zeigt sich auch in der Behandlung menschenrechtlicher Aspekte wie der rechtlichen Stellung und Beteiligung der Frauen oder der ethnischen Gruppen, auch wenn sich die Gesprächsrunde mehr auf das Thema der Kinderarbeit konzentrierte.

Die nächsten vier Referate beschäftigen sich mit wirtschaftlichen Themen (Grundfragen: W. Donner; Entwicklungszusammenarbeit: T. Hagen; Partizipation und Dezentralisierung: B. Knall; ausländische Investitionen: K.-D. Schütte). W. Donner betont in seinem einleitenden Beitrag die für das durch Armut und Subsistenzwirtschaft gekennzeichnete Agrarland Nepal große Bedeutung des Landbesitzes, der von denen, die ihn haben, vehement verteidigt zu werden pflegt (S.51). Nicht von ungefähr räumt die seit November 1994 im Amt befindliche NCP(UML)-Regierung einer umfassenden Landreform höchste Priorität ein. Der seit 1950 in die Entwicklungsbemühungen Nepals involvierte T. Hagen zieht eine sehr kritische Analyse der Entwicklungszusammenarbeit mit diesem Himalayaland vor dem Hintergrund globaler Fehlleistungen der Entwicklungshilfe. Er fordert dringend eine Abkehr von den üblichen Food-for-Work-Programmen und eine Nutzung der reichlich vorhandenen Arbeitskraft durch Cash-for-Work-Programme, die er als einzig gangbaren Weg für eine Armutsbekämpfung in Nepal sieht (S.68 f.). Diese Maßnahmen müssen Hand in Hand mit einer stärkeren Dezentralisierung erfolgen, die während der Panchayat-Zeit nur verbal angestrebt wurde (B. Knall, S.77). Die unter der Koirala-Regierung erlassenen Gesetze zu den lokalen Verwaltungseinheiten haben erstmals eine legale Grundlage geschaffen; die durch die nachfolgende UML-Regierung erfolgten größeren finanziellen Zuwendungen an die Village Development Committees haben eine stärkere Partizipation der lokalen Ebene in den Bereich der Realisierbarkeit gerückt. Derartige Maßnahmen tragen Hand in Hand mit der von Koirala eingeleiteten Liberalisierung und Privatisierung der nepalischen Wirtschaft zu einer Förderung ausländischer Investitionen in Nepal bei (K.-D. Schütte, S.81 f.).

Der dritte Bereich hat Umwelt und Infrastruktur zum Thema (Entwaldung: D. Schmidt-Vogt; Verstädterung: H.-C. Rieger; Abfallwirtschaft: E. Spreen). D. Schmidt-Vogt lenkt den Blick auf nepalische Aspekte der Waldzerstörung und -erhaltung, die angesichts des weitverbreiteten Horrorbildes der großen Ök katastrophe oft nicht wahrgenommen werden. Lokale Initiativen der Pflege und Erhaltung der bestehenden Wälder dürfen neben der Förderung von großangelegten Aufforstungsprogrammen nicht vernachlässigt werden (S.95). Natürliches

Bevölkerungswachstum und Migration lassen auch im Agrarland Nepal die Zahl der Städte (ab 9.000 Einwohnern) ständig anwachsen. Das Paradebeispiel für alle mit der Verstädterung verbundenen Probleme bleibt jedoch das Kathmandutal. Eines der gravierendsten Probleme, bei dessen Bekämpfung man bereits seit dem Ende der siebziger Jahre auf deutsche Kooperation zurückgegriffen hat, ist die Abfallbeseitigung. Die Diskussion des Themas verdeutlicht auch hier die Bedeutung kultureller Hintergründe (S.135 f.).

Der vorletzte Tagungsbeitrag ist eine Analyse der deutsch-nepalischen Beziehungen durch einen Vertreter des Auswärtigen Amtes (W. von Erffa). Trotz der insgesamt positiven Bilanz klingen in der Diskussion auch einige kritische Töne an, so bezüglich des Schweigens zu Menschenrechtsverletzungen oder zur blinden Unterstützung des Weltbankprojektes Arun III (S.145 f.).

Der den Tagungsbericht abschließende Beitrag von L. Tüting ist der einzige, der den Rahmen über die Grenzen Nepal hinaus erweitert. Kritisiert wird insbesondere die doppelte Moral der nepalischen Regierung bei der unterschiedlichen Einschätzung und Behandlung von Flüchtlingen aus Bhutan bzw. aus Tibet. Beide Themen sind bis heute von unveränderter Bedeutung: Weder konnte das bhutanische Flüchtlingsproblem in irgendeiner Weise gelöst werden noch wurde die Auslieferung tibetischer Flüchtlinge an die chinesische Besatzungsmacht gestoppt.

Das vorliegende Buch vermittelt einen guten Einblick in aktuelle Problembe reiche des kleinen Himalayastaates Nepal. Die fruchtbare Diskussion zeigt, wie wertvoll es sein kann, wenn sich Vertreter unterschiedlicher Fachrichtungen und Interessengruppen an einen Tisch setzen. Daß hierbei manchmal auch Meinungsverschiedenheiten deutlich werden können, zeigen die Diskussionen nach den Referaten von E. Spreen und E. von Erffa. Dem Südasien-Institut der Universität Heidelberg und seinem Leiter Professor Diermar Rothermund ist zu danken, daß mit den Heidelberger Südasiengesprächen eine Region in den Blickpunkt gerückt und durch die Publikation auch einem breiteren Publikum zugänglich gemacht wird, die angesichts des Wirtschaftspotentials in Ost- und zunehmend auch in Südostasien gerne vernachlässigt wird.

Karl-Heinz Krämer

**Ek Raj Ojha/Karl E. Weber: Production Credit or Rural Women: An Impact Evaluation of the Production Credit for Rural Women (ECRW) Project around Gajuri, Nepal**

Division of Human Settlements Development/Asian Institute of Technology, 1992, 221 S.

Nicht erst seit der im letzten Jahr in Peking abgehaltenen Weltfrauenkonferenz wird das Thema "Kredite für Frauen" als ein zentrales entwicklungspolitisches Thema diskutiert und von vielen Entwicklungsorganisationen als ein entscheidender und bisher vernachlässigter Ansatzpunkt für eine gerechtere gesellschaftliche Entwicklung aufgegriffen. So erhielten z.B. 1987 weniger als 0,2% der ländlichen Frauen Nepals öffentliche Kredite, die für den Bereich Landwirtschaft bereitgestellt wurden.

Die sehr informative und detaillierte Untersuchung der beiden Autoren zu dieser Thematik basiert auf Datenmaterial, das Mr. Ojha im Zusammenhang mit einer Examensarbeit von Mai bis Juni 1990 in Gajuri/Dhading Distrikt, einem ländlichen Gebiet Zentralnepals, erhoben hatte. Die Untersuchung wurde durchgeführt mit dem Ziel, die Auswirkungen des Kreditprogramms auf die sozioökonomischen Bedingungen der Projektbeteiligten, deren Erwartungen, entscheidende Einschränkungen bzw. Hindernisse für das Projekt und Modalitäten der Kreditaus- und Rückzahlung zu analysieren sowie Empfehlungen zu geben. Dabei werden zehn Hypothesen aufgestellt, zusammengefaßt in der elften, daß das Projekt den sozioökonomischen Status der vom Projekt profitierenden Personen verbessert habe.

Bevor die Verfasser auf die einzelnen Untersuchungspunkte eingehen, stellen sie im ersten und zweiten Abschnitt neben dem Untersuchungsansatz das staatliche Programm "Production Credit for Rural Women" (PCRW) dar, das nicht nur eine Kreditkomponente beinhaltet, sondern auch Ansätze zur Gemeindeentwicklung (Bereitstellung von Trinkwasser, Erwachsenenbildungsklassen, Krippen usw.) enthält, und geben eine Übersicht über die sozioökonomische Situation der Frauen im allgemeinen und in Nepal im besonderen. Dieser Abriss zur weltweiten Situation der Frauen und ihre Einbeziehung in Entwicklungsprozesse und -programme endet in der Diskussion um die Rolle von und die Probleme mit Produktionskrediten.

Im dritten Abschnitt der Studie wird das Untersuchungsgebiet "Gajuri und dessen Umland" beschrieben. Gajuri wurde gewählt, so die Autoren, da es sich um eines der ältesten PCRW-Gebiete handelt. Zwar werden ihm im allgemeinen nur mäßige Erfolgsaussichten eingeräumt, doch sprechen breite agro-klimatische, ethnische und sozioökonomische Diversität, gute Erreichbarkeit und eine überschaubare Stichprobengröße für diese Wahl.

In den folgenden Abschnitten werden nun alle Faktoren konsequent für eine Untersuchungs- und eine Kontrollgruppe verglichen. Insgesamt wurden 170 Interviews durchgeführt, wobei 100 Personen, die den Kredit vor April 1989 erhielten, die Untersuchungsgruppe bilden. Die Kontrollgruppe besteht aus 69 Personen, die keinen Kredit durch das PCRW erhielten.

Im vierten und fünften Abschnitt werden das soziokulturelle Milieu bzw. die sozioökonomischen Rahmenbedingungen der beiden Gruppen analysiert. Dabei vergleichen die Autoren zuerst die demographischen Daten, die Bildungssituation sowie die Beteiligung an sozialen und kulturellen Veranstaltungen. Danach werden Parameter wie Landbesitz, Besitz von Haushaltsgeräten und Struktur der beruflichen und sonstigen Aktivitäten ermittelt.

Im nächsten Abschnitt beschreiben die Autoren die Praxis bezüglich Produktionskrediten auf nationaler Ebene und in Gajuri im besonderen. Dabei wird der Umfang des PCRW mit dem des "Intensive Banking Program" (das Kredite für beide Geschlechter und alle Bevölkerungsgruppen zur Verfügung stellt) auf nationaler Ebene und für Gajuri verglichen. Hierbei stellte sich z.B. heraus, daß die Darlehensrückzahlungsrate der ländlichen Frauen in Gajuri bei 90% lag und dabei um 5% die landesweite Rate überstieg.

Im siebten Abschnitt wird beschrieben, wie Kredite verwendet werden und ob sie zu wirtschaftlichen Erträgen führen. Dabei wurde u.a. deutlich, daß die Kon-

trollgruppe weit häufiger Kredite von informellen Anbietern (Grundbesitzern, Freunde) aufgenommen und die Gelder (in beiden Gruppen) hauptsächlich für chemischen Dünger und die Anschaffung von Nahrungsmitteln (Reis) verwendet und in "crop enterprises" investiert hat.

Die verschiedenen Unternehmungen zur Einkommensschaffung sind Gegenstand des darauf folgenden Abschnitts. Hierbei werden die Arten von und Einkommen aus landwirtschaftlicher Produktion (Feldfrüchte, Obst, Gemüse, Nutztierhaltung), Heimarbeit (Garnspinnen, Weinherstellung, Wollkämmen) und Dienstleistungen (Gelegenheitsarbeiten, Lohnarbeit, Verkauf von Feuerholz) verglichen. Es wird festgestellt, daß der landwirtschaftlichen Produktion und den Dienstleistungen eine weit wichtigere Bedeutung für die Einkommenserzielung zukommt als der Heimarbeit.

Im neunten Abschnitt gehen die beiden Autoren direkt auf die sozialen Veränderungen ein, die durch das PCRW entstanden. Sie analysieren dafür die produktive Mobilität (z.B. Besuch von Weiterbildungsmaßnahmen, Einbindung in Haushaltspflichten und Feldarbeit), die Verantwortung für Entscheidungsfindungen innerhalb des Haushaltes (bei Mitgliedern der Projektgruppe größer als bei der Kontrollgruppe), die Veränderungen des sozialen Status (bei der Projektgruppe verbesserten sich die Beziehungen eher außerhalb, bei der Kontrollgruppe eher innerhalb des Haushalts) und die Verbesserungen der Lebensbedingungen (z.B. soziale Kontakte, Gesundheit).

Im zehnten und letzten Abschnitt wird ein zusammenfassender Überblick über die Auswirkungen des Projekts, Fehler, Perspektiven und Verbesserungsmöglichkeiten gegeben. Die Autoren stellen trotz einiger Einschränkungen - ein Teil der ausgewählten Kreditempfänger gehört nicht der Schicht der ländlichen Armen an, mangelnde Durchführung der Erwachsenenbildungsmaßnahmen usw. - einige intendierte Veränderungen bei den Projektteilnehmerinnen fest. Positive Veränderungen wurden z.T. festgestellt in Form eines Anstiegs der Alphabetisierungsrate (drei Viertel der Frauen sind auch weiterhin Analphabeten), eines variierten Feldfrüchtesortiments, einer geringeren Abhängigkeit von inoffiziellen Krediten und eines gestiegenen Selbstbewußtseins der Frauen bei der Entscheidungsfindung. Aufgrund ihrer Ergebnisse schlagen die Autoren zehn Verbesserungsmöglichkeiten für die weitere Forschung und für die Planung und das Management des Projekts vor. Sie betreffen die Bereiche Stärkung der landwirtschaftlichen Betriebe durch veränderte Kreditmodalitäten; verbesserte Möglichkeiten der Kreditaufstockung; Anreize für höhere Sparraten; Vermarktung lokaler Produkte; Schaffung von adäquaten Datenbeständen; Stärkung der Organisation, Koordinierung und Durchführung des Projektes auf lokaler Ebene; Erweiterung des Projektgebiets und Aufbau von Produktionsgemeinschaften. Hilfreich sind Verzeichnisse zu Beginn und am Ende der Arbeit mit allen im Text enthaltenen Abkürzungen, Abbildungen, nepalischen Begriffen, ergänzenden Tabellen und Photographien.

Bei der vorliegenden Studie handelt sich um eine genaue und aufschlußreiche Analyse eines spezifischen Kredit- und Gemeindeentwicklungsprogramms, die nicht nur für Nepalinteressierte von Bedeutung ist. Einschränkend wäre festzustellen, daß die Ergebnisse nur insoweit bedingt repräsentativ sein können, als das gewählte Untersuchungsgebiet nicht nur in einem sehr verkehrsgünstigen

und leicht erschließbaren Teil Nepals, sondern auch in einem generell entwicklungspolitisch begünstigten Gebiet liegt. So operieren dort beispielsweise auch staatliche Projekte wie das "Small Farmers Development Project" und bilaterale Projekte wie das "Dhading Development Project". Darüber hinaus sind aufgrund der Existenz solcher anderer Projekte isolierte Aussagen über Ergebnisse des hier beschriebenen Projekts im Prinzip nur bedingt möglich, da wechselwirkende Effekte nicht auszuschließen bzw. geradezu erwünscht sind.

Martina Maier

**Sarasin Viraphol/Werner Pfennig (eds.): ASEAN-UN Cooperation in Preventive Diplomacy**  
Bangkok: Ministry of Foreign Affairs, 1995, 344 S.

Auch wenn die Assoziation südostasiatischer Nationen (ASEAN) 1967 mit der offiziellen Prämisse gegründet wurde, die Kooperation zwischen den Staaten der Region auf wirtschaftlichem und kulturellem Gebiet zu intensivieren, steht doch außer Frage, daß vor allem sicherheitspolitische Perzeptionen und Interessen das Fundament des heute vielgelobten, wohl erfolgreichsten Regionalismus in der "Dritten Welt" bildeten. Verstärkt während der Zeit des Kalten Krieges das gemeinsame Band des Antikommunismus und die Furcht vor einem Übergreifen des Indochina-Konflikts auf die eigenen Länder das Bedürfnis nach Zusammenarbeit unter den ASEAN-Staaten, so erleichtern auch heute weitgehend kompatible Einschätzungen im Zusammenhang mit der Herausbildung einer "neuen Weltordnung" das kollektive Vorgehen im Politikfeld Sicherheit. Die Tatsache, daß die ASEAN einen wesentlichen Beitrag zur Lösung des Indochina-Konfliktes leistete und es ihr im Binnenverhältnis seit nunmehr 28 Jahren gelingt, bestehende intraregionale Konflikte auf einer "low profile"-Ebene zu halten, prädestiniert die Gemeinschaft ohne Frage für eine herausragende Akteursrolle im Rahmen regionaler und globaler Friedenssicherung. Als Hauptpartner bieten sich hierbei besonders die Vereinten Nationen an: Zum einen hat die UN-Vollversammlung 1992 den ASEAN Treaty of Amity and Cooperation als Instrument der zwischenstaatlichen Vertrauensbildung offiziell anerkannt und ihm somit zu internationaler Geltung verholfen, zum anderen pflegt die ASEAN im Rahmen ihres 1993 gegründeten Regional Forum bereits jetzt den direkten Sicherheitsdialog mit drei der permanenten Mitgliedern des *UN-Security Council*.

Sarasin Viraphol, Senior Official im thailändischen Außenministerium und einer der prominentesten südostasiatischen Sicherheitsexperten, hat nun gemeinsam mit dem weit über die Grenzen der deutschen Asienwissenschaften hinaus als Autorität geschätzten Berliner Politologen Werner Pfennig das bisher umfassendste Werk zu Bestandsaufnahme und Optionen einer ASEAN-UN Kooperation auf dem Gebiet präventiver Diplomatie vorgelegt. Der Sammelband faßt die Beiträge zusammen, die 1993/94 auf drei internationalen Konferenzen in Singapur und Thailand zu diesem Thema vorgestellt wurden. Die Autoren stammen als Diplomaten und hochrangige Beamte verschiedener Außenministerien sowie der UNO hauptsächlich aus dem Regierungsbereich, sind zum Teil aber auch bei

semi-staatlichen *Think-tanks* und führenden Universitäten des asiatisch-pazifischen Raums tätig.

Es versteht sich beinahe von selbst, daß die "hot spots" in der südostasiatischen Region - Südchinesisches Meer (oder "Südostasiatisches Meer", eine Bezeichnung die der philippinische Präsidentenberater José T. Almonte angesichts historischer und geographischer Gegebenheiten für zutreffender hält), Kambodscha, Territorial- und Grenzkonflikte - mit ihren Implikationen für die regionale Sicherheit in der gebührenden Ausführlichkeit diskutiert werden. Positiv fällt aber vor allem auf, daß dem Sammelband nicht ein eingegengtes rein militärstrategisches Verständnis von Sicherheit zugrunde liegt, sondern - wie in Asien ja auch durchaus üblich - ein umfassendes *security*-Konzept Anwendung findet. Auf diese Weise erstreckt sich die Auseinandersetzung mit den Perspektiven einer ASEAN-UN-Zusammenarbeit auch auf Themengebiete wie Demokratisierung, Menschenrechte, Ökologie und Migration (ohne hierbei jedoch der vor einigen Jahren von Samuel Huntington, Lee Kuan Yew, Mahathir und anderen Kulturkampf-Theoretikern begonnenen globalen Wertedebatte weiteren Vorschub zu leisten). Ein weiterer Pluspunkt des Buches ist sein Anhang mit den wichtigsten hier interessierenden internationalen Deklarationen und Stellungnahmen, der dem Sammelband neben seiner meinungsbildenden Funktion auch Wert als Primärquelle verleiht.

Zusammenfassend ist festzustellen, daß die einzelnen Autoren zwar Visionen entwickeln (in der ausgeprägtesten Form wohl Almonte mit seinen Überlegungen zu einem Südostasien ohne Grenzen), die Beiträge jedoch - angesichts des eingeschränkten Handlungsspielraums der Vereinten Nationen - den Blick für das Machbare nicht verlieren. Vorschläge wie der einer UN-Brückenfunktion für Südost- und Nordostasien mit dem Ziel einer Intensivierung der Kontakte zwischen beiden Regionen (Roger T. Uren), die Teilnahme des UN-Generalsekretärs am ASEAN Regional Forum und den Postministeriellen Konferenzen (Linda J. Perkin), die gemeinsame Erschließung und Entwicklung des Mekong-Deltas (Khien Theeravit) oder die Einrichtung eines regionalen Friedenszentrums als Modell für ähnliche Institutionen auf anderen Kontinenten (Pfennig) scheinen durchaus realisierbare erste Schritte auf dem Weg zu einer umfassenden und stabilen Friedensordnung im asiatisch-pazifischen Raum zu sein.

Jörn Dosch

**Rooney, Dawn F.: Betel Chewing Traditions in South-East Asia**  
Kuala Lumpur, Oxford, Singapore, New York: Oxford University Press 1993

Marco Polo (1254-1324) hat das unaufhörliche und genußvolle Kauen von Tambur<sup>1</sup> sowie das Ausspucken "des überflüssigen Speichels" für eine Gewohnheit hauptsächlich der "vornehmen Gesellschaft" der indischen Stadt Cail erachtet. Wie auch andere frühere westliche Reisende in Südostasien und in Südchina unweigerlich mit dem Betelkauen Bekanntschaft schlossen und sich darüber verschiedenste Gedanken (S.1-7) machten, so fällt es auch dem heutigen Reisenden nicht schwer, sowohl auf Straßen und Wegen als auch auf Lippen und Zähnen der Kauenden die roten Spuren dieses Genusses zu entdecken.

Im vorliegenden Buch bietet Dawn F. Rooney, dessen Interesse am Betelkauen durch seine Beschäftigung mit der Keramik der Khmer<sup>2</sup> erweckt worden war, eine gut lesbare Darstellung sowohl des Genußmittels als auch der damit verbundenen kulturellen Phänomene.

Von den Alkaloiden (insbesondere Arecolin) enthaltenden und euphorisierend, stimulierend (S. 5: "energy giving medicine") und desinfizierend (daher u.a. zur Zahnhygiene und zur Entwurmung verwendet) wirkenden Samen (*arecae semen*) der Betelpalme (*areca catechu*), die mit gelöschtem Kalk (teils auch mit aromatischen Zugaben wie Tabak versetzt) und Betelblatt gekaut werden, führt der Autor zu den fein gearbeiteten und teils aus edlen Materialien hergestellten Utensilien (Betel-Schneider und Ingredienzien-Boxen), die sich rund um den Konsum der Droge herausbildeten. Die farbigen Abbildungen dieser aus den Haushalten der einstig "vornehmen Gesellschaft" stammenden Geräte dokumentieren jene hohe soziale Stellung ihrer Besitzer bzw. Benützer, die der unbedarfte zeitgenössische Beobachter in Südostasien oder Südchina *sine ira et studio* vor schnell in das Reich Marco Poloscher Phantastereien zu verweisen verlockt ist, denn allzu oft gilt das Betelkauen in unseren Tagen als scheinbar untrügbares Zeichen niederen sozialen Prestiges.

Abgesehen von seiner Verwendung als Genußmittel, dessen Zubereitung sich in diesem Buch ebenfalls in farbigen Bildern dargestellt findet, haben die Areka-Samen (als phonetische Entlehnung aus dem Malaysischen *pinang* im modernen Hochchinesisch als *binlang* oder auch *binglang* bezeichnet)<sup>3</sup> in den Kulturen Südasiens als Symbol für Gastfreundschaft, Liebe, Sexualität und Heirat eine gewichtige Funktion. Sie gelten etwa als Zeichen für einen Heiratsantrag, als Indikator für das Schlichten von Streit zwischen Mann und Frau oder aber - in halbierten Form - als nonverbale Aufforderung zur Scheidung. Als Opfergabe an gute Geister soll die Betel von diesen Schutz oder auch Regenfälle erbitten, spirituellen Medien soll sie beim Austreiben böser Geister helfen. Ausgehend von dieser Funktion als Opfergabe wurden die drei Ingredienzien Areka-Samen ("Betelnuß"), Betelblätter (chines.: *laoye*) und Kalk-Paste (chines.: *shihui*) dann als symbolisches Abbild der Dreifaltigkeit der Hindu (Brahma, Vishnu, Shiva) verstanden und in religiöse Zeremonien eingebettet (S.34).

Durch geschicktes Einweben zahlreicher Erzählungen und südasiatischer Redewendungen in seinen Text versteht es Rooney, seinen Ausführungen jene anekdotenhafte Farbigkeit zu verleihen, die den Lesefluß mit Leichtigkeit durch die Seiten gleiten läßt. Der Versuch, das Phänomen des Betelkauens und seine Implikationen querbeet durch die Regionalkulturen Südasiens darzustellen, verhindert allerdings (auch angesichts der Kürze des Buches) tiefergehende Einblicke sowohl in die historische Dimension als auch in den Variantenreichtum dieser so weit verbreiteten Gewohnheit.

Obwohl sich Rooney, dem Buchtitel nach zu schließen, mit dem Betelkauen in Südostasien beschäftigt, schließt er in seiner Karte der geographischen Verbreitung dieses Phänomens (S. xii) die gesamten chinesischen Küstengebiete bis hinauf zur Halbinsel Shandong ein. Daraus wäre abzuleiten, daß er den Begriff Südostasien nicht sehr eng faßt und zumindest einige Teile Südchinas einschließt. Seine Ausführungen über das Betelkauen in China, insbesondere in Südchina, jedoch lassen - nicht nur aus der Sicht des sinologisch gebildeten Ethnologen -

mehr als zu wünschen übrig. Zwar vermerkt der Autor chinesische Quellen (S.14),<sup>4</sup> wie etwa eine Erwähnung der Betelpalme<sup>5</sup> in einer Beschreibung von Indonesien, oder verweist auf eine Erwähnung von "Borneo-Kämpfer" in der Beschreibung eines Festes in Sumatra (S.23) durch den chinesischen Mönch Yijing<sup>6</sup> aus der Tang-Zeit. Doch weder - um hier nur einige der bekanntesten Textstellen zu nennen - die relativ frühe Erwähnung der Betelpalme als exotisches Flair in Zuo Si (253?-307?) *Poetischer Beschreibung der Hauptstadt von Wu (Wudu fu)* noch die für die historische Darstellung des Betelkauens in China so bedeutsame Geschichte des Liu Muzhi (gest. 417) oder die u.a. auf eine beachtliche Verbreitung des Betelkauens unter den Literati der Song-Dynastie weisenden Gedichte über die Betel eines Su Shi (1037-1101) oder eines Zhu Xi (1130-1200) finden Beachtung. Auch die vier Wirkungsweisen der Betel, wie sie Luo Dajing (gest. nach 1248) in seinem *Judetau von Helin (Helin yulu)* dargestellt hat, sowie - dies mag vielleicht das schwerwiegendste Manko sein - die höchst erwähnenswerten Ausführungen in Chinas traditioneller pharmazeutischer Literatur<sup>7</sup> bleiben völlig unangesprochen. Daß der Genuß dieser Droge auch im Peking (!) des späteren kaiserlichen China, so etwa während der Regierungszeiten der Kaiser Kangxi (reg. 1661-1722) und Yongzheng (reg. 1723-1736), sehr verbreitet war, zeigt sich in einer Kritik an Kaiser Yongzheng, die ihrem Autor dann auch den Kopf gekostet hat.<sup>8</sup> Um diesen kurzen Exkurs abzuschließen, sei hier noch auf eine Textstelle im bekannten Roman *Traum der roten Kammer (Hongloumeng)*<sup>9</sup> hingewiesen, die sehr augenscheinlich zu zeigen vermag, daß die Areka-Samen und damit auch das Betelkauen auch im Nordchina eines Cao Xueqin (1715-1763) ihrer sexuellen Symbolkraft nicht verlustig gegangen waren.

Wollen wir aber von den chinesischen Literaten, denen die Betel als Stilmittel für Lokalkolorit des Südens, Sexualsymbolik, Berausung, *Dolce far niente* etc. diente, absehen. Die Produkte der Betelpalme wurden in Südchina auch zum Schiffbau verwendet, und ihre Samen dienten Guangdong u.a. als Zahlungsmittel für Tribute an den Kaiserhof der Qing-Dynastie.<sup>10</sup> Derartige Aspekte der Bedeutung der Betel wären durchaus zumindest eines kurzen Hinweises wert gewesen.

In seinen kunstgeschichtlichen Ausführungen (S.40-65) über die zur Zubereitung, zur Darbietung, zum Transport und zur Lagerung der Betel sowie zum Genuß verwendeten Utensilien dagegen zeigt der Autor sein eigentliches Interessensgebiet. Doch leider vernachlässigt er auch hier detailliertere und damit weiterführende Quellenverweise, die den Wert dieses Buches sicherlich wesentlich erhöht hätten. Ein Leser, der an mehr als an einer kurzen Kompilation einschlägigen Sekundärmaterials interessiert ist, bleibt somit etwas unbefriedigt. Die ausgewählte Bibliographie (S. 69-73) könnte jedoch dazu führen, daß dieses, wie auch Rooney beklagt (S. 66), in der wissenschaftlichen Literatur nur unzureichend bearbeitete Phänomen sowohl in der Ethnologie als auch in den Regionalstudien einer eingehenderen Bearbeitung unterzogen wird.

Die populärwissenschaftliche Zielsetzung, die der Verlag Oxford University Press mit der Reihe *Images of Asia*, in der das vorliegende Buch erschienen ist, verfolgt, scheint die hier vorgelegte Darstellungsmethode gewissermaßen zu bedingen. Als allgemein gehaltene Einführung in Lebensformen und Kulturen Südasiens, *in concreto* in dieses so augenfällige Phänomen und in dessen kulturelle Implikationen, ist dieses kleine und doch recht aufwendig gestaltete Büchlein zweifelsohne als gelungen anzusehen.

- 1) Siehe Marco Polo, II Milione. Die Wunder der Welt. Übersetzt aus altfranzösischen und lateinischen Quellen von Elise Guignard. Zürich: Manesse Verlag 1983, S.343. Die an dieser Stelle verwendete Bezeichnung "Tambur" scheint eine aus Sanskrit *tāmbūla* hervorgegangene Bezeichnung für Betel (*piper-belle*) zu sein. Siehe hierzu Berthold Laufer, *Sino-Iranica. Chinese Contributions to the History of Civilization in Ancient Iran*. Reprint: Taipei: Ch'eng Wen 1978, S.582.
- 2) Dawn Y. Rooney, *Khmer Ceramics*. Oxford: Oxford UP 1984.
- 3) Ausführungen zur chinesischen Terminologie sowie Übersetzungen chinesischen Quellenmaterials zur Betel finden sich in Camille Imbault-Huart, "Le Bétel", in: T'oung Pao, Vol. V (1894), S.311-328. Da in diesem Aufsatz auch zahlreiche chinesische Textunterlagen (in französischer Übersetzung) zur Betel in Südchina und in Südostasien aufgearbeitet wurden, wäre er in Rooney's Bibliographie zu ergänzen.
- 4) An dieser Stelle wäre auch das von der chinesischen Tradition auf Dongfang Shuo (154-93 v. Chr.) zurückgeführte, in seiner heutigen Form aber wahrscheinlich der Jin-Zeit entstammende Werk *Aufzeichnungen über Champa* [heute: Vietnam] (Liyi ji) zu ergänzen. Siehe hierzu Joseph Needham, *Science and Civilisation in China*. Cambridge: Cambridge UP 1986, Vol. VI.1; S.445f.
- 5) Siehe Yao Cha (533-606) u. Yao Silian (gest. 637), *Liangshu* (Offizielle Geschichte der Liang-Dynastie). 3 Bde., Beijing: Zhonghua shuju 1973, Bd. 3, juan 54, S.794.
- 6) Eine Übersichtsbiographie des auch Jingyi genannten Mönchs Yijing (bürgerlicher Name: Zhang Wenming), der in 25 Jahren 30 Länder durchreiste, fast 400 Sanskrit-Texte sowie ein indisches Transkriptionssystem nach China brachte und im Jahr 713 im Alter von 79 in Luoyang verstarb, findet sich z.B. in Zanning, *Song Gaoseng zhuan*. 2 Bde., Beijing: Zhonghua shuju 1987, Bd. 1, juan 1, S.1-3.
- 7) Siehe hierzu etwa die Ausführungen bei Paul Ulrich Unschuld, *Pen-Ts'ao. 2000 Jahre traditionelle pharmazeutische Literatur Chinas*. München: Heinz Moos Verlag, 1973, S.39, 198, 191. Ein konzise Darstellung der Verwendung der Betel in der modernen chinesischen Pharmazie findet sich in Erich A. Stöger, *Arzneibuch der chinesischen Medizin. Monographien des Arzneibuches der Volksrepublik China 1985 und 1990*. Stuttgart: Deutscher Apotheker Verlag 1991-1995 (2. überarbeitete Auflage; bis September 1995 vier Ergänzungslieferungen), 2. Ergänzungslieferung 6/1993, S.1-4.
- 8) In seiner Kritik am Kaiser zitierte Wang Jingqi (1672-1726) ein das Bild des Betelkauens verwendendes Spottgedicht von Wang Shizhen (1634-1711).
- 9) Siehe Kapitel 64 in Cao Xueqin u. Liu E, *Hongloumeng*, 3 Bde., Beijing: Renmin wenxue chubanshe 1982, Bd. 2, S.921f; David Hawkes, *The Story of the Stone*. Middlesex: Penguin 1973-1980, Bd. 3, S.267f.
- 10) Siehe z.B. die Quellenverweise in *Zhongguo gudaishi luncong*, Fujian: Renmin chubanshe 1982, Heft 1, S.329.

Bernhard Führer

**Georg Cremer: Suchverhalten, Statuserwartungen und offene Arbeitslosigkeit in Entwicklungsökonomien mit rasch expandierendem Bildungswesen. Eine Untersuchung am Beispiel Indonesiens**  
Berlin: Duncker & Humblot, 1995 (Volkswirtschaftliche Schriften; 445), 256 S.

Mit der vorliegenden Habilitationsschrift versucht Cremer offene Arbeitslosigkeit in einem Entwicklungsland wie Indonesien zu erklären. Er beginnt in Kapitel 2 mit einem suchtheoretischen Ansatz zur Arbeitslosigkeit in Industrieländern. Als Teil der "Neuen Mikroökonomik" wird in den suchtheoretischen Modellen insbesondere das Informationsproblem erörtert. Dabei werden Überlegungen miteinbezogen, die einen höheren Informationsstand über offene Stellen und ihre Lohnhöhe unter Aufwendung von Informationskosten berücksichtigen. Die individuelle Verweildauer in der Arbeitslosigkeit erklärt sich demnach aus dem

Optimierungsverhalten zwischen Informationsstand und dem dafür nötigen Kostenaufwand. Cremer stellt das Grundmodell und seine Weiterentwicklungen - rein verbal und gut nachvollziehbar - vor und unterzieht sie mit Blick auf die Empirie einer kritischen Würdigung: (i) häufig liegt die Annahme zugrunde, daß der Zustrom zur Arbeitslosigkeit durch Selbstkündigungen - zwecks besserer Möglichkeiten zur Job-Suche - hervorgerufen wird; (ii) damit negieren viele Modelle die faktisch gegebene Möglichkeit zur on-the-job-Suche; (iii) zudem steht den Suchenden nur in den wenigsten Fällen eine genügend große Anzahl von offenen Stellen zur Auswahl an. Gemäß Cremer ist das Suchverhalten gerade dann für die Verweildauer in der Arbeitslosigkeit und deren Umfang relevant, wenn Arbeitslosigkeit primär ein Problem des verzögerten Übergangs zwischen Ausbildung und Beruf darstellt.

Kapitel 3 stellt die Höhe, Entwicklung und Struktur der offenen Arbeitslosigkeit in Indonesien vor. Das statistische Material - beruhend auf Zensuserhebungen - diskutiert Cremer kritisch. In Indonesien ist die Abgrenzung zwischen wirtschaftlicher und nicht-wirtschaftlicher Tätigkeit (Grundlage für das Konzept der Erwerbsbevölkerung) weit willkürlicher als in industrialisierten Ländern. Auch wirft die Erfassung "unbezahlter" Arbeit Abgrenzungsprobleme auf, so daß zwischen den einzelnen Stichtagserhebungen deutliche Differenzen bestehen und eine Trendentwicklung im Verlaufe der Zeit schwierig herzuleiten ist. So schwankt der Anteil der Erwerbspersonen an der Bevölkerung im arbeitsfähigen Alter (> 10 Jahre) im Zeitraum 1971-1990 - selbst im gleichen Jahr - zwischen 50-58%. Gleiches gilt für die Arbeitslosigkeit (zw. 0,8-4,5%). Besonders gravierend ist die Fehlerfassung von Arbeitslosen (ohne Arbeit und aktiv arbeitssuchend), denn alle Erhebungen legen nur eine einwöchige Referenzperiode zugrunde. Zudem weist Cremer auf den Scham der Befragten hin, gegenüber dem Zähler den Mißerfolg der Arbeitssuche einzugestehen. Ergebnis: Eine Bereinigung der Statistiken führt zu einer deutlichen Erhöhung (oft Verdoppelung) der Arbeitslosenquote. In den Städten und bei Männern ist Arbeitslosigkeit um ein Mehrfaches höher als auf dem Land und bei Frauen. Berücksichtigt man zusätzlich noch Alter und Bildungsniveau, so stellt sich heraus, daß offene Arbeitslosigkeit in erster Linie ein Problem des verzögerten Übergangs zwischen Ausbildung und Beschäftigung darstellt. Es trifft überwiegend die besser Ausgebildeten und 20-24jährigen.

Kapitel 4 analysiert die weit verbreitete These, daß offene Arbeitslosigkeit in Entwicklungsländern ein verzerrter Indikator ist. Da in Indonesien kein staatliches System der Arbeitslosenunterstützung existiert, meldet sich nur derjenige arbeitslos, der es sich auch finanziell (über Vermögen, Kreditaufnahme oder Familie) leisten kann. Alle anderen müssen Arbeit annehmen. Cremer zeigt dies am Beispiel der Migranten in die Städte. Sie finden ihre erste urbane Tätigkeit meist innerhalb weniger Tage. Interessanterweise begründen sowohl Unterbeschäftigung als auch die Beschäftigung im "informellen" Sektor die niedrige offene Arbeitslosenquote nur zu geringem Teil: (i) Da der Anteil der on-the-job-Sucher unter den sichtbar Unterbeschäftigten nicht nennenswert höher als unter den Vollbeschäftigten liegt, ist sichtbare Unterbeschäftigung eher mit Teilzeitarbeit gleichzusetzen. (ii) Am Beispiel der Müllsammler, Becak-Fahrer und Straßenhändler zeigt Cremer, daß Beschäftigungen im "informellen" Sektor

nicht per se - zumindest finanziell - denen im "formellen" Sektor unterlegen sind. Die Struktur und Entwicklung der Beschäftigung hat der Autor letzterem Punkt vorgezogen - umgekehrt wäre es für den Leser einsichtiger. Von 1971-1990 schlägt sich die Verstädterung Indonesiens auch in den sektoralen Beschäftigungsanteilen deutlich nieder. Während die Landwirtschaft an Bedeutung verlor (1990: immer noch 50% der Beschäftigten), nahm die Bedeutung von Handel (14,7%), sonstigen Dienstleistungen (13,1%) und Industrie (11,4%) deutlich zu. Zwar ist der Anstieg der Industriebeschäftigten seit Mitte der 80er Jahre aufgrund von Handelsliberalisierung und Aufbau von exportorientierten, arbeitsintensiven Industriezweigen besonders hoch, aber von einer "Urbanisierung ohne Industrialisierung" zu sprechen (S. 139) ist irreführend. Selbst zwischen 1971-80 stieg der Anteil der Industriebeschäftigten um 34%.

Im fünften Kapitel gibt Cremer - endlich - die Begründung der Übertragung des suchtheoretischen Ansatzes für die Erklärung offener Arbeitslosigkeit in Indonesien. Offene Arbeitslosigkeit wird ja überwiegend durch den Verlauf der Absorption der Erstzugänger in ein Beschäftigungsverhältnis bestimmt. Jedoch sind nur die Stellenangebote mengenmäßig rationiert, die den Statuserwartungen der höher ausgebildeten Absolventen entsprechen. Dieses Statusdenken (begründet in Abschnitt 5.3) führt dazu, daß die Gruppen der Besserausgebildeten eine stark überdurchschnittliche Suchdauer aufweisen. Eine lange Suche erhöht den (familiären) Druck auf die Suchenden, später dann doch Beschäftigungsofferten anzunehmen, die den anfänglichen Erwartungen nicht entsprechen. Die rasche Expansion des indonesischen Bildungssystems in den 70er und 80er Jahren führte dazu, daß die während der Ausbildungszeit angestauten Aufstiegs-erwartungen nur selten erfüllt wurden. Bis dies nach Abschluß der Ausbildung von den Arbeitssuchenden realisiert wird, vergeht häufig viel Zeit.

Im abschließenden Kapitel diskutiert Cremer drei wirtschaftspolitische Optionen zur schnelleren Absorption besser qualifizierter Arbeitskräfte: (i) Einer weiteren Ausdehnung des heute schon chronisch überbesetzten Staatsdienstes erteilt der Autor eine Absage. Es käme einem "employment without production" gleich. (ii) Der Abbau der Protektion ganzer Sektoren schafft auch für höher Ausgebildete Beschäftigungsmöglichkeiten. Deshalb sollte die Öffnung gegenüber dem Weltmarkt weitergeführt werden. (iii) Der Status des "informellen Sektors" könnte durch höhere Rechtssicherheit verbessert werden, aber eine signifikante Beschäftigungswirkung für höhergebildete Absolventen vermag ich im Gegensatz zu Cremer nicht zu erkennen.

Cremer hat eine umfangreiche und gut lesbare Arbeit über offene Arbeitslosigkeit in Indonesien vorgelegt. Besonders interessant sind seine Hinweise zur Interpretierbarkeit der Erhebungsdaten und die Widerlegung gängiger Thesen über "verdeckte" Arbeitslosigkeit in Entwicklungsländern. Ein gelegentlicher Vergleich zu anderen Ländern wäre hilfreich. Der Aufbau der Arbeit ist jedoch an zwei Punkten verbesserungswürdig: (i) In Kapitel 2 "verreißt" Cremer die suchtheoretischen Ansätze. Aber erst hundert Seiten später erläutert er, warum dieser Ansatz aufgrund der überzogenen Job-Erwartungen der Schul-/Universitätsabgänger auf Indonesien angewandt wird. (ii) Der Leser wird ohne Zusammenfassung der Aufgabenstellung und Ergebnisse "entlassen". Dies erschwert die

Reflexion über die Thematik ungemein und verbaut dem flüchtigen Leser den Zugang zur informativen Materie.

Marc Piazolo

**Anke Melzer: Erziehungspolitik und Sprachunterricht in Singapur 1819 - 1989**  
Bochum: Brockmeyer, 1992, 152 S. (Chinathemen; 73)

Untersuchungen zu Fragen von Erziehung und Bildung in asiatischen Ländern ziehen seit einigen Jahren mehr und mehr das Interesse auf sich. Anke Melzers Arbeit reiht sich zu dieser Thematik als ein wichtiger und notwendiger Beitrag ein.

Die Republik Singapur ist als Mitglied der ASEAN-Staaten in den vergangenen fast 30 Jahren zu einem Industrie- und Handelszentrum von internationalem Rang aufgestiegen. Die Bevölkerung dieses Staates, der offiziell am 22.12.1965 als Republik proklamiert wurde, setzt sich aufgrund der historischen Entwicklung aus verschiedenen Ethnien - wie Chinesen, Indern, Malaien u.a. - zusammen, wobei die Chinesen prozentual die größte Gruppe bilden. A. Melzer stellt deshalb die Entwicklung des Erziehungs- und Bildungssystems der Chinesen in Singapur von den Anfängen bis zur Herausbildung eines nationalen Erziehungssystems der Republik in den Mittelpunkt ihrer Untersuchung.

Den Chinesen, die einst als billige Arbeitskräfte durch die englischen Kolonialherren nach Singapur kamen, blieb dieses Land über viele Jahrzehnte fremd. Sie betrachteten sich selbst als "Gastarbeiter", behielten eine enge Bindung an das chinesische Mutterland bei und pflegten die chinesischen Traditionen. Kulturelle Werte, auch die Sprache, insbesondere das Hochchinesisch, wurden an die Kinder weitergegeben.

Angesichts der Tatsache, daß Bildung den Einwohnern von Singapur sehr viel bedeutet und eine Ausbildung an einer renommierten Schule den Grundstein für das ganze weitere berufliche Leben eines jungen Menschen legt, ist der Schulbesuch sowohl für die Eltern als auch für die Kinder ein ständiges Ringen um Ansehen und gesellschaftlichen Aufstieg. Tief verwurzelte Traditionen und Überzeugungen prallen hier auf die sich ständig verändernden und weiterentwickelnden Anforderungen der modernen Wirtschaft an die AbsolventInnen. In Führungs- und Managerpositionen sind auch in Singapurs Wirtschaft heute Leute gefragt, die kreativ denken und eigenverantwortlich Entscheidungen treffen können.

Ein Erziehungssystem ist nicht nur eine Einrichtung zur Vermittlung von Fakten. Entscheidend bei der Wissensvermittlung ist nicht allein das Was, sondern auch das Wie. Wird der Schüler zu eigenem Denken veranlaßt, wird seine Schöpferkraft, seine Kreativität gefördert und gefördert, lernt er, selbst aktiv zu werden und zu hinterfragen? Inwieweit das Erziehungssystem in Singapur heute diesem Anspruch gerecht wird und wie die Entwicklung von den Anfängen bis zur Gegenwart verlief, sind Fragen, denen A. Melzer in ihrer Untersuchung nachgeht.

Die Herangehensweise der Autorin an dieses Thema, zeugt davon, daß man den Bereich der Bildung und Erziehung nicht losgelöst von der gesamten histori-

schen Entwicklung der Gesellschaft Singapurs betrachten kann. Sie beschreibt nicht einfach Aufbau und Funktionsweise des Erziehungssystems, sondern stellt es in den historischen Kontext, vermittelt geschichtliche Zusammenhänge und macht die Wirksamkeit der chinesischen Traditionen und konfuzianischen Lehren bis in die Gegenwart deutlich.

A. Melzer gliedert ihre Arbeit in zwei Teile. Im Teil I, bestehend aus fünf Kapiteln, geht sie auf die Geschichte des chinesischen Erziehungssystems in Singapur von der Zeit vor der Errichtung des Handelsstützpunktes 1819 bis zur Gründung der Republik 1965 ein. Im Teil II, der in drei Kapitel unterteilt ist, stellt sie die Entwicklung des Erziehungssystems in Singapur seit der Gründung der Republik 1965 dar. Die Kapiteleinteilung richtet sich dabei nach den historischen Zeitperioden der Entwicklung Singapurs.

Jedes Kapitel wird mit einem historischen Überblick über den jeweiligen Zeitabschnitt eingeleitet. Daran anschließend geht die Autorin auf die Vorgänge um das und im Erziehungswesen ein und versucht dabei die Vielschichtigkeit und Kompliziertheit dieser Entwicklung deutlich zu machen. Sie bietet dem Leser eine Fülle von statistischem Material, Einzelinformationen und Zahlen. In vielen Fußnoten werden zusätzliche Details hinzugefügt.

A. Melzer konzentriert sich im Teil I auf das chinesische Erziehungssystem in Singapur, läßt dabei die anderen Bildungssysteme wie das englische, das malaiische und das tamilische nicht außer acht. Sehr genau beschreibt sie in diesem Teil, wie wichtig von Anfang an den eingewanderten Chinesen die Bildung und Erziehung ihrer Kinder war, welche Wege sie zur Umsetzung ihres Zieles beschritten, wie die Kolonialregierung darauf reagierte, wie man sich mit den japanischen Besatzern auseinandersetzte und wie ganz allmählich der Grundstein für das heutige nationale Erziehungssystem gelegt wurde. Die Autorin beschränkt sich bei ihrer Untersuchung auf den Bereich der Grundschulen, Mittelschulen und der Oberstufe. Den Hochschulbereich und Vorschuleinrichtungen klammerte sie im wesentlichen aus.

Der Teil II zeigt den Weg, den der multikulturelle Staat Singapur beschritt, um ein für alle Bevölkerungsgruppen akzeptables und effektives Erziehungssystem aufzubauen. Seit 1986 hat Singapur nach verschiedenen Korrekturen und Reformen nun ein gesetzlich verankertes nationales Erziehungssystem. Darin spielt Englisch als erste Sprache eine wichtige Rolle. Das Hochchinesisch, das von Anfang an bei der Erziehung der jungen Singapur-Chinesen von grundlegender Bedeutung war, verlor seinen Status als erste Sprache an das Englische, ist aber die wichtigste Zweitsprache. Der Stundenanteil der Sprachen insgesamt ist im Vergleich zu anderen Fächern sehr hoch. Die Stundenpläne der einzelnen Klassenstufen, die A. Melzer detailliert beschreibt, umfassen neben den Sprachen auch naturwissenschaftliche und musische Fächer, Moralerziehung und Bürgerkunde. Das Bild vervollständigt hätten aus Sicht der Rezensentin Ausführungen zur Lehrmethodik und zu den Prüfungen. Werden auch heute noch die in Teil I erwähnten Methoden - auswendiglernen, rezitieren, kopieren, abschreiben - verwendet oder halten moderne Lehrmethoden Einzug in Singapurs Schulen? Welche Wertigkeit haben die jeweiligen Prüfungen und wie werden sie von den Schülern bewältigt?

In mühevoller Kleinarbeit und unter Auswertung umfangreicher - vor allem einer großen Zahl chinesischsprachiger - Quellen wurden sehr viele Fakten zusammengetragen. Die intensive Quellenauswertung zeigt sich u.a. darin, daß der Text mit sehr vielen Fußnoten versehen ist. Es kommt vor, daß auf einer Seite der Textumfang der Fußnote größer ist als der des eigentlichen Textes (z.B. S.21/22, S.79, S.61, S.85). Insgesamt umfaßt der Teil I (S.9-76) 51 Fußnoten, der Teil II (S.77-142) 40 Fußnoten. Ein Teil der Fußnoten hätte sicherlich vermieden, d.h. in den laufenden Text eingefügt werden können. Zu überlegen wäre es auch, zur Verbesserung des Leseflusses, die Fußnoten als Endnoten zu gestalten. Einige stilistische Mängel, z.B. S.17 "Raffel *hatte* die Absicht *gehabt*...", könnten bei einer Überarbeitung behoben werden, tun allerdings dem Wert der Arbeit keinen Abbruch.

Insgesamt gesehen wird in diesem Buch für den interessierten Leser die Entwicklung des chinesischen Erziehungssystems und die Herausbildung des nationalen Erziehungssystems in Singapur transparent und nachvollziehbar gemacht. "Wie sich diese Verbindung im modernen multikulturellen Singapur, dessen lingua franca Englisch bleiben soll, auswirken wird, ob die Förderung der 'konfuzianischen Werte' und des Hochchinesisch tatsächlich zu einem chinesischen Chauvinismus führt, oder ob sich 'westliche' und 'östliche' Werte zu einem neuen Wertesystem verbinden, werden die nächsten Jahre zeigen" (S.142).

Elke Slomma

Patrick Raszelenberg/Peter Schier in cooperation with Jeffry G. Wong:  
**The Cambodia Conflict: Search for a Settlement, 1979-1991. An Analytical Chronology**  
 Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995 (Mitteilungen des IfA; 241), 605 S.

Der Dritte Indochina-Krieg fand in Kambodscha statt. Mehr als ein Jahrzehnt lang war das Land der Khmer der Hauptkrisenherd in Südostasien. Da der Krieg auch die Großmächte China, Sowjetunion und USA einbezog, war der gesamte asiatisch-pazifische Raum betroffen. Im Januar 1979 stürzten vietnamesische Invasionstruppen das Pol Pot-Regime und setzten in Phnom Penh eine Statthalterregierung unter Heng Samrin ein. Aus Hanoi hieß es damals, das *Fait accompli* sei "irreversibel". Mitte der achtziger Jahre wurde allen Konfliktparteien die Aussichtslosigkeit einer militärischen Lösung des Krieges offenbar. Anfang Dezember 1987 begannen direkte Friedensgespräche zwischen Sihanouk und Hun Sen im französischen Städtchen Fère-en-Tardenois. Weitere Verhandlungen und schließlich größere Konferenzen - u.a. in Bogor, Bangkok und Pyongyang - folgten, immer wieder unterbrochen durch ein Aufflackern der Kampfhandlungen in Kambodscha.

Der selbst für den Experten ziemlich verworrene Friedensprozeß wird in der weltweit bislang umfangreichsten Kambodscha-Chronologie von Patrick Raszelenberg und Peter Schier in beeindruckender Genauigkeit dokumentiert. Zahlreiche Belegquellen erlauben eine lückenlose Überprüfung der sorgfältig recherchierten Angaben. Zusammenfassungen von Dokumenten und deren bisweilen

etwas apodiktisch formulierte Bewertungen werden streng voneinander getrennt. Mehrere zentrale Dokumente wie das Pariser Friedensabkommen vom 23. Oktober 1991 finden sich im Wortlaut wieder. Für die analytische Chronologie der Jahre 1979 bis 1991 gebührt den Verfassern der Dank aller an der kambodschanischen Zeitgeschichte interessierten Wissenschaftler, die nun eine wichtige Orientierungshilfe besitzen.

Ein Beispiel zur Illustration: Ende 1994 wurde der populäre Finanzminister Sam Reansy aus der Regierung Hun Sen-Ranariddh entfernt. Der Minister hatte sich durch sein Eintreten gegen Korruption und für eine nationale Versöhnung mit den Roten Khmer selbst in der eigenen Partei, der sihanoukistischen FUNCINPEC, Feinde gemacht. Zu Sam Reansys Nachfolger avancierte der Wirtschaftsfachmann Keat Chhon, prominentes Mitglied von Hun Sens Volkspartei. Wer ist Keat Chhon, über dessen politisches Vorleben die kambodschanische wie internationale Presse nur vage Angaben mitzuteilen vermag? Die Kambodscha-Chronologie gibt unter dem Eintrag über die "Kabinettsumbildung" des in den Untergrund getauchten Pol Pot-Regimes (15.-17. Dezember 1979) die Antwort (S. 31): "Besides his provisional chairman post, Khieu [Samphan] retains the chairmanship of the DK state presidium and is elected prime minister. Attached to the PM's office is Keat Chhon." Hier ist also das entscheidende "fehlende Glied" in der Karriere des Ex-"Polpotisten" Keat Chhon gefunden, der erst 1984 mit der Khmer Rouge-Führung brach und die Fronten wechselte.

Volker Grabowsky

**Patrick Raszelenberg: Die Roten Khmer und der Dritte Indochina-Krieg**  
Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995 (Mitteilungen des IfA; 249), 291 S.

Die vorliegende Studie ist die erste monographische wissenschaftliche Darstellung der Politik der Roten Khmer in deutscher Sprache. Patrick Raszelenberg gibt zunächst einen knappen Überblick über die Ursprünge des zunächst unter vietnamesischem Einfluß stehenden kambodschanischen Kommunismus. Er verfolgt dann den Weg der von Sihanouk als Khmer Rouge ("Rote Khmer") bezeichneten Linksradiكالen. Die Reorganisation der Kommunistischen Partei (1960), die Aufnahme des bewaffneten Kampfes (1968) und die Bildung einer antiamerikanischen Einheitsfront mit dem gestürzten Sihanouk (1970) bis hin zur Machtübernahme im April 1975 werden geschildert. Die sozialen und ökonomischen Auswirkungen der Agrarrevolution, die die Roten Khmer in den knapp vier Jahren ihrer Herrschaft initiierten, werden ebenso ausführlich erörtert wie die Politik des Massenterrors und der Zwangsumsiedlungen (von den Städten aufs Land). Raszelenberg schätzt, daß die Opfer des Pol Pot-Regimes knapp eine Million Menschen, d.h. ein Zehntel der Bevölkerung ausmachten, (S.124). Er weist zwar den Vorwurf zurück, die Roten Khmer hätten einen systematischen Völkermord am eigenen Volk (Autogenozid) betrieben; die gezielte Vernichtung bestimmter sozialer Klassen (städtische Mittelschichten und Intelligenz) und ethnischer Gruppen (z.B. islamische Cham) wird jedoch ausdrücklich festgestellt (S.121).

Als die vietnamesische Armee am zweiten Weihnachtstag des Jahres 1978 zu einer Großoffensive gegen das "Demokratische Kampuchea" ansetzte, brach der militärische Widerstand der Roten Khmer innerhalb weniger Wochen zusammen. Das Volk verweigerte seinen Peinigern die Gefolgschaft und begrüßte vielerorts die "Yuon", die vietnamesischen "Erzfeinde", sogar als seine Befreier. Im letzten Drittel seiner Studie untersucht Raszelenberg die Stufen der Eskalation der militärischen Auseinandersetzung zwischen den Roten Khmer und ihren einstigen vietnamesischen Kampfgefährten. Er weist auf irredentistische Positionen der Pol Pot-Führung hin, die Hanoi zu einer gewaltsamen Konfliktlösungsstrategie veranlaßte (S.172). Minuziös schildert der Autor die Umgruppierung der regionalen und internationalen Allianzen im Verlauf des Schicksalsjahres 1978. Seine Interpretation der chinesischen Indochina-Politik überzeugt: "Chinas Eingriff in den Krieg ist aus seinen nationalen Interessen zu erklären, keineswegs jedoch aus ideologischer Verbundenheit mit Phnom Penh. Dies verdeutlicht nicht nur der Umstand, daß Deng Xiaoping der gesellschaftlichen Umwälzung in Kambodscha zurückhaltend gegenüberstand, sondern vor allem sein konstanter Verweis auf den Grund des Einmarsches: Vietnams Okkupationsfeldzug gegen das Nachbarland sowie die sowjetische Unterstützung dieses Vorgehens" (S.161).

Die Darstellung der Vorgeschichte und der Frühphase des III. Indochina-Krieges, der formal erst im Oktober 1991 mit der Unterzeichnung des Pariser Kambodscha-Abkommens endete, zählt zu den großen Stärken des vorliegenden Buches über die Roten Khmer. Gewisse Unsicherheiten offenbaren sich jedoch bei der ideologischen Einordnung des kambodschanischen Kommunismus; denn Raszelenberg läßt sich zu sehr vom vermuteten Vorbildcharakter des Maoismus leiten (S.77ff.). Außerdem übernimmt er das auf den australischen Historiker Ben Kiernan zurückgehende - in der Forschung keineswegs unumstrittene - Modell der Fraktionsbildung innerhalb der Roten Khmer-Bewegung (S.42ff.).

Es wäre um der analytischen Klarheit und inhaltlichen Übersichtlichkeit willen noch günstiger gewesen, hätte der Autor vor seiner theoretischen Diskussion zunächst die wenigen - in westlichen Sprachen verfügbaren - Originaldokumente der Roten Khmer sprechen lassen. Unverständlich bleibt in diesem Zusammenhang, warum Raszelenberg ein Schlüsseldokument wie Pol Pots Rede anläßlich des 17. Jahrestages der Parteigründung vom September 1977 nicht erwähnt. Ferner geben auch eine Reihe interner Khmer Rouge-Dokumente, die in der zweiten Hälfte der achtziger Jahre in westlichen Expertenkreisen zirkulierten, Aufschluß über das Selbstverständnis der Roten Khmer-Führung und ihre spätere "selbstkritische" Sichtweise ihrer für das kambodschanische Volk so verhängnisvollen Politik der Jahre 1975 bis 1978.

Die Studie als Ganzes beeindruckt vielmehr durch die Fülle der verarbeiteten Literatur und einen umfangreichen Anmerkungsapparat. Raszelenbergs Studie ist eine wichtige Referenz für die Politik und Ideologie der Roten Khmer bis Anfang 1979. Wer sich für die Entwicklung dieser Organisation seither interessiert, sei auf die Arbeiten von Ashley und Peschoux verwiesen. Nicht zuletzt aufgrund der Verslossenheit der Roten Khmer-Führung um Pol Pot, Nuon Chea, Ieng Sary und Son Sen steht eine umfassende Gesamtdarstellung des kambodschanischen Kommunismus noch aus.

**Literaturhinweise:**

D.W. Ashley, *Pot, Peasants and Peace: Continuity and Change in Khmer Political Thinking 1985-1991*, Bangkok: Chulalongkorn University, 1991

C. Peschoux, *Les "nouveaux" Khmers Rouges (1979-1990): Reconstruction du mouvement et reconquête des villages*, Paris: Editions l'Harmattan, 1992

Volker Grabowsky

**Freddy Litten: Britische und amerikanische Aktenpublikationen zu Ostasien im 19. und 20. Jahrhundert. Ein Führer zu Mikroform-Beständen der Bayerischen Staatsbibliothek und der Staatsbibliothek zu Berlin**  
München: Osteuropa-Institut, 1994 (Osteuropa-Institut München, Mitteilungen; 1), 35 S.

Großbritannien war im 19. Jahrhundert und bis mindestens zum Ersten Weltkrieg die einflußreichste auswärtige Macht in Ostasien. Es wurde in dieser Rolle zwischen den Weltkriegen von den USA abgelöst, bewahrte aber bis zur Revolution von 1949 erhebliche Wirtschaftsinteressen in China und beteiligte sich 1945 mit einem kleinen Kontingent an der Okkupation Japans. Die Vereinigten Staaten ihrerseits hatten bereits in den 1850er Jahren die Initiative zur "Öffnung" Japans ergriffen und nahmen von Anfang an am chinesischen System der "Ungleichen Verträge" und der "treaty ports" teil.

Das immense Engagement sowohl Großbritanniens als auch der USA in China, Japan und Korea hat zur Folge, daß die Staatsarchive in London (Kew) und Washington riesige Mengen von Quellenmaterial aufbewahren, das nicht nur über die Politik der beiden Mächte gegenüber Ostasien Aufschluß gibt. So gehört, wie Freddy Litten bemerkt, die britische *Foreign Office Correspondence* zu den "wichtigsten Quellen zur Geschichte Ostasiens im 19. Jahrhundert". Diese Korrespondenz bleibt auch für das 20. Jahrhundert bedeutsam, wird aber allmählich von den Akten des U.S. State Department an Informationsfülle noch übertroffen. Vor allem die Berichte der über ganz China und Japan verteilten britischen und amerikanischen Konsulate ermöglichen detaillierte Einblicke in regionale und lokale Verhältnisse, wie sie nur durch das - gewiß unentbehrliche - Studium einheimischer Dokumente und Pressenotizen nicht zu gewinnen sind.

Es wäre zu wünschen, daß dieses Material in stärkerem Maße genutzt würde, zumal die beiden Staatsbibliotheken in München und Berlin einen großen Teil davon zugänglich machen: teils als gebundene Editionen, überwiegend aber in Gestalt von Mikroform-Reproduktionen der archivierten Originale. Freddy Litten hat sich durch seine sorgfältige Sichtung und Auflistung dieser Bestände alle deutschen Historiker des modernen Ostasien zu großem Dank verpflichtet. Durchweg werden Signaturen angegeben, so daß nicht nur die Suche vor Ort, sondern auch die Bestellung über Fernleihe außerordentlich erleichtert wird. Am Ende seiner Übersicht weist Litten auf die Lücken in den deutschen Beständen hin. So sind zum Beispiel die außerordentlich wichtigen Archive der Polizei des International Settlement zu Shanghai oder die US-Berichte über die inneren Verhältnisse Japans zwischen 1910 und 1944 derzeit in München und Berlin noch

nicht verfügbar. Die Anschaffung dieser Mikrofilme würde die jetzt schon eindrucksvollen Sammlungen hilfreich ergänzen.

Jürgen Osterhammel

**Orville Schell: Das Mandat des Himmels. China: Die Zukunft einer Weltmacht**  
Reinbek: Rowohlt, 570 S.

**Nicolas D. Kristof und Sheryl WuDunn: China erwacht. Die zwei Gesichter einer Weltmacht**  
Düsseldorf: Econ, 528 S.

**Edgar Bauer: Die unberechenbare Weltmacht. China nach Deng Xiaoping**  
Berlin/Frankfurt a.M.: Ullstein, 1995, 424 S.

Der Kaiserhof hatte es einst vorgemacht: Chinesisches Denken als Substanz, westliches Denken zum Nutzen. So hieß vor rund hundert Jahren das Reformkonzept, mit dem China den Anschluß an die Moderne sicherstellen wollte. Grundsätzlich anders wird man auch die heutige Strategie nicht beschreiben können, wie allein die Kontroverse um die Menschenrechte zeigt. Zwar hat China bislang bewiesen, daß eine Transformation von rigider zentraler Planung hin zu liberaleren (Wirtschafts-)Abläufen durchaus zu bewältigen ist. Gleichwohl läßt sich am Sozialismus chinesischer Prägung nicht rütteln. Spätestens wenn Probleme auftauchen, wird die Regierung nicht auf die "unsichtbare Hand des Marktes" vertrauen, sondern auf drastische dirigistische Kontrollmaßnahmen. China ist das Land bahnbrechender Veränderungen, und deren Interpretation gibt Rätsel auf.

Gleich drei unlängst erschienene Bücher widmen sich der Entschlüsselung. Sie sind populärwissenschaftlicher Provenienz und richten sich an ein breites Publikum, das nicht im einzelnen mit der chinesischen Entwicklung der letzten Jahre vertraut ist. Immerhin - ihre Autoren versprechen Kompetenz: Nicolas D. Kristof und Sheryl WuDunn waren 1988 bis 1993 China Korrespondenten der *New York Times*, Edgar Bauer stand im gleichen Zeitraum dem Pekingerpapier vor, und Orville Schell gilt seit zwanzig Jahren als kundiger Chronist. Sie alle beobachteten die gleichen Phänomene und sie ziehen daraus eine vergleichbare Schlußfolgerung, nämlich diejenige, daß Voraussagen schwierig sind und daß China sich weder auf dem Weg zur Demokratie noch kurz vor dem Zusammenbruch befindet. Damit aber haben die Gemeinsamkeiten weitgehend ihr Bewenden.

Der Zentralstern am Firmament der chinesischen Politik ist sicherlich Deng Xiaoping. Einst als großer Reformator gefeiert, nach dem Massaker auf dem Tiananmen des Rückfalls in totalitäre Traditionen geziehen, heute als undurchsichtiger Drahtzieher hinter den Kulissen beäugt, konzentriert sich nun alles auf die Frage: Wofür steht er und was wird nach ihm sein? Entsprechend durchzieht die Onnipräsenz des Greises wie ein roter Faden die vorliegenden Bücher. Entscheidend in Dengs Denksystem sind Ruhe und Ordnung, und das korreliert mit

einer tiefsitzenden Angst vor Chaos. Daneben zeichnet ihn eine fast rückhaltlose Wissenschaftsgläubigkeit aus. Seine Macht beruht auf der Fähigkeit, das fragile Gleichgewicht in der Partei kraft seiner persönlichen Beziehungen (auch und vor allem zur Armee) aufrecht zu erhalten. Das feste Band, das zwischen ihm und den hartnäckigen Planwirtschaftlern geknüpft ist, beruht auf einem Konsens, der besagt, daß nur feste Hierarchien als Grundlage einer langen, gedeihlichen Entwicklung des chinesischen Staatswesens dienen können. Dahinter steht das einhellige Bedürfnis nach Machterhalt. Gerade diese Herrschaftssicherung aber ist nur möglich, wenn das ökonomische Fundament hinreichend stabilisiert wird. Hier jedoch, bei der Wahl der wirtschaftspolitischen Instrumente und Strategien, scheiden sich die Geister.

Interpretierten die orthodoxen Parteigenossen den Zusammenbruch der UdSSR als Werk von "Verrätern" wie Gorbatschow und Jelzin, so zog Deng den Schluß, daß es vor allem die miserable Wirtschaftslage gewesen sei, die den Kollaps des sowjetischen Kommunismus herbeigeführt habe. Doch nach der Niederschlagung der Protestbewegung 1989 konnten zunächst die als "Hardliner" apostrophierten Parteifraktionen um den Veteranen Chen Yun - als deren Kronprinz gilt der Premier Li Peng - ihre Position ausbauen. Den Reformbestrebungen wurde ein enges Korsett angelegt, und Deng glaubte man ruhiggestellt. Im Januar 1992 jedoch, mit seiner *naxun*, seiner "Reise in den Süden", meldete er sich eindrucksvoll zurück. Sein erst nach und nach in den Medien gewürdigter Besuch in der prosperierenden Sonderwirtschaftszone Shenzhen war ein geschickter Schachzug, mit dem er hinter den Kulissen die Reformfraktionen stärken konnte. Jenes seltsam inhaltsleere Schlagwort von der "sozialistischen Marktwirtschaft" wurde nun sogar in den Parteistatuten verankert.

Ein Blick auf die Küstenregionen im Süden und Südosten Chinas, von Kanton bis Shanghai, genügt, um zu offenbaren, wie eruptiv der wirtschaftliche Umbruch tatsächlich ist. Ein wesentlicher Faktor dieses atemberaubenden Booms - und zugleich einer der grundlegenden Unterschiede gegenüber Osteuropa - ist der Einfluß der Auslandschinesen. "Die vergangenen Jahre haben gezeigt, daß trotz politischer Hindernisse die gemeinsamen kulturellen Wurzeln, die gleiche Sprache und Mentalität im Raum 'Groß-China' den gewollten wirtschaftlichen Austausch gefördert haben. Über tiefe politische Gräben hinweg wurde ein pragmatischer wirtschaftlicher Brückenschlag vollzogen. Als Pfeiler dienten dabei keine formellen Institutionen oder Gesetze. Es waren in erster Linie *guanxi*, wie die Chinesen das Geflecht persönlicher Beziehungen nennen." Übereinstimmende konfuzianische Wertvorstellungen und Handlungsmuster, so Edgar Bauer, prägen noch immer den sozialen und geschäftlichen Umgang - und, ebenso wichtig, sie sind politisch kalkulierbar: "In Peking setzt man auf die Bande des Blutes, des kulturellen Erbes, der Sprache und die bei allen Chinesen vorhandene emotionale Sorge um das 'Mutterland'."

Besorgt und fasziniert scheint man sich auch hierzulande mit der Zukunft einer "Weltmacht" zu beschäftigen, sonst würden die (deutschen) Verlage wohl kaum mit den von ihnen gewählten Titeln die globale Rolle Chinas betonen - und damit an alte Ängste appellieren. Wenngleich eine Reihe von namhaften Beobachtern für das Reich der Mitte - ähnlich wie den zuvor autoritären Regimen in Taiwan und Südkorea - einen durch eine erfolgreiche Wirtschaft induzierten

Demokratisierungsprozeß voraussagen, so mag doch keiner der Autoren für diese These eine Lanze brechen. Gerade diese Zurückhaltung aber gereicht ihnen zum Vorteil. Indem sie die Zuspitzung auf die beiden Pole "Ideologen" und "Pragmatiker" umgehen, vermeiden sie eine ungebührliche Nähe zur Parteipropaganda. Jahrelang hatte die KP Chinas das eigene Land und die Welt auf die These des "Kampfes zweier Linien" eingeschworen, der angeblich seit Gründung der Volksrepublik im Jahre 1949 um das weitere Schicksal der Revolution tobte. Wie jedes vereinfachende Schlagwort enthält jedoch auch diese Parole nur eine Halbwahrheit. Sie vermag es nicht, jenes wesentlich kompliziertere Bild wechselnder Allianzen, politischer Zwischentöne und programmatischer Unsicherheiten wiederzugeben, die die chinesische Politik bei näherer Betrachtung bietet. Und daß diese Vielschichtigkeit sich analytisch kaum fassen läßt, wird von Kristof/WuDunn freimütig eingestanden: "China zu beobachten erscheint uns als die einzige Arbeit, neben der die Meteorologie sich als präzise Wissenschaft ausnimmt."

Natürlich stellt sich die Frage nach der künftigen Stabilität. Die Reformen haben Wurzeln geschlagen; Selbständige und Privatunternehmer werden sich im eigenen Interesse in wirtschaftspolitischen Fragen engagieren und mitbestimmen wollen. Doch die "begrenzte 'Pluralisierung' des Systems bewegt sich innerhalb des von der Partei gesetzten Spielraums. Sie ist im wesentlichen materiell motiviert, und die Überwindung des bestehenden politischen Systems ist nicht das unmittelbare Ziel." Geld verdienen hat heute in China oberste Priorität, und das, meint Edgar Bauer, würde das bestehende System eher stützen als stürzen: "All diese Privatunternehmer und geschäftstüchtigen Führungskader wollen weiterhin in der 'grauen Ordnung' ihre Geschäfte und Profite machen." Eine paradoxe Situation ist auch auf dem brisanten Sektor des Buch- und Zeitschriftenmarktes entstanden, wie Orville Schell hervorhebt: Obwohl der 'Kleine Kanal' - eine Kombination von lokalen Vertrieben und dubiosen, illegalen Verlagen - "die Vorherrschaft des Staates unterminierte, trug er dennoch dazu bei, engagierte Schriftsteller, Verleger und Journalisten ruhigzustellen, indem er ihnen die Möglichkeit bot, zu neuem Wohlstand zu kommen."

Abwägende Interpretation ist allen Autoren gemein; dennoch gibt es erhebliche Unterschiede in Aufbau und argumentativer Qualität. Am schwächsten sicherlich Kristof und WuDunn: Ihre Plaudereien aus dem Nähkästchen der eigenen Erfahrungen, mit Sympathie fürs Gastland unterlegt, stellen allenfalls eine kurzweilige Lektüre dar. Wie bei einem neurotischen Patienten auf der Couch glaubt sich das Ehepaar einer gespaltenen Persönlichkeit gegenüberzustellen: "Zum einen der stolze, intolerante Tyrann mit einem Hang zum Sadismus und zum anderen der verblüffend erfolgreiche Unternehmer, entschlossen, sein Schicksal zu ändern und die Welt zu beeindrucken." Diese Art von Bildern durchziehen den gesamten Text; abgesehen von der Fragwürdigkeit der Vergleichsebene ist der Inhalt banal. Fünfhundert Seiten schrumpfen zusammen auf die Aussage, daß China zwei Gesichter zeigt, und daß diese Gesichter nach unterschiedlichen Maßstäben beurteilt werden müssen.

Demgegenüber gehen Schell und Bauer, beide ausgebildete Sinologen, sehr viel profunder zu Werke. Der Amerikaner spannt seinen Schirm im Zentrum, am Platz des Himmlischen Friedens auf und reichert die politischen Beobachtungen

mit Facetten des gesellschaftlichen Alltags an. So wie die Studentenbewegung - bewußt oder unbewußt - auf das ikonographische Potential des Tiananmen-Platzes zurückgriff und versuchte, dem symbolischen Ort im Bewußtsein der Bevölkerung einen neuen Wert zuzuweisen, so bemüht sich auch Schell um komplexe Bezüge, um das Sichtbarmachen von Wegzeichen in jenem Schwebezustand zwischen zentralisierter Kontrolle, regionaler Wirtschaftsautonomie und zunehmender Individualisierung. Der Deutsche dagegen gräbt sich systematisch, Schicht für Schicht, durch eine Überfülle an Einzelinformationen und bereitet sie lesefreundlich auf in einzelnen Themen: Von der Rolle des Militärs, der Organisationsstruktur der KP und dem Leid der Intellektuellen über die Umweltproblematik und die demolierte "eiserne Reisschale" bis hin zum Erstarken der Provinzen und dem zarten Knospen einer "Zivilgesellschaft". Während das Buch von Schell mit einem fulminanten Prolog beginnt und zum Ende nur noch sanft ausschwingt, steigert sich das Werk von Bauer sukzessive. Es ist eine Frage des Geschmacks, was man für gelungener hält.

Die chinesische Politik nach Tiananmen, so sagen die Chinesen, lautet *neijin, waisong* was soviel heißt wie "nach innen hart, nach außen weich". Ähnliches trifft auf die Bücher von Schell und Bauer zu: gefällig, aber unbestechlich.

Robert Kaltenbrunner

**Chung, Tzöl Zae / Siebert, Hans Wolf (Hrsg.): Joint-Ventures im chinesischen Kulturkreis: Eintrittsbarrieren überwinden, Marktchancen nutzen**  
Wiesbaden: Gabler Verlag, 1995, 197 S.

Dieses Buch des betriebswirtschaftlichen Gabler-Verlages richtet sich an Praktiker, also Unternehmer, die in China investieren möchten. Die Autoren der einzelnen Beiträge sind vornehmlich Menschen mit Erfahrungen im Chinageschäft, speziell im Bereich der Joint-ventures, aber auch Rechtsexperten und Wissenschaftler. Dennoch geht es in diesem Buch weniger um Marketing und Kostenrechnung als vielmehr um die kulturell und gesellschaftlich bedingten Schwierigkeiten einer Kooperation mit chinesischen Partnern. Chancen und Probleme interkultureller Zusammenarbeit sind nach Aussage der Herausgeber Schwerpunkt dieses Buches. Schlagwörter wie "cross-cultural management" und "Menschenkenntnis vor Marktkennntnis" prägen die einzelnen Aufsätze. Voraussetzung für das Gelingen eines Joint-ventures ist es nach Meinung aller Autoren, kulturübergreifende Strukturen innerhalb des Unternehmens zu schaffen, die allen Beschäftigten eine gemeinsame Identität, das sogenannte "Wir-Gefühl", vermitteln können.

Die Texte sprechen zwar Unternehmer an, können aber aufgrund der Aktualität des Themas auch für andere Leser von Interesse sein und sind auch für Wirtschaftslaien verständlich. Das Buch bietet Einblick in die innere Struktur von Joint-ventures und die speziellen Probleme dieser Unternehmensform. Hierzu werden Unterschiede zwischen Deutschland und China in Kommunikationsmethoden, wirtschaftlichen Praktiken und Kenntnisstand über Marktzusammenhänge herausgearbeitet.

Besonders im Anfangsteil kommen die für den Nicht-Experten interessanten Punkte zum Tragen. So werden hier die Ursachen von Spannungen innerhalb einer binationalen Unternehmung dargestellt ebenso wie diejenigen Elemente der Kultur, die Einfluß auf die betriebliche Organisation haben. Ein Beispiel dafür ist die Frage nach der sogenannten Machtdistanz: Ausgeprägte Machtdistanz bedeutet, daß die Menschen auf untergeordneten Ebenen nicht nach Mitspracherecht streben, sondern die Hierarchie, in die sie eingebunden sind, akzeptieren. Je größer also die Machtdistanz in einem Kulturkreis, desto eher verlangen die Untergebenen von ihrem Manager ausgeprägte Führungsqualitäten. Empirische Untersuchungen haben für Asien eine viel größere Machtdistanz ergeben als für Deutschland, was sich in völlig unterschiedlichen Führungsstilen widerspiegelt. Auch das sogenannte Manager-Denken unterscheidet sich. So denkt nach den Analysen im Buch der chinesische Manager ganzheitlich-intuitiv und personenbezogen, während sein deutscher Kollege in der Kommunikation mit dem Geschäftspartner ausschließlich an die Sachfragen denkt. Diese Unterschiede sind generell zwar nicht unbekannt, werden aber hier im Detail analysiert, was einige interessante Erkenntnisse bringt. Alle Autoren kommen zu dem Schluß, daß die meisten Fehlschläge in den Joint-ventures auf Mißverständnissen beruhen, die durch mangelhaftes Wissen über die jeweilige Kultur und die in ihr entstandenen Geschäftsgewohnheiten aufkommen. Entscheidend sei daher große Sorgfalt bei der Entsendung der Expatriates. Diese sollten in Zukunft vornehmlich nach Kriterien wie Kultur- und Sprachkenntnis, asienbezogenem Engagement und Erfahrung in der Konfliktlösung ausgewählt werden. Der in Deutschland ansässige japanische Unternehmensberater Minoru Tominaga bescheinigt den deutschen Unternehmen zudem Technozentrismus und zu wenig Beweglichkeit. In Japan setze die Wirtschaft dagegen auf Motivation der Mitarbeiter und kundenorientierte Flexibilität.

Im zweiten Teil des Buches werden die Probleme für die einzelnen Schritte bei der Gründung eines Joint Venture behandelt. Von Partnersuche, ersten Verhandlungen und wichtigen Punkten im Gesellschaftsvertrag über Machbarkeitsstudie und behördliche Genehmigung bis hin zur Einstellung lokaler Arbeitskräfte und Manager, innerbetrieblicher Organisation, Marketing und Vertrieb wird keine Stufe ausgelassen. Diese schrittweise Darstellung der Entstehung eines Joint Venture verdeutlicht noch einmal konkret die zuvor aufgestellten Thesen. Trotz der in beiden Teilen angesprochenen Schwierigkeiten, die diese Unternehmensform mit sich bringt, sind sich aber alle Autoren einig, daß das Joint-venture die beste Möglichkeit des Zugangs zum chinesischen Markt darstellt, wenn man es nur richtig anfängt.

Christiane Hellwege

**Michiko Iwasaka und Barre Toelken: Ghosts and the Japanese. Cultural Experience in Japanese Death Legends**  
Logan, Utah: Utah State University Press, 1994, 138 S.

Japanischer Spuk zählt zu den schönsten Erzeugnissen des Inselreichs, davon legten Lafcadio Hearn (1850-1904) Textesammlung *Kwaidan*, Algernon A.

Mitfords (1837-1916) Anthologie und Oskar und Cäcilie Grafs *Japanisches Gespensterbuch* (1925) Zeugnis ab. Ein gelungener Band aus neuerer Zeit ist Marianne Lewinsky-Sträulis *Japanische Dämonen und Gespenster* (1989). Die Lust an der Ästhetik japanischer Gespensterdarstellung befriedigt auch Michiko Iwasakas und Barre Toelkens *Ghosts and the Japanese*: Zu sehen sind 19 eindrucksvolle Werke aus den Beständen des Zenshōan-Tempels.<sup>1</sup>

Mit der den Band begleitenden Geistertheorie verhält es sich etwas komplizierter. Die Verfasser arbeiten auf mehreren Ebenen, jede für sich ein interessanter Ansatz: 1. Die Charakterisierung der japanischen Geister. 2. Japanisches Todes-Brauchtum. 3. Die Bedeutung der Feldforschung, wie sie der Altmeister japanischer Volkskunde, Yanagita Kunio (1875-1962), praktizierte. 4. Eine Übersicht zur Sekundärliteratur. 5. Mit der Erschließung japanischer Gespenstererzählungen durch Übersetzung und Kommentar suchen Iwasaka und Toelken an Arbeiten der neueren Erzähl- (Jan Harold Brunvand) und Volkskundeforschung (Alan Dundes) anzuknüpfen. 6. Die Autoren beabsichtigen, die Besonderheiten japanischer Geistererscheinungen als Spiegel gesellschaftlicher Muster wie etwa der Verpflichtung gegenüber Familie, Clan und Nation (S.36) zu beschreiben und über die Erörterung der "death legends" eine Einführung in die japanische Kultur für den westlichen Leser zu geben.

Wie es sich nach der Lektüre erweist, gelingt es den Autoren nicht, die verschiedenen Ansatzpunkte zu einem einheitlichen und überzeugenden Ergebnis zu verbinden. Ebenso zufällig, wie die Verfasser zu den schönen Werken des Zenshōan fanden (nämlich durch den Hinweis eines Taxifahrers), entwickeln sich die Beispiele aus dem persönlichen Umfeld, die dann zu einer Japantheorie konstruiert werden, die an die gängigen *nihonjinron* ("Japanerdiskurse") erinnert. So berührt das Buch die aktuelle Debatte um den "Zusammenprall der Kulturen"<sup>2</sup> - absichtlich oder unabsichtlich bildhaft gemacht in Iwasakas Bericht vom Zusammenstoß mit einer regenschirmbewehrten deutschen Dame (S.4), den sie in dem einführenden Artikel "An Introduction to the Left Stairway" (S.1-11) zur "Theorie der Linken Treppe" ausbaut: Japaner sind durch ihre Sozialisierung eingefleischte Linksgänger, die Westler beharren unbelehrbar auf ihrem rechten Pfad. Hier und an anderen Stellen macht die Argumentation der Verfasser den Eindruck, unnötig alte Fronten aufrechtzuerhalten bzw. exotistischer Deutung anheimzufallen. Da ist der vorurteilsbeladene, tumbe Westmensch, der endlich mit gebührendem Respekt das "wirkliche" Japan erkennen und die Konstruktion des japanischen Gemeinwesens erlernen soll. Die Regeln für den pietätvollen Eßstäbchengebrauch, das Linksgehen wie den Geisterglauben sauge der Japaner mit der Muttermilch ein, der Westmensch müsse endlich seinen harten Eurozentrismus (metaphorisiert durch die Aktentasche der Amerikanerin, die sich damit durch den östlichen Menschenstrom schlägt, S.5) ablegen und bereit sein, das Fremde in sich aufzunehmen. Zuerst müsse er natürlich die Initiation in den "linken Pfad" absolvieren, denn sonst würde es ihm schwerfallen: Die Feinheiten japanischer Interaktion spielten sich ja nach wie vor im "Verborgenen"<sup>3</sup> ab (S.3).

Der Seitenhieb auf die Eurozentristen unter uns sei ein weiteres Mal hingenommen. Das Klischee des *economical animal* und des Manager-Samurai wird hier jedoch scheinbar nur verworfen, um ein neues zu errichten, das des Japaners

als "Geisterwesen". Der Weg, über Jenseitsvorstellungen, über die Art des Umgangs mit dem Tod Charakterzüge eines Landes zu erfassen, ist legitim. Ariès hat es für Europa vorgeführt. Iwasaka und Toelken machen im Laufe ihrer langjährigen Studien den Tod als das beherrschende kulturelle Muster Japans aus (S.6). Hier wären einige Bedenken angebracht: Den Versuch, das Inselreich über sein Jenseits (*ano yo, takai*) zu definieren, unternahm der umstrittene Exeget japanischer Geschichte und Religion, Umehara Takeshi<sup>4</sup> (im Band ungenannt), bereits in den 80er Jahren. Das Gewicht, das Umehara auf die Interpretation japanischer Jenseitsvorstellungen legt, liegt nicht allein in seinem religionswissenschaftlichem Forscherdrang begründet. Ihm geht es darum, eine im japanischen Glauben, der als "animistisch" bezeichnet wird, am reinsten bewahrte Kultur der Harmonie von Mensch und Natur aufzuzeigen. Die Reevaluation ältester Kulturschichten biete nicht nur die Möglichkeit für die Landsleute, die Krise der Moderne zu bewältigen, sondern sie stelle sogar auf internationaler Ebene Lösungen für zivilisatorische Probleme bereit. An Umeharas Spekulationen sind Sentimentalismus und die einseitige Ausrichtung auf archaische Elemente in der japanischen Kultur zu bemängeln.

Gerade in letzter Zeit finden sich immer mehr Stimmen, die hartnäckig behaupten, in Japan spuke es mehr als anderswo. Tatsächlich erleben die Geister hier eine beachtliche Renaissance.<sup>5</sup> Diesen Trend bedienen zum einen die Massenmedien, zum anderen die populärwissenschaftlich ausgerichtete Volkskunde, die mit dem Geisterdiskurs unter dem Schlagwort *ikai* ("Andere Welt") zu einer neuen Runde im *nihonjinron* einläutet. Auf diese Diskussion hätte man Bezug nehmen und den Stellenwert der eigenen Arbeit im Rahmen der aktuellen Forschungen erläutern sollen.

Teil II "Death Customs in Contemporary Japan" (S. 13-42) führt die These des Volkes, das sich niemals wandelt, weiter. Sicher gibt es in Japan, wie in anderen Ländern auch, Konzepte, die große Beständigkeit aufweisen. Aber die Verfasser tendieren zur Verdunklung. Der Schriftsteller Kawabata Yasunari (1899-1972) muß wieder einmal als Lieferant für östliche Undurchsichtigkeit herhalten, ohne daß man sich unter Bezugnahme auf einschlägige literaturwissenschaftliche Studien Rechenschaft darüber ablegt, daß er hermetische Elemente östlicher (wie auch westlicher) Konvenienz bewußt als Stilmittel einsetzt: "The logic or sense of verisimilitude in such a story is beyond the comprehension of a Western reader, as is the issue of Kawabata's story 'Tabi' [...]" (S. 14). Auch das Konzept *on* ("Verpflichtung", "Dankeschuld") muß auf ewig ein Rätsel für uns bleiben: "[...] but it is infinitely more complicated, and colored with such a range of cultural attitudes and assumptions that a single, clear definition is impossible to articulate in either Japanese or English" (S.18).

Nützlicher als die mit solchen Formulierungsschwierigkeiten behaftete Idee, typisch Japanisches anhand landeseigener Jenseitsvorstellungen vorführen zu wollen, sind die Übertragungen von etwa vierzig Texten aus der im Westen bislang wenig beachteten volkskundlichen Zeitschrift *Tabi to densetsu* ("Reise und Legende") im Kapitel III des Buches. Ausgewählt wurden, ähnlich wie bei Lewinsky-Sträuli, Berichte zu den Themen "Mütter und Kinder", "Rache und Zorn", "Omen", "Meeresgeister" und "Leidenschaften". Dabei werden Geister wie die *Ubume* (Tote Mutter) vorgestellt (S.64-79), der *Umibōzu* (Meeresgeist, S.103-108) und *Kiyo*, ein verschmähtes Mädchen, das als Rachegeist erscheint

(S.116). Ein Großteil der Erzählungen stammt aus den 30er Jahren. Für die These der Verfasser, daß die Geisterberichte in Form einer "oral history" und als "folk ideas" (Dundes) bis in die Gegenwart als lebendige kulturbildende Faktoren überliefert sind, hätte man sich aktuellere Belege gewünscht. Aufschlußreich wäre etwa die Auswertung von Nomura Jun'ichis Forschungsergebnissen gewesen und ein Hinweis auf die Untersuchungen von Matsutani Miyoko und Tsunemitsu Tōru zu den sogenannten "Gespenstergeschichten aus der Schule" (*gakkō no kaidan*).<sup>6</sup>

Das Thema "Geister in Japan" oder "mündliche Überlieferung von Geistergeschichten in Japan" als historisch bzw. erzähltheoretisch-völkerkundlich angelegte Studie hätte für sich genommen genug Tragweite besessen, ohne daß es nötig gewesen wäre, sich die Aufgabe zu stellen, mit den Landesgeistern auch die gesamte japanische Kultur bis in die heutige Zeit zu erfassen. Damit wird man im Falle des vorliegenden Bandes vor allem der Gegenwartskultur in ihrer Vielfalt nicht gerecht. Dieses Problem scheint auch die Autoren beunruhigt zu haben, die zwischen zwei Seiten hin und her gerissen sind: Während man in der Einleitung auf die Diversität modernen japanischen Lebens hinweist, kommt man dem Ende zu doch wieder zu einem monolithischen Japanbild: "Japan's cultural factors remain unchanged" (S.118). Aber wie im heutigen Japan neue Geister entstanden (man denke an Hanako, den Toilettengeist) und alte in Vergessenheit geraten sind, hat sich das Korsett aus *on* und *giri* gelockert. Einen wesentlichen Aspekt läßt die Untersuchung außerdem vermissen: In Japan hat man den Geisterglauben auch auf einer metakritischen Ebene untersucht und über die Analyse des Gespenstischen nicht nur in konservatorischer Absicht kulturelle Muster, sondern mit größerem Weitblick die menschliche Psychologie erschlossen - und das sagt mehr über den japanischen Geist als seine Geister.

#### Anmerkungen:

- 1) Die fünfzig Portraits von Geistern und Spukgestalten, die Werke der Edo- bis zur Meiji-Ära umfassen, waren bislang nur einmal im Jahr zur *obon*-Zeit im Tempel zu besichtigen. Jetzt liegt ein Photoband vor: Yūrei meigashū. Zenshōan Sanyūtei Enchō korekushon. Japanese Ghost Paintings: The Sanyūtei Enchō Collection at Zenshō-an. Pelikan sha, 1995.
- 2) Zum Thema "Geister als Vertreter des Japanischen" und "Rekurrenz auf vormoderne Muster als Moment gegenwärtiger japanischer Identitätsdiskussion" siehe Lisette Gebhardt: "Ikai - Der Diskurs zur 'Anerken Welt' als Manifestation der japanischen Selbstfindungs-Debatte", in Hijiya-Kirschner, Irmela (Hg.): Überwindung der Moderne? - Japan am Ende des 20. Jahrhunderts. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1996 (im Druck).
- 3) Die Darstellung des Verborgenen und Geheimnisvollen als Merkmal Japans ist ein gängiges Muster in vielen Erörterungen zur japanischen Kultur.
- 4) Umehara Takeshi war langjähriger Direktor der ebenfalls nicht unumstrittenen Forschungseinrichtung Nichibunken. Im Mai 1987 wurde in Kyōto das Kokusai nihon bunka kenkyū sentā [Internationales Forschungszentrum für Japanische Kultur, abgekürzt Nichibunken] eröffnet, dessen Forschungsauftrag den kulturmissionarischen Intentionen des damaligen Ministerpräsidenten Nakasone gemäß in der Zeit der Internationalisierung Japans (*kokusaika*) lautete, näher zu bestimmen, was das "Japanische" sei, und es nach außen zu vermitteln. Auffällig stark konzentriert sich dabei das Forschungsinteresse einiger Mitglieder auf japanische Jenseitsvorstellungen. Auch der für den Zenshōan-Band verantwortlich zeichnende Tsuji Nobuo gehört dem Zentrum an.
- 5) Siehe z.B. den Konferenzbericht "Zusammenprall der Kulturen?" Ostasien und der Westen in den neunziger Jahren" von Christoph Müller-Hofstede in Asien, Nr. 56, Juli 1995, S. 79-83.

- 6) Matsutani Miyoko: *Gakkō. Gendai minwa kō* II. Ritsufū sha, 1987; Tsunemitsu Tōru: *Gakkō no kaidan*. Kyōto: Minerva shobō, 1993. Siehe dazu L. Gebhardt: "Sommerliche Gruselschauer - Hohes Geisteraufkommen in Japan", in *Neue Zürcher Zeitung*, Nr. 169, 26. Juli 1995, S.14.

Lisette Gebhardt

Joseph P. Keddell, Jr., *The Politics of Defense in Japan. Managing Internal and External Pressures*

Armonk (N. Y.)/London 1993, Verlag M. E. Sharpe, 236 S.

Die Verteidigungspolitik der pazifischen Weltwirtschaftsmacht führt in der sozialwissenschaftlichen Japanforschung ein Schattendasein. Die intensive Diskussion um Militärpotential und Verteidigungsstrategie in Japan (Kyōgoku Junichi, Miyake Masaki, Maeda Tetsuo, Inoki Masamichi, Sakamoto Yoshikazu) findet jeweils in internationalen Diskussionen erst in Ansätzen Berücksichtigung - insbesondere im Hinblick auf die Beziehungen zwischen Japan und den Vereinigten Staaten. Ein differenziertes, realistisches Verständnis der japanischen Sicherheitspolitik erfordert jedenfalls eine Berücksichtigung sowohl des Wandels des internationalen Systems als auch der sich aus den innenpolitischen Machtstrukturen ergebenden Anforderungen an Reichweite und Konsensbedarf dieser Politik.

Dieser Herausforderung stellt sich der Autor der vorliegenden breit angelegten Untersuchung. Joseph Keddell ist den innenpolitischen Handlungsvoraussetzungen der japanischen Sicherheitspolitik in einem mehrjährigen Forschungsaufenthalt an der Universität Tokyo und an der Tohoku-Universität nachgegangen und legt hiermit seine Dissertation an der University of Wisconsin-Madison in überarbeiteter und erweiterter Fassung vor. Die japanische Sicherheitspolitik, so lautet seine Ausgangshypothese, wird wesentlich durch die Sicherheitsgarantie der Vereinigten Staaten geprägt. Vor diesem Hintergrund erschöpft sie sich in der politischen Praxis in Manövern, die innenpolitische Konflikte vermeiden sollen und sich wenig an internationalen Sicherheitserfordernissen orientieren. Diese Erfordernisse und der eigene sicherheitspolitische Handlungsbedarf wurden stets aus der Sicht des Sicherheitsvertrages mit den Vereinigten Staaten wahrgenommen. Dieses Bündnis wirkte in der Vergangenheit, wie der Verfasser an zahlreichen Beispielen illustriert, als sicherheits- und außenpolitischer WahrnehmungsfILTER der politischen Führungsschicht. Das gilt auch für Gesetzesinitiativen der jüngsten Zeit wie etwa das Friedenssicherungs(PKO)-Gesetz des Jahres 1992.

Nicht durch konzeptionsorientiertes, sondern durch inkrementales Handeln gelang es der Regierung - so der zentrale Befund der vorliegenden Studie -, internationalen und innenpolitischen Druck abzufangen. Dieses mehr innen- als außenpolitisch bestimmte Konfliktmanagement wirkte sich in dreifacher Hinsicht auf die Substanz der japanischen Sicherheitspolitik aus: das Fehlen einer strategischen Doktrin, die Ausrichtung der gesamten Sicherheitspolitik an innenpolitischen Opportunitätsgesichtspunkten und das Streben nach innenpolitischer Konfliktminimierung durch ein inkrementales Vorgehen. Diese Konfliktminimierung bediente sich wiederum dreier Instrumente: erstens des Ausbaus und der Konsolidierung sicherheitspolitischer Handlungsschranken (Verbot des Waffen-

exports, 3 Anti-Nuklear-Prinzipien, Verteidigungspolitisches Rahmenprogramm, Begrenzung der Verteidigungsausgaben auf 1 Prozent des BSP und die fünf einschränkenden Grundsätze der Beteiligung der Selbstverteidigungsstreitkräfte an internationalen Maßnahmen der Friedenssicherung), zweitens des Instruments eng begrenzter Haushaltszuwächse des Verteidigungsetats und drittens des Transfers von Militärtechnologie an die Vereinigten Staaten.

Im Detail, auf der Grundlage einer systematischen Auswertung teilweise nur schwer zugänglichen Quellenmaterials, zeichnet der Verfasser diese einzelnen Handlungsschranken nach: ihre politische Verankerung in einem Klima politischer Polarisierung in den 60er und 70er Jahren, den höheren außenpolitischen Stellenwert und die wachsenden Anforderungen des amerikanischen Partners in den 80er Jahren und die wenn auch geringfügige Überschreitung der 1-Prozent-Schwelle. Im Unterschied zu Kent Calder, der in der Sicherheitspolitik ein Instrument zur Vermeidung innenpolitischer Konflikte sieht, betont Joseph P. Keddell die Kontinuität und das relativ hohe Konsensniveau dieser Politik. So konnte es der japanischen Regierung gelingen, amerikanische Forderungen nach einem umfassenderen "burden sharing" aufzufangen und einen relativ breiten innenpolitischen Konsens für ihre Politik zu sichern. Dies unterstreicht - so könnte man hinzufügen - auch der sicherheitspolitische Kursschwenk der Shinkaitō nach ihrer Regierungsbeteiligung im Sommer 1994. So konnte die politische Klasse in jüngerer Zeit tiefgreifende außen- und sicherheitspolitische Debatten vermeiden und sich im Schatten der amerikanischen Sicherheitsgarantie auf Außenwirtschafts- und Technologiepolitik konzentrieren.

Es ist ein Verdienst dieser Untersuchung, die innenpolitischen Bestimmungsfaktoren und Handlungsschranken der Sicherheitspolitik klar herauszuarbeiten, etwa den verteidigungspolitischen Pragmatismus von Kōmeitō und DSP, während der spätere sicherheitspolitische Opportunismus der in Auflösung befindlichen Shinkaitō wohl kaum vorherzusehen war. Interessant ist dabei vor allem der Nachweis, daß sich die LDP auch in Zeiten stabiler parlamentarischer Mehrheiten stets um eine Abstimmung ihrer Sicherheitspolitik mit den kleineren Oppositionsparteien im milderen Spektrum bemühte. Diese Konsensstrategie machte schließlich auch - durch Einbindung von Kōmeitō und DSP - die Verabschiedung des PKO-Gesetzes möglich. Der Verfasser rechnet wegen der breiten konsensualen Verankerung dieser Politik, des eigenen Interessenprofils der Weltwirtschaftsmacht und des umfassenden Interesses an der Erhaltung der amerikanischen Sicherheitsgarantie mit einer weiteren sicherheitspolitischen Kontinuität auch nach dem Ende des "Kalten Krieges".

Obwohl die Studie eindrucksvoll und gut fundiert ist, sind einige kritische Randbemerkungen angebracht. So wird die nur zeitlich eng begrenzte und im übrigen geringfügige Überschreitung des 1%-Richtwertes durch den Verteidigungshaushalt in den Jahren 1987-1989 in seiner politischen Reichweite überschätzt, wie auch die Haushaltsplanung der letzten Jahre unterstreicht (S. 149). Ein sicherheitspolitischer Kurswechsel fand jedenfalls nicht statt. Interessant wäre es auch gewesen zu erfahren, wie die Formulierung eines eigenständigen japanischen Strategiekonzepts, wie es etwa von Aichi, Sakamoto, Kamei und Ishihara gefordert worden ist, nach dem Ende des "Kalten Krieges" zustande kommen und welche Beiträge Japan künftig zum Aufbau regionaler Sicherheits-

netzwerke und zur internationalen Rüstungskontrollpolitik leisten könnte. Gleichwohl stellt die Studie Kedells ein Standardwerk zur japanischen Sicherheitspolitik dar, an dem die künftige politikwissenschaftliche Forschung zur internationalen Stellung Japans nicht vorbeigehen kann.

Paul Kevenhörster

**Heribert Dieter: Australien und die APEC. Die Integration des fünften Kontinents in den asiatisch-pazifischen Wirtschaftsraum**

Hamburg: Institut für Asienkunde, 1994 (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde), 344 S.

Die vorliegende Arbeit thematisiert den langanhaltenden wirtschaftlichen Bedeutungsverlust Australiens im Kontext des prosperierenden asiatisch-pazifischen Wirtschaftsraumes. Gefragt wird nach den Chancen und Risiken einer verstärkten Integration des fünften Kontinents in die "Asia-Pacific Economic Cooperation"-Gruppe (APEC). Unter Integration wird dabei die über eine Kooperation hinausgehende Abschaffung jeglicher Diskriminierung von Gütern und Produktionsfaktoren verstanden. Ziel ist die Steigerung des Wettbewerbs und damit eine höhere Produktivität der Industrien, denen in der heutigen Weltwirtschaft eine weit größere Relevanz als der Ressourcenausstattung eines Landes zukommt. Der Autor verfolgt einen interdisziplinären sozialwissenschaftlichen Ansatz, der den Wechselbezug von Wirtschaft und Politik in den Mittelpunkt der Analyse stellt.

Da das Pazifische Becken für den Prozeß der wirtschaftlichen Globalisierung von großer Bedeutung ist, werden eingangs die Strukturmerkmale dieser Region herausgearbeitet. Obwohl die Summe der Wirtschaftsleistungen der einzelnen Anrainerstaaten des Pazifiks beeindruckend ist, läßt sich die Region kaum mit den beiden anderen Zentren der Weltwirtschaft vergleichen. Während in Europa und Nordamerika in ökonomischer, politischer und kultureller Hinsicht weitgehend homogene Räume vorliegen, handelt es sich im Pazifik um grundverschiedene Länder in sehr stark voneinander abweichenden Stadien der Entwicklung. Den leistungsfähigen, dynamischen Staaten stehen Länder wie Neuseeland und Australien mit andauernden Wachstumsproblemen gegenüber. Zudem gilt es zu berücksichtigen, daß es im Vergleich zu den beiden wichtigsten Volkswirtschaften der APEC-Gruppe, den USA und Japan, keine Staaten mit gleichartiger ökonomischer Leistungsfähigkeit gibt. Dies erhöht die Gefahr der Machtasymmetrie und Übervorteilung der schwächeren Staaten.

Als weiteres Problemfeld werden zwei völlig verschiedenartige Staats- und Wirtschaftssysteme konstatiert. Einerseits die angelsächsisch geprägten Staaten USA, Kanada, Australien und Neuseeland, die als mehr oder weniger freie Marktwirtschaften und Demokratien die weitgehende Entfaltungsmöglichkeit der Individuen in der Gesellschaft in den Mittelpunkt stellen. Andererseits die kapitalistischen Entwicklungsstaaten Asiens, die weder uneingeschränkt als freie Marktwirtschaften noch als demokratische Gesellschaften zu bezeichnen sind, die zudem statt der individuellen Bedürfnisbefriedigung nationale Interessen präferieren.

Hinsichtlich der Handelsstrukturen unterstreicht der Autor die enormen Fortschritte der asiatischen Länder beim Prozeß der Industrialisierung, die durch die Ausweitung und Diversifizierung der Absatzmärkte mittels Diversifizierung der Exportproduktion gelangen. Dem stehen wiederum Australien und Neuseeland gegenüber, die noch heute aufgrund des hohen Anteils der Rohstoffe an ihren Exporten die Handelsstruktur armer Entwicklungsländer aufweisen. Angesichts dieser Dichotomien erscheint die Wertung des Autors, die Region sei derzeit kaum für einen Prozeß intensiver wirtschaftlicher Integration geeignet, nachvollziehbar.

Im folgenden Kapitel werden die Charakteristika der wichtigsten Länder des APEC-Raumes thematisiert. Danach fungiert Japan mit weitem Abstand als Wachstumspol des Pazifischen Beckens wie auch als Wirtschaftsmodell für die anderen asiatischen Länder. Die "finanzielle Supermacht" hat aufgrund der kontinuierlichen Handelsbilanzüberschüsse über Güterexporte hinaus mittels Direktinvestitionen den wirtschaftlichen Einfluß in den pazifischen Anrainerstaaten dauerhaft gestärkt. Die wirtschaftliche Übermacht wird dort aber zunehmend als ökonomische Kolonisierung kritisiert, was einer potentiellen institutionalisierten Führungsrolle Japans in Asien entgegensteht - ein Aspekt, der bezüglich der Integrationschancen nicht zu unterschätzen ist. Zudem betreibt das Land mit seinen Nachbarn keinen auf Wettbewerb beruhenden, sondern einen komplementären Handel. Es liefert bei eigenem beschränkten Binnenmarktzugang in dieser regionalen Arbeitsteilung die Güter mit der höchsten Wertschöpfung, gefolgt von den "Newly Industrializing Countries". Am Ende der Skala stehen die Rohstoffproduzenten. Die Funktion der USA ist, sieht man von ihrer politischen Relevanz als "global player" im APEC-Raum ab, beschränkt auf die allerdings bedeutende Rolle des Absatzmarktes für die asiatischen Erfolgsstaaten.

Bleibt Hongkong unberücksichtigt, erweist sich als strukturelle Gemeinsamkeit der Wirtschaftsordnungen der erfolgreichen asiatischen Länder der umfassende Einfluß des Staates. Dieser erfolgt mit der Zielsetzung, eine starke außenwirtschaftliche Position der eigenen Ökonomie herzustellen und abzusichern. Andere Ziele wie ein hoher Beschäftigungsgrad oder die soziale Abfederung sind dagegen von untergeordneter Bedeutung.

Konträr hierzu steht Australien, wo seit der Regierungsübernahme der Labor Party im Jahr 1983 auf der Grundlage neoliberaler Modelle der Rückzug des Staates bei gleichzeitiger Liberalisierung des Handels und des Finanzsektors verfolgt wurde. Wirtschaftsleistung und Export des fünften Kontinents werden bis heute von dem durch hohe Produktivität gekennzeichneten Primärgütersektor bestimmt (Bergbau, Agrarprodukte). Die weitgehend vom Weltmarkt abgekoppelte und durch die Rohstofflöse subventionierte verarbeitende Industrie ist dagegen international wenig konkurrenzfähig, intern stark fragmentiert, in hohem Maße von ausländischem Kapital und Technologien abhängig und in vielen Branchen auf Schutzzölle angewiesen.

Zu berücksichtigen ist auch die Deregulierung des Finanzsektors bei weitgehend nichtexistenter Bankenaufsicht, die weltweit eine der größten Spekulationsbewegungen in Gang gesetzt hat. Statt des erhofften Aufbaus produktiver Industrien wurde in Finanztransaktionen, Immobilienspekulationen und sogenannte

feindliche Übernahmen prosperierender Firmen investiert. Das Ergebnis ist ein hohes Realzinsniveau. Die damit verbundene schwache wirtschaftliche Entwicklung hat zu Schwierigkeiten zahlreicher Unternehmen geführt.

Neben diesem Versagen der Wirtschaftspolitik verweist der Autor aber auch auf die antiquiert erscheinenden industriellen Beziehungen. Australien weist eine hohe Fragmentierung der Gewerkschaftsbewegung auf, die eher den eigenen Privilegien denn dem technologischen Wandel dient. Eine immer wichtiger werdende Dialogkultur zwischen den Tarifparteien wurde nie entwickelt. Wird dann noch berücksichtigt, daß der fünfte Kontinent an der Spitze der Gruppe der hochverschuldeten Länder steht, werden die geringen Chancen der Ökonomie auf dem Weltmarkt deutlich.

Als Ansatzpunkt der Reform benennt der Autor die zielgerichtete staatliche Förderung zukunftssträchtiger Branchen bei gleichzeitiger Unterstützung des Abbaus nicht mehr konkurrenzfähiger Industriezweige. Notwendig sei auch die Steigerung der inländischen Ersparnisbildung und generell die Verbesserung der Rahmenbedingungen, wozu vor allem der Ausbildungs- und Forschungsbereich sowie die Infrastruktur zählen.

Auch wenn manche vorgestellten Argumentationsstränge schon bekannt sind, trägt die Arbeit zur Entmystifizierung des asiatisch-pazifischen Wirtschaftsraumes bei (Stichwort: künftiges Gravitationszentrum des Welthandels), ohne die Bedeutung der Region und hier der am schnellsten wachsenden Ökonomien zu verkennen. Desweiteren belegt die Studie, daß eine wirtschaftliche Integration - soweit von den asiatischen Nachbarländern überhaupt gewollt, weil für diese kaum von Vorteil - für Australien kein Mittel sein kann, die strukturellen Schwierigkeiten im Industriesektor zu überwinden. Die vom Autor nahegelegte Entwicklung einer Strategie zur Wiedergewinnung der Wettbewerbsfähigkeit ist derzeit kaum erkennbar. So scheint der vorsichtig prognostizierte weitere Abstieg des fünften Kontinents zum verarmenden Rohstofflieferanten und zur Freizeitkolonie für streßgeplagte, wohlhabende Asiaten durchaus realistisch.

Roland Seib

#### In aller Kürze

Li Xia (Übers.): Gu Cheng/Lei Mi: Ying'er - The Kingdom of Daughters  
Dortmund: Projekt-Verlag (Edition Cathay; Bd.9), 1995, 302 S.

Mit Ying'er von Gu Cheng und Lei Mi legt die von Prof. Helmut Martin herausgegebene Edition Cathay ein Buch in englischer Übersetzung vor, das zu den umstrittensten und gleichzeitig am meisten gelesenen chinesischen Buchveröffentlichungen der letzten Jahre gehört. Als letztes Werk von Gu Cheng und seiner Frau Lei Mi ist Ying'er die unverhüllt erotisch-autobiographische Erzählung einer Dreiecksgeschichte, der, als ein Kingdom of Daughters aus Reinheit und Unschuld gedacht, ihr reales tragisches Ende schmerzhaft eingeschrieben ist.

- Peter Hoffmann -

## NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN

Zusammengestellt von Uwe Kotzel

Die folgende Zusammenstellung wurde mit Hilfe der Übersee-Dokumentation, Referat Asien und Südpazifik, erstellt. Die Übersee-Dokumentation ist Mitglied des "Fachinformationsverbundes Internationale Beziehungen und Länderkunde".

Die Übersee-Dokumentation führt gegen entsprechende Gebühr auch Literaturrecherchen zu Einzelthemen durch. Anfragebögen können angefordert werden bei der Übersee-Dokumentation, Neuer Jungfernstieg 21, 20354 Hamburg, Tel.: (040) 3562-589, Fax: (040) 3562-512.

Die "Neuere Literatur über Asien" der ASIEN-Ausgaben seit 1984 (Nr. 10) ist auf Diskette erhältlich. Neben einer ASCII-Textdatei, die in der gewohnten geographischen Anordnung ca. 7000 Titel enthält, werden für Implementierungszwecke auch Einzeldateien mitgeliefert, in denen jeweils Monographien, Zeitschriften- und Buchaufsätze nach standardisierten Datenfeldern aufbereitet wurden. Der ausreichend dokumentierte Datenbestand ist bei der Geschäftsstelle der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde gegen Einsendung einer Schutzgebühr von DM 10,- in Briefmarken erhältlich (Porto incl.); evtl. Besteller mögen bitte das gewünschte Diskettenformat (3½"/1,44 MB oder 5¼"/1,2 MB) angeben.

### ASIEN

Afrikanisch-Asiatische Studentenförderung e.V. (ed.), *Jahrbuch 1995: Ökonomische Ethik in Afrika und Asien. Die Chancen und Grenzen der sozialen Marktwirtschaft in den Ländern Afrikas und Asiens*, Frankfurt/M.: Verlag für interkulturelle Kommunikation, 1995, ca. 250 S.

Barnes, R.H.; Andrew Gray, Benedict Kingsbury (eds.), *Indigenous people of Asia*, Ann Arbor/Mich.: Association for Asian Studies, 1995, 541, VII S.

de Voogt, Alexander J., *New approaches to board games research: Asian origins and future perspectives*, Leiden: ILAS, 1995, 189 S. (Working Paper Series; 3)

Hanisch, Rolf; Peter Moßmann (eds.), *Katastrophen und ihre Bewältigung in den Ländern des Südens*, Hamburg: Deutsches Übersee-Institut, 1996, 319 S. (Schriften des DÜI Hamburg; 33)

Heinz, Wolfgang S., *Gibt es ein asiatisches Entwicklungsmodell? Zur Diskussion über "asiatische Werte"*, Köln: BIOSt, 1995, 40 S. (Berichte des BIOSt; 55-1995)

Jessen, Brigitte (ed.), *Von der Fremdsteuerung zur Selbststeuerung. Alternativen Interventionismus asiatischer NGOs*, Hamburg: Deutsches Übersee-Institut, 1995, 280 S. (Schriften des DÜI Hamburg; 32)

Kreuzer, Peter, *Generäle in der Politik. Politische Kultur, Streitkräftekultur und das Verhalten militärischer Eliten im politischen Raum: China - Japan - Thailand*, Frankfurt/M. U.a.: Peter Lang, 1996, XV, 486 S.

Van Alphen, Jan; Anthony Aris (eds.), *Oriental Medicine. An illustrated guide to the Asian arts of healing*, London: Serindia, 1995, 272 S., zahlr. Abb.

### SÜDASIEN

Kück, Gert W., "Entwicklungsperspektiven politischer Parteien in Südasien", *KAS Auslandsinformationen*, 11 (1995) 12, S.10-29

### BANGLADESCH

Chowdhury, Mrinal K.; Elon H. Gilbert, *Reforming agricultural extension in Bangladesh: Blending greater participation and sustainability with institutional strengthening*, London: Overseas Development Institute, 1996, 43 S.

Houscht, Martin Peter, "Konfrontation oder Kompromiß - Bangladesh vor den Wahlen", *Südasiens*, 16 (1996) 1, S.48-51

Lewis, David J., "Appropriating' technology? Tractor owners, brokers, artisans and farmers in rural Bangladesh", *Journal of International Development*, 8 (January-February 1996) 1, S.21-38

### INDIEN

Bhattacharya, Prabir C., "The role of the informal sector in structural transformation: some Indian evidence", *Journal of International Development*, 8 (January-February 1996) 1, S.83-94

Chopra, A.J.; et al, *India: Economic reform and growth*, Washington/DC: International Monetary Fund, 1995, IX, 74 S.

Nair, Ravi, "Indiens Flüchtlingspolitik", *Südasiens*, 16 (1996) 1, S.33-39

Namouchi, Nicole, *Käufliche Liebe. Prostitution im alten Indien*, Frankfurt/M. U.a.: Peter Lang, 1995, 239 S.

Reetz, Dietrich, *Hijrat: The flight of the faithful. A British file on the exodus of Muslim peasants from North India to Afghanistan in 1920*, Berlin: Das Arabische Buch, 1995, 105, 85 S. (Arbeitshefte; 5)

Richter, Justus, "Parteien und Wahlen in Indien: Entwicklungstendenzen im indischen Parteiensystem", *KAS-Auslandsinformationen*, 12 (1996) 2, S.66-93

Zingel, Wolfgang-Peter, "Bodenrecht in Indien", *entwicklung + ländlicher raum*, 29 (1995) 6, S.7-10

### NEPAL

Grundmann, Ingmar, *Demokratisierung in Nepal*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 216 S. (Demokratie und Entwicklung; 17)

### PAKISTAN

Mirza, Khan Zaman, "Pakistan's foreign policy in 1990 with reference to the Kashmir dispute", *Pakistan Journal of History & Culture*, 14 (July-December 1995) 2, S.33-53

Scholz, Jorge, "Pakistans Afghanistanpolitik auf dem Prüfstand", *Südasiens*, 16 (1996) 1, S.59-61

### SRI LANKA

Keerawalla, Gamini; Rohan Samarajiva, "Sri Lanka in 1994. A mandate for peace", *Strategic Digest*, 25 (September 1995) 9, S.1220-1224

Keller, Walter; Michael Mertsch, "Militärische Niederlage der LTTE oder Pyrrhus-Sieg der Strategen?", *Südasiens*, 16 (1996) 1, S.6-11

### SÜDOSTASIEN

Beusch, Dirk, *Das "Mekong-Projekt" der Vereinten Nationen. Möglichkeiten und Problematik internationaler Entwicklungszusammenarbeit in Südostasien*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 128 S.

Bormann, A., et al. (eds.), *Südostasien und Wir. Grundsatzbeiträge und Fachdiskussion. Tagung des Arbeitskreises Südostasien und Ozeanien in Hamburg 1993*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 128 S. (Austronesiana; 1)

Bügener, Annette, *Pioniere des Südmeers: Chinesen in Indonesien, Malaysia und Singapur*, Bochum: projekt verlag, 1996 (edition cathay; 17)

- Kotzel, Uwe, "Kurzbibliographie: Umweltprobleme in Südostasien - Der tropische Regenwald", *Südostasien aktuell*, 14 (November 1995) 6, S.501-506
- Leifer, Michael, *Dictionary of the modern politics of South-East Asia*, London; New York: Routledge, 1995, XII, 271 S.
- Liebe, Lars, *Identitäten und Integration der Flüchtlinge von Huai Ka Loak. Flüchtlinge aus Burma in Thailand*, Frankfurt/M.: Verlag für interkulturelle Kommunikation, 1995, 100 S. (Transformationen; 2)
- Machetzki, Rüdiger, "ASEAN - Politics and economic development", in: Pape, Wolfgang, *Shaping factors in East Asia by the year 2000 and beyond*, Hamburg: Institute of Asian Affairs, 1996, S.174-207
- Rohde, Miriam; Klaus-A. Pretzell, Margot Schüller, "Die APEC in Osaka", *Südostasien aktuell*, 15 (Januar 1996) 1, S.57-62
- Strauß, Susanne Nicolette, *Regionale militär-strategische Sicherheit im Asiatisch-Pazifischen Raum nach dem Ende des Kalten Krieges. Kontext, Konzepte und Instrumente der Sicherheit bei den USA und der ASEAN*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 312 S.
- Wichmann, Peter, *Die politischen Perspektiven der ASEAN. Subregionale Integration oder supraregionale Kooperation*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1996, 116 S. (Mitteilungen; 262)

#### INDONESIEN

- Adam, Karin, *Hamajuon Boru-Boru. Emanzipatorische Schritte von Toba Batak-Frauen im Kontext der Migration*, Münster; Hamburg: Lit, 1994, 401, XXV S.
- Aswicahyono, H.H.; Kelly Bird, Hal Hill, "What happens to industrial structure when countries liberalise? Indonesia since the mid-1980s", *Journal of Development Studies*, 32 (Februar 1996) 3, S.340-363
- van Dijk, Kees, et al. (eds.), *Across the Madura strait. The dynamics of an insular society*, Leiden: KITLV Press, 1995, VI, 237 S.
- Graf, Arndt, *Der indonesische Regenwald im Prozeß der Entmagisierung. Zum Wandel eines literarischen Topos' bei Mochtar Lubis*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 120 S. (Austronesiana; 3)
- Marschall, Wolfgang (ed.), *Menschen und Märkte. Wirtschaftliche Integration im Hochland Südsumatras*, Berlin: Reimer 1995, 364 S.
- Schreiner, Klaus H., *Zwischen Demokratisierung und internem Kolonialismus. Die Rolle West-Irians in der indonesischen Politik*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 180 S. (Austronesiana; 7)

#### MALAYSIA

- Koster, G.L., *Roaming through seductive gardens. Readings in Malay narrative*, Leiden: KITLV Press, 1995, VII, 270 S.
- Leete, Richard, *Malaysia's demographic transition: Rapid development, culture and politics*, Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1996, XXI, 221 S.
- Wijayaratanam-Kraus, Karin, *Shannon Ahmad: Entwürfe zur malaiischen Identität*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 120 S. (Austronesiana; 5)

#### MYANMAR

- Mack, Bärbel, "Der Ausbau des Verkehrssektors in Myanmar: eine Bestandsaufnahme", *Südostasien aktuell*, 15 (Januar 1996) 1, S.68-84
- Selth, Andrew, "The Myanmar army since 1988: Acquisitions and adjustments", *Contemporary Southeast Asia*, 17 (December 1995) 3, S.237-264

- Siemers, Günter, "Myanmar: Wirtschaftslage 1994/95", *Südostasien aktuell*, 14 (November 1995) 6, S. 495-500
- Sola, Richard, *Annales de politique étrangère de la Birmanie 1948-1995*, Paris: Institut d'Etude des Relations Internationales, 1996, 90 S.

#### PHILIPPINEN

- Foth, Hans-Peter, *Landreformpolitik auf den Philippinen. Die Ära Aquino*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1996, 365 S. (Mitteilungen; 260)
- Gorawantschy, Béatrice, "Entwicklungsperspektiven der christlichen Demokratie in den Philippinen", *KAS Auslandsinformationen*, 11 (1995) 12, S.56-73
- Kleinschmidt, Gerda, "Sehnsucht nach Siherheit. Kultur und Entwicklung auf den Philippinen", *Contacts* (Arbeitsgemeinschaft für Entwicklungshilfe e.V., Köln), 31 (Januar 1996) 1, S.4-6

#### SINGAPUR

- Machetzki, Rüdiger, "Singapur: Wie konstruiert man eine 'nationale Ideologie'?", *Südostasien aktuell*, 14 (November 1995) 6, S.492-494
- Pohl, Manfred, "Die Wirtschaft Singapurs 1995", *Südostasien aktuell*, 15 (Januar 1996) 1, S.63-67

#### THAILAND

- Donner, Wolf, *Thailand*, München: C.H. Beck, 1996, ca. 130 S. (Beck'sche Reihe - Länder; 824)
- Jackson, Peter A., *Dear uncle Go. Male homosexuality in Thailand*, Bangkok: Bua Luang Books, 1995, 310 S.

#### INDOCHINA

- Amer, Ramses, "Vietnam and its neighbours: The border dispute dimension", *Contemporary Southeast Asia*, 17 (December 1995) 3, S.298-318
- Le Bonheur, Albert, *Of gods, kings, and men. Bas-reliefs of Angkor Wat and Bayon*, London: Serindia, 1995, 112 S., zahlr. Abb.
- Hansen, Sven, "Chinas Beispiel folgen? Laos betreibt eine wirtschaftliche Öffnung ohne Demokratisierung", *der überblick*, 31 (Sept. 1995) 3, S.74-75
- Kim Them Do, *Kontakte mit Vietnam. Rahmenbedingungen und praktische Hinweise für Investoren*, Frankfurt/M.: Institut für Medienentwicklung und Kommunikation, 1995
- Ruane, Kevin, *War and revolution in Vietnam*, London: UCL, 1996, 96 S.
- St. John, Ronald Bruce, "The political economy of the Royal Government of Cambodia", *Contemporary Southeast Asia*, 17 (December 1995) 3, S.265-281

#### OSTASIEN

- Li Xing, "Why sustained economic growth in East Asia?", *The Copenhagen Journal of Asian Studies*, (1995) 10, S.69-92
- Pape, Wolfgang, *Shaping factors in East Asia by the year 2000 and beyond. A study for the European Commission*, Hamburg: Institute of Asian Affairs, 1996, IV, 260 S.

## JAPAN

- Cortazzi, Hugh; Terry Bennett, *Japan*, Reading: Garnet, 1995, 160 S., 124 f. Abb. (Caught in Time - Great Photograph Archives)
- Drifte, Reinhard, *Japan's foreign policy in the 1990s. From economic superpower to what power?*, Houndmills/Basingstoke: Macmillan, 1996, 216 S.
- Flüchter, Winfried; Norbert von der Ruhren, *Japan. S II, Länder und Regionen*, Stuttgart: Klett, 1994
- Flüchter, Winfried, "Der planende Staat: Raumordnungspolitik und ungleiche Entwicklung", in: Foljanty-Jost, Gesine; Anna Maria Thränhardt (eds.), *Der schlanke japanische Staat. Vorbild oder Schreckbild?*, Opladen: Leske & Budrich, 1995, S. 88-105
- Flüchter, Winfried, "Japan: Raum- und Ressourcen-Probleme unter Aspekten von Geopolitik, Anpassungsmaßnahmen und Landesentwicklung", in: *Japanstudien. Jahrbuch des Deutschen Instituts für Japanstudien der Philipp-Franz-von Siebold-Stiftung, Band 6*, München: Iudicum, 1995, S. 17-45
- Flüchter, Winfried (ed.), *Japan and Central Europe restructuring. Geographical aspects of socio-economic, urban and regional development*, Wiesbaden: Harrassowitz, 1995
- Foljanty-Jost, Gesine (ed.), *Japan im Umbruch - auf dem Weg zum "normalen Staat"?*, München: Iudicum, 1996, 186 S.
- Fransman, Martin, *Japan's computer and communications industry. The evolution of industrial giants and global competitiveness*, Oxford: Clarendon, 1995, 608 S.
- Guignard, Silvain (ed.), *Musik in Japan. Aufsätze zu Aspekten der Musik im heutigen Japan*, München: Iudicum, 1996, 260 S.
- Hashi, Hisaki, *Ästhetische Aspekte des Noh-Theaters. Berührungspunkte von Tradition und Gegenwart*, Frankfurt/M. U.a.: Peter Lang, 1995, 131 S.
- Kleinschmidt, Harald (ed.), *Euro-Japan yearbook I*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, ca. 200 S.
- Kreft, Heinrich, "Führungsmacht Japan" *Internationale Politik*, (1995) 5, S.43-46
- Kreft, Heinrich, "Japan - USA: Primat der Handelsbeziehungen?" *Außenpolitik*, (1995) 2, S.176-186
- Kreft, Heinrich, "Zeitenwende oder Zwischenspiel? Die Regierung Hosokawa in Japan", *Zeitschrift für Politik*, 42 (1995) 2, S.187-202
- Michalski, Tino, *Japanische Direktinvestitionen in der Europäischen Gemeinschaft*, Leverkusen: Deutscher Universitäts-Verlag, 1995, XXX, 398 S.
- Natsume Soseki, *Das Graskissenbuch. Roman*, Berlin: edition q, 1996, ca. 200 S.
- Nelson, John K., *A year in the life of a Shinto shrine*, Seattle/Wa.: University of Washington Press, 1996, 288 S.
- Plate, Petra A., "Information und Kommunikation: Computer und Übertragungsnetze", *Japan. Wirtschaft, Politik, Gesellschaft*, 4 (Februar 1996) 1, S.69-80
- Pohl, Manfred, *Kleines Japan-Lexikon*, München: C.H. Beck, 1996, ca. 160 S. (Beck'sche Reihe - Länder; 861)
- Pohl, Manfred, "Produktionsverlagerungen in das Ausland: Beispiele und Hintergründe des sog. 'kudoka'", *Japan. Wirtschaft, Politik, Gesellschaft*, 4 (Februar 1996) 1, S.66-68
- Rudolph, Hagen, *Erfolgsfaktoren japanischer Großunternehmen. Die Bedeutung von Wettbewerb und individuellen Leistungsanreizen*, Frankfurt/M.; New York: Campus, 1996, 268 S.

- Shikata, Toshiyuki, "Die Sicherheitsstrategie Japans in einer neuen Ära", *KAS Auslandsinformationen*, 11 (1995) 11, S.22-45
- Stalph, Jürgen; Gisela Ogasa, Dörte Puls, *Moderne japanische Literatur in deutscher Übersetzung. Eine Bibliographie der Jahre 1868-1994*, München: Iudicum, 1995, XVIII, 255 S.

## KOREA / SÜDKOREA

- Brüch, Andreas; Alexander Thomas, *Beruflich in Südkorea. Interkulturelles Orientierungstraining für Manager, Fach- und Führungskräfte*, Heidelberg: Asanger, 1995, 134 S.
- Jai Sin Pak, *Familie und Frauen in Südkorea*, Frankfurt/M.: Verlag für interkulturelle Kommunikation, 1995, 170 S.
- Kindermann, Gottfried-Karl, *Der Aufstieg Koreas in der Weltpolitik*, München: Olzog, 1994, 279 S.
- Pak Wanso, *Die träumende Brutmaschine. Erzählungen*, Osnabrück: secolo, 1995, 118 S.
- Pohl, Manfred, "The Koreas: Interrupted unification euphoria and nuclear brinkmanship, globalization and domestic structural challenges", in: Pape, Wolfgang, *Shaping factors in East Asia by the year 2000 and beyond*, Hamburg: Institute of Asian Affairs, 1996, S.99-115

## CHINA / SINOLOGIE

- Choe, Chong-sok, *Qi, ein religiöses Urwort in China. Von den Knocheninschriften bis zur heutigen Feng-shui-Praxis*, Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang, 1995, 261 S. (Saarbrücker theologische Forschungen; 5)
- Chu Sin-Jan, *Wu Leichuan. A Confucian-Christian in Republican China*, New York u.a.: Peter Lang, 1995, 232 S. (Asian Thought and Culture; 19)
- Clausen, Soeren; Stig Thøgersen, *The making of a Chinese city. History and historiography in Harbin*, New York: M.E. Sharpe, 1995, 264 S.
- Constable, Nicole (ed.), *Guest people. Hakka identity in China and abroad*, Seattle/Wa.: University of Washington Press, 1996, 280 S.
- Ebrey, Patricia Buckley, *China*, Frankfurt; New York: Campus, 1996, 352 S., 200 Abb., 15 Kt. (Cambridge Illustrated History)
- Edwards, Louise, *Recreating the literary canon: Communist critiques of women in the Red Chamber Dream*, Bochum: projekt verlag, 1995 (edition cathay; 12)
- Freyeisen, Astrid, "Die Lage ist schwierig..." Zur Rolle der Nationalsozialisten in Shanghai", *das neue China*, 22 (Dezember 1995) 4, S.28-30
- Harrell, Stevan (ed.), *Cultural encounters on China's ethnic frontiers*, Seattle/Wa.: University of Washington Press, 1996, 388 S. (Neuausgabe als Taschenbuch)
- Hung Kiang, *Aufstieg und Fall der Hunnen in China. Ein aus chinesischer Sicht vervollständigendes Bild über die Hunnen*, Frankfurt/M. u.a.: Lang, 1995, 118 S.
- Knödel, Susanne, *Die Mosuo von Yongning. Eine quellenkritische Auswertung moderner chinesischer Ethnographien*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 370 S.
- Machetzki, Rüdiger, "China - Great power or 'Greater China'?", in: Pape, Wolfgang, *Shaping factors in East Asia by the year 2000 and beyond*, Hamburg: Institute of Asian Affairs, 1996, S.117-166
- Meskill, John, *Gentlemanly interests and wealth on the Yangtze delta*, Ann Arbor/Mich.: Association for Asian Studies, 1995, 208, VII S.

- RKP(B), *Komintern und die national-revolutionäre Bewegung in China. Dokumente - Band 1: 1920-1925*, Paderborn u.a.: Ferdinand Schöningh, 1996, 875 S.
- Schmidt-Glintzer, Helwig, *Das alte China. Von den Anfängen bis zum 19. Jahrhundert*, München: Beck, 1995, 143 S. (Beck'sche Reihe; 2015)
- Schütt Mao, Miriam, *Chaos - Krieg - Kommunismus. China in den Berichten des amerikanischen Nachrichtenmagazins "Time" (1923-1949)*, Bern u.a.: Peter Lang, 1995, 220 S. (Schweizer Asiatische Studien: Monographien; 18)
- Weggel, Oskar, "Die chinesischen Triaden - ein neues Sicherheitsproblem?", *Nord-Süd aktuell*, 9 (1995) 4, S.590-596

## HONGKONG

- Albertsen, Elke; Felix Reinknecht, "Kurzbiographie: Hongkong nach 1997", *China aktuell*, 25 (Januar 1996) 1, S.92-100
- Cheng, Joseph Y.S.; Sonny S.H. Lo, *From colony to SAR: Hong Kong's challenges ahead*, Hongkong: The Chinese University Press, 1995, ca. 600 S.
- Cheung, Stephen Y.L.; Stephen M.H. Sze (eds.), *The other Hong Kong report 1995*, Hongkong: The Chinese University Press, 1995, 600 S.
- Kauke, Birgit, *Hongkongs kritische Jahre. Die Erzählungen der Schriftstellerin Shi Shuqing*, Bochum: Brockmeyer, 1995, 210 S. (Chinathemen; 87)
- Nieh Yu-Hsi, "Hongkong: Rückblick auf die wirtschaftliche und politische Lage 1995", *China aktuell*, 24 (Dezember 1995) 12, S.1126-1129

## MACAU

- Lo Shiu Hing, *Political development in Macao*, Hongkong: The Chinese University Press, 1995, ca. 260 S.

## TAIWAN

- Besley, Timothy; Alec R. Levenson, "The role of informal finance in household capital accumulation: evidence from Taiwan", *Economic Journal*, 106 (January 1996) 434, S.39-59
- Diedrich, Therese, *Frauen in Politik und Wirtschaft Taiwans. Karriere versus Tradition?*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 140 S. (Berliner China-Studien; 29)
- Nieh Yu-Hsi, "Die Wirtschaftslage Taiwans zum Jahresende 1995", *China aktuell*, 24 (Oktober 1995) 10, S.922-925
- Ku, Samuel C.Y., "The political economy of Taiwan's relations with Southeast Asia: The 'Southward Policy'", *Contemporary Southeast Asia*, 17 (December 1995) 3, S.282-297
- Maurer, Jürgen, *Taiwan in den internationalen Beziehungen*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1996, IX, 268 S. (Mitteilungen; 259)
- Theisen-Rosenkränzer, Pascale, *Der letzte Jäger: Taiwanesishe Kurzgeschichten des Bunun-Autors Tian Yage*, Bochum: projekt verlag, 1996 (edition cathay; 16)
- Wu, Rol-Chang, *Die Situation berufstätiger, akademisch gebildeter Mütter auf Taiwan und die Frage ihrer Weiterbildung*, Frankfurt/M.: Verlag für interkulturelle Kommunikation, 1995, ca. 150 S. (Edition Hipparchia)

## VR CHINA

- Bechert, Stefanie, *Die Volksrepublik China in internationalen Umweltregimen. Mitgliedschaft und Mitverantwortung in regional und global arbeitenden Organisationen der Vereinten Nationen*, Münster: Lit, 1995, 214 S.
- Heberer, Thomas, "Der Prozeß des Wandels in China und die neue Macht der Bauernschaft", *Kommune*, (1995) 8, S.26-30
- Heberer, Thomas, "Die stille Revolution von unten. Wandlungsprozesse im ländlichen Raum Chinas", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (1995) B50, S.27-37
- Heberer, Thomas; Wolfgang Taubmann, "The political impact of economic and social changes in China's countryside", *China Studies*, (1995) 1, S.49-92
- Hopp, Klaus-Peter, *Schlichtung im Außenwirtschaftsrecht der Volksrepublik China und Gewährleistung materieller Rechte*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1996, XV, 286 S. (Mitteilungen; 261)
- Hoppe, Thomas, "Theatrum mundi, Widersprüche rund um die Wahl der 11. Reinkarnation des Panchen Lama. Die Situation im November/Dezember 1995", *China aktuell*, 24 (Dezember 1995) 12, S.1115-1126
- Käser-Friedrich, Sabine; Nicola Garratt-Gnann (eds.), *Interkultureller Management-Leitfaden Volksrepublik China*, Frankfurt/M.: Verlag für interkulturelle Kommunikation, 1995, 150 S.
- Kaltenbrunner, Robert, "Industrie als Ideologie. Chinesischer Bauzauber oder: Wenn die Wohnung zur bloßen Massenware wird...", *das neue China*, 22 (Dezember 1995) 4, S.20-22
- Li Tieying, "Wirtschaftspolitik und Wirtschaftsentwicklung in der Volksrepublik China", *KAS Auslandsinformationen*, 11 (1995) 12, S.3-9
- Lian Yu-ru, *Bestimmungsfaktoren der Westeuropapolitik Chinas. Die Beziehungen der Volksrepublik China zur Bundesrepublik Deutschland in den 80er Jahren*, Frankfurt/M. U.a.: Peter Lang, 1995, XII, 240 S.
- Liu Jen-Kai, "Deng Xiaoping. Eine Biographie. Teil 4: Die Ära Deng", *China aktuell*, 25 (Januar 1996) 1, S.57-77
- Lun Aiguo, *Chinese views of the world economy*, Bremen: Institut für Weltwirtschaft und Internationales Management, Universität Bremen, 1996, 22 S. (Berichte des Arbeitsbereichs Chinaforschung; 5)
- Marcelin-Woltersdorf, Adrienne, *Vom Quantenphysiker zum Dissidenten. Eine politische Biographie Fang Lizhis*, Bochum: Brockmeyer, 1995, 229 S. (Europäisches Projekt zur Modernisierung in China; 13)
- Meißner, Werner, *Die DDR und China 1949-1990. Politik - Wirtschaft - Kultur. Eine Quellensammlung*, Berlin: Akademie Verlag, 1995, 466 S.
- Müller, Gunda, et al., "Die Provinz Hubei. Wirtschaft, Geographie, Gesellschaft", *China aktuell*, 24 (November 1995) 11, S.1019-1035
- Neder, Christina, *Flußlegie - Chinas Identitätskrise. Die Debatte um die chinesische Fernsehserie "Heshang" 1988-1994*, Dortmund: projekt verlag, 1996, 189 S.
- Perkins, F.C., "Productivity performance and priorities for the reform of China's state-owned enterprises", *Journal of Development Studies*, 32 (February 1996) 3, S.391-413
- Rasner, Andreas, "Das neue Wechsel- und Scheckgesetz der VR China", *China aktuell*, 25 (Januar 1996) 1, S.77-91
- Sausmikat, Nora, *Nichtstaatliche Frauenforschung in der VR China. Eine Diskussion der Frauenwissenschaft Li Xiaojangs*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 230 S. (Berliner China-Studien; 30)

- Schubert, Gunter, "Wie gefährlich ist die Volksbefreiungsarmee?", *KAS-Auslandsinformationen*, 12 (1996) 1, S.3-17
- Schucher, Günter, "Kurzbiographie: Reform der Staatsunternehmen", *China aktuell*, 24 (November 1995) 11, S.1039-1046
- Schüller, Margot, "Perspektiven der europäisch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen", *China aktuell*, 25 (Januar 1996) 1, S.46-56
- Sternfeld, Eva, "Die Hauptstadt als Entwurf. Kontinuität und Brüche der Beijinger Stadtplanung", *das neue China*, 22 (Dezember 1995) 4, S.8-10
- Sullivan, Lawrence R. (ed.), *China since Tiananmen. Political, economic and social conflicts*, New York: M.E. Sharpe, 1995, 352 S.
- "The Beijing Declaration. A platform for action", *Development and Cooperation*, (January/February 1996) 1, S. 22-23
- Trowe, Eberhard, *Moderne Berufsbildung in China. Beiträge zum Dialog und Training*, Magdeburg: DSE, 1995, 209 S.
- Wacker, Gudrun, *Die "chinesische Bedrohung": Wahn oder Wirklichkeit?*, Köln: BIOS, 1995 (Berichte des BIOS; 51)
- Wagner, Alexandra, *Bildnisse des Selbst: Die Neumondschule (Xinyue pai) und der moderne chinesische Essay*, Bochum: projekt verlag, 1996
- Weggel, Oskar, "Auslandschinesentum und Eigenblutimpfung. Ursachen des chinesischen Wirtschaftswunders (Teil 1)", *China aktuell*, 25 (Januar 1996) 1, S.24-45
- Weggel, Oskar, "Der APEC-Liberalisierungskurs und das ambivalente Verhalten der VR China", *China aktuell*, 24 (November 1995) 11, S.1036-1038
- Weggel, Oskar, "Die späte Rache des Li Peng: Arabesken um den China-Besuch Bundeskanzler Kohls", *China aktuell*, 24 (Dezember 1995) 12, S.1110-1115

#### ZENTRALASIEN / TIBET / MONGOLEI

- Heberer, Thomas, "Die Tibet-Frage als Problem der internationalen Politik", *Außenpolitik*, (1995) 3, S.299-309
- Jackson, David, *A history of Tibetan painting: The great Tibetan painters and their traditions*, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1996, 432 S., 150 Ill.
- Kvaerne, Per, *The Bon religion of Tibet. The iconography of living tradition*, London: Serindia, 1995, 156 S.
- Mearns, Robin, "Community, collective action and common grazing: The case of post-socialist Mongolia", *Journal of Development Studies*, 32 (February 1996) 3, S.297-339
- Zhokov, S.; O. Reznikova, "Central Asia in world politics and economics", *Problems of Economic Transition*, 38 (December 1995) 8, S.59-81

#### AUSTRALIEN / NEUSEELAND / SÜDPAZIFIK

- Jurgensen, Manfred (ed.), *German-Australian cultural relations since 1945*, Bern u.a.: Peter Lang, 1995, XVI, 348 S. (German-Australian Studies; 9)
- Krickau, O; Arbeitskreis für Internationale Wissenschaftskommunikation (eds.), *Identität in Ozeanien. Eine kommentierte Bibliographie*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 300 S. (Bibliographien; 9)
- Stilz, Gerhard (ed.), *Australienreisen - Von der Expedition zum Tourismus*, Bern u.a.: Peter Lang, 1995, 298 S. (German-Australian Studies; 10)
- Tsakamoto, Akihisa, *Arbeiten zu den Sprachen der Inseln zwischen Tonga und Samoa*, Münster; Hamburg: Lit, 1995, 120 S. (Austronesiana; 2)

## FORSCHUNG UND LEHRE

### European Japan Experts Association [EJEA]

On November 4, 1995 approximately 30 Japan experts from 11 European countries and from the European Commission assembled at the Japanese-German Center Berlin [JGCB] for the foundation of the European Japan Experts Association [EJEA].

It was strongly felt that such an association would help to generate and disseminate knowledge concerning Japan, the most important partner and competitor in Asia, amongst European scholars, professionals, engineers etc. and through them to European companies, and especially decision makers. A European organization of this kind is necessary because not only issues regarding trade but also more and more fields of politics are now issues for the European Union and not only the nation-state alone.

While European associations with a focus on Japan exist in humanities and some other fields of learning, there is no such organization for scientists and engineers, for example, even though there are now many specialists in Europe with a first hand knowledge on Japan.

The Association also goes back on the initiative of the Japanese-German Center Berlin to establish an association for the alumni of its Special Exchange Program, and on experiences of several institutes from all over Europe to create with the support of the European Commission a Euro-Japan Economic Forum to cater to both business schools and the business community. The founding members of EJEA hope both groups will find their concerns reflected in the European Japan Experts Association.

Conceived as an interdisciplinary association with a European profile and also open to experts from administration, business, etc., the EJEA aims to develop initiatives on a European level such as:

- European summer schools on subjects related to Japan for various groups like Japanologists, students of business studies, managers etc.
- Building up an information network and data-basis, in order to help interested parties to provide and obtain information on Japan and other institutions and people in Europe with the same interest
- Organizing conferences on a wide range of subjects in fields stretching from humanities to social sciences and business studies to natural sciences and engineering
- Encouraging research on various fields.

The Association will not compete with national activities and organizations, or with already existing associations on a European level. On the contrary, it strives to work together with these associations and bring them in touch with each other. The support and co-operation of some of these organizations like the European

Association for Japanese Studies, the Canon Foundation, Daiwa Anglo-Japanese Foundation or the Vereinigung für sozialwissenschaftliche Japanforschung was articulated during the foundation meeting of the EJEa.

The assembly on November 4 accepted the Association's constitution and voted in favour of the following persons to be member of its board:

1. Prof. Dr. Gesine Foljanty-Jost, Halle-Wittenberg University, Japanology; Chairwoman
2. Prof. Dr. Francesco Cerase, Naples University, Social Sciences; Deputy Chairman
3. Dr. Wolfgang Brenn, Japanese-German Center Berlin; Managing Member of the Executive Committee and Treasurer
4. Ambassador (ret.) Marcel Depasse, Belgium-Japan Chamber of Commerce; Deputy Managing Member and Secretary
5. Prof. Dr. Gerassimos Papadopoulos, National Observatory, Geodynamic Institute Athens
6. Prof. Dr. Jean-Pierre Lehmann, Stockholm School of Economics, Director of the European Center for Japanese Studies

The EJEa is an association under German law and has in the meantime submitted the necessary documents to the Berlin Charlottenburg Court, in order to be registered as a charity organization ("eingetragener Verein, e.V."). It is presently recognized by the court as 'in founding' (in Gründung). The tax office has already relieved tax burdens.

The Association intends to work in close co-operation with the institutions of the European Union and in particular with the Commission. The Board is now preparing the Association's activities for 1996 and 1997, and reviewing the feasibility of various projects, including a summer school in Barcelona, a conference on "Japan and the Mediterranean World" in Naples, and a workshop in Greece on ecology.

The feasibility of electronic networking (working groups) and information services for members is under scrutiny. Therefore please inform us about your fields of interest. The board has also received an inquiry for support for a joint German/European-Japanese interdisciplinary research project.

We would very much appreciate, if you would consider becoming a member of the European Japan Experts Association. The annual fees are moderate (students: 30 DM, other individual members: 80 DM, non-profit institutional membership: 300 DM, firms: 1.200 DM). Membership will give you access to a considerable amount of information and a network of specialists with excellent expertise on Japan all over Europe.

For further information and application please contact Mr Wolfgang Brenn (managing member of the board of the EJEa) at the address given below:

EUROPEAN JAPAN EXPERTS ASSOCIATION [EJEa]  
c/o Japanese-German Center Berlin [JGCB], Tiergartenstraße 24/25, D-10785 Berlin, Germany  
Phone: +49-30/25006-0, Phone : +49-30/25006-274 (Brenn, direct), Fax: +49-30/25006-222, E-mail: 100770, 2451@compuserve.com

## Asienkundliche Abschlußarbeiten

### Kölner sinologische Examensarbeiten im Zeitraum 1956-1995

Lutz Bieg

Die Emeritierung von Prof. Dr. Martin Gimm,<sup>1</sup> der nach 25 Jahren Lehrstätigkeit (1970 bis 1995) an der Universität zu Köln als bis 1989 alleiniger Vertreter des Faches Sinologie und als Direktor des Ostasiatischen Seminars (1970 bis 1983) bzw. Leiter der ab Wintersemester 1983/84 - in Zusammenhang mit der Errichtung der Abteilung Japanologie<sup>2</sup> - errichteten Abteilung Sinologie und Manjurologie zum Ende des Sommersemesters 1995 offiziell aus den Diensten des Landes Nordrhein-Westfalen geschieden ist, fällt zusammen mit einem "runden" Datum in der Geschichte des Kölner Ostasiatischen Seminars. Denn diese Universitäts-einrichtung ist im strengen Sinne erst vor 35 Jahren im Jahre 1960 mit der Einrichtung eines Lehrstuhls für Sinologie erst im strengen Sinne gegründet worden.

Erster Lehrstuhlinhaber war Prof. Dr. Walter Fuchs (1.8.1902 - 5.3.1979),<sup>3</sup> dem mit Wirkung vom 1. Mai 1960 die neue Professur übertragen und der gleichzeitig zum Direktor des zu errichtenden Ostasiatischen Seminars ernannt wurde - beide Aufgaben nahm W. Fuchs bis zu seiner Emeritierung im Jahre 1970 wahr. Allerdings ist das Fach über die Lehrangebote der damaligen Lektoren, des späteren Privatdozenten Dr. Dr. Herbert Franke (geb. am 27. September 1914)<sup>4</sup> bzw. des zu diesem Zeitpunkt gerade promovierten Dozenten und späteren Privatdozenten Dr. Günther Debon (geb. am 13. Mai 1921)<sup>5</sup> bereits geraume Zeit vor diesem Datum den Studierenden in Köln vermittelt worden: Während nämlich H. Franke, ein gebürtiger Kölner, der, nachdem er 1937 sein rechtswissenschaftliches Studium abgeschlossen hatte und dann am 10.1.1938 von der Kölner juristischen Fakultät promoviert worden war, vom Wintersemester 1947/48 an als nebenamtlicher Lektor in Köln - nach nun dort auch erfolgter sinologischer Promotion (5.8.1947) - und vom Sommersemester 1949 an als außerplanmäßiger Lektor und seit dem 1.10.1949 als Lektor - wohl auf Grund seiner Habilitation (15.6.1949)<sup>6</sup> - chinesische Lehrveranstaltungen bis 1951<sup>7</sup> an der Kölner Universität abhielt und seiner "Mutteruniversität" auch noch längere Zeit danach prüfend und gutachtend verbunden blieb,<sup>8</sup> lehrte G. Debon, der nach seiner am 7.2.1953 in München erfolgten Promotion zum Wintersemester 1953/54<sup>9</sup> mit der Wahrnehmung des planmäßigen Lektorats "Sinologie" beauftragt worden war, im Rahmen der seit 1953 existierenden Südost-Asien-Abteilung des heutigen Instituts für Völkerkunde, das damals von Prof. Dr. Martin Heydrich (29.12.1889 - 8.2.1969) geleitet wurde,<sup>10</sup> an der Universität zu Köln Chinesisch (und Japanisch(!): Japanisch für Sinologen).<sup>11</sup> Voraus ging dieser Tätigkeit G. Debons die (zweisemestrige) Vertretung des Kölner Lektorats durch den damaligen Privatdozenten Dr. Alfred Hoffmann (geb. am 28. März 1911),<sup>12</sup> der sich nach einem langen Chinaaufenthalt und der Promotion in Hamburg (1949) 1951/1952 an der Universität Marburg für Sinologie habilitiert hatte und später Professor in Berlin und Bochum war. Während A. Hoffmann so nur vorübergehend in Köln wirkte, blieb G. Debon auch nach seiner von

Prof.Dr.Dr. H. Franke (München) und dem Hamburger Sinologen Prof.Dr. Wolfgang Franke (geb. am 24. Juli 1912)<sup>13</sup> betreuten Habilitation (29.4.1959)<sup>14</sup> zunächst als Privatdozent, dann als Dozent (20.5.1961) und schließlich als Wissenschaftlicher Rat und Professor (8.7.1964) - bis zu seiner Berufung nach Heidelberg zum Sommersemester des Jahres 1968 - an der Universität zu Köln tätig.<sup>15</sup>

Bis zur Vergrößerung des Ostasiatischen Seminars in den Jahren 1989 und 1991 um die weiter unten genannten Professuren im Bereich der Modernen China-Studien waren damit in Köln lediglich in den Jahren 1960 bis 1968 mit W. Fuchs und G. Debon und von 1979 bis 1983 mit M. Gimm und Privatdozent Dr. Erling von Mende (geb. am 10. Oktober 1940) jeweils zwei sinologische Fachvertreter gleichzeitig in Köln tätig.

Jubiläen fordern zum Rückblick auf und so soll dieses Datum Anlaß sein, hier im folgenden einmal die gesamten Kölner Abschlußarbeiten, aufgeteilt auf ihre jeweiligen Betreuer, aufzuführen, und zwar in der Weise, daß zunächst diejenigen Untersuchungen und Studien, die A) in den Fächern Sinologie oder den Chinawissenschaften als **Hauptfach** entstanden sind, genannt werden, ergänzt B) um die Arbeiten aus anderen Fächern, an denen die jeweiligen chinawissenschaftlichen Fachvertreter - zumeist wegen des Chinabezugs der Arbeiten im weitesten Sinne oder der Wahl des Faches Sinologie als **Nebenfach** - betreuend und gutachtend mitgewirkt haben. In jedem der beiden Bereiche A) und B) ist die Anordnung unterhalb der Einteilung der Abschlußarbeiten in **Habilitationen, Dissertationen, Magisterarbeiten und Diplomarbeiten** eine alphabetische, wobei die Jahre, in denen diese Arbeiten abgeschlossen wurden, hervorgehoben sind.

Vollständigkeit wurde zwar angestrebt, vermutlich jedoch - dies gilt besonders für die Frühzeit - nicht immer erreicht, was angesichts des ausgedehnten Berichtszeitraums, dessen Anfänge sich überdies in den Nachkriegsschwierigkeiten und -unübersichtlichkeiten verlieren, nicht verwundern kann.<sup>16</sup>

Die folgende Liste - eine Aufstellung, die, da ich mich dabei auf die Aufzeichnungen M. Gimm's stützen konnte, nicht zuletzt ihm ihren Umfang verdankt, wofür dem Auskunftgeber hier herzlich gedankt sei! - versteht sich i.Ü. auch als kleiner Beitrag zur Geschichte des Faches Sinologie, spiegelt sich doch in ihr recht genau die zunächst "ruhige" und dann ab den 70er Jahren "stürmische" Entwicklung des Faches und damit auch der Kölner Sinologie in den vergangenen 35 Jahren, mitsamt der wie überall in Deutschland so auch hier zu beobachtenden immer deutlicher hervortretenden Verlagerung des Schwerpunkts der Examina in den Bereich der Magisterarbeiten. Neben dieser formalen Veränderung ist seit 1989 aber darüber hinaus eine inhaltliche Erweiterung festzustellen. Zu den in den Themenstellungen der Abschlußarbeiten aufscheinenden alten, traditionellen Verbindungen der Sinologie zu Fächern der Philosophischen Fakultät wie z.B. zur Ostasiatischen Kunstgeschichte und Japanologie sind nämlich - bedingt durch die Erweiterung des Seminars um die Modernen China-Studien mit ihren drei Bereichen *Neuere Geschichte/Politik, Wirtschaft und Gesellschaft Chinas* (Prof.Dr. Thomas Scharping), *Moderne Literatur und Philosophie Chinas* (Prof.Dr. Lutz Bieg), *Chinesische Rechtskultur* (Prof.Dr. Robert Heuser) und ihrem neuen regionalwissenschaftlichen, sich mit dem

politischen und wirtschaftlichen Potential des heutigen chinesischen Raums auseinandersetzen Diplomstudiengang - nun auch neue, in den Themen sich widerspiegelnde Anknüpfungspunkte in den Fächern der wirtschafts- und sozialwissenschaftlichen bzw. der rechtswissenschaftlichen Fakultät getreten, die das bisherige Themenspektrum in entsprechender Weise vergrößern.

**Prof.Dr.Dr. Herbert Franke** ab 1947/48:

Habilitationen:

A) Debon, Günther: Ts'ang-lang's Gespräche über die Dichtung. Ein Beitrag zur chinesischen Poetik. [Habil.Schrift v. 1959] Wiesbaden: Harrassowitz 1962. IX, 258 S.

Dissertationen:

A) Kuntze, Helga = Kuntze-Shroff, Helga: Leben und Dichtungen des Ni Tsan. [Diss. v. 28.7.1956 - Gutachter: Prof.Dr.Dr. Herbert Franke, Prof.Dr. Werner Caskel] Bombay: University Press 1959. 129 S.

**Prof.Dr. Walter Fuchs** ab 1960:<sup>17</sup>

Habilitationen:

A) Gimm, Martin: Repertoire und Institutionen der populären Unterhaltungskunst am Hofe der T'ang. Teil I: Das Repertoire. [ungedruckte Habil. Schrift] Köln 1969. 306 S. - überarbeitete, erweiterte Fassung angekündigt als Teil II = <Das Jiaofang ji, Bd. 2> von "Cui Lingqin (ca. 710 - ca. 780) und sein Traktat zu den höfischen Theater- und Unterhaltungskünsten des 8. Jhs. in China. <Das Jiaofang ji, Bd. 1> Stuttgart: Steiner 1997. 350 S. (Sinologica Coloniensia 19)"

Dissertationen:

A) Gimm, Martin: Das Yüeh-fu tsa-lu des Tuan An-chieh. Studien zur Geschichte von Musik, Schauspiel und Tanz in der T'ang-Dynastie. [Diss. v. 25.7.1964] Wiesbaden: Harrassowitz 1966. IV, 631 S. (Asiatische Forschungen 19)

Mende, Erling von: Die wirtschaftlichen und konsulären Beziehungen Norwegens zu China von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis zum 1. Weltkrieg. [Diss. v. 21.12.1968] Köln 1971. VIII, 238 S.

Walravens, Hartmut: Die Deutschland-Kenntnisse der Chinesen (bis 1870). Nebst einem Exkurs über die Darstellung fremder Tiere im K'un-yü t'u-shuo des P. Verbiest. [Diss. v. 14.2.1970] Köln 1972. III, 277 S.

B) Wada, Hiroshi: Prokops Rätselwort Serinda und die Verpflanzung des Seidenbaus von China nach dem oströmischen Reich. [Byzantinist. Diss. v. 14.2.1970] 1971. V, 101 S.

**Prof.Dr. Martin Gimm** ab 1970:

Habilitationen:

A) Mende, Erling von: China und die Staaten auf der koreanischen Halbinsel bis zum 12. Jahrhundert. Eine Untersuchung zur Entwicklung der Formen zwischenstaatlicher Beziehungen in Ostasien. [Habil. Schrift v. 1979] Wiesbaden: Steiner 1982. X, 527 S. (Sinologica Coloniensia 11)

B) Goepper, Roger: Shu-p'u. Der Traktat zur Schriftkunst des Sun Kuo-t'ing. [Habil.Schrift v. 1972] Wiesbaden: Steiner 1974. VIII, 512 S. u. 66 Taf. (Studien zur ostasiatischen Schriftkunst. Hrsg. v. Dietrich Seckel 2)

Dissertationen:

A) Falkenberg, Rainer: Der Kohlenbergbau in Boshan-xian, Shandong, im 1. Drittel des 20. Jh. Bonn: Selbstverlag 1984. 321 S. (Studien und Quellen zur Geschichte Shantung und Tsingtaos. Hrsg. v. Wilhelm Matzat 1)

Held, Axel: Der buddhistische Mönch Yen-ts'ung (557-610) und seine Übersetzungstheorie. [Diss. v. 6.11.1971] Köln 1972. 150 S.

Kuhn, Dieter: Die Webstühle des Tzu-jen i-chih aus der Yüan-Zeit. [Diss. v. 12.2.1977] Wiesbaden: Steiner 1977. XL, 201 S. (Sinologica Coloniensia 5)

Linke, Bernd Michael: Zur Entwicklung des mandjurischen Khanats zum Beamtenstaat. Sinisierung und Bürokratisierung der Mandjuren während der Eroberungszeit. [Diss. v. 8.11.1980] Wiesbaden: Steiner 1982. X, 378 S. (Sinologica Coloniensia 12)

Schäfer, Ingo: Grundzüge des dialektischen Denkens in den Schriften von Li Ta-chao und Mao Tse-tung. [Diss. v. 1975] Frankfurt: Haag und Herchen 1977. XVI, 316 S.

B) Bae, Soon-taek Choi: Kalligraphie und Kunsttheorie des Kim Chonghui (1786-1857). [Kunsthist. Diss. v. 1981] Köln 1982. 7, 200 S., 122 Abb.

Dai, Li-schin: Der Weise des ewigen Friedens (Taiping laoren). Die Schriftkunst des Yu Youren (1879-1964) und die Einflüsse seiner Standardkonzeptschrift (biaozhun caoshu). [Kunsthist. Diss.] Köln 1994. 198 S. + 154 Abb.

Köpping, Klaus-Peter: Religiöse Bewegungen im modernen Japan als Problem des Kulturwandels. [Völkerkundl. Diss. v. 18.12.1971] Köln: Wienand 1974. 159 S.

Kwon, Young-pil: Die Entstehung der "koreanischen" Bambusmalerei aus der Mitte der Yi-Dynastie (1392-1910). Ihre gedankliche Begründung und Stilfragen. [Kunsthist. Diss. v. 16.7.1983] Köln 1985. III, 202 S., 90 Abb.

Li, Chucheng = Li, Chor-shing: Beiträge zur kontrastiven Aspektologie: das Aspektsystem im Modernen Chinesisch. [Sprachwiss. Diss. v. 2.2.1991] Frankfurt, Bern, New York, Paris: Lang 1991. VIII, 320 S. (Europäische Hochschulschriften. Reihe 21: Linguistik. Bd. 102)

Lu, Kangle: Die Passivkonstruktionen des Deutschen und des Chinesischen. Eine kontrastive grammatische und pragmatische Untersuchung. [Erziehungswiss. Diss.] Bad Honnef: Bock + Herchen 1990. 190 S.

Okano, Keiichi: Die Malkunsttheorie von Satake Shozan und Shiba Kokan. (Europäische Einflüsse auf die Malkunst des 18. Jahrhunderts in Japan). [Kunsthist. Diss.] Köln 1971. 157, 34 S.

Widmaier, Rita: Die Rolle der chinesischen Schrift in Leibniz' Zeichentheorie. [Düsseldorfer Philos. Diss.] Wiesbaden: Steiner 1983. XVI, 328 S. (Studia Leibnitiana. Supplementa 24)

Zhang, Liecai: Eine kontrastive Analyse der Satzbaupläne des Deutschen und des Chinesischen. [Sprachwiss. Diss.] Köln 1984. VI, 251 S.

#### Magisterarbeiten:

A) Ahlers, Mulan: Leben und Wirken des T'ang-Dichters Chia Tao (779-843). Köln 1978. 59 S.

Becker, Andrea: Die Reisepaläste im Jehol-Gebiet der Ch'ing-Dynastie. Köln 1992. 78 S.

Drees, Beate: Der Meng-chiang-nü-Stoff in der chinesischen Volksliteratur. Köln 1986. II, 96, 27 S.

Feiden, Bernd: Ein Gedicht aus dem "Buch der Lieder" in unterschiedlichen Interpretationsweisen historischer Kommentare. Köln 1983. 89 S.

Groeling-Che, Hui-wen von: Leben und Werk des chinesischen Sprachforschers Wang Li. [Köln 1982] München: Minerva Publikation 1984. 119 S. (Berliner China-Studien 5)

Hadamer, Armin: Inhalt und Bedeutung des Lu-shui t'ing tsa-shih. Köln 1990. 88 S.

Jaschek, Stephan: Das außereuropäische Wortgut der Volksrepublik China. Analysen u. Glossar. Köln 1974. 50, 367 S.

Junkers, Elke: Leben und Werk der chinesischen Schriftstellerin Lu Yin (ca. 1899-1934) anhand ihrer Autobiographie. [Köln 1983] München: Minerva-Publikation 1984. 191 S. (Berliner China-Studien 4)

Kehr, Rainer: Ethische Vorstellungen zu Beginn der Ch'ing-Dynastie, dargestellt an Texten des Ku Yen-wu (1613-1682). Köln 1995. II, 81, 96 S.

Kern, Martin: Zum Topos "Zimtbaum" in der chinesischen Literatur. Rhetorische Funktion und poetischer Eigenwert des Naturbildes kuei. [Köln 1992] Stuttgart: Steiner 1994. 168 S. (Sinologica Coloniensia 18)

Kuhn, Dieter: Die Darstellung des Handwebstuhls in China. Eine Untersuchung zum Webstuhl in der chinesischen landwirtschaftlichen Literatur vor dem 19. Jahrhundert. [1974] Köln: Herausgeber: Lindauer Dornier GmbH. 1975. IV, 148 S.

Knödel, Susanne: Die Moso von Yongning (Provinz Yunnan) am Ende der Qing-Zeit. Köln 1988. 157 S.

Köhnen, Margit: Zui Puti - ein Drama des Zhang Daifu aus der Zeit um 1644. Köln 1992. 122 S.

Nern, geb. Ball, Monika: Zur Kulturgeschichte alkoholischer Getränke im alten China. Köln 1989. 68 S.

Nieter, Ulrike: Zur Funktion der modernen chinesischen Tagespresse, dargestellt an der Figur des Afanti der Peking Abendzeitung. Köln 1985. 154 S.

Pasternack, Vera: Zum Leben und Wirken des Lyrikers Na-Lan Hsing-te (1655-1685). Köln 1985. II, 113 S.

Patalla, Elke: Das Landhaus von P'ing-ch'uan des Kanzlers Li Te-yü (Chinesische Quellen zur Kulturgeschichte der Gartenanlagen der T'ang-Zeit). Köln 1992. 93 S.

Paul, Waltraud: Die Koverben im Chinesischen. Köln 1982. 136 S.

Prange, Sigrid: Das Han-lin yao-chüeh, ein Traktat zur chinesischen Schriftkunst der Yüan-Zeit. Köln 1979. 103 S.

Rütten, Dieter: Die Xiuyuan-Manjuren (Herkunft, Sitten und Gebräuche aufgrund chinesischer Quellen). Köln 1990. 102 S.

Schmitz, Jutta: Leben und Werk des chinesischen Staatsmannes Tseng Chi-tse (1839-1890) bis zum Abschluß des Vertrags von St. Petersburg. Köln 1983. IV, 188, 30 S.

Ströcker, Astrid: Peng Sunyi (1615-1673) und sein "Bericht über die umherschweifenden Banditen" (Liukou zhi). Köln 1992. III, 104 S.

Weller, Hans-Georg: Ein koreanischer Reisebericht zu den Manjuren von 1595/6. Köln 1992. 83 S.

Werle, Eveline: Shih-shih, eine poetologische Schrift des Dichtermönches Chiao-jan (8. Jht.). Köln 1992. 80 S. + chines. Text

Wippermann, Dorothea: Das nationale phonetische Alphabet und sein Zusammenhang mit der nationalsprachlichen Bewegung in der Republik China 1912 - 1949. [1979] = gedruckt als: Das Phonetische Alphabet Zhuyin Zimu: Entstehung und Verbreitung im Zuge der Nationalsprachlichen Bewegung in der Republik China 1912-1949. Bochum: Studienverlag Brockmeyer 1985. 181 S. (Chinathemen 15)

Wolf, Carmen Maria: Die Prinzen der Ch'ing-Dynastie und ihre Paläste in Peking. Köln 1993. 172 S.

#### Prof. Dr. Lutz Bieg ab 1989:

##### Dissertationen:

B) Cho, Gwan-yeon: Die Entstehung und Entwicklung des Volksbuddhismus und der neuen religiösen Bewegungen in Korea und ihre Wechselbeziehungen. [Völkerkundl. Diss.] Köln 1995. IX, 297 S.

Wang, Peili: Wilhelm von Humboldt und Cai Yuanpei. Eine vergleichende Analyse zweier klassischer Bildungskonzepte in der deutschen Aufklärung und in der chinesischen Reformbewegung. [Erziehungswiss. Diss.] Köln 1995. 303 S.

Wei, Yuqing: Das Lehrer-Schüler Verhältnis bei Rousseau und Konfuzius. Eine vergleichende Untersuchung zu zwei klassischen Erziehungsparadigmen. [Kölner Erziehungswiss. Diss. v. 1992] Münster, New York: Waxmann 1993. 336 S. (Vergleichende Pädagogische Chinaforschung 1)

Wu, Yaosheng: Lehrerbildung in China. Eine Problemanalyse aus der Sicht der lerntheoretischen Didaktik. [Kölner Erziehungswiss. Diss. v. 1992] Münster, New York: Waxmann 1993. 369 S. (Vergleichende Pädagogische Chinaforschung 2)

Zhou, Zhengxin: Die Psychologie als Bestandteil der Lehrerbildung in China. Eine Analyse unter besonderer Berücksichtigung der lerntheoretischen Didaktik. [Kölner Erziehungswiss. Diss. v. 1992] Münster, New York: Waxmann 1993. 315 S. (Vergleichende Pädagogische Chinaforschung 3)

##### Magisterarbeiten:

A) Grabbe, Helga Christine: Taiwans Literatur als Spiegel gesellschaftlicher Realität? Eine textsoziologische Untersuchung anhand von fünf Erzählungen taiwanesischer Autoren. Köln 1995. 103 S.

Haase, Irene: Kindererzählungen Ye Shengtaos (1894-1988) unter besonderer Berücksichtigung des Zeitgeschehens. Köln 1994. IV, 156 S.

Kupka, Stefanie: Der taiwanische Schriftsteller Ye Shitao, geb. 1925, im Spiegel seines Romans "Die Fünfzig Jahre eines Schriftstellers" von 1991. Köln 1994. 142 S.

Mühlmann, Sophie: "Kein Mann kann ihren Platz einnehmen". Frauenbeziehungen in Wang Anyis (geb. 1954) Kurzroman "Brüder" (Dixiongmen, 1989). Köln 1995. 132 + A1 - A63 S.

Preuschoff, Susanne: Der moderne chinesische Schriftsteller Wang Meng und seine Studie von 1991 "Honglou qishilu" (Honglou meng - Inspirationen). Köln 1993. 133, XX S.

Schmieding, Sigrid: Der taiwanische Schriftsteller Chen Yingzhen (geb. 1937) im Spiegel seiner Erzählung Shantü ("Bergpfad"). Köln 1992. 93, 38 S.

Schnabel, Anja: Modernes chinesisches experimentelles Theater nach 1978 - dargestellt am Beispiel von Liu Shugang (geb. 1940): Ein Toter besucht die Lebenden. Köln 1993. 158 S.

Storm, Carsten: Der Tagebuchroman im China der Republikzeit. Eine Untersuchung fiktionaler Tagebücher von Lu Xun, Ding Ling und Mao Dun. Köln 1992. 167 S.

B) Brennecke, Nathalie: Kurzgeschichten der deutschen Trümmerliteratur und der chinesischen Narbenliteratur im Vergleich. [German. MA-Arbeit] Köln 1993. 98 S. + Anhang: Die wichtigsten, in der Magisterarbeit zitierten Texte.

Lu, Xinhua: Brecht in der Volksrepublik China und seine Wirkung auf das chinesische Sprechtheater. [Theaterwiss. MA-Arbeit] Köln 1989. 104 S.

**Prof.Dr. Thomas Scharping** ab 1989:

Dissertationen:

B) Wong, Ming-hsien: Der Stellenwert Westeuropas für die Sicherheitspolitik der VR China. [Politikwiss. Diss.] Köln 1994. 400 S.

Magisterarbeiten:

A) Voigt, Maja: Interessenartikulation in China: Das Beispiel der Intellektuellen 1982-1992. Köln 1994. III, 96 S.

Diplomarbeiten:

A) Bergmann, Kerstin: Wettbewerbsordnung, unlauterer Wettbewerb und Wettbewerbsbeschränkung in der VR China seit 1984. Köln 1995. 74 S.

Peters, Simone: Eigentumsformen und Unternehmensreformen in der VR China seit 1984. Köln 1995. 85 S.

**Prof.Dr. Robert Heuser** ab 1991:

Dissertationen:

B) Kaufmann, Ivo: Versicherung in der Volksrepublik China. Entwicklung, Organisation, Recht. [Jurist. Diss. Fribourg] Baden-Baden: Nomos Verlag 1993. 578 S.

Magisterarbeiten:

B) Liebisch, Rainer-Andreas: Shanghais Neues Gebiet Pudong: Untersuchung der Rahmenbedingungen, Pläne und Fortschritte der Erschließung (1990-1993) im Hinblick auf eine Einschätzung des Investitionsklimas unter ergänzender Berücksichtigung von Rechtsgrundlagen zu zentralen Bereichen wirtschaftlichen Handelns in der Zollverschluszone Waigaoqiao. [Sinolog. MA-Arbeit] Heidelberg 1995. VI, 177 S.

## Anmerkungen:

- 1) Auf die ihm gewidmete Festschrift *Ad Seres et Tungusos*. Herausgegeben von Lutz Bieg u. Erling von Mende, die auch sein von Hartmut Walravens erarbeitetes Schriftenverzeichnis enthalten und 1996 im Verlag Harrassowitz (Wiesbaden) als Bd. 2 der Reihe *Opera Sinologica* erscheinen wird, sei hier schon jetzt vorausverwiesen.
- 2) Mit der Leitung dieser Abteilung wurde Prof.Dr. Geza Siegfried Dombrady (geb. am 10. Februar 1924) betraut, der, bevor er am 26. Januar 1978 zum Professor für Japanologie an der Universität zu Köln berufen worden war, zuvor schon vom Sommersemester 1967 an von Hamburg aus einen Lehrauftrag für Japanologie in Köln wahrgenommen hatte.
- 3) Das Schriftenverzeichnis von W. Fuchs, einschließlich der Nachträge, wurde zusammengestellt von M. Ginm: *Verzeichnis der Schriften von Prof.Dr. Walter Fuchs* (In: *Oriens Extremus*. Hamburg. 19. 1972. S. 1-7) und: *Nachträge zum Schriftenverzeichnis von Prof.Dr. Walter Fuchs* (In: *Florilegia Manjurica in Memoriam Walter Fuchs*. Hrsg. von Michael Weiers und Giovanni Stary. Wiesbaden: Harrassowitz 1982. S. 3-6 [Asiatische Forschungen 80]). - In der zuletzt genannten Arbeit, S. 6, findet sich auch eine Zusammenstellung der Literatur über W. Fuchs.
- 4) Für H. Frankes wissenschaftliches Oeuvre s. das *Verzeichnis der Veröffentlichungen von Herbert Franke 1933-1979*, S. 451-470, in der Festschrift *Studia Sino-Mongolica. Festschrift für Herbert Franke*. Herausgegeben von Wolfgang Bauer. Wiesbaden: Steiner 1979 (Münchener ostasiatische Studien 25), die auch den Aufsatz von Wolfgang Bauer: *Herbert Franke und die deutsche Chinaforschung nach dem Kriege* (S. 7-17) enthält.
- 5) Zu Günther Debon s. die Festschrift zu seinem 65. Geburtstag *Ganz allmählich. Aufsätze zur ostasiatischen Literatur, insbesondere zur chinesischen Lyrik*. Herausgegeben von Roderich Ptak und Siegfried Englert. Heidelberg: Heidelberger Verlagsanstalt 1986 (Heidelberger Bibliotheksschriften 23), die auf den S. 27-32 die *Veröffentlichungen von Günther Debon* bis 1986 verzeichnet.

- 6) Seine von den Professoren Dr. Erich Haenisch (27.8.1880 - 21.12.1956), München, und Dr. Eduard Erkes (23.7.1891 - 2.4.1958), Leipzig, begutachtete und von der Philosophischen Fakultät der Universität als Dissertation angenommene Arbeit erschien zwei Jahre später unter dem Titel: *Geld und Wirtschaft in China unter der Mongolenherrschaft. Beiträge zur Wirtschaftsgeschichte der Yüan-Zeit*. Leipzig: Harrassowitz 1949. 171 S. + 1 Karte (Das Mongolische Weltreich. Quellen und Forschungen 3); seine von den Kölner Professoren Dr. Carl Karstien, einem Sprachwissenschaftler, und dem Orientalisten Dr. Werner Casel sowie dem Bonner Sinologen Prof.Dr. Erich Schmitt (27.7.1893 - 14.4.1955) begutachtete Habilitationsschrift erschien sieben Jahre später als: *Beiträge zur Kulturgeschichte Chinas unter der Mongolenherrschaft. Das Shan-kü sin-hua des Yang Yü*. Wiesbaden: Deutsche Morgenländische Gesellsch.; Franz Steiner GmbH [in Kommission] 1956. 160 S. (Abhandlungen f. d. Kunde des Morgenlandes XXXII, 2).
- 7) Vgl. für das Sommersemester 1951 z.B. die S. 25 der *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens*. 71, Hamburg 1951. - Das folgende Wintersemester 1951/52 und Sommersemester 1952 (1.10.1951 - 31.7.1952) verbrachte H. Franke zu Forschungszwecken mit einer Fellowship des British Council in Cambridge (Jesus College), von wo er am 1.4.1952 als o. Professor für Sinologie an die Universität München berufen wurde. - Für die genaue Bestimmung dieser Daten in ihrem Brief vom 30.10.1995, Az. 73, möchte ich an dieser Stelle Frau Dipl.-Archivarin Gerda Schütz, Universitätsarchiv der Universität zu Köln, herzlich danken.
- 8) Vgl. dazu die unten genannte Habilitation (G. Debon) und Promotion (H. Kuntze-Shroff).
- 9) Vgl. Heft 75, Hamburg 1953, S. 65 u. 66 der in Anm. 6 genannten Zeitschrift, sowie das *Vorlesungsverzeichnis für das Sommersemester 1954 der Universität zu Köln*, S. 94, nach dem G. Debon 10 Semesterwochenstunden sinologische Lehrveranstaltungen teils im Museum für Ostasiatische Kunst, teils im Seminar für Völkerkunde anbot.
- 10) Diese Abteilung war - wie mir Frau Schütz (vgl. Fußnote 7) mitteilte - geschaffen worden, nachdem der Dekan der Philosophischen Fakultät am 6. Mai 1952 dem nordrhein-westfälischen Kultusministerium vorgeschlagen hatte, beim Seminar für Völkerkunde eine Südost-Asien-Abteilung einzurichten (Universitätsarchiv Köln Sign. 44/168).
- 11) Zur "Vorgeschichte" der sinologischen Studien in Köln gehört in jedem Fall auch Prof.Dr. Werner Speiser (1908-1965), der langjährige Leiter des Museums für Ostasiatische Kunst der Stadt Köln, der sich 1940 an der Universität Köln habilitiert hatte und im Sommersemester 1949 - nach Kriegsdienst und Kriegsgefangenschaft, die ihn u. a. mit G. Debon zusammengebracht hatte - seine Lehrtätigkeit in Köln aufnahm. Zu W. Speiser, der H. Franke und G. Debon freundschaftlich verbunden war, vgl. den Nachruf von Heinz Ladendorf: *Werner Speiser, 21. Januar 1908 - 26. Februar 1965*. In: *Wallraf-Richartz-Jahrbuch*. Köln. 27. 1965. S. 7-18, und den Band: *Zur Kunstgeschichte Asiens: 50 Jahre Lehre und Forschung an der Universität Köln*. Herausgegeben von Roger Goepfer, Dieter Kuhn und Ulrich Wiesner. Wiesbaden: Steiner 1977. X, 216 S. (Publikationen der Abteilung Asien, Kunsthistorisches Institut der Universität Köln. Herausgegeben von R. Goepfer, D. Kuhn, U. Wiesner. 1), der auf den S. 215-216 eine Übersicht über die zwischen 1928 und 1977 verfaßten Kölner Habilitationsschriften, Dissertationen und Magisterarbeiten zur ostasiatischen Kunstgeschichte bietet.
- 12) Die Festschrift *China, Kultur, Politik und Wirtschaft. Festschrift für Alfred Hoffmann zum 65. Geburtstag*. Herausgegeben für die Abteilung Ostasienswissenschaften der Ruhr-Universität Bochum von Hans Link, Peter Leimbiger und Wolfgang Kubin. Tübingen: Erdmann 1976. 348 S. gibt auf den S. 10-15 das *Verzeichnis der Schriften Alfred Hoffmanns*. - Nach dem *Vorlesungsverzeichnis für das Sommersemester 1953 der Universität zu Köln*, S. 90, betrug die Lehrverpflichtung A. Hoffmanns, der schon im Wintersemester 1952/53 in Köln vertretungsweise tätig gewesen war, seinerzeit 9 Semesterwochenstunden in den Räumen des Museums für Ostasiatische Kunst.
- 13) Zu W. Franke s. die beiden ihm gewidmeten Festschriften, den 24. Jahrgang, Heft 1/2, Dezember 1977, der Zeitschrift *Oriens Extremus* mit dem von Brunhild Staiger und Bodo Wiethoff verfaßten *Verzeichnis der Veröffentlichungen von Wolfgang Franke* (S. 21-35) und den Band: *China. Wege in die Welt. Festschrift für Wolfgang Franke zum 80. Geburtstag*. Herausgegeben von Bernd Eberstein und Brunhild Staiger. Hamburg: Institut für Asienkunde 1992. XIII, 310 S., mit dem *Verzeichnis der Veröffentlichungen von Wolfgang Franke. Teil 2 (1977-1991)* (S. 303-309) sowie seine gerade erschienene Autobiographie W. Franke: *Im Banne Chinas. Autobiographie eines Sinologen 1912-1959*. Dortmund: projekt Verlag 1995. 250 S. (edition cathay. Herausgegeben von Helmut Martin. 11).

- 14) Nach Auskunft von Frau Schütz - vgl. Fußnote 7 - waren von seiten der Universität Köln die Professoren Dr. Werner Caskel, Dr. Martin Heydrich und der Romanist Dr. Fritz Schalk an diesem Habilitationsverfahren beteiligt.
- 15) Für briefliche Auskünfte bezüglich dieser Daten - in seinem Schreiben vom 25.10.1995 - danke ich Herrn Prof. Dr. G. Debon herzlich.
- 16) Daß mit diesem Bezug auf das Seminar und die dort Lehrenden der China- bzw. Ostasienbezug von an der Universität Köln vorgelegten Abschlußarbeiten keinesfalls erschöpft ist, belegen Arbeiten (bibliographische Zufallsfunde oder mir vorliegende Bände) wie die folgenden, hier chronologisch aufgelisteten Dissertationen und Masterarbeiten:
  - \* Zhou, Shanmou = Chow, Shan-mou Bonaventura: *Ethica Confucii*. [Philos. Diss. v. 27.7.1957. Berichterstatter Prof. Dr. P. Wilpert, Prof. Dr. K. Volkmann-Schluck] Köln 1957. II, 136 S.
  - \* Schmitz, Gerhard: *Der dialektische Materialismus in der chinesischen Philosophie*. [Kölner philos. Diss. v. 19.12.1959. Berichterstatter Prof. Dr. J. Hessen, Prof. Dr. P. Wilpert] Kaldenkirchen: Steyler Verlagsbuchhandlung 1960. 101 S. (Veröffentlichungen des Missionspriester-Seminars St. Augustin, Siegburg 07)
  - \* Kuntze, Hertha: *Kung Hsien*. [Kunsthist. Diss. v. 25.2.1961. Referenten Prof. Dr. W. Speiser, Prof. Dr. H. Ladendorf] Köln (Leverkusen) 1965. 115 S.
  - \* Gabbert, Gunhild: *Die Masken des Bugaku. Profane japanische Tanzmasken der Heian- und Kamakura-Zeit*. [Kölner kunsthist. Diss. v. 1967] Teil 1: Hauptteil und Katalog. Teil 2: Anmerkungen und Tafeln. Wiesbaden: Steiner 1972. 2 Bde.: XIV, V, 719 S., 257 Abb auf 58 Tafeln, 15 S. Index (Sinologica Coloniensia 1)
  - \* Koch, Wilfried: *Funktionale Strukturwandlungen in Taiwan. Das Beispiel Luchou im Umland der Millionenstadt Taipei*. [Geogr. Diss. v. 1971] Köln: Geographisches Institut der Universität zu Köln; Wiesbaden: Steiner [in Kommission] 1971. VIII, 261 S., 10 Karten, 5 Abb., 35 Fotos (Kölner Geographische Arbeiten 26)
  - \* Veit, Willibald: *Siegel und Siegelinschrift der Chou, Ch'in und Han-Dynastie*. [Kölner kunsthist. Diss. v. 12.2.1977. Berichterstatter: Prof. Dr. R. Goepper, Prof. Dr. H. Ladendorf] Stuttgart: Franz Steiner Verlag Wiesbaden GmbH 1985. 297 S., CXCVIII Tafeln (Studien zur ostasiatischen Schriftkunst. Hrsg. v. Dietrich Seckel 4)
  - \* Kubink, Wolfgang: *Die amerikanisch-chinesischen Beziehungen in den Jahren 1972-1986 im Wandel der weltpolitischen Konzeptionen*. [Politikwiss. Diss.] Köln 1987. 597 S.
  - \* Hung, Pei-nung: *Die medizinische Ausbildung in Taiwan*. [Kölner med. Diss. v. 1987] Feuchtwangen: Kohlhauser 1987. 390 S. (Kölner medizinhistorische Beiträge 44)
  - \* Blume, Claudia: *Partnerwahl und Heiratsmuster als Indikatoren für Modernisierung in Taiwan*. [Völkerkundl. MA-Arbeit] Köln 1991. 125 S.
  - \* Molitor, Heike-Maria: *Fang Shih-shu (1692-1751). Gemalte Kunsttheorie der frühen Ch'ing-Zeit*. [Kunsthist. Diss.] Köln 1992. II, 302 S.
  - \* Wiedehage, Peter: *Das Meihua xishen pu des Song Boren aus dem 13. Jh. Ein Handbuch zur Aprikosenblüte in Bildern und Gedichten*. [Kunsthist. Diss. v. 8.2.1992. Prüfer: Prof. Dr. R. Goepper, Prof. Dr. J. Gaus] Nettetal: Steyler Verlag 1995. 435 S. (Monumenta Serica Monograph Series 32)
  - \* Schloßmacher, Annegret: *Begräbnisriten und Kulturwandel im China der Gegenwart aus ethnologischer Sicht*. [Völkerkundl. MA-Arbeit] Köln 1994. 70 S.
  - \* Ye-Gerke, Jin: *Chinabilder in Dramen von Klabund, Bertolt Brecht und Max Frisch*. [Germanist. MA-Arbeit] Köln 1994. 90 S.
- 17) In die Kölner Zeit von W. Fuchs fallen auch zwei von ihm betreute, allerdings in Berlin - dort war W. Fuchs unmittelbar vor seinem Wechsel nach Köln von 1956 bis 1960 als Extraordinarius an der FU Berlin tätig - abgenommene Dissertationen, nämlich die von
  - \* Christine Herzer: *Das Szu-min yüeh-ling des Ts'ui Shih. Ein Bauern-Kalender aus der Späten Han-Zeit*. [Diss. v. 24.7.1962 bei Prof. Dr. W. Fuchs u. Prof. Dr. A. Hoffmann] Berlin (Hamburg) 1962. 100 S., und die von
  - \* Rudolf Herzer: *Zur Frage der ungesetzlichen Opfer (yin-szu) und ungesetzlich errichteten Kultstätten (yin-tzu)*. [Diss. v. 24.7.1962 bei Prof. Dr. W. Fuchs u. Prof. Dr. A. Hoffmann] Berlin (Hamburg) 1962. 94 S., die deshalb hier ebenfalls verzeichnet seien.

## Asienwissenschaften

### Japanese and Asian Studies in Germany \*)

The activities of the institutions concerned with Japan range from studies of Japanese language and culture through general studies of contemporary Japan to providing short-term results for immediate practical use. After some general points on the situation of Asian studies at German universities, I will briefly report on the research areas and major projects pursued by Japanese and Asian studies research institutes.

The July 1994 issue of *ASIEN* reprinted the contribution of Prof. Bernhard Dahm held at the occasion of the inauguration of the International Institute of Asian Studies (IIAS) in Leiden on Oct. 13, 1993. His title was "Asian Studies in Europe with special emphasis on the state-of-the art in Germany". There, Prof. Dahm pointed out some characteristics of Asian studies in Germany:

1. Asian Studies in Germany are not concentrated in one or two centers, but are distributed over more than 30 universities in all the German States.
2. Asian Studies are not systematically coordinated by something like a national institute, though the academic institutes and societies, especially the German Association for Asian Studies (DGA), help to monitor activities.
3. There is a gradual shift in emphasis in Asian Studies from a language-studies approach concentrating on linguistics and philology toward the study of contemporary Asia with a regional studies approach. The formal curricula, however, have not yet been revised from the classical program.
4. Probably due to Japan's status as an industrial superpower, Japanologists have found it necessary to move more rapidly in the direction of contemporary regional studies than their colleagues studying other regions. One of the first to orient their Japanese studies toward social sciences was the Berlin Free University.
5. For the same reasons, the number of students in Asian studies suddenly tripled during the Eighties. The formerly small, ivory-tower departments have begun to respond, though a few chairs for modern Japanology have still to be filled. In some places new Japanese Studies Centers were set up, such as in Koblenz, Herdecke, Hagen and in the East German Halle and Jena.

I would like to add a few more observations:

6. In the last five or ten years, the continuously increasing importance of the East Asian region has also inspired other faculties to offer lectures and courses about Asia or specific Asian countries. The German Association for Asian Studies (DGA) uses its questionnaire to continuously report on relevant activities of the departments of social studies, economics, politics, geography and others as far as possible.
7. At colleges and universities in Bremen, Halle, Duisburg and Marburg, the social sciences departments have expanded their range to Japanese and

Asian studies. They now offer courses of study leading to a degree in business studies including knowledge of the Asian region. At Berlin Free University, Japanese studies are oriented toward social sciences, concentrating on contemporary politics and economics. The Düsseldorf, Tübingen and Ludwigshafen universities also offer special qualification courses for social scientists.

8. Several Asian Study Departments have chosen to concentrate on issues of management and technology. In particular, the Institute of East Asian Studies' Academy of Science and Technology at the University of Duisburg has been formed to arrange transfers of scientific and technical expertise. In Duisburg, there is also the Research Center for Developments in Science and Technology in Japan and the Pacific Region (FJP), coordinating interdisciplinary studies. The University of Marburg's Japan Study Center also provides services to business and academic users, such as database searches and information on subjects such as corporate data, laws and decisions, marketing information, doctoral dissertations etc. Munich has set up a separate Japan Studies Center independent of its Japanology Department.
9. There seems to be a perception gap between the business world and the policymakers one side, and the academic study centers on the other, concerning the uses of expertise on Japan and East Asia. Not only academic institutions but also commercial providers of Japan information agree that they must increase their efforts to show the importance of the region, and of good data as well as capable analysis.
10. In accordance with the developments listed above, the dialogue between the Asia experts and the public will have to be intensified. This is not only necessary in order to improve the working conditions for Asian research and to increase the number of people involved in Asian studies, but also to create job opportunities for the graduates. Certainly this challenge will be similar for all European countries.

\*) Excerpts from paper, presented to the Colloquium "The Acquisition of Knowledge about Japan and East Asia and its Transfer in Europe" at JDZB Berlin, November 3, 1995

Petra A. Plate

## Sinologie und Koreanistik im deutschsprachigen Raum Ein Überblick über das Lehrangebot

Sonja Banze

Die folgenden Übersichten wurden auf der Grundlage von Informationen erstellt, die die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde regelmäßig jedes Semester bei den Universitäten und Fachhochschulen im deutschsprachigen Raum abfragt. Ausgewertet wurden die Angaben für das Wintersemester 1995/96, die in der Zeitschrift *ASIEN* in den Ausgaben 57 (Oktober 1995) und 58 (Januar 1996) abgedruckt wurden. Die Zusammenstellung stützt sich damit auf die umfassendste diesbezügliche Datensammlung im deutschsprachigen Raum, kann aber dennoch nicht den Anspruch auf Vollständigkeit erheben, da über die mehr oder weniger regelmäßigen asienbezogenen Veranstaltungen außerhalb der Asienwissenschaften bei weitem nicht alle Informationen vorliegen. Für Hinweise auf solche Veranstaltungen (Fachbereiche) wäre die Redaktion von *ASIEN* dankbar.

**Tabelle I: Anzahl der asienkundlichen Lehrveranstaltungen im WS 1995/96**  
[ausgewertet: *ASIEN*, (Oktober 1995) 57 und (Januar 1996) 58]

### Erläuterungen:

1. Die folgende Tabelle führt für die Asienwissenschaften (im doppelten Rahmen) die Anzahl der Lehrveranstaltungen im WS 1995/96 auf, um damit die „Größe“ des Lehrangebotes zu dokumentieren.
2. Der rechte Teil der Tabelle zeigt darüber hinaus, in welchen Instituten/Seminaren außerhalb der Asienwissenschaften Veranstaltungen zu Asien stattfinden. Auch hier wird die Anzahl der Veranstaltungen genannt.

### Abkürzungen:

DIE = Deutsches Institut für Entwicklungspolitik; EWH = Europäische Wirtschaftshochschule; FU = Freie Universität; FH = Fachhochschule; Geo = Geographie; GH = Gesamthochschule; HS = Hochschule; HU = Humboldt-Universität; Jur = Rechtswissenschaft; Ku = Kunstgeschichte; Med = Medizin; Päd = Pädagogik; Pol = Politikwissenschaft; Rel = Religionswissenschaft; SAS = Südasiens; SOA = Südostasien; Soz = Soziologie; TH = Technische Hochschule; U = Universität; UGH = Universität-Gesamthochschule; Wi = Wirtschaftswissenschaft; () = nicht quantifizierbar.

Stadt	Jap. Wiss.	China wiss.	Indo./ SAS	SOA	Kor.	Japan	China	Indien/ SAS	SOA	Korea	Asien
Aachen (TH)							Soz (3)				
Bayreuth (U)											
Berlin											
- FU	39	31	24		8		Wi (1) Pol (2)			Pol (1)	Pol (1)
- HU	40	53	36	41	18				Päd (1)		
- FH						Wi (2)					
- EWH						Wi (1)					
- DIE											
Biberach (FH)											
Bielefeld (U)									Soz (1)		
Bochum											
- LSI	13	13			2						
- U	35	41	12		14	Pol (1)	Päd (1)				
Bonn (U)	40	50	11	23	24	Ku (2)	Wi (1)	Ku (1)	Wi (1)		Geo (1)
Braunschweig (TU)									Geo (2)		
Bremen											
- U											Wi (1)
- HS						Wi (17)	Wi (18)				
Darmstadt (TH)											
Düsseldorf (U)	24	10									
Duisburg (UGH)	24	8			1						

Stadt	Jap.	Sino.	Indo/ SAS	SOA	Kor.	Japan	China	Indien/ SAS	SOA	Korea	Asien
Erlangen-Nürnberg (U)	17	19							Wi (1)		
Essen (RWI)											
Frankfurt (U)	11	14		14							
Freiburg (U)	6	18	11					His (1)			
Furtwangen (FH)						Wi (1)					
Gießen (U)											
Göttingen (U)	10	21	10	4		Soz (1)					
Hagen (U)						Jur (29)					
Halle/Witt. (U)	10										
Hamburg (U)	31	37	29	35	12						
Hannover (U)						Pol (2)			Geo (1)		
Heidelberg (U)	2	43	97		2		Ku (5)		Ku (1)	Ku (2)	Ku (1)
Jena (U)				5							
Karlsruhe (U)											
Kassel (GH)											
Kiel (U)	1	13	13					His (6)			Geo (1)
Koblenz (WHU)											
Köln (U)	14	31	13	13	5	Ku (1)	Ku (1)				
Konstanz (U)	15	3									
Leipzig (U)	10	31	25	4							
Ludwigshafen (FH)						Wi (7)	Wi (7)				
Mainz (U)		26	7								Pol (2)
Mannheim (U)											
Marburg (U)	26	19	13			Rel (3) Jur (4)					Wi (2)
München											
- U	19	23	1	6	2		Med (5)				
- TU											
- UdBW											
Münster (U)			15						Pol (2)		
Nürnberg (FH)											
Osnabrück (U)											
Passau (U)	3	8		31			Jur (1)				
Pforzheim (FH)											
Potsdam (U)											
Regensburg (U)											
Reutlingen (FH)						Wi (1)	Wi (1)		Wi (1)		
Rostock (U)									Pol (1)		
Saarbrücken (U)							Pol (5)				Pol (1)
Trier (U)	20	36				Pol (1)	Pol (1)		Pol (1)		Pol (3)
Tübingen (U)	15	27	13		10	Wi (1)					Wi (1)
Witten/Herf. (U)						Wi (5)					
Würzburg (U)	9	22					Pol (1)				
Innsbruck (U)		1	2	1							
Wien (U)	33	50	25		7						
St. Gallen (U)											Wi (3)
Zürich (U)	20	15	5								
Insgesamt	487	883	377	177	105	78	50	8	12	3	17

**Tabelle II: Anteil von Sprache und Themen in den chinabezogenen Veranstaltungen**  
- nach der Anzahl der Veranstaltungen und der Zahl der Semesterwochenstunden  
[ausgewertet: ASIEN, (Oktober 1995) 57 und (Januar 1996) 58]

**Erläuterungen:**

1. In dieser wie in der Tabelle III wurden alle chinabezogenen Veranstaltungen ausgewertet, also auch die außerhalb der Sinologie. Mehrfachnennungen wurden nicht vorgenommen. Lehrveranstaltungen der Tibetologie, Manjuristik und Kalligraphie blieben unberücksichtigt, so daß die Gesamtzahl der Veranstaltungen hier von der in Tabelle I abweicht.
2. Die Einteilung in die Rubriken Sprache und Schrift bzw. Themen wurde in Zweifelsfällen wie folgt vorgenommen: EDV-Veranstaltungen und unspezifische Lektüreveranstaltungen wurden zu „Sprache und Schrift“ gerechnet, sprachwissenschaftliche Seminare und Lektürekurse mit Themenangabe zu „Themen“; ebenfalls zu „Themen“ wurden Veranstaltungen zu Hilfsmitteln der Sinologie gezählt.

Stadt	Sprache und Schrift		Themen	
	Veranst.	SWS	Veranst.	SWS
Aachen (TH)			3 (100%)	6 (100%)
Bayreuth				
Berlin				
- FU	10 (29,4%)	38 (44,7%)	24 (70,6%)	47 (55,3%)
- HU	31 (67,4%)	72 (89,2%)	15 (32,6%)	32 (30,8%)
- FH				
- EWH				
- DIE				
Biberach (FH)				
Bielefeld				
Bochum				
- LSI	13 (100%)			
- U	10 (23,8%)	33 (32,4%)	32 (76,2%)	69 (67,6%)
Bonn (U)	33 (88%)	65 (68,4%)	17 (34%)	30 (31,6%)
Braunschweig (TU)				
Bremen				
- U				
- HS	8 (50%)	32 (66,7%)	8 (50%)	16 (33,3%)
Darmstadt (TH)				
Düsseldorf (U)	4 (40%)	30 (71,4)	6 (60%)	12 (28,6%)
Duisburg (UGH)	3 (37,5%)	12 (54,5)	5 (62,5%)	10 (45,5)
Erlangen-Nürnberg (U)	9 (47,4%)	24 (54,5)	10 (52,6%)	20 (45,5)
Essen (RWI)				
Frankfurt (U)	6 (42,9%)	17 (48,6%)	8 (57,1%)	18 (51,4)
Furtwangen (FH)				
Freiburg (U)	11 (81,1%)	22 (61,1%)	7 (36,9%)	14 (38,9%)
Gießen (U)				
Göttingen (U)	6 (42,9%)	24 (57,1%)	8 (57,1%)	18 (42,9%)
Hagen (U)				
Halle/Witt. (U)				
Hamburg (U)	15 (50%)	50 (62,5%)	15 (50%)	30 (37,5%)
Hannover (U)				
Heidelberg (U)	20 (41,7%)	42 (42,9%)	26 (58,3%)	56 (57,1%)
Jena (U)				
Karlsruhe (U)				
Kassel (GH)				
Kiel (U)	6 (46,2%)	20 (62,5%)	7 (53,8%)	12 (37,5%)
Koblenz (WHU)				
Köln (U)	11 (36,7%)	32 (47,1%)	19 (63,3%)	36 (57,9%)
Konstanz (U)	3 (100%)	6 (100%)		
Leipzig (U)	18 (60%)	48 (66,7%)	12 (40%)	24 (33,3%)
Ludwigshafen (FH)	1 (14,3%)		6 (85,7%)	
Mainz (U)	21 (80,8%)	57 (87,7%)	5 (19,2%)	8 (12,3%)
Mannheim (U)				
Marburg (U)	6 (40%)	20 (52,8%)	9 (60%)	18 (47,4%)

Stadt	Sprache und Schrift		Themen	
	Veranst.	SWS	Veranst.	SWS
München				
- U	9 (32,1%)	25 (39,7%)	19 (67,9)	38 (60,3%)
- TU				
Münster (U)				
Nürnberg (FH)				
Osnabrück (U)				
Passau (U)	8 (88,9%)	20 (95,2%)	1 (11,1%)	1 (4,8%)
Pforzheim (FH)				
Potsdam (U)				
Regensburg (U)				
Reutlingen (FH)	x ()		x ()	
Rostock (U)				
Saarbrücken (U)	3 (60%)	12 (75%)	2 (40%)	4 (25%)
Trier (U)	20 (54,1%)	52 (61,2%)	17 (45,9%)	33 (38,8%)
Tübingen (U)	9 (33,3%)	48 (57,8%)	18 (66,7%)	35 (42,2%)
Witten/Herf. (U)				
Würzburg (U)	8 (34,8%)	28 (50%)	15 (65,2%)	28 (50%)
Innsbruck (U)	1 (100%)	4 (100%)		
Wien (U)	19 (59,4%)	34 (63%)	13 (40,6%)	20 (37%)
St. Gallen (U)				
Zürich (U)	5 (33,3%)	16 (44,4%)	10 (66,7%)	20 (55,6%)
Insg. (666 Veranst., 1532 SWS)	327 (49%)	883 (57,6%)	339 (50,9%)	649 (42,4%)

**Tabelle III: Aufschlüsselung der themenbezogenen Veranstaltungen zu China**  
[ausgewertet: ASIEN, (Oktober 1995) 57 und (Januar 1996) 58]

#### Erläuterungen:

- Im folgenden werden die themenbezogenen Veranstaltungen zunächst nach ihrem Zeitbezug in "Klassik/Neuzeit" und "Gegenwart" aufgeschlüsselt; eine weitere Aufschlüsselung der gegenwartsbezogenen Themen erfolgt nach den Kategorien Gesellschaft/Kultur, Politik (einschl. Zeitgeschichte), Wirtschaft und Recht. Mehrfachnennungen wurden nicht vorgenommen.
- Für die „Gegenwart“ wurde das Ende des II. Weltkrieges als Kriterium genommen.
- Bei zeitlich übergreifenden Themen haben wir uns für die „Gegenwart“ entschieden, wenn ein Gegenwartsbezug vorliegt (Historische Hintergründe des...) oder wenn die Ausrichtung des Lehrstuhls diesen vermuten läßt. Ein Kriterium war auch die Abfolge von Veranstaltungen (z.B. Geschichte I = Klassik).
- Bei themenübergreifenden Veranstaltungen (z.B. Landeskunde) wurde entsprechend verfahren.
- Colloquien wurden nur dann gezählt, wenn ein Themenbezug kenntlich war; Hilfsmittel- und Methodikseminare blieben gänzlich ausgeklammert. Die Gesamtzahl der Veranstaltungen weicht daher von der in Tabelle II ab.
- Wir sind uns der Problematik einer solchen Aufschlüsselung bewußt - z.B. liegen uns nur die Titel der Veranstaltungen vor -, halten sie aber dennoch für vertretbar, um einen Eindruck von der Schwerpunktsetzung und vom jeweiligen Themenangebot in der chinabezogenen Lehre zu vermitteln.

Stadt	Klassik/Neuzeit	Gegenwart	Gegenwart:			
			Ges. + Kultur	Politik	Wirt-schaft	Recht
Aachen (TH)		3 (100%)	1	1	1	
Bayreuth						
Berlin						
- FU	7 (29,2%)	15 (62,5%)	4	6	5	
- HU	7 (46,7%)	7 (46,7%)	2	2	2	1
- FH						
- EWH						
- DIE						
Biberach (FH)						
Bielefeld						
Bochum						
- LSI						
- U	13 (40,6%)	15 (46,9%)	6	5	3	1

Stadt	Klassik/Neuzeit	Gegenwart	Gegenwart:			
			Ges. + Kultur	Politik	Wirt-schaft	Recht
Bonn (U)	9 (52,9%)	7 (41,2%)	5	1	1	
Braunschweig (TU)						
Bremen						
- U						
- HS		8 (100%)		2	5	1
Darmstadt (TH)						
Düsseldorf (U)		6 (100%)	2		4	
Duisburg (UGH)		5 (100%)			5	
Erlangen-Nürnberg (U)	4 (40%)	4 (40%)	1	2	1	
Essen (RWI)						
Frankfurt (U)	4 (50%)	2 (25%)	2			
Freiburg (U)	6 (85,7%)	1 (14,3%)				1
Furtwangen (FH)						
Gießen (U)						
Göttingen (U)	4 (50%)	4 (50%)	3	1		
Hagen (U)						
Halle-Witt. (U)						
Hamburg (U)	11 (73,3%)	4 (26,7%)	1	1	2	
Hannover (U)						
Heidelberg (U)	15 (53,6%)	9 (32,1%)	4	4	1	
Jena (U)						
Karlsruhe (U)						
Kassel (GH)						
Kiel (U)	3 (42,9%)	3 (42,9%)	1	2		
Koblenz (WHL)						
Köln (U)	6 (31,6%)	12 (63,2%)	4	1	3	4
Konstanz (U)						
Leipzig (U)	4 (33,3%)	6 (50%)	2	4		
Ludwigshafen (FH)		6 (100%)			6	
Mainz (U)	4 (60%)					
Mannheim (U)						
Marburg (U)	4 (44,4%)	4 (44,4%)		1	1	2
München						
- U	13 (68,4%)	5 (26,3%)	3	1		1
- TU						
- UdBW						
Münster (U)						
Nürnberg (FH)						
Osnabrück (U)						
Passau (U)		1 (100%)				1
Pforzheim (FH)						
Potsdam (U)						
Regensburg (U)						
Reutlingen (FH)						
Rostock (U)						
Saarbrücken (U)		2 (100%)		2		
Trier (U)	6 (35,3%)	8 (47,1%)	3	3	2	
Tübingen (U)	7 (38,9%)	8 (44,4%)	4	4		
Witten/Herf. (U)						
Würzburg (U)	9 (60%)	3 (20%)	2	1		
Innsbruck (U)						
Wien (U)	4 (30,8%)	3 (23,1%)	1	2		
St. Gallen (U)						
Zürich (U)	5	4	2	2		
Insgesamt	145 (42,8%)	155 (45,7%)	53 (34,2%)	46 (31 %)	42 (27,1%)	12 (7,7%)

**Tabelle IV: Anteil von Sprache und Themen in den koreabezogenen Veranstaltungen**  
- nach der Anzahl der Veranstaltungen und der Zahl der Semesterwochenstunden  
[ausgewertet: ASIEN, (Oktober 1995) 57 und (Januar 1996) 58]

**Erläuterungen:**

1. In dieser Tabelle wie in der Tabelle V wurden alle koreabezogenen Veranstaltungen ausgewertet, also auch die außerhalb der Koreanistik. Mehrfachnennungen wurden nicht vorgenommen.
2. Die Einteilung in die Rubriken Sprache und Schrift bzw. Themen wurde in Zweifelsfällen wie folgt vorgenommen: EDV-Veranstaltungen und unspezifische Lektüreveranstaltungen wurden zu „Sprache und Schrift“ gerechnet, sprachwissenschaftliche Seminare und Lektürekurse mit Themenangabe zu „Themen“; ebenfalls zu „Themen“ wurden Veranstaltungen zu Hilfsmitteln der Koreanistik gezählt.

Stadt	Sprache und Schrift		Themen	
	Veranst.	SWS	Veranst.	SWS
Aachen (TH)				
Bayreuth				
Berlin				
- FU	5 (55,8%)	12 (60%)	4 (44,4%)	8 (40%)
- HU	8 (44,4%)	24 (54,5%)	10 (55,5%)	20 (45,5%)
- FH				
- EWH				
- DIE				
Biberach (FH)				
Bielefeld				
Bochum				
- LSI	2 (100%)			
- U	11 (78,6%)	26 (76,5%)	3 (21,4%)	8 (23,5%)
Bonn (U)	23 (85,8%)	46 (97,9%)	1 (4,2%)	1 (2,1%)
Braunschweig (TU)				
Bremen				
- U				
- HS				
Darmstadt (TH)				
Düsseldorf (U)				
Duisburg (UGH)			1 (100%)	2 (100%)
Erlangen-Nürnberg (U)				
Essen (RWI)				
Frankfurt (U)				
Furtwangen (FH)				
Freiburg (U)				
Gießen (U)				
Göttingen (U)				
Hagen (U)				
Halle/Witt. (U)				
Hamburg (U)	5 (41,7%)	16 (53,3%)	7 (58,3%)	14 (46,7%)
Hannover (U)				
Heidelberg (U)	2 (50%)	4 (50%)	2 (50%)	4 (50%)
Jena (U)				
Karlsruhe (U)				
Kassel (GH)				
Kiel (U)				
Koblenz (WHU)				
Köln (U)	3 (60%)	6 (75%)	2 (40%)	2 (25%)
Konstanz (U)				
Leipzig (U)				
Ludwigshafen (FH)				
Mainz (U)				
Mannheim (U)				
Marburg (U)				
München				
- U	2 (100%)	4 (100%)		

Stadt	Sprache und Schrift		Themen	
	Veranst.	SWS	Veranst.	SWS
München - TU				
Münster (U)				
Nürnberg (FH)				
Osnabrück (U)				
Passau (U)				
Pforzheim (FH)				
Potsdam (U)				
Regensburg (U)				
Reutlingen (FH)				
Rostock (U)				
Saarbrücken (U)				
Trier (U)				
Tübingen (U)	4 (40%)	14 (53,8%)	6 (60%)	12 (46,2%)
Witten/Herf. (U)				
Würzburg (U)				
Innsbruck (U)				
Wien (U)	5 (71,4%)	16 (80%)	2 (28,6%)	4 (20%)
St. Gallen (U)				
Zürich (U)				
Insg. ( 108 Veranst., 243 SWS)	70 (64,8%)	168 (69,1%)	38 (35,2%)	75 (30,9%)

**Tabelle V: Aufschlüsselung der themenbezogenen Veranstaltungen zu Korea**  
[ausgewertet: ASIEN, (Oktober 1995) 57 und (Januar 1996) 58]

**Erläuterungen:**

1. Im folgenden werden die themenbezogenen Veranstaltungen zunächst nach ihrem Zeitbezug in "Klassik/Neuzeit" und "Gegenwart" aufgeschlüsselt; eine weitere Aufschlüsselung der gegenwartsbezogenen Themen erfolgt nach den Kategorien Gesellschaft/Kultur, Politik (einschl. Zeitgeschichte), Wirtschaft und Recht. Mehrfachnennungen wurden nicht vorgenommen.
2. Für die „Gegenwart“ wurde das Ende des II. Weltkrieges als Kriterium genommen.
3. Bei zeitlich übergreifenden Themen haben wir uns für die „Gegenwart“ entschieden, wenn ein Gegenwartsbezug vorliegt (Historische Hintergründe des...) oder wenn die Ausrichtung des Lehrstuhls diesen vermuten läßt. Ein Kriterium war auch die Abfolge von Veranstaltungen (z.B. Geschichte I = Klassik).
4. Bei themenübergreifenden Veranstaltungen (z.B. Landeskunde) wurde entsprechend verfahren.
5. Colloquien wurden nur dann gezählt, wenn ein Themenbezug kenntlich war. Die Gesamtzahl der Veranstaltungen weicht daher von der in Tabelle IV ab.
6. Wir sind uns der Problematik einer solchen Aufschlüsselung bewußt - z.B. liegen uns nur die Titel der Veranstaltungen vor -, halten sie aber dennoch für vertretbar, um einen Eindruck von der Schwerpunktsetzung und vom jeweiligen Themenangebot in der koreabezogenen Lehre zu vermitteln.

Stadt	Klassik/Neuzeit	Gegenwart	Gegenwart:			
			Ges. + Kultur	Politik	Wirtschaft	Recht
Aachen (TH)						
Bayreuth						
Berlin						
- FU	2 (50%)	2 (50%)	1	1		
- HU	4 (40%)	4 (40%)	2	2		
- FH						
- EWH						
- DIE						
Biberach (FH)						
Bielefeld						
Bochum						
- LSI						
- U	2 (66,7%)					
Bonn (U)		1 (100%)	1			

Stadt	Klassik/Neuzeit	Gegenwart	Gegenwart:			
			Ges. + Kultur	Politik	Wirt-schaft	Recht
Braunschweig (TU)						
Bremen						
- U						
- HS						
Darmstadt (TH)						
Düsseldorf (U)						
Duisburg (UGH)		1 (100%)			1	
Erlangen-Nürnberg (U)						
Essen (RWI)						
Frankfurt (U)						
Freiburg (U)						
Furtwangen (FH)						
Gießen (U)						
Göttingen (U)						
Hagen (U)						
Halle (U)						
Hamburg (U)	3 (42,9%)	3 (42,9%)	3			
Hannover (U)						
Heidelberg (U)	2 (100%)					
Jena (U)						
Karlsruhe (U)						
Kassel (GH)						
Kiel (U)						
Koblenz (MUL)						
Köln (U)	2					
Konstanz (U)						
Leipzig (U)						
Ludwigshafen (FH)						
Mainz (U)						
Mannheim (U)						
Marburg (U)						
München						
- U						
- TU						
- UdBW						
Münster (U)						
Nürnberg (FH)						
Osnabrück (U)						
Passau (U)						
Pforzheim (FH)						
Potsdam (U)						
Regensburg (U)						
Reutlingen (FH)						
Rostock (U)						
Saarbrücken (U)						
Trier (U)						
Tübingen (U)		5 (83,3%)	3	1	1	
Witten/Herd. (U)						
Würzburg (U)						
Innsbruck (U)						
Wien (U)	1 (50%)					
St. Gallen (U)						
Zürich (U)						
Insgesamt	16 (42,1%)	16 (42,1%)	10 (62,5)	4 (25%)	2 (12,5%)	

## ASIENKUNDLICHE LEHRVERANSTALTUNGEN IM SOMMERSEMESTER 1996

### Abkürzungen:

AG = Arbeitsgruppe; C = Kolloquium; EK = Einführungskurs; Ex = Exkursion; FK = Fachkurs;  
GK = Grundkurs; GS = Grundstufe; HS = Hauptseminar/Hauptstufe; K = Kurs; LF = Lehrforschung;  
LK = Lektürekurs; MS = Mittelstufe; OS = Oberseminar/Oberstufe; P = Praktikum; PK = Projektkurs;  
PS = Proseminar; RV = Ringvorlesung; S = Seminar; Sp = Sprachausbildung; Ü = Übung; V = Vorlesung;  
VK = Videokurs.

### INSTITUT FÜR SOZIOLOGIE, RHEINISCH-WESTFÄLISCHE TECHNISCHE HOCHSCHULE AACHEN, KARMAN-FORUM, ARBEITSGRUPPE CHINA-FORSCHUNG;

Rochusstr. 2-14; 52056 Aachen; Tel. (0241) 33 680; Fax (0241) 88 88 160  
Semesterbeginn: 17.04.1996;

HS	Hongkong: Countdown to 1997	2	Romich/Davis
PS	Sozialgeschichte Shanghais zwischen den Weltkriegen I	3	Romich
AG	Einführung in die chinesische Sprache	4	Romich/Yang

### OSTASIATISCHES SEMINAR, FREIE UNIVERSITÄT BERLIN;

Podbielskiallee 42, 14195 Berlin 33, Tel. (030) 838-6593/3598 (Sin), -3857/3599 (Jap)  
Semesterbeginn: 09.04.1996; Semesterende: 13.07.1996

### Sinologie

GK	Geschichte Chinas von d. Anfäng. bis zum Beginn d. 19.Jhd.	2	von Mende
GK	Geschichte der VR China	2	Leutner/ Spakowski
GK	Geschichte der Republik China 1911-1949	2	Leutner/Mühlhahn
EK	Einf. in d. Quellen u. Literatur zur älteren chin. Geschichte	2	von Mende
EK	Die chinesische Kulturrevolutionen China	2	Trampedach
EK	Geschichte der chin. Alchimie	2	Siebert
EK	Pop- u. Rockmusik in d. VR China: Von Zhou Xuan bis Cui Jian	2	Steen
EK/S	Chinabilder - Bilder vom Westen: Methodische Probleme bei der Analyse interkultureller Kontakte	2	Leutner/Mühlhahn
EK/S	Chinas Außenwirtschaft seit Mitte der 80er Jahre	2	Scheibner
S	Grauzonen der trad. chin. Bürokratie	2	von Mende
S	Sozialgeschichte Chinas im 20. Jhd.: Themen u. Probleme	2	Leutner
S	Der asiatische Kunstmarkt	2	Grenzbach
S	Die Beziehungen der VR China - Taiwan	2	Trampedach
S	Probleme nationaler Identität in der VR China	2	Spakowski
S	Republikan China: the state of the field and new approaches	2	Kirby
C	Magistrandenkolloquium	2	Leutner
C	Magistrandenkolloquium	2	von Mende
C	Methodische u. theoretische Probleme der Chinastudien		Leutner
LK	Konfuzius. Texte (Einführende Lektüre)	2	Schäfer
LK	Schriftsprache der späten Qing- u. der frühen Republik-Zeit	2	Schäfer
LK	Lektüre modern. archäolog. Grabungsberichte	2	Thilo
LK	Texte zur Sozialgeschichte (6. Sem.)	2	Li
LK	Wirtschaftstexte	2	Bao
LK	Elf chin. Geschichten (ab 4. Sem.)	4	Stermann
LK	Übersetzungsübungen	2	Luo
LK	Lektürekurs	2	N.N.
LK/S	Die Ideen d. Reformbewegung von 1898	2	Schäfer
LK/S	Beijing wenxue	2	Zhang
LK/S	Chinesische Fachzeitschriften	2	Siebert
Sp	Chinesisch II/ 2. Sem. (2 Gruppen)	16	Bao et al
Sp	Konversation (ab 4. Sem.)	2	Li
Sp	Chinesisch IV/ 4. Sem.	2	Li
Sp	Schwierigkeiten der chin. Grammatik	2	Cheng
Sp	Übersetzungskolloquium / ab 4. Sem.	2	Cheng
Sp	Handschriftliche Texte / ab 5. Sem.	2	Bao

Sp	Einführung in d. ältere chin. Schriftsprache	3	Schäfer
Sp	Übung zur "Einführung in d. ältere Schriftsprache"	1	Schäfer
Sp	Japanisch für SinologInnen: Aufbaustufe	2	Schäfer
Sp	Manjurisch für Anfänger	2	von Mende
<b>Japanologie</b>			
Sp	Sprachpropädeutikum Japanisch II	12	Fukuzawa et al
Sp	Japanisch IV	2	Fukuzawa
V/Ü	Ethnologie des Japanischen: Studien über Lautstrukturen, Rhythmus und Intonation	2	Yamada-Bochynek
V	Einführung in die Linguistik der jap. Sprache I	2	Ueki
V	Die Herausformung des jap. Deutschlandbilds	2	Ueda
V	The Development of the Tea Ceremony and Ike Utensils in Japan	2	Ueki
V	Mikropolitik und Personalmanagement in Japan/Ostasien	2	Park
Ü	Geschichte der japanischen Gesellschaft II	2	Hack
Ü	Einführung in die Hilfsmittel der Japanologie II	2	Philipp
GS/Sp	Übung zur Ausdrucksfähigkeit	2	Fukuzawa
GS/Sp	Lektürekurs I: Japanische Geschichte	2	Fukuzawa
GS/Sp	Praktisches Japanisch	2	Asakura
GS/Sp	Terakoya-Kurs	2	Asakura
PS	Japans Wirtschaft - Eine Einführung	2	Holzhausen
Ü	Lektüre japanischer Medientexte	2	Haehling von Lanzenauer
Ü	Wissenschaftsgeschichte	2	Lemm
PS	Unruhige Taisho-Zeit	2	Lemm
PS	Religionen im heutigen Japan (III)	2	Haasch
PS/Ü	Einführung in die jap. Literatur	2	Ophüls-Kashima
PS	Historische Erzählungen	2	Philipp
PS	Spiele mit der Sprache	2	Yamada-Bochynek
PS	Wortschatz und Wortbildung im Japanischen	2	Ueki
PS	Mori Cyai	2	Ueda
Sp	Videokurs III	2	Hayashi
Sp/Ü	Vorbereitungskurs für die Exkursion	2	Fukuzawa
HS	Kooperation u. Konkurrenz zwischen Europa/USA und Asien	2	Park/Yu
HS	Fordismus - Toyotismus - Post Lean Production	2	Park
HS	Technologie und Arbeit (Exkursionsseminar I, 14tgl.)	2	Park
HS	Wirtschaftspolitische Texte	2	Park
HS	Überregionale und regionale Informationssysteme in Japan	2	Wattenberg
HS/C	Japanisches Management - Produktion und Zulieferwesen	2	Park et al.
HS	Modalität	2	Ueki
HS/LK	Lektürekurs zum Hauptseminar "Modalität"	2	Ueki
HS	Soziativ: "Mit wem, worüber, unter welchem Umstand"	2	Yamada-Bochynek
HS/LK	Haruya Seiichi als Essayist	2	Yamada-Bochynek
HS	Die Entstehung des modernen japanischen Theaters	2	Ueda
HS/LK	Lektürekurs zum Hauptseminar: Modernes jap. Theater	2	Ueda
C	Kolloquium für ExamenskandidatInnen	n.V.	Hijiya-Kirschner
HS	Hiazawa Kenji: Märchenhafte Erzählungen aus Nordjapan	2	Fischer
HS	Hiyazawa Kenji: Interpretation ausgewählter "Gedichte in Neuem Stil"	2	Fischer
C	Kolloquium für ExamenskandidatInnen	2	Fischer

**Koreanistik**

Sp	Einführung in die moderne koreanische Umgangssprache II	4	Zaborowski
Sp/Ü	Übungen zur koreanischen Grammatik und Syntax (14tgl.)	2	Zaborowski
Sp/LK	Lektüre einf. umgangssprachl. Texte aus Nord- u. Südkorea	2	Zaborowski
HS/V	Religion in Korea II: Die neuen Religionen	2	Zaborowski
Ü	Moderne koreanische Debüt-Dramen: Über die Preisausschreiben	2	Ra

**INSTITUT FÜR INDISCHE PHILOLOGIE UND KUNSTGESCHICHTE, FU BERLIN;**  
Königin-Luise-Straße 34a, 14195 Berlin; Tel (030) 838 62 40/41

Ü	Buddhistische Orte in Ostindien und Bangladesh	2	Bhattacharya
---	--	---	--------------

V	Einführung in die hist. Archäologie und Kunstgesch. Indiens	2	Gail
S	Kleinere Gottheiten - Bilder und Texte	3	Gail
Ü	Indische Miniaturmalerei (I)	3	Gail
Ü	Regionale Besonderheiten in der Ikonographie nordind. Tempel	2	Reitz
Ü	Krsna in Malerei und Skulptur	2	Stoye
Ü	Sanskrit III	4	Bruhn
Ü	Bhartrhari: Vakyapadiya	2	Butzenberger
Ü	Paläographie südindischer Handschriften II	2	Ehlers
V	Einführung in die Vedische Literatur und Sprache	2	Falk
S	Vedische Literatur	2	Falk
Ü	Einführung in die Kharosthi-Epigraphie	2	Falk
Ü	Editionsarbeiten am Vasisthadharmasutra	2	Falk
Ü	Hindi III	2	Fornell
S	Literarische Analyse moderner Hindi-Prosatexte	2	Fornell
Ü	Hindi-Konversation für Anfänger	2	Gupta-Lettau
Ü	Hindi-Konversation für Fortgeschrittene	2	Gupta-Lettau
V	Die Sprachen Südasiens	2	Nespital
S	Lektüre und Analyse von Hindi-Prosatexten d. Zeit von 1947-1990	2	Nespital
S	Lektüre und sprachliche Analyse von Urdu-Zeitungstexten der Gegenwart	2	Nespital
S	Bengali für Fortgeschrittene: Lektüre moderner Prosaliteratur	4	Nespital
Ü	Kriyayogasara	2	Pfeiffer
K	Sanskrit I	4	Schneider
S	Altindische Metrik	2	Schneider

**FACHBEREICH POLITISCHE WISSENSCHAFT (FB 15), ARBEITSSTELLE "POLITIK CHINAS UND OSTASIENS", FU BERLIN;**  
Harnackstr. 1, 14195 Berlin; Tel. (030) 838 23 47  
Semesterbeginn: 01.04.1996; Semesterende: 30.09.1996

HS	Chancen u. Gefahren veränderter politischer Konstellationen in Ost- u. Südostasien	2	Pfennig
HS	Aktuelle politische Entwicklungen in Ost- und Südostasien	2	Pfennig
HS	Die sicherheitspolitische Ordnung in Ostasien	2	Suh

**INSTITUT FÜR WELTWIRTSCHAFT, FB WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, FU BERLIN**  
Boltzmannstr. 20, 14195 Berlin  
Semesterbeginn: 09.04.1996; Semesterende: 13.07.1996

V/C	Die Diskussion um die Wirtschaftswunder in Ostasien (14tgl.)	1	Lorenz
-----	--	---	--------

**FACHBEREICH ASIEN- UND AFRIKAWISSENSCHAFTEN, HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN;**  
Luisenstr. 54/55, 10099 Berlin; Tel. 236 3013 / 236 2942.  
keine Angaben

**FACHBEREICH ERZIEHUNGSWISSENSCHAFTEN, INSTITUT FÜR ALLGEMEINE PÄDAGOGIK, HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN**  
Unter den Linden 6, 10099 Berlin; Tel. (030) 2093-2331/-2316.

HS	Theorie u. Praxis internat. Bildungsberatung	2	Henze
PS	Drachenkinder in Deutschland. Probleme der kulturellen Adaption von Vietnamesen in der BRD	4	Nguyen
PS	Der internat. Vergleich von Bildungssystemen. Möglichkeiten u. Grenzen	2	Henze
V	Bildung u. Wissenschaft in asiatischen Transitionsgesellschaften 2		Henze

**LANDWIRTSCHAFTLICH-GÄRTNERISCHE FAKULTÄT, SEMINAR FÜR LÄNDLICHE ENTWICKLUNG, HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN**  
Podbielskiallee 66, 14195 Berlin, Tel. (030) 314 - 7 13 34

OS	Monitoring und Evaluierung (10.06.-14.06.1996)	Salzer
OS	Planung und Durchführung landwirtschaftlicher Beratung (17.06. bis 21.06.1996)	Fiege
OS	Methoden und Instrumente des Ressourcenmanagements (29.04.-10.05.1996)	Betke et al
OS	Projektbewertung (15.04.-26.04.1996)	Agrawal et al
OS	Strategien und Methoden der Planung ländlicher-Regional-Entwicklung (11.03.-04.04.1996)	Fiege et al

**FACHHOCHSCHULE FÜR TECHNIK UND WIRTSCHAFT BERLIN;**  
Treskowallee 8, 10313 Berlin; Tel. (030) 5019-2830.

S	Chinas Wirtschaftspolitik im Wandel	2 Holz
S	Einführung in das japanische Managementsystem	4 Keßler/Sachse

**EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSHOCHSCHULE, EUROPA CENTER;**  
Breitscheidplatz, 10789 Berlin.  
Keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen im Sommersemester 1996

**FORSCHUNGSSCHWERPUNKT ENTWICKLUNGSZOLOGIE, FAKULTÄT FÜR SOZIOLOGIE, UNIVERSITÄT BIELEFELD;**  
Postfach 10 01 31, 33501 Bielefeld, Tel. (0521) 106 46 50.

S	Stadttrandentwicklung in Malaysia	4 Berner et al
C	Regionalanalyse Südostasien	2 Schrader
C	Urbanismus in Südostasien	2 Korff

**LANDESSPRACHENINSTITUT NORDRHEIN-WESTFALEN;**  
Stiepelstraße 129, 44801 Bochum; Tel. (0234) 700-7381.

**Grundkurs Koreanisch**  
06.05. - 24.05.1996

Sinicum	Aufbaukurse
Grundkurse	13.05. - 24.05.1996
10.06. - 28.06.1996	23.09. - 04.10.1996
29.07. - 16.08.1996	
26.08. - 13.09.1996	
18.11. - 06.12.1996	

**Chinesisch für Bibliothekare**  
29.04. - 03.05.1996

Japonicum	Aufbaukurse
Grundkurse	20.05. - 07.06.1996
15.04. - 03.05.1996	04.11. - 22.11.1996
01.07. - 19.07.1996	
19.08. - 06.09.1996	
07.10. - 25.10.1996	
02.12. - 20.12.1996	
	Mittelkurs
	22.07. - 02.08.1996

**Auslandskurs Tokyo**  
15.08. - 13.09.1996

**SEMINAR FÜR ORIENTALISTIK UND INDOLOGIE, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;**  
Postfach 10 21 48, 44780 Bochum; Tel. (0234) 700-5125.

PS	Lektüre leichter Sanskrit-Texte	2 Sprockhoff
PS	Ausgewählte Fabeln (14tgl.)	2 Sprockhoff
PS	Das Mahabharata und die Puranas II	2 Klaus
Ü	Übersetzungsübungen Deutsch-Sanskrit	2 Klaus
Ü	Grundlagen des altindischen Rechts	2 Sprockhoff
S	Altindische Hochzeitsritual	1 Sprockhoff
S	Ausgewählte Upanisad-Stücke	2 Sprockhoff
S	Dandin, Dasakumaracarita	2 Klaus
PS	Lektüre leichter Pali-Texte	2 Klaus
Sp	Hindi für Anfänger I	2 Joshi
Sp	Lektüre leichter Hindi-Texte	2 Joshi

**FAKULTÄT FÜR OSTASIENWISSENSCHAFTEN, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;**  
Postfach 10 21 48, 44780 Bochum; Tel. (0234) 700-6189.

**Chinesisch**

K	Chinesisch II	6 Fu/Pong
Ü	Phonetik, Sprechen in 2 Parallelveranstaltungen	je 2 Fu/Pong
Ü	Schrift, Langzeichen	2 Pong
K	Chinesische IV	4 Pong/Fu
Ü	Lektüre modernen chin. Texte mit Aussprachehilfen	je 2 Fu/Pong
Ü	Aufsatz und Konversation	je 2 Pong/Fu
HS/Ü	Modernes Chinesisch (Mittel-/Oberstufe)	2 Fu

**Japanisch**

K	Japanisch II - Grammatik: Grundmuster (2. Sem., 2 Gruppen)	je 2 Dehnhardt
K	Japanisch II - Übungen (2. Sem., 3 Gruppen)	je 4 Ikezawa
K	Japanische II - Schrift (2. Sem., 3 Gruppen)	je 2 Nishikawa
K	Japanische II - Sprachlabor (2. Sem., 3 Gruppen)	je 2 Nishikawa
K	Japanisch IV - Syntax (4. Sem.)	2 Rickmeyer
K	Japanisch IV - Übungen (4. Sem.)	2 Ikezawa
K	Japanisch IV - Aufsatz und Konversation (4. Sem.)	2 Nishikawa
HS/K	Gegenwartsjapanisch - Mittel- und Oberstufe (6. Sem.)	2 Nishikawa

**Koreanisch**

K	Einführung in die koreanische Sprache II (2. Sem.)	4 Haftmann/Lee
K	Sprachaktivierung (2. Sem.)	2 Lee
K	Sprachaktivierung (4. Sem.)	2 Lee
K	Textlektüre modernes (Sino-) Koreanisch (4. Sem.)	4 Lee
Ü	Lektüre koreanischsprachiger Texte zur Landeskunde	2 Lee

**Sprache und Literatur Chinas**

GS/K	Klassische Chinesisch II	4 Dunsing
PS	Zwei Romane aus Ostasien: Traum der Roten Kammer u. Prinz Genji, Möglichkeiten eines Vergleichs?	2 Martin/Bogumil
PS	Chin. Literatur: Eine Einf. in d. deutschspr. Übersetzung	2 Dunsing
C	Kolloquium: Magisterarbeiten/Dissertationen	2 Martin
Ü/S	Kulturpolitische Neubildungen: Zeitschriftenlektüre	2 Martin
Ü	Vormodernes Chinesisch: Ausgewählte Textlektüre	2 Dunsing
S	Ego und Credo des Hofschreibers Sima Qian nach seinem Nachwort (Kap. 103) zum Shiji	2 Führer
S	Sprachpolitik in Taiwan und China	2 Pong
K	Einführung in die kantonesische Sprache I	2 Fu
K	Einführung in die taiwanische Sprache I	2 Pong
HS	Chin. Literatur: Neue Werke, Übersetzungen, Forschungsansätze	2 Martin
S	Angewandte Hilfsmittelkunde zur älteren chin. Literatur	2 Führer

**Hauptstudium: Geschichte Chinas**

V	Einführung in die Geschichte Taiwans	1 Hanamura
V/Ü	Einführung in das Studium der chin. Geschichte I: Epistemologie	2 Wiethoff

V/Ü	Einführung in das Studium der chin. Geschichte II: Handwerk	2	Wiethoff
C	Examenskolloquium	2	Wiethoff
PS	Chinesische Geschichteschreibung: Dynastiegeschichten	2	Moll-Murata
S	Chinesische Geschichteschreibung: Regionalbeschreibung u. Regionalgeschichte	2	Moll-Murata
S	Lektüre historiographischer Texte der Ming- und Qingzeit	2	Mittag
<b>Sprache und Literatur Japans</b>			
V/PS	Einführung in die jap. Linguistik	2	Rickmeyer
PS	Japanische Nachkriegsliteratur III (2.-4. Sem.)	2	Donath
PS	Hilfsmittel u. Arbeitstechniken der Japanologie II	2	Kôno
K	Fachlektüre zu Japanische IV (4. Sem.)	2	Dehnhardt
K	Einführung in das klassische Japanisch I b (4. Sem.)	2	Ikezawa
S/Ü	Das Ukiyoburo - neujapanische Lektüre mit Einf. in das Edo-Jap.	2	Rickmeyer
S	Traditionelle u. Strukturalistische Grammatikmodelle zur japanischen Sprache	2	Rickmeyer
Ü	Grammatische Analyse ausgewählter Sätze aus dem histor. u. mod. Jap. nach trad. u. struktural. Grammatikmodellen	2	Hasselberg
Ü	Situationsjapanisch per Video (ab 6. Sem.)	1	Nishikawa
K	Gegenwartsjapanisch - Mittel- u. Oberstufe: Textlektüre	2	Nishikawa
Ü	Ausgewählte Probleme zum Nihongo nôryoku shiken - Japanese Language Proficiency Test	2	Takayama-Wichter
<b>Hauptstudium: Geschichte Japans</b>			
Ü/GS	Leichte Lektüre eines modernen japanischen, geschichts-bezogenen Textes	2	Goch
S/GS	Japanologietheorie und Japanbild im deutschen Faschismus	2	Goch
HS	Geschichtsdenken im vormodernen Japan	2	Goch
Ü	Lektüre eines vormodernen japanischsprachigen Textes	2	Goch
Ü	Lektüre eines vormodernen Kanbun-Textes	2	Goch
Ü	Lektüre wissenschaftlicher Sekundärliteratur	2	Goch
<b>Sprache und Kultur Koreas</b>			
PS	Hilfsmittel u. Arbeitstechniken der Koreanistik II (14tgl.)	2	Haftmann
K/GS	Einführung in das Mittelkoreanisch II	2	Haftmann
HS/K	Textlektüre aus der Hammun-Literatur (ab 5. Sem.)	2	Pact
HS/Ü	Textlektüre mod. Koreanisch (ab 6. Sem.)	2	Lee
HS/Ü	Mittelkoreanische Texte II (6. Sem.)	2	Haftmann
HS/K	Sprachaktivierung Koreanisch (ab 8. Sem.)	2	Lee
V	Geschichte der koreanischen Literatur u. Literaturwissenschaft	2	Sasse
HS	Die Entwicklung der koreanischen Grammatikforschung	2	Sasse
HS	Chang Pogo - Aufstieg und Fall eines koreanischen Seereiches	2	Sasse
<b>Wirtschaft Ostasiens</b>			
V	Japans Wirtschaftspotential vor dem Hintergrund binnenwirtschaftlicher und weltwirtschaftlicher Herausforderungen	2	Klenner
Ü	Wirtschaftsbeziehungen zwischen Japan und China, Entwicklungshilfe und Geschäfte - Diskussion auf der Grundlage japanischsprachiger Wirtschaftstexte	2	Klenner
Ü	Entwicklungs- u. Außenwirtschaftsbeziehungen Chinas - Diskussion auf der Grundlage chinesischsprachiger Wirtschaftstexte	2	Klenner
S	Ausgewählte Entwicklungsprobleme des ostasiatischen Raumes	2	Klenner
C	Doktoranden- und Examenskolloquium zur Wirtschaft Ostasiens	1	Klenner
Ü	Bedeutung der Industriepolitik im Entwicklungsprozeß ausgesuchter ostasiatischer Länder	2	Strube
AG	Arbeitsgemeinschaft Wirtschaft Ostasiens	2	Strube
S	Unternehmensführung in Japan (Blockveranstaltung)		Schneidewind
S	Arbeitssystem und Gewerkschaften in China	2	Grasow
<b>Hauptstudium: Politik Ostasiens</b>			
S	Politisches Denken im klassischen China	2	Weber-Schäfer
S	Zur Geschichte der Tenno-Institution in Japan	2	Weber-Schäfer

S	Politische Parteien u. Gruppierungen in der VR China. Potential für eine Demokratisierung?	2	Pigulla
S	Die Intergration der VR China in die internat. Politik	2	Pigulla
S	Systemwandel in Taiwan	2	Halbeisen
S	Die Außenpolitik Japans	2	Kreuzer
S	Der Weise und Tugendhafte als Staatsmann	2	Ommerborn
K	Industrieller Anlagenbau u. Infrastrukturprojekte	2	Pigulla
C	Kolloquium für ExamenskandidatInnen	2	Weber-Schäfer/Pigulla
S	Die Japanrezeption bei Ph. Franz von Siebold	2	Braun
V	Einführung in die japanische Geschichte	2	Braun
Ü	Texte in Kursivschrift	2	Suzuki
S	"Wissen soll auf der ganzen Welt gesucht werden". Zur Bedeutung der Bildung als gesellschaftspolit. Zielsetzung in Japan	2	Becker
Ü	Japanische Interessengruppen im internat. Vergleich	2	Hamaguchi-Klenner
S	Deutsch-chinesische Beziehungen in der Zeit der Republik	2	Gransow
S	Indikatoren sozialen Wandels in der VR China	2	Gransow
Ü	Textlektüre zu "Sozialer Wandel in der VR China"	2	Gransow
S	Menschenrecht u. Strafrecht der VR China II	2	Wegmann
S	Laozi und die Kommentarliteratur II	2	Wegmann

#### GEOGRAPHISCHES INSTITUT, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;

Universitätsstr. 150, Gebäude NA 7, 44801 Bochum, Tel. (0234) 700 3433.

Im SS 1996 finden keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen statt

#### LEHRSTUHL FÜR INTERNATIONALE POLITIK, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;

Universitätsstraße 150, 44801 Bochum.

Im SS 1996 finden keine asienkundlichen Veranstaltungen statt

#### INSTITUT FÜR PÄDAGOGIK, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;

Postfach 10 21 48, 44721 Bochum.

Im SS 1996 keine asienkundlichen Veranstaltungen

#### SEMINAR FÜR ORIENTALISCHE SPRACHEN DER UNIVERSITÄT BONN;

Adenauerallee 102, 53113 Bonn, Tel. (0228) 73 8419/20 (Chin. Abt.);

73 8416/17 (Jap. Abt.); 73 8431 (Korean. Abt.); 73 8432 (Abt. f. Südostasien);

Römerstr. 164 (Abt. Politikwissenschaft)

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 12.7.1996

#### Chinesisch

GK	Chinesisch II: Phonetik und Rezeptionsübungen	2	Zhang-Kubin
GK	Chinesisch II: Grammatik und Übungen	2	Motsch
GK	Chinesisch II: Grammatik und Übungen	2	Yuan
GK	Chinesisch II: Konversationsübungen	2	Ye
GK	Chinesisch II: Vertiefung	2	Papenbrock
GK	Chinesisch IV: Zeitungslektüre II	2	Motsch
GK	Chinesisch IV: Praktische Übungen: Zeitung II	2	Yuan
GK	Chinesisch IV: Grammatik und Übungen	2	Ye
GK	Chinesisch IV: Lehrbuch: Konversation	2	Ye
GK	Chinesisch IV: Diktatkurs (Vordiplomvorbereitung)	2	Ye
GK	Chinesisch IV: Vertiefung	2	Papenbrock
GK	Chinesisch II (f. Nebenfach u. Hörer aller Fakultäten)	2	Zschacke
GK	Chinesisch II (f. Nebenfach u. Hörer aller Fakultäten)	2	Weng
GK	Chinesisch IV (f. Nebenfach u. Hörer aller Fakultäten)	2	Zschacke
GK	Chinesisch IV (f. Nebenfach u. Hörer aller Fakultäten)	2	Weng
PS	Chinesische Begegnungen mit Fremden	2	Motsch
AG	Chinesische Kalligraphie	2	Liu

## ab 3. Studienjahr

HS	Chinesische Erzählungen (Anfängerlektüre)	1	Ye
HS	Computerkurs (für Fortgeschrittene)	2	Stahl
HS	Das chinesische Deutschlandbild	2	Yuan
HS	Gemeinspr. Übers. Dt.-Chin.: Wirtschaft und Kultur	2	Ye
HS	Fachsprachl. Übers. Dt.-Chin.: Aktueller Stand d. Wirtschaftsref.	1	Villing
HS	Dolmetscher-Übung: Bereich Außenhandel (14tägig)	1	Villing/Yuan
HS	Fachsprachliche Übersetzung: Dt.-Chin.	2	Huang
HS	Gemeinsprachliche Übersetzung: Chin.-Dt.	2	Papenbrock

## ab 4. Studienjahr

HS	Gemeinsprachliche Übersetzung: Chin.-Dt.	2	Motsch
HS	Übersetzungsanalyse und Examenskolloquium	2	Motsch
HS	Fachsprachl. Übers. Dt.-Chin. Jura	2	Yuan
HS	Fachsprachl. Übers. Dt.-Chin. Wirtschaft u. Kultur	2	Ye
HS	Fachsprachl. Übers. Chin.-Dt. Wirtschaft	2	Richter
HS	Schnelles Lesen für Fortgeschrittene	2	Yuan
HS	Chinesischer Film: Die Drei Reiche	2	Yuan/Kubin
Ü	Übers. Chin.-Deutsch (Zweitsprache-Nebenfach)	2	Zschacke
OS	Klausurenkurs für Examenskand.: Aufsatz	2	Ye
OS	Mündl. Vorb. für Examenskand.: Politik und Wirtschaft	1	Yuan
OS	Mündl. u. schriftl. Vorb. für Examenskand.: Kultur u. Wirtschaft	2	Ye
OS	Klausurenkurs: Übersetzung Deutsch-Chinesisch (14tägig)	2	Yuan
OS	Klausurenkurs: Übersetzung Chinesisch-Deutsch (14tägig)	2	Motsch

## Vietnamesisch

GK	Vietnamesisch II	2	Pham
GK	Vietnamesisch IV	2	Trieu
Sp	Konversation u. Übungen (14tägig)	2	Nguyen
Ü	Vietnamesische Fachsprache (14tägig)	2	Nguyen
HS	Fachsprachliche Übersetzung Vietn.-Deutsch	2	Trieu
HS	Übersetzung, verfassen von Briefen, Bewerbungen etc.	2	Pham
HS	Gemeinsprachliche Übers.: Vietn.-Deutsch	2	Pham

## Japanologie

Sp/GK	Grammatik und Schriftsystem	4	Henning
Sp/GK	Diktat und Ausdrucksübungen (SOS-Studierende)	2	Maazono
Sp/GK	Lese- und Übersetzungsübungen (nur SOS-Studierende)	2	Runze
Sp/GK	Ausspracheübungen im Sprachlabor (2 Gruppen)	1	Runze
Sp/GK	Konversationsübungen (nur SOS-Studierende, 4 Gruppen)	1	Runze
Ü	Übungen für Studierende der Japanologie	2	Watabe-Groß
Sp/GK	Grammatik (für Hörer aller Fakultäten)	2	Henning
Sp/GK	Diktat- und Ausdrucksübungen (nur SOS-Studierende)	2	Maazono
Sp/GK	Lese- und Übersetzungsübungen (Hauptfach)	2	N.N.
Sp/GK	Gemeinspr. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Henning
PS	Einführung in die polit. Geschichte Japans	2	Kuijlaars
V	Einf. in das Studium der jap. Sprache (Hilfsmittel I)	2	Genenz
Ü/GK	Übersetzungsübung Dt.-Jap.	2	Sato
Ü/GK	Konversationsübung (4. Sem.)	2	Minato
HS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Henning
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	Sato
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Genenz
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	Maazono
HS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	Sato
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Jap.-Dt. (Technische Texte)	2	Heng
HS/Ü	Seminar zur Übersetzungsanalyse	2	Henning
HS/Ü	Diplomandenseminar: Übersetzung deutscher Zeitungstexte	2	Sato
HS/Ü	Aufsatzübungen (MS)	2	Sato
HS/Ü	Aufsatzübungen (OS)	1	Genenz
HS/Ü	Einführung in das Bungo	1	Sato
V	Vorlesung in japanischer Sprache	2	Minato
HS/Ü	Konversationsübung (Oberstufe)		

je  
je

## Koreanisch

GK	Koreanisch II: Grammatik und Übungen (EZ)	2	Kuh
GK	Koreanisch II: Grammatik und Übungen (EZ)	2	Huwe
GK	Koreanisch II: Ausdrucksübung (E)	2	Li
GK	Koreanisch II: Sprachlaborübung (EZ)	1	Trumpa
GK	Koreanisch II: Hanja II (EZ)	2	Ganter
K	Aufbaukurs (EZ): Hanja	2	Trumpa
GS	Kulturwissenschaftliche Auslandsstudien	2	Trumpa
K	Gemeinsprachl. Übersetzungsübung A: Koreanisch-Deutsch	2	Ganter/Trumpa
K	Gemeinsprachl. Übersetzungsübung B: Koreanisch-Deutsch	2	Huwe
Ü	Prakt. Übersetzungsüb. für Haupt-u. Grundstudium (EZ)	2	Golchert/Huwe
HS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Koreanisch-Deutsch (EZ)	2	Huwe/Golchert
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Koreanisch-Deutsch (EZ)	2	Huwe
HS/Ü	Koreanischer Aufsatz (E)	2	Li
HS	Übersetzungsanalyse (EZ)	2	Huwe
Ü	Konversationsübungen für Fortgeschrittene	2	Li
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Deutsch-Koreanisch, Stufe 1	2	Kuh
HS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Deutsch-Koreanisch, Stufe 2	2	Kuh
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzungsübungen Deutsch-Koreanisch, Stufe 1	2	Kuh
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Deutsch-Koreanisch, Stufe 2	2	Kuh
C	Diplomandenkolloquium Koreanisch-Deutsch (EZ)	2	Kuh
C	Diplomandenkolloquium Deutsch-Koreanisch (E)	2	Huwe

## Javanisch

Sp	Einführung in die javanische Sprache	1	Omar
----	--------------------------------------	---	------

## Malaysisch

Sp	Einführung in die malaysische Sprache	1	Hussin
----	---------------------------------------	---	--------

## Indonesisch

Sp/GK	Indonesisch II	3	Damshäuser
Sp/GK	Mündliche Übungen zu Grundkurs Indonesisch II	1	Omar
Sp/GK	Kulturwissenschaftliche Auslandsstudien: Die Rolle der Frau in der indonesischen Gesellschaft	1	Omar
K	Kulturwissenschaftl. Auslandsstudien: Ethik und Etikette in Indonesien	1	Damshäuser
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungen Indon.-Dt.	2	Albrecht-Eisel
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungen Indon.-Dt.	3	Damshäuser
AG	Texte über "Pramoedya und der Magsaysay-Preis"	2	Albrecht-Eisel
Ü/HS	Diskussion über aktuelle Ereignisse in Indonesien (indon.)	1	Omar
Ü/HS	Gemeinsprachl. Übersetzungen Indon.-Dt.: Interviews aus indonesischen Nachrichtenmagazinen	2	Damshäuser
Ü/HS	Übersetzungsübung Indon.-Dt.	2	Omar
Ü/HS	Fachsprachl. Übersetzungen Indon.-Dt.: Geistes- und kulturwissenschaftliche Texte	1	Damshäuser
Ü	Tandemübersetzung: Deutsch-Indonesisch-Malaysisch	2	Poetzberger/Hussin
S	Probleme der literarischen Übersetzung am Beispiel lyrischer Texte	1	Damshäuser
Ü/HS	Vorbereitung auf die Diplomklausuren	2	Damshäuser

## Soziologie

PS	Einführung in die Soziologie der Entwicklungsländer	2	Schweitzer
S	Korruption als soziales und sozialwissenschaftliches Problem	2	Schweitzer

## Wirtschaftswissenschaft

HS	Der Staat in Wirtschaft und Gesellschaft. Interdisziplinäres fachwissenschaftliches Hauptseminar	2	Karsten
S	Umweltpolitik	2	Karsten
HS	Die Weltwirtschaft im Umbruch: Neue Herausforderungen für Industrie- und Entwicklungsländer	2	Holtz/Karsten

**INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; Tel. (0228) 7384 32.

Semesterbeginn: 01.04.1996; Semesterende: 30.9.1996

V	Geschichte der Hindi-Literatur	2	Chopra
PS	Pancatantra	2	Vogel
PS	Bhattacharya	2	Vogel
PS	Dighanikaya	2	Vogel d. Eimer
PS	Indo-tibetische Lektüre	2	Vogel d. Eimer
PS	Saddharmapundarika	2	Vogel d. Eimer
MS	Yaspals Erzählungen: Lektüre	2	Chopra
MS	Ausgewählte Kapitel der Hindi-Dichtung: Lektüre	2	Chopra
MS	Tarkasangraha: Lektüre	2	Chopra
HS	Brhadaranyakopanisad	2	Vogel
K	Sanskrit II	2	Vogel d. Both
K	Hindi II	4	Chopra

**JAPANOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 7223, 73 7224, 73 7599.

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 12.07.1996

PS/V	Japanische Literaturgeschichte	2	Pantzer
Ü	zum Proseminar "Jap.Literaturgeschichte"	2	Pantzer
PS/Ü	Einf. in die jap. Wirtschafts-, Verfassungs- u. Sozialgeschichte- Frühgeschichte u. Altertum	1	Taranczewski
Ü	Übungen dazu	2	Taranczewski
Ü	Einf. in die Japanologie (Hilfsmittel I)	2	Taranczewski et al
Ü	bungo II (klassisches Japanisch)	2	Taranczewski
Ü	Sozialgeschichte des japanischen Mittelalters	2	Taranczewski
HS	Japan u. Südostasien seit dem 2. Weltkrieg	2	Pantzer
Ü	Ausgewählte Texte zu Wirtschaft und Gesellschaft in Japan	2	Distelrath
V	Regionale Wirtschaftssysteme der Edo-Zeit	2	Distelrath
C	Magistrandenkolloquium im Wechsel mit Doktorandenkolloquium	2	Pantzer et al.
C	Doktorandenkolloquium im Wechsel mit Magistrandenkolloquium	2	Pantzer et al.
C	Kulturanthropologisches Kolloquium	2	Heinz et al.
Ü	Nachrichtensendungen des jap. Staatsfernsehens NHK	2	Klein

**SINOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 72 55.

V	Die Bestimmung des Menschen im chinesischen Denken II	1	Trauzettel
V	Hilfsmittel für den Studiengang Sinologie und Chinesisch	1	Kubin
V	Ästhetisches Denken in China (Tradition u. Moderne)	2	Kubin
HS	Komparatistische Philosophie: China - Europa	2	Trauzettel/Simon
HS	Das neuzeitliche China (Ming u. Qing)	2	Kubin
PS	Xiaoxue - die frühe chin. Philosophie	2	Zimmer
PS	Einführung in den Neu-Konfuzianismus	2	Möller
PS	Chinesische Begegnungen mit Fremden: Geschichte über Ausländer und Frauen	2	Motsch
Ü	Klassisches Chinesisch II	2	Kubin
Ü	Texte zur Auseinandersetzung der chin. Philosophie mit der westlichen	2	Möller
Ü	Ausgewählte Texte zum chin. Buddhismus	2	Gault
Ü	Die Politik Chinas zur Jahrhundertwende	2	Zimmer
Ü	Einf. in d. Textverarbeitung: Computer u. chin. Textverarb.	2	Stahl

**SEMINAR F. SPRACH- U. KULTURWISSENSCHAFT ZENTRALASIENS, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 74 65.

keine Angaben

**GEOGRAPHISCHE INSTITUTE, UNIVERSITÄT BONN;**

Meckenheimer Allee 166, 53115 Bonn; Tel. (0228) 73-7481.

V	Naturgefahren und -katastrophen	2	Dikau
S/HS	Strukturen der Solidität: Prozesse zur Gestaltung des institutionellen Umfeldes für Armutsbekämpfung in der sog. Dritten Welt durch Partizipation	2	Osner
S/HS	Entwicklungszusammenarbeit (EZ) und Entwicklungsprojekte	2	Al-Janabi
S/HS	Kulturraum Naher Osten (Vorbereitungssseminar für die Exkursion "Israel, Jordanien, Sinai")	2	Dittmann
S/HS	Bevölkerungsentwicklung und Urbanisierung in Südasien	2	Krafft
OS	Vegetation der Hochgebirge	2	Golte
OS	Themen zur Klimageschichte und Klimamodellierung	2	Wininger
OS	Transformations- Entwicklungsländer - strukturelle Unterschiede und Gemeinsamkeiten	2	Mayer
Ex	Große Exkursion für Diplomanden und Lehramtskandidaten: Israel, Jordanien, Sinai (03.-17.1996)		Dittmann

**SEMINAR FÜR ORIENTALISCHE KUNSTGESCHICHTE, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 1, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 72 12/13.

Semesterbeginn: 16.10.1995

V	Frühe Indo-Islamische Architektur	2	Maxwell
Ü	Zur Interpretation der indischen Kunst	2	Maxwell
S	Einführung in die japanische Kunst	2	Delank
S	Die japanische Gartenkunst	2	Delank

**LEHRSTUHL UND DOKUMENTATIONSSTELLE FÜR ENTWICKLUNGSPOLITIK (WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN), UNIVERSITÄT BONN;**

Adenauerallee 24-42, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 79 68

Semesterbeginn: 16.10.1995

EK/C	Einführung in die Entwicklungspolitik	2	Rohde
FK	'Governing the Market' - Ordnungs- und entwicklungspolitische Erörterung mit Fallstudien	2	Rohde
HS	'Wissenschafts'- und 'Industrieparks' in ostasiatischen Entwicklungskonzepten	3	Rohde
OS	Entwicklungspolitisches Doktorandenseminar über Chinas Reformpolitik		Rohde

**INSTITUT FÜR GEOGRAPHIE UND GEOÖKOLOGIE, TU BRAUNSCHWEIG**

Langer Kamp 19c, 38106 Braunschweig; Tel. (0531) 391-35 91

Semesterbeginn: 16.10.1995, Semesterende: 17.02.1996

V	Südostasien I: Bevölkerungsgeographie	2	Zimmermann
Ü	Stadtgeographie Südasiens	2	Zimmermann

**ABT. VWL, INST. F. WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, TECHNISCHE UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG**

Spielmannstr. 9, Postfach 33 29, 38106 Braunschweig

S	Finanzwissenschaft - Internationale Wirtschaft am Beispiel ausgewählter Länder Südost-Asiens	2	Günter
---	--	---	--------

Ex Exkursion nach China (Peking, Shanghai, Chongqing, Hongkong)

Günter

**INSTITUT FÜR WELTWIRTSCHAFT UND INTERNATIONALES MANAGEMENT, UNIVERSITÄT BREMEN;**  
Enrique-Schmidt-Str., Postfach 33 04 40, 28359 Bremen; Tel. (0421) 218-1.

HS Japan in der Weltwirtschaft  
HS China in der Weltwirtschaft

2 Bass  
2 Bass

**STUDIENGANG WIRTSCHAFTSSINOLOGIE, HOCHSCHULE BREMEN;**  
Werderstr. 73, 28199 Bremen; Tel. (0421) 5905-123/124.  
Semesterbeginn: 01.10.1995 Semesterende: 31.01.1996

GS Regionalentwicklung in China  
HS Wirtschaftliche Struktur und Reformen in der VR China  
HS Aktuelle politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklungen in China  
GS Ostasienwirtschaft I  
HS Ostasienwirtschaft II  
K Nachbereitung des Auslandsjahres (China, Taiwan)  
Sp Chinesisch III  
Ü Übersetzung III  
Ü Konversation III  
Sp Wirtschaftschinesisch  
Ü Fachsprache-Chinesisch

4 Schädler  
3 Schädler  
1 Schädler  
2 Schädler  
2 Ludwig/Schädler  
2 Luo/Schädler  
8 Luo  
2 Luo  
2 Luo  
6 Luo  
2 Luo

**STUDIENGANG ANGEWANDTE WELTWIRTSCHAFTSSTUDIEN - ABT. WIRTSCHAFT UND SPRACHE JAPANS; HOCHSCHULE BREMEN;**  
Werderstr. 73, 28199 Bremen; Tel.: (0421) 5905-127.

Sp Japanisch III  
Sp Japanisch III  
Sp Japanisch III (Konversation)  
Sp Japanisch VII  
Sp Japanische Konversation VII  
V Recht und Wirtschaftspraxis Japans II  
V Rechts- und Wirtschaftspraxis in Japan IV  
V Grundlagen der japanischen Wirtschaftskultur  
Ü Grundlagen der japanischen Wirtschaftskultur  
V Neue Entwicklungen der japanischen Wirtschaft  
S Japan - Nachbereitung des Praktikums  
V Der japanische Markt  
V Deutsche Wirtschaftskooperation mit asiatischen Staatshandels- und Reformländern  
V Ostasienwirtschaft I  
V Ostasienwirtschaft II

8 Okamoto  
2 Mikado  
2 Okamoto  
6 Okamoto  
2 Okamoto  
1 Scheer  
2 Scheer  
2 Wittig  
2 Wittig  
2 Wittig  
2 Wittig  
1 Großmann

**STUDIENGÄNGE GESCHICHTE UND POLITIK, STUDIENELEMENT 3. WELT, UNIVERSITÄT BREMEN;**  
Postfach 330 440; 28334 Bremen; Tel.: (0421) 218-3111, -3045

Weltwirtschaftsmacht China  
Korea und die Asien-Pazifik-Region  
Religion im Film am Beispiel Indiens  
Philosophie im Vergleich der Kulturen: China, Indien, Europa  
V Die veränderten Sicherheitsbedürfnisse im Pazifischen Raum  
K Einführung in die Bahasa Indonesia

Bass  
Heide  
N.N.  
Mall  
2 Wagner  
2 Wagner

S Ausgewählte Probleme nicht eurozentrischer Geschichtsschreibung 2 Wagenr

**LEHRSTUHL MODERNES JAPAN; HEINRICH-HEINE UNIVERSITÄT DÜSSELDORF;**  
Universitätsstr. 1, 40225 Düsseldorf; Tel. (0211) 9 34 91-30  
Semesterbeginn: 01.04.96; Semesterende: 30.09.96

S Die japanische Gesellschaft im Wandel: Geschlechterverhältnisse und Moderne  
LK Einführung in die Arbeit mit wiss. Texten  
PS Grundlagen der japanischen Kultur  
HS Japan in der Besatzungszeit  
Sp Japanisch II  
Sp Japanisch IV

2 Mae  
2 Mae  
2 Ando  
2 Zöllner  
2 Ohnuki  
2 Fujiwara

**OSTASIEN-INSTITUT, HEINRICH-HEINE UNIVERSITÄT DÜSSELDORF;**  
Brinckmannstr. 8-10, 40225 Düsseldorf 1; Tel. (0221) 933 050  
Semesterbeginn: 01.04.1996; Semesterende: 30.09.1996

#### Bereich Modernes China

V Die Entwicklung der VR China: Wirtschaft u. Gesellschaft  
S Das Auslandschinesentum (huaqiao) in Südostasien  
S Chinesischen Wirtschaftsterminologie  
S Demokratie u. Menschenrechte in der VR China  
Sp Chinesische IV  
V Sinologie - chinabezogene Zusatzqualifikation - Beruf: Das Problem der prakt. Verwertbarkeit  
V Was heißt Konfuzianismus?

2 Louven  
2 Louven  
2 Louvens  
2 Louven  
12 von der Lippe-Fan  
2 Sievers  
2 Sievers

#### Bereich Modernes Japan

S Japan in der Nachkriegszeit  
S Betriebswirtschaftliche Aspekte II: Strategien der jap. Autoindustrie im internat. Spannungsfeld  
S Japanischer Außenhandel u. Wirtschaftskooperation  
S Japanisches Recht  
S Japanische Außenpolitik  
S Politisches Denken in Japan  
Ü Lektüre japanischer Wirtschaftstexte

2 Zöllner  
2 Thiede  
2 Baaske  
2 Nennung  
2 N.N.  
2 N.N.  
2 N.N.

**INST. FÜR OSTASIENWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT - GH DUISBURG**  
Postfach 101503, 47048 Duisburg 1; Tel. (0203) 379-2413 (FB 1), 379-2405 (FB 3), 379-2521 (FB5) 379-2232 (FB6)

#### Fachbereich Sozialwissenschaften (FB 1)

HS Regionalism/Globalism u. d. asiatisch-pazifische Integration  
PS Außenpolitik Japans nach 1945  
HS Das jap. Management: Ein Vergleich mit dem korean. Management  
HS Die jap. Kommunikation - Interkulturelle Kommunikation  
V Beruf und Bildung in Japan  
HS Berufliche Qualifizierung in Japan: Zentrale Texte u. Studien

2 Derichs  
2 Derichs  
2 Eswein  
2 Eswein  
2 Eswein  
2 Eswein

#### Fachbereich Sprach- und Literaturwissenschaften (FB 3)

Sp Japanisch Intensiv II  
Sp Parallelkurs Japanisch Intensiv II  
Sp Tutorium für Japanisch Intensiv II  
Sp Japanisch Intensiv IV  
Sp Tutorium für Japanisch Intensiv IV  
Sp Japanisch für Fortgeschrittene II  
Sp Sprachpraktische Übungen für Fortgeschrittene II  
Ü/HS Aufsatzübungen für Fortgeschrittene

8 Ajima et al  
2 Ajima  
2 Ajima  
8 Beermann  
2 Ajima  
2 Ajima  
2 Sato  
2 Fukuda

V	Japanische Geschichte der Nachkriegszeit	2	Mathias
V	Historische Grundlagen der Gegenwart: Taishō- u. frühe Shōwa-Zeit (1912-1945)	2	Mathias
<b>Fachbereich Wirtschaftswissenschaft (FB 5)</b>			
V	Einführung in d. chin. Wirtschaft	2	Herrmann-Pillath
V	Methodische Fragen chinabezogener Wirtschaftsforschung	2	Herrmann-Pillath
K	Literaturkolloquium zur Wirtschaftspolitik Japans	2	Heiduk et al
K	Kolloquium Ostasienwirtschaft/Japan	2	Heiduk et al
S	Regionale Intergration: Integrationsräume in Europa, Nordamerika u. Asien	2	Heiduk et al
V	Geld und Finanzen in Japan		Baron
V	Unternehmensführung in Japan		Schneidewind
<b>Fachbereich Geographie (FB 6)</b>			
V	Geographische Landeskunde Japans: Landesentwicklung und Raumordnung	2	Flüchter
S	Themen zur Geographischen Landeskunde Japans	2	Flüchter
S	Spezielles Seminar zur Geographie u. Landeskunde Japans	2	Flüchter
LK	Japanischer Lektürekurs für Geographen	2	Flüchter
C	Diplomandenkolloquium	2	Flüchter
S	Vorbereitung der großen Exkursion nach Malaysia/Singapur	2	Blotevogel
<b>Fachbereich Ostasienwirtschaft/China</b>			
V	Einführung in die chinesische Wirtschaft	2	Herrmann-Pillath
S	Wirtschaftsbeziehungen im chin. Kulturraum u. asiatisch-pazifische Intergration	2	Song
S	Seminar on Chinese Economic Studies	2	Herrmann-Pillath
S	Income Distribution and Economic Policy in China	2	Zhao
V	Produktion, Finanzierung u. Marketing in China	2	Koenig
S	Blockseminar: Grundzüge des chin. Wirtschaftsrechts	2	Jakubowski/Teich
V/Ü	Verhandlungsführung u. Vertragsgestaltung im Wirtschaftsverkehr mit der VR China	2	Jakubowski/Teich
V	Unternehmensführung in China	2	Herrmann-Pillath
V	Chinesisch für Anfänger I	4	Zhang
Ü	Übung Chinesisch für Anfänger I	4	Zhang
V	Chinesisch für Fortgeschrittene	4	Zhai
Ü	Übung Chinesisch für Fortgeschrittene	4	Zhai
V	Einführung in das Wirtschaftschinesisch	4	Zhao
V/Ü	Lektürekurs: Chinesische Wirtschaftstexte	2	Song
<b>Fachübergreifende Veranstaltung</b>			
C	Kolloquium Ostasienwissenschaften	2	Eswein et al

# **INSTITUT FÜR AUSSEREUROPÄISCHE SPRACHEN UND KULTUREN, UNIVERSITÄT ERLANGEN-NÜRNBERG;**

Bismarckstr. 1, 91054 Erlangen; Tel. (09131) 85 24 48.  
Semesterbeginn: 01.04.1996, Semesterende: 30.09.1996

## **Lehrstuhl für Sinologie**

V	Die Geschichte Chinas im Wechsel der Dynastien	2	Lippert
V	China aktuell (in chin. Sprache mit Konversation)	2	Huang
S	Die Anfängen der chin. Kultur und Zivilisation	2	Flessel
S	Geographie und Landeskunde	2	Flessel
Ü	Chinesisch II	4	Huang
Ü	Chinesisch II	2	Lippert
Ü	Chinesisch II	2	Huang
Ü	Chinesisch II (Konversation)	2	Dong
Ü	Chinesisch IV	6	Huang
Ü	Chinesisch IV (Konversation)	2	Dong
Ü	Chinesisch I (für Hörer aller Fakultäten)	2	Huang

Ü	Vormoderne Schriftsprache II	2	Flessel
LK	Lektüre moderner politischer Texte (IV. Semester)	2	Lippert
LK	Der konfuzianische Philosoph Xunzi (Lektüre f. Fortgeschr.)	2	Lippert
Ü	Von d. Anfängen der komm. Bewegung bis zur Gründung d. VR China	2	Klaschka
Ü	Von Lu Xun bis Mo Yan: Ausgewählte Texte d. mod. chin. Lit.	2	Klaschka
Ü	Arbeiten mit der chin. Datenbank "25 Dynastiegeschichten" der Academia Sinica (Taiwan)	2	Flessel
C	Kolloquium für Magisterkandidaten und Doktoranden	2	Flessel et al
<b>Lehrstuhl für Japanologie</b>			
HS	Hauptseminar	2	Ackermann
PS	Japanische Geschichte	2	Ackermann
Ü	Theorie und Praxis kommunikativen Verhaltens	1	Zimmermann
Ü	Tourismus und Verkehr in Japan	2	Köster
Ü	Wirtschaftswissenschaftliches denken in Japan unter Einbeziehung der historischen Entwicklung	2	Köster
Ü	Übersetzungsübungen	2	Ackermann
Ü	Lektüre japanischer Zeitungstexte	2	Emmel
Ü	Übung für höhere Semester	2	Kurahara
Ü	Japanische Schrift II	2	Kurahara
Ü	Japanische Schrift IV	2	Kurahara
K	Japanisch II	4	Kurahara
K	Sprachaktivierung II	3	Kurahara
K	Japanisch IV	4	Kurahara
K	Sprachaktivierung IV	3	Mitsch
K	Japanisch III für Hörer aller Fachbereiche	2	Mitsch
K	Klassische japanische Schriftsprache	2	Ackermann
Ü	Theorie u. Methoden der Japan-Forschung (HS-Stufe)	2	Shimada

## **INSTITUT FÜR ORIENTALISCHE UND OSTASIATISCHE PHILOLOGIEN, UNIVERSITÄT FRANKFURT;**

Postfach 11 19 32, Dantestr. 4-6, 60054 Frankfurt/M. 11; Tel. (069) 798-2851 (Sinologie), 798-22853, Elbingerstr. 1 (Japanologie); 798-3139 (Indologie)  
Elbinger Str. 1, 60054 Frankfurt/M.; Tel (069) 798-3643 (Südostasienwissenschaften).

## **Sinologie**

K	Chinesische Schriftsprache II	4	Behr
K	Chinesische Umgangssprache II	6	Li
Ü	Chinesische Umgangssprache IV	4	Li
Ü	Chinesische Landeskunde	2	Li
Ü	Sinologische Hilfsmittel	2	Roetz
PS	Konfuzianische Klassiker II	2	Chang
Ü	Lektüre chinesischer Gegenwartsliteratur	2	Li
Ü	Lektüre chinesischer Zeitungen	1	Li
Ü	Chinesische Konversation	1	Li
S	Prosaerzählung der Tang- und Song-Zeit	2	Simon
S	Han Feizi	2	Roetz
S	Shijing	2	Chang
S	Laozi	2	Chang
OS	Philologisches Oberseminar für Magistranden	2	Chang
C	Doktorandenkolloquium	2	Chang

## **Japanologie**

AG	Praxis der japanischen Texterstellung	2	Shigemori-Bucar
K	Einführung in das moderne Japanisch II (Übersetzungen)	2	Shigemori-Bucar
K	Einführung in das moderne Japanisch II (Schreiben)	2	Shigemori-Bucar
K	Einführung in das moderne Japanisch II (Konversation)	2	Shigemori-Bucar
K	Einführung in das moderne Japanisch II (Phonetik)	1	Shigemori-Bucar
K	Aktivierungskurs II	2	Shigemori-Bucar
Ü	Zeitungslektüre (ab 4. Sem.)	2	Shigemori-Bucar
K	Einf. in die japanischsprachigen Hilfsmittel	2	Schönbein
PS	Systematische Grammatik des modernen Japanisch I	2	May

Ü	Lektüre moderner Erzählprosa: Dazai Osamu	2	Woldering
PS	Einf. in die japanische Literatur	2	Woldering
PS	Einf. in d. Grammatik der klass. japan. Sprache	2	Schönbein
S	Die volkstümlichen Erzählungen des späten Mittelalters	2	May
S	Der Schriftsteller Izumi Kyōka (1873-1939) ab 5. Sem	2	May
V	Die gebildeten Topographien meisho zue und ihre kulturgeschichtliche Bedeutung (ab 3. Semester)	2	May
C	Doktoranden- u. Habilitanden-Kolloquium (14tgl.)	2	May
Ü	Einf. in das Koreanische I	2	Bemeleit-Li
Ü	Koreanische Konversation II, mit Landeskunde	2	Bemeleit-Li
Ü	Einf. in das Koreanische III	2	Bemeleit-Li
Ü	Koreanische Textübersetzung für Fortgeschrittene	2	Bemeleit-Li

## Indologie

keine Angaben

## Südostasienwissenschaften

K	Indonesisch für Fortgeschrittene	6	Gem. Verant.
Ü	Regionalsprache: Javanisch	2	Kridalaksana/Nothofer
S	Indonesische Linguistik und Sprachenpolitik	2	Kridalaksana/Nothofer
Ü	Tradition in Südostasien	2	Nothofer/Warnk
S	Städte und Verstädterung in Südostasien (3 Veranstaltungen)	2	Nothofer/Schreiner
Ü	Thai für Fortgeschrittene I	2	Bernart
Ü	Vietnamesisch für Fortgeschrittene	2	Le Mong
Ü	Vietnamesisch-Konversation	2	Le Mong
Ü	Thai für Fortgeschrittene II	2	Bernart
Ü	Zeitungslektüre (ab 3. Semester)	2	Holzwarth
Ü	Indonesisch-Konversation (ab 3. Semester)	2	Holzwarth
Ü	Einführung in die synchrone und diachrone Sprachwissenschaft	2	Nothofer
S	Mochtar Lubis: Journalist und Schriftsteller	2	Nothofer
Ü	Probleme der Demokratisierung in Südostasien: Der Fall Indonesien in histor. Perspektive	2	Schreiner
Ü	Staatsreligion und radikale Minderheit: Positionen und Perspektiven des Islam in Südostasien	2	Schreiner

## INST. F. VERGLEICHENDE SPRACHWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT FRANKFURT;

Postfach 11 19 32, Georg-Voigt-Str. 6, 60054 Frankfurt/M. 11; Tel. (069) 798-3139; Fax (069) 798-2873

V	Orientierungsveranstaltung für StudienanfängerInnen	(2 Tage)	Gippert
V	Typologie und Sprachgeschichte	2	Gippert
V/Ü	Die indogermanischen Sprachen Alt-Anatoliens	n.V.	Gippert
S	Indoiranische Grammatik	n.V.	Gippert
S	Nordwestiranisch	n.V.	Gippert
V/Ü	Einführung ins Altarmenische	n.V.	Ritter
Ü	Neuarmenisch	n.V.	Ritter
V	Altbulgarisch in sprachvergleichender Hinsicht	n.V.	Ritter
Ü	Einführung in Litauische	n.V.	Ritter
Ü	Ungarisch II	n.V.	Ritter
Ü	Finnische Lektüre	n.V.	Ritter
V/Ü	Einführung ins Lappische	n.V.	Martinez Garcia
V/Ü	Geschichte der Sprachwissenschaft	n.V.	Martinez Garcia
PS	Griechische Sprachgeschichte	n.V.	Imnaishwili
K	Modernes Georgisch	n.V.	Imnaishwili
K	Einführung ins Altgeorgische	n.V.	Imnaishwili
Ü	Altgeorgische Textlektüre	n.V.	Imnaishwili/Gippert
V	Die klassische georgische Dichtung	n.V.	Imnaishwili
K/Ü	Sanskrit II	n.V.	Knoll
K	Hindi II	n.V.	Kaul

K/Ü	Einführung in eine Indianersprache	n.V.	Vajkonny
C	Lektüre sprachwissenschaftlicher Neuerscheinungen	n.V.	Gippert et al

## ORIENTALISCHES SEMINAR, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT FREIBURG;

Werthmannplatz 3, 79085 Freiburg

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 12.07.1996

## Indologie

V	Einführung in die Indologie	2	von Hinüber
V	Das Leben des Buddha III	1	von Hinüber
S	Das Sanskrit der Buddhisten	2	von Hinüber
S	Thai-Lektüre	2	Dünger
S	Thai-Konversation	2	Dünger
PS	Sanskrit für Fortgeschrittene	2	von Hinüber
PS	Leichte Sanskrit-Lektüre	2	Steiner
PS	Thai für Fortgeschrittene	2	Dünger
Ü	Hindi für Anfänger	2	Steiner
V	Einführung in die Religion des Jainas	2	Oberties

## ORIENTALISCHES SEMINAR, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT FREIBURG;

Werthmannplatz 3, 79098 Freiburg; Tel. (0761) 203-2288.

## Sinologie

V	Einführung in die chinesische Sprache und Kultur II	2	von Senger
S	Geschichten aus dem alten Peking	2	Greiner
S	Biographien von Zensoren aus der Ming-Zeit	2	Greiner
S	Die chinesische Lyrik der Ming-Zeit	2	Greiner
S	Die List im chinesischen und abendländischen Denken	2	von Senger/Guzzoni
C	Kolloquium über frühchinesische Texte zu den Menschenrechten	2	von Senger
S	Einführung ins sinologische Arbeiten mit Online-Medien	2	Rohrer
Sp	Klassische Chinesische Schriftsprache I	2	Zhang
Sp	Klassische Chinesische Schriftsprache II	2	von Senger
Sp	Klassische Chinesische Schriftsprache III	2	Greiner
LK	Lektüre klass. chinesischer Texte für Fortgeschrittene	2	Rohrer
Sp	Chin. Umgangssprache I	2	Zhang
Sp	Chin. Umgangssprache II	2	Zhang
Sp	Sprachlaborübungen zur chinesischen Umgangssprache I	2	Zhang
Sp	Sprachlaborübungen zur chinesischen Umgangssprache II	2	Zhang
Sp	Konversationsübungen zur chinesischen Umgangssprache I	2	Zhang
Sp	Konversationsübungen zur chinesischen Umgangssprache II	2	Zhang
LK	Chinesische Konversation IV	2	N.N.
Sp	Japanisch für Anfänger II	4	Yamaguchi
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene	4	Yamaguchi
Sp	Konversation in japanischer Umgangssprache	2	Yamaguchi
Sp	Sprachlaborübungen zur Konversation in jap. Umgangssprache	2	Yamaguchi
Sp	Japanische Konversation für Fortgeschrittene	2	Yamaguchi
LK	Moderne japanische Lektüre	2	Yamaguchi

## SEMINAR FÜR WISSENSCHAFTLICHE POLITIK, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT, FREIBURG;

Kollegiengebäude IV, Rempartstr. 15, 79085 Freiburg; Tel. (07611) 203-3482

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 13.07.1996

GK	Ostasien in der Jahrhundertwende	2	Gu
V	Die chinesische Republik	2	Hofmann

**HISTORISCHES SEMINAR, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT, FREIBURG;**  
 Kollegiengebäude IV, Werthmannplatz, 79085 Freiburg, Tel.: (0761) 2033448

V Europa und Asien seit 1600 2 Wendt

**INTERNATIONALE BETRIEBSWIRTSCHAFT, FACHHOCHSCHULE FURTWANG**  
 Jakob-Kienzie-Str. 17, 78054 Villingen-Schwenningen, Tel.: 07720-3070 Fax: 07720-307210

V Einführung in die chinesische Kultur und Geschichte (insg.) 20 Müller-Saini

**GEOGRAPHISCHES INSTITUT, JUSTUS-LIEBIG-UNIVERSITÄT, GIESSEN;**  
 Senckenbergstr. 1, 35390 Gießen

keine Angaben

**OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;**  
 Papendiek 16, 37073 Göttingen, Tel. (0551) 394345
**Sinologie**

V	China u. der Westen seit dem Ende des 18. Jahrhundert	2	Rosner
S	Die Stadt im traditionellen China (ab 5. Sem.)	2	Rosner
EK	Einführung in die klassische chinesische Schriftsprache II	4	Rosner
PS	Neue Literatur zum frühen Konfuzianismus	2	Lackner
S	Der moderne Neokonfuzianismus	2	Lackner
Ü	Texte zur Kindespietät	2	Lackner
Ü	Lektüre des Zibuyu ("Was der Meister nicht sagte") von Yuan Mei	2	Lackner
V/Ü	Aspekte der polit. Kultur im älteren China	4	Schmidt-Glitzner
Ü	Lektüre eines modernen Romans (ab 5. Sem.)	2	Gild-Bohne
Ü	Textlektüre mit grammatischen Übungen	2	Gild-Bohne
K	Chinesische Umgangssprache IV	6	Chen
Ü	Zeitungslektüre (ab 5. Sem.)	2	Chen
Ü	Textlektüre (ab 5. Sem.)	4	Chen
K	Chinesische Umgangssprache II	6	Schlieper

**Japanologie**

V	Interpersonaler Bezug im Japanischen	1	Fischer
HS	Hiragama Gennai	2	Fischer
PS	Haibun-Lektüre	2	Fischer
Ü	Lektüre eines modernen Autors	2	Fischer
Ü	Namen und Namensgebung	1	Fischer
Sp	Japanisch II	6	Morita
LK	Japanische Textlektüre II	6	Nakajima
Ü/LK	Zeitungslektüre	2	Uchida
Ü/Sp	Phonetische Übungen	2	Uchida
Ü	Konversation	2	Uchida
Ü/LK	Sarariman senryu	2	Uchida

**SEMINAR FÜR INDOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;**  
 Hainbündstr. 21, 37085 Göttingen, Tel. (0551) 5 70 68
**Indologie**

Ü	Sanskrit II	2	Hüsken
Ü	Übungen zu Sanskrit II	2	Kieffer-Pülz
Ü	Dharmastra	2	Hüsken
Ü	Veda-Lektüre	2	Dietz
Ü	Methodische Ansätze zur Interpretation hinduistischer		
	Sanskrittexte (mit Lektüre)	2	Grünendahl
Ü	Karmavacana-Texte	2	Chung
Ü	Inschriften	2	Wille-Peters

Ü	Samyuttanikaya	2	Kieffer-Pülz
Ü	Hindi I	2	Braun
Ü	Hindi-Konversationsübungen	2	Albert
Ü	Hindi-Lektüre	2	Albert

**Tibetologie**

Ü	Tibetisch II	2	Dietz
Ü	Übungen zu Tibetisch II	2	Zongtse
Ü	Tibetische Umgangssprache	2	Zongtse
Ü	Übungen zur tibetischen Umgangssprache	2	Zongtse
Ü	Tibetische Zeitungslektüre	2	Zongtse
Ü	Tibetisch-Lektüre	2	Hartmann

**Birmanistik**

Ü	Birmanisch	2	Braun
---	------------	---	-------

**Indonesisch**

Ü	Indonesisch III (Blockveranstaltung)	2	Weise
Ü	Indonesische Literatur	2	Weise

**FERNUNIVERSITÄT HAGEN, FACHBEREICH RECHTSWISSENSCHAFT**  
 Feithstraße 140/AVZ I, 58084 Hagen, Tel. (02331) 98701; Fax 987313
**Weiterbildungsstudium: Einführung in das japanische Zivilrecht**

EK	Einführung in die Rechtsvergleichung	Leser
EK	Die historischen Hintergründe der Privatrechtsordnung	Murakami
EK	Der Strukturwandel der Privatrechtsordnung	Murakami
EK	System der Justizgeschichte und -gegenwart	Ishibe
EK	Zivilrechtliche Streitigkeiten im heutigen Japan	Ishibe
EK	Einführung in das japanische bürgerliche Recht	Kitagawa
EK	Allgemeiner Teil	Isomura
EK	Sachenrecht	Yasunage
EK	Vertragsrecht	Kitagawa
EK	Vertragsrecht II	Takahashi
EK	Sicherungsrecht	Matsumoto
EK	Geschäftsführung ohne Auftrag und ungerechtfertigte Bereicherung	Isomura
EK	Deliktsrecht	Yoshimura
EK	Einführung in das japanische Handels- und Unternehmensrecht	Morimoto/
		Yamashita
EK	Grundbegriffe des Handelsrechts	Yamashita
EK	Gesellschaftsrecht - Allgemeine Grundsätze	Morimoto/Maeda/
EK	Die Aktiengesellschaft	Hayakawa/Yamato
EK	Finanzierung der Aktiengesellschaft u. anderer Gesellschaftsformen	Morimoto/Yamato
EK	Handelsgeschäfte	Yamashita
EK	Bankgeschäfte und Wertpapiere	Fukutaki
EK	Allgemeine Lehren des Arbeitsrechts	Nishitani/
EK	Kollektives Arbeitsrecht I	Nishitani/
EK	Kollektives Arbeitsrecht II	Nishitani/
EK	Individuelles Arbeitsrecht I	Nishitani/
EK	Individuelles Arbeitsrecht II	Nishitani/
EK	Einleitung und Grundlagen des Antimonopolgesetzes I	Negishi
EK	Grundlagen des Antimonopolgesetzes II	Negishi
EK	Inlandsbezogenes Wirtschaftsrecht spezifischer Bereiche	Negishi
EK	Außenwirtschaftsrecht	Negishi

**FB GESCHICHTE, PHILOSOPHIE UND SOZIALWISSENSCHAFTEN; LEHRSTUHL**  
**FÜR JAPANOLOGIE, MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT HALLE-WITTENBERG;**  
 Emil-Abderhalden-Str.7, 06108 Halle (Saale), Tel. (0345) 5524331.

Ü	Arbeitstechniken u. Hilfsmittel der Japanologie	2	Koppel
---	---	---	--------

GK	Die amerikanische Besatzung 1945-1952	2	Fuhr
GK	Sozialer Wandel u. Wandel der Geschlechterbeziehungen	2	Erbe
Ü	Tutorium: Fachtexte zur japan. Industriepolitik		N.N.
HS	Technologiepolitik in Japan	2	Ernst
HS	Die japanische Außenwirtschaft	2	Ernst
GK	Japanisch Grundstufe 2	4	Kadowaki-Rinke
Ü	Übung zur Grundstufe 2	2	Kadowaki-Rinke
Sp	Japanisch 4 (Aufbaukurs)	4	Kadowaki-Rinke
Ü	Übung zur Grundstufe 4	2	Kadowaki-Rinke
LK	Lektürekurs 2 (Niveau, Grundstufe 4)		N.N.
EK	Einführung in das Alt-Japanische	2	Kadowaki-Rinke
LK	Lektürekurs 4 (Niveau, Hauptstudium)		N.N.

**SEMINAR F. KULTUR U. GESCHICHTE INDIENS U. TIBETS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Neue Rabenstr. 3, 20354 Hamburg 13; Tel. (040) 4123 3385.

**Sprache und Kultur des Alten u. Mittelalt. Indien**

S	Sankhyakarika mit Kommentar (Einf. in d. ind. Philosophie)	2	Priesendanz
S	Der buddhistische Erlösungsweg	1	Schmithausen
S	Philosophiegeschichtlich wichtige Abschnitte in der frühen medizinischen Literatur	2	Preisendanz
Ü	Übungen zu Texten zum buddh. Erlösungsweg	4	Schmithausen
C	Doktorandenkolloquium	1	Schmithausen/Wezler
LK	Tolkappiyam-Lektüre	2	Srinivasa
Ü	Sanskrit für Fortgeschrittene	2	Wezler
Ü	Einführung in die Indologie	1	Wezler
Ü	Patanjalis Mahabhasya	2	Wezler
Ü	Bhagavadgita	2	Wezler
Ü	Sanskrit Kunstdichtung	2	Wezler
S	Forschendes Lernen: Medhatithis Manubhasya	2	Wezler
S	Rgvedische Mythen in der Brahmana-Prosa	1	Wezler
S	Annen on Buddhahood in the insentient	2	Yuyama

**Sprache und Kultur des Neuzeitlichen Indien**

Ü	Übung zum aktiven Gebrauch des Hindi in Wort und Schrift	2	Agarwal
Ü	Bengali für Anfänger	2	Mallick
Ü	Bengali-Lektüre	2	Das
Ü	Singhalesische Prosalektüre	2	Maithrimurthi
Ü	Hindi für Fortgeschrittene	4	Singh
Sp	Urdu	2	Qazi
LK	Hindi-Prosalektüre	4	Singh
LK	Ausgewählte Lektüre zeitgenössischer Literatur	2	Singh
LK	Kabir-Lektüre (Material aus Rajasthan)	2	Singh/Wezler
Sp	Tamil III	2	Srinivasan
LK	Lektüre zeitgenössischer Telugu-Erzählungen (Fortsetzung)	2	Srinivasan
LK	Lektüre zeitgenössischer Tamil-Erzählungen (Forts.)	2	Srinivasan
S	Gandhis Denken und die Probleme einer ökolog. Ethik	2	Srinivasa
S	Trad. ind. Lieder u. ihre Aussage über d. Beziehung zwischen Verwandten		

**Sprache und Kultur Tibets**

LK	Leichtere tibetische Lektüre: go-rams-pas Biographie des Sa-skya Pandita in seinem Kommentar zum sDom-gsum rab dbye	3	Jackson
Ü	Das tibetische Verbum	1	Jackson/Schmithausen
LK	Schwierige tibetische Lektüre: Das 2. Kapitel eines Handbuchs zu Theorie u. Praxis des Mahayana Buddhismus	3	Jackson
S	Die Geschichte der tibetischen Malerei (14tägig)	1	Jackson
S	Einführung in die Tibetologie (14tägig)	1	Jackson
Ü	Einführung in das klassische Tibetisch II	4	Quessel

LK	Lektüre hagiographischer Texte	2	Tsering
Ü	Übung zum Verständnis des gesprochenen Tibetisch (f. Fort.)	2	Tsering

**SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR JAPANS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg; Tel. (040) 4123 2670.

EK	Grammatik der Standardschriftsprache (hyōjun-bungo) mit Einführung in das historische Japanische (4. Sem.)	2	Schneider
PS	Frühe Kontakte zwischen Europa u. Japan: Portugiesen und Holländer (-Deutsche)	2	Schneider
S	Japan und Südostasien/ASEAN	2	Pohl
PS	Japanische Außenpolitik	2	Pohl
Ü	Presse und Politik: Ausgewählte Leitartikel vom Sommer 1993	2	Genenz
PS	Grundlegende Materialien zur japan. Sprachwissenschaft	2	Genenz
EK	Einführung in das Gegenwartsjapanische II (2. Sem.)	2	Yamamori
Ü	Übungen zur Einführung in das Gegenwartsjapanische II	6	Yamamori
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene II (4. Sem.)	4	Yamamori
Ü	Zeitungslektüre (ab 4. Sem.)	2	Yamamori
Sp	Japanisch für Anfänger II	6	Miyazaki
EK	Einführung in das Gegenwartsjapanische II	2	Miyazaki
Ü	Zeitungslektüre (Gesellschaft u. Wirtschaft)	2	Miyazaki
Ü	Japanisch für Fortgeschrittene II	4	Miyazaki
Ü	Konversationskurs (4. Sem.)	2	Miyazaki
LK	Begleitende Lektüre zur Einführung in die Schriftsprache (bungo)	2	Königsberg
S	Wirtschaftspolitische Entscheidungsfindung in Japan - Akteure, Mechanismen, Einflußfaktoren	2	Reszat
HS	Literatur, Gesellschaft u. Spiel: Rätselkunst im vormodernen Japan	2	Schneider
LK	Auswahllektüre aus der Muromachi-Zeit mit Einführung in die Epochen-Grammatik (ab 5. Sem.)	2	Schneider
LK/S	Japanische Geschichte seit 1945 in Ereignissen	2	Pohl
S	Der japanische "sarariman" - Anatomie eines Arbeitertyps	2	Pohl
LK	Lektüre kulturgeschichtlicher Quellen der Nara-Zeit	2	Genenz
Ü	Aus Politik u. Zeitgeschehen (Übersetzungsübung ab 6. Sem.)	2	Worm
S	Postmoderne u. Literatur in Japan	2	Königsberg
LK/Ü	"Der Befreiungserlaß (kaihörei) von 1871. Die Situation diskriminierter Minderheiten in der frühen Meiji-Zeit"	2	Vollmer
LK/Ü	"Texte der Meiji-Zeit" (ab 6. Sem.)	2	Vollmer
S	"Weibliches Schreiben" - semiotische u. poetologische Aspekte	2	Arokay
S	Die Auswirkungen des hohen Yen anhand der Lektüre des Kapitels "Endaka" in "Nihon Keizai Nyūmon" (Manga)	2	Scheer
K	EDV für Japanologen II	2	Düchting
S	Vergangenheitsbewältigung in Japan	2	Vahlefeld
S	Kunst u. Religion in Japan	2	Henning

**SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg; Tel. (040) 4123 4878.

K	Chinesische Kalligraphie für Fortgeschrittene	2	Loke
GS	Einführung in die chinesische Umgangssprache (2. Sem.)	6	Cremerius
GS	Übungen zur Einf. i. d. chin. Umgangssprache (2. Sem.)	6	Cremerius et al
GS	Konversation 2. Semester	2	He
GS	Chinesische Umgangssprache für Fortgeschrittene (4. Sem.)	6	Zhu/Cremerius
GS	Einführung in die Landeskunde	2	Cremerius
GS	Einführung ins Klassische Chinesisch II	4	Friedrich
GS	Konversation 4. Semester	6	Liu
PS	Die Revolution von 1911	2	Stumpfheldt
PS	Die VR China 1949 bis zur Gegenwart	2	Eberstein
PS	Li Bo, Du Fu u. Wang Wei - drei berühmte Dichter der Tang-Zeit	2	Schaab/Hanke
Ü	Konversation (für höhere Semester)	2	Zhu

Ü	Japonicum II	2	Rall-Niu
Ü	Übersetzung vom Deutschen ins Chinesische (Wirtschaft)	2	Zhu
Ü	Übungen zur HSK-Prüfung	2	Zhu
C	Kolloquium für Examenkandidaten	1	Rall-Niu
Ü	Hörübungen für höhere Semester	4	Liu
Ü	Leichte Lektüre: San-tzu ching u. Ch'ien-tzu wen	2	Stumpfheldt
S	Professionelles Übersetzen	2	Boesken

**Sinologie I**

Ü	Einführung in Textstrukturen (Texte aus versch. Epochen)	2	Friedrich
HS	Eine taoistische Bewegung der Song-Zeit	2	Friedrich
Ü	Lektüre zur modernen Literatur	2	Zhu
Ü	Die Zeitschrift "Zhongguo Funü"	2	Cremerius
Ü	Die Musikkultur der Tang-Zeit	2	Schaab-Hanke
S	Die Innere Mongolei in der gegenwartsbezogenen Sinologie	2	Hoppe

**Sinologie II**

HS	Die Rolle der Frau in der Zeit der Republik	2	Stumpfheldt
HS	Shanghai - Entwicklung einer Metropole	2	Eberstein
S	Einführung in die Geschichte der Ming-Dynastie	2	Liew-Herres/ Foon-Ming
Ü	Lektüre eines Textes zur Unternehmensführung	2	Eberstein
Ü	China und Taiwan - Stand der Beziehungen	2	Eberstein

**SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, ABT. SPRACHE UND KULTUR KOREAS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**

Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg; Tel. (040) 4123 4878.

Sp	Koreanisch für Fortgeschrittene	6	Oh
Sp	Koreanische Schriftsprache	4	Oh
LK	Textlektüre: Moderne Prosa	2	Oh
Ü	Einführung in das Mittelkoreanische	2	Sasse
Ü	Hilfsmittel und Arbeitstechniken der Koreanistik	2	Sasse
S	Chang Pogo: Aufstieg u. Fall eines koreanischen Seereiches	2	Sasse
S	Die Entwicklung der korean. Grammatikforschung - Geistesgeschichte in Beispielen	2	Sasse
S	Quellenforschung zum Thema: Berufstätige Frauen während der I-Dynastie (1392-1910)	2	D'Urso
S	Zur Struktur und Interpretation vormoderner Kurzgedichte (Sijo)	2	An
S	Probleme mittelkoreanischer Prosaliteratur	2	An

**SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, ABT. THAILAND, BURMA UND INDOCHINA, UNIVERSITÄT HAMBURG;**

Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg; Tel. (040) 4123 2691.

Sp	Stilübungen im mündlichen u. schriftl. Sprachgebrauch	4	Kaspar-Sickermann
Sp	Thai für Fortgeschrittene I	6	Kaspar-Sickermann
LK	Lesen moderner Kurzgeschichten	4	Kaspar-Sickermann
Ü	Übersetzungen (Thai-Deutsch, Deutsch-Thai)	2	Kaspar-Sickermann
S	Gesellschaft und Politik in Thailand seit 1946	2	Grabowsky
LK	Thailektüre: Sozialkritische Literatur	2	Grabowsky
S	Geschichte Thailands im 17. Jahrhundert	4	Terwiel
S	Einführung in die materielle Kultur des Thais	4	Terwiel
S	Sunthon Phu: Nirat Muang Phet	2	Wenk
Ü	Vietnamesische Dichtung	2	Vu
Ü	Satzstruktur des Vietnamesischen	2	Vu

Ü	Vietnamesisch I+II	4	Do
Ü	Übersetzungsübung	2	Vu
Ü	Synonymen und Antonymen	2	Vu

**SEMINAR FÜR INDONESISCHE UND SÜDSEESPRACHEN, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Bogenallee 11, 20144 Hamburg; Tel (040) 4123-2696.

Sp	Bahasa Indonesia II: Grammatik	2	Carle
Ü	Bahasa Indonesia III (Lektüre literarischer Texte)	2	Carle
Ü	Übungen zu Bahasa Indonesia III (Stilübungen)	3	Toda
Ü	Übungen zu Bahasa Indonesia II	4	Toda
Ü	Toba Batak II: Strukturkurs und leichte Texte	2	Carle
Ü	Besprechung fachwiss. Neuerscheinungen	2	Carle
S	Weltanschauungen des austron. Südasiens	2	Carle
S	Altjavanisch I	2	Heinschke
S	Pramoedya Ananta Toers Romantetralogie der 80er Jahre	2	Heinschke
C	Kolloquium	3	Carle et al
Ü	Bahasa Indonesia IV: Literar. Übersetzungsübungen	2	Toda
S	Kolonialgeschichte Ostindonesiens	2	Toda
S	Moderne Indonesische Literatur III: 1970-1980	2	Toda
S	Einführung in die Sprache der Marshall-Inseln	2	Zewen
S	Morphologie der Südseesprachen II	2	Zewen
S	Islam in Indonesien	2	Azhari
Sp	Filippino I	1	Martens
Sp	Jawi III	2	Azhari
Sp	Fijianisch III: Comics und Geschichten	2	Schmidt
S	Indonesische Wirtschaftspolitik im Diskurs der Presse	2	Graf
Ü	Einführung in prakt. Fragen des Studiums		Carle

**INSTITUT FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT HANNOVER;**

Schneiderberg 50, 30167 Hannover.

Semesterbeginn: 18.04.1996; Semesterende: 13.07.1996

HS	Krieg und Verantwortung in Japan I	3	Müller
C	Doktorandenkolloquium		n.V. Müller

**GEOGRAPHISCHES INST., ABT. WIRTSCHAFTSGEOGRAPHIE, UNIVERSITÄT HANNOVER;**

Schneiderberg 50, 30167 Hannover.

Semesterbeginn: 09.04.1996; Semesterende: 13.07.1996

S	Systemtransformation in Asien	2	Revilla-Diez
---	-------------------------------	---	--------------

**SÜDASIEN-INSTITUT, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;**

Im Neuenheimer Feld 330, 69120 Heidelberg; Tel. (06221) 56 2900

Fax: 06221-564998.

**Internationale Wirtschafts- und Entwicklungspolitik**

V	International vergleichende Wirtschaftspolitik II	4	Gans
Ü	International vergleichende Wirtschaftspolitik II	2	Gans et al
S	International vergleichende Wirtschaftspolitik II	2	Gans/Schiller
C	Doktoranden-Kolloquium	2	Gans
V	Ressourcennutzung in der Agrarwirtschaft Südasien	2	Zingel/Gans
V	Der informelle Sektor in Südasien	2	Gans/Zingel

**Ethnologie**

S	Ethnographie des Iran (14-tägig)	2	Naficy
HS	Geschichte der Besessenheitsforschung	2	Schömbucher-Kusterer

HS	"Anthropology of Violence": Gewalt und Erleiden als Aspekt sozialer Beziehungen (am Beispiel Südasiens): Teil I	2	Linkenbach-Fuchs
S	Einführung in die Ethnographie Südasiens	2	Schömbucher-Kusterer
HS	Moral. u. rechtl. Aspekte weibl. Identität in Indien	n.V. Kregel	
HS	Person und Gesellschaft in Indien	n.V. Demmer	

**Geographie**

V	Probleme der Verstädterung in Südasiens u. im asiatischen Raum	2	Bohle
PS	Physiogeographie: Geoökologienwicklungsforschung	2	Schmidt-Vogt
PS	Anthropogeographie: Wirtschaftsgeographie	2	Graner
PS	Regionale Geographie: Bergländer Monsunasiens	2	Schmidt-Vogt
PS	Regionale Geographie: Südasiens - Ansätze der geographischen Entwicklungsforschung	2	Heitkötter
PS	Regionale Geographie	2	Mayer
HS	Anthropogeographie: Hungerkrisen und Ernährungssicherung in den Ländern Südasiens	2	Bohle
HS	Anleitung zu selbständigen wissenschaftlichen Arbeiten	2	Bohle
Ü	Thematische Kartographie am Beispiel Nepal (Voraussetzung: Ü Computerkartographie)	2	Graner
C	Geographischer Arbeitskreis Entwicklungsforschung	s.A.	
C	Institutskolloquium des Südasiens-Instituts mit den MitarbeiterInnen der Abt. Geographie	s.A.	

**Geschichte**

V	Wirtschaftsgeschichte Indiens 1947-1995	2	Rothermund
HS	Zum Thema der Vorlesung	2	Rothermund
LK	Neuere Literatur zur indischen Regionalgeschichte	2	Berkner/Frasch
C	Kolloquium für Magistranden und Doktoranden	2	Rothermund
PS	"No peace beyond the line" - der anglo-frz. Konflikt in Karnataka	2	Berkner
PS	Ausgewählte Probleme der ind. Geschichte bis 1526	2	Frasch
Ü	Islam u. Modernität in Süd- u. Südwestasien	2	Baloch

**Kunstgeschichte**

V	Die Moghulbauwerke unter Shah Jahan	2	Bautze
V/Ü	Die Kunst der Kolonialzeit II	2	Bautze
V	Einführung in die transportable Malerei IV	2	Bautze
Ü	Die bedeutenderen Sammlungen indischer Kunst	2	Bautze

**Indologie I: Klassische Indologie**

Fachstudienberatung Indologie: Dr. Lehmann (Tel.562908; Mo 11.00-13.00)

Ü	Lektüre des Pancatantra (Fortsetzung)	1	Aithal
Ü	Kalidasa: Sakuntala	1	Aithal
Ü	Ausgewählte Erzählliteratur des Sanskrit	1	Aithal
Ü	Pali	2	Bolleé
Ü	Sanskrit für Anfänger II	4	Lehmann
Ü	Lektüre eines epischen Sanskrittextes	1	Lehmann
Ü	Samkhyakarika- Lektüre	1	Mayer-König

**Indologie II: Neuere Sprachen und Literaturen**

Fachstudienberater: Prof. Boehm-Tettelbach/Frau Stark

Ü	Bengali II	6	Al-Farooq
Ü	Bengali IV	6	Al-Farooq
Ü	Bengali - Konversation	2	Al-Farooq
Ü	Bengali - Lektüre	2	Al-Farooq
V	Hindi-Literaturgeschichte	1	Boehm-Tettelbach
S	Seminar zur Vorlesung	2	Boehm-Tettelbach
Ü	Hindi-Lyrik	2	Boehm-Tettelbach
Ü	Braj-Bhasa-Lektüre	2	Boehm-Tettelbach
C	Kolloquium für Examenskandidaten (14tägig)	2	Boehm-Tettelbach
S	Phanisvarnath Renu's Roman Maila amca	2	Stark

Ü	Texte zur Hindi-Urdu-Kontroverse	2	Stark
Ü	Hindi für Anfänger II	6	Hüttemann
Ü	Hindi für Fortgeschrittene IV	6	Hüttemann
Ü	Lektürekurs: Andhere band kamreo von Mohan Rakes	2	Hüttemann
Ü	Lektüre von Hindi Filmscripts	2	Hüttemann
Ü	Tamil für Fortgeschrittene	4	Dhamotharan
Ü	Tamil Kurzgeschichte	4	Dhamotharan/Lehmann
Ü	Tamil Konversation	1	Dhamotharan
Ü	Tamil-Prosa	2	Dhamotharan
Ü	Urdu II	2	Oesterheld
Ü	Lektüre von Urdu-Prosa/Übersetzung Urdu-Deutsch (ab 4. Sem.)	2	Oesterheld
Ü	Übersetzung Deutsch-Urdu (ab 4. Sem.)	2	Oesterheld
Ü	Lektüre literarischer Texte (Kurzgeschichten; ab 4. Sem.)	2	Oesterheld
S	Entwicklung der Urdu-Prosa im 19. Jahrhundert	2	Oesterheld
Ü	Marathi für Fortgeschrittene	2	Gupte
Ü	Marathi-Lektüre	2	Gupte

**Indologie III: Religionsgesch. und Philosophie**

(Seit SS 1995 sind für dieses Fach keine Neueinschreibungen mehr möglich)

V	Religiöse Vorstellungen im vorchristlichen Indien unter besonderer Berücksichtigung des Buddhismus	2	Bolleé
S	Buchkolloquium: Sivaismus	2	Mayer-König

**Politische Wissenschaft**

V	Südasiens und der Westen im 20. Jahrhundert	2	Mitra
OS	Wahlen und politischer Wandel in Südasiens (Indien u. Pakistan)	2	Mitra
OS	Von Kautilya zu Nehru: Polit. Theorie in Südasiens	2	Mitra
C	Doktoranden- u. Magistrandenkolloquium	2	Mitra
S	Einführung in die internationalen Beziehungen	2	Klotz
S	Antiparlamentarismus und Opposition in Südasiens	2	Rüdiger
S	Umweltpolitik, Demokratiebewegung und sozialer Wandel in Süd- und Südostasien	2	Schlicher
S	Politik in Sri Lanka	2	Wagner
S	Staat und Nation in Südasiens	2	Schied

**Entwicklungsökonomie**

V	Entwicklungsökonomie II	3	Bell
Ü	Entwicklungsökonomie II	3	Bell
S	Die makroökonomische Entwicklung Indiens seit 1950	2	Bell
Ü	Entwicklungsökonomie II	2	Moos
Ü	Entwicklungsökonomie I	2	Rieger

**Rechtswissenschaft**

S	Kastengesellschaft, verfassungsrechtliche Gleichheit und positive Diskriminierung	2	Conrad
---	---	---	--------

**Ergänzungsstudium**

V	Ergänzungsstudium Südasiens	2	N.N.
---	-----------------------------	---	------

**JAPANOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;**

Akademiestraße 4-8, 69117 Heidelberg; Tel. (06221) 54 76 60 Fax: (06221) 547692.

Ü/GS	Modernes Japanisch (2.Sem./ 2 Gruppen)	je 6	Iijima/Sakai
Ü/GS	Modernes Japanisch: Sprachlabor (2.Sem./ 2 Gruppen)	je 2	Kawauchi
Ü/GS	Modernes Japanisch: Grammatik (2.Sem./ 2 Gruppen)	je 1	Gildenhard
Ü/GS	Modernes Japanisch (4.Sem./ 2 Gruppen)	je 6	Iijima/Sakai
Ü/GS	Modernes Japanisch: Sprachlabor (4.Sem./ 2 Gruppen)	je 2	Imaida
Ü/GS	Modernes Japanisch: Grammatik (4.Sem./ 2 Gruppen)	je 1	Gildenhard
Ü/GS	Japanischsprachige Hilfsmittel der Japanologie	2	Wuthenow
Ü/GS	Modernes Japanisch (4. Sem.)	2	Wuthenow

Ü/GS	Kalligraphie für Anfänger	2	Toribuchi
Ü/GS	Kalligraphie für Fortgeschrittene	2	Toribuchi
PS	Japanische Literatur II	2	Schamoni
PS	Japanische Geschichte II	4	N.N.
V	Sozialwissenschaften in Japan - ein histor. Abriß, Teil II	2	Seifert
V	Soziologie: Probleme der japanischen Gegenwartsgesellschaft	2	Kawanishi
Ü/HS	Modernes Japanisch, Mittelstufe II	2	Sakai
Ü/HS	Modernes Japanisch, Oberstufe	2	Iijima
Ü/HS	Einf. in die jap. Lesung klassisch chin. Texte 1	2	Gottheiner
Ü/HS	Einf. in die jap. Lesung klassisch chin. Texte 3	2	Gottheiner
Ü/HS	Einf. in die vormoderne jap. Schriftsprache II	2	Schamoni
Ü/HS	Wirtschaftsjapanisch (Übersetzungsübung)	n.V.	Hohmann
Ü/HS	Politische Soziologie: Nationenbildung in Japan u. Deutschland im Vergleich	2	Takenaka
Ü/HS	Soziologische Begriffe im Japanisch	2	Seifert
HS	Populäre Literatur im Modernen Japan (mittlere Sem.)	2	Schamoni
HS	Japanische Textsorten: Aufrufe, Manifeste, Erlasse	2	Schamoni
HS	Idceengeschichte: Lektüre "Loyalität u. Rebellion" von Maruyama Masao	2	Seifert
HS	Die jap. Gesellschaft: Methoden der Sozialforschung	2	Kawanishi
S	Zeitgeschichte: Die Nachkriegsgeschichte Japans im Film	2	Seifert
C	Magistranden- u. Doktorandenkolloquium	2	Schamoni/Seifert

**SINOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;**  
Akademiestr.4-8, 69117 Heidelberg; Tel. (06221) 54 24 65 Fax: 06221-542439.

#### Sinologie I: Klassische Sinologie

Ü	Klassische chinesische Schriftsprache (Shadick, HF/NF)	6	Wagner
PS	Religionsgeschichte Chinas	2	ter Haar
PS	Beziehungen (guanxi) im vormodernen China	2	ter Haar
PS/HS	Epigraphische Quellen der Zhangguo Zeit	2	Lau
PS	Einführung in die neokonfuzianische Philosophie	2	van Ess
Ü	Mittelkurs klassisches Chinesisch	2	Wagner
Ü	Betreuung wissenschaftlicher Arbeiten	2	Wagner
Ü	Medizinische Texte	2	ter Haar
HS	Von gefährlichen und faszinierenden Büchern (Bibliothekskataloge, das Siku quanshu u. die Qing-Philologie)	2	Wagner
HS	Lokalkulte der Song und frühen Ming	2	ter Haar
Ü	Das Jinsilu des Zhu Xi und des Lü Zuqian, eine neokonfuzianische Anthologie	2	Schneider
Ü	Wider die Diktatur der Parteien, für eine konfuzianische Demokratie - Texte aus der "Min-chu p'ing-lun"	2	Schneider
HS	Die Rolle des Himmels; ein Vergleich: Altes Testament/Neues Testament und die chinesische Tradition	2	Wagner/Welker
Ü	Zhuang Zun: Laozi zhigui	2	Lau
PS/HS	Epigraphische Quellen der Zhangguo	2	Lau
Ü	Sinologie im Internet (14tägig)	2	Wagner
Ü	Koreanisch I	2	Roske-Cho
Ü	Koreanisch III	2	Roske-Cho
Ü	Japanisch für Sinologen I	2	Roske-Cho
Ü	Japanisch für Sinologie III	2	Roske-Cho
V	Kulturgeschichte Chinas III: Von der Song-Zeit bis zur Kulturrevolution (mit Lichtbildern)	1	Debon
LF	Text und Kommentar (14tägig)	3	Wagner

#### Sinologie II: Moderne Sinologie

Sp	Sprachlabor (2 Gruppen)	2	Brexendorff et al
Sp	Konversation (2 Gruppen)	2	Stähle et al
Sp	Übungen	1	Brexendorff
Sp	Grammatik	1	Stähle/Brexendorff
PS	Hilfsmittelkunde	2	Spaar

PS	Zeitungslektüre Taiwan	2	Spaar
K	Konversation	2	N.N.
K	Übersetzungskurs zur speziellen Vorbereitung auf die Zwischenprüfung	2	Spaar
Ü	Sprachpraktische Übungen	2	Weigelin-Schwiedrzik
K	Klassisches Chinesisch	2	Stähle
HS/Ü	Wider die Diktatur der Parteien, für eine konfuzianische Demokratie - Texte aus der "Min-chu p'ing-lun"	2	Spaar
HS/Ü	Übersetzungskurs zur speziellen Vorbereitung auf die Klausur in der Magisterprüfung	2	Schneider
HS/Ü	Konversation für Fortgeschrittene	2	Spaar
HS/Ü	Zeitungslektüre für Fortgeschrittene	2	Xiang
PS	Hilfsmittelkunde für fortgeschrittene	2	Brexendorff
PS	Deviations from Mankind - Darstellung u. Wahrnehmung von Frauen im ausgehenden 19. Jahrhundert	2	Spaar
PS	Taiwan- ein Entwicklungsmodell? Zur polit. Ökonomie des taiwanesischen Wirtschaftswunders	2	Mittler
PS	Einführung in die Politik der VR China	2	Schneider
PS	Moderne chinesische Lyrik	2	Friedrich
HS	Menschenrechte: Eine Diskussion in der VR China und über die VR China	2	Weigelin-Schwiedrzik
HS	Chang Ai-ling (1917-1995): Erzählungen aus d. Chuanqi-Sammlung	2	Weigelin-Schwiedrzik
HS	Geschichte der chin. Linguistik	2	Lang-Tan
HS	Chinesische Business Culture	2	Spaar
C	Kolloquium für Magisterkandidaten und Doktoranden	2	Wagner
Ü	Chinesisch für Hörer aller Fakultäten I	2	Weigelin-Schwiedrzik
Ü	Chinesisch für Hörer aller Fakultäten II	4	Brexendorff
Ü	Chinesisch für Hörer aller Fakultäten III	2	Brexendorff
Ü	Kalligraphie	2	N.N.
Ü	Sinologie im Internet	2	Xiang
PS	Einführung in die neokonfuzianische Philosophie	2	Wagner
		2	van Ess

#### KUNSTHISTORISCHES INSTITUT - ABTEILUNG KUNSTGESCHICHTE OSTASIENS, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;

Ostasiatische Abteilung, Seminarstr. 4, 69117 Heidelberg; Tel. (06621) 54 23 48.  
Semesterbeginn: 16.10.1995; Semesterende: 17.02.1996

V	Ostasiatische Graphik	2	Ledderose
S	The Chu Kingdom during the Eastern Zhou Period	2	Thote
S	Nihonga	2	Ledderose-Croissant
V	The Art of the Eastern Zhou Period	2	Thote
PS	OA Kunstgeschichte nach Gattungen und Techniken	2	Ledderose/Lauer
S	Vietnamesische Keramik	2	May
HS	Lektürekurs zur Vorlesung "Ostasiatische Graphik"	2	Ledderose
C	Examenskolloquium	3	Ledderose

#### BEREICH FÜR ORIENTALISCHE SPRACHWISSENSCHAFT, FRIEDRICH-SCHILLER-UNIVERSITÄT JENA;

Leutragraben 1, 07743 Jena; Tel. (03641) 630682 Fax: (036419) 632345

#### Indonesistik

V	Austronesische und allgemeine Sprachwissenschaft	2	Carstens
V	Geschichte des Studiums der austronesischen Sprachen	2	Carstens
S/Ü	Bahasa Indonesia I	4	Frambach
S/Ü	Bahasa Indonesia II	4	Carstens
S/Ü	Bahasa Indonesia III	4	Frambach

**FAKULTÄT FÜR WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT KARLSRUHE**  
Kaiserstr. 12, 76128 Karlsruhe, Tel: (0721) 608-2147 Fax: (0721) 608-3936  
Keine asienspezifischen Lehrveranstaltungen im Sommersemester 1996

**FB WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, GH KASSEL UNIVERSITÄT**  
Nora-Platiel-Str. 4, 34127 Kassel  
Keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen im Sommersemester 1996

**ABTEILUNG GEOGRAPHIE, FB 06, GESAMTHOCHSCHULE KASSEL;**  
Nora-Platiel-Straße 5, 34127 Kassel; Tel. (0561) 804-3144.  
keine Angaben

**GEOGRAPHISCHES INSTITUT DER CHRISTIAN-ALBRECHTS-UNIVERSITÄT KIEL;**  
Olshausenstraße 40, 24098 Kiel; Tel. (0431) 880-2943.  
Semesterbeginn: 01.04.1996; Semesterende: 12.07.1996

V	Vorderindien	2	Hormann
HS	Ausgewählte Kapitel zur Entwicklungsländerforschung	3	Wiebe

**SEMINAR FÜR ORIENTALISTIK, UNIVERSITÄT KIEL;**  
Olshausenstr. 40, 24118 Kiel (Indologie); Tel. (0431) 8801598, Leibnizstr. 10, 24118 Kiel (Sinologie).

#### Indologie

S	Einführung in die Indologie	2	Brinkhaus
S	Sanskrit II	4	Brinkhaus
LK	Sanskrit IV: Lektüre epischer Sanskrittexte	2	Brinkhaus
Lk	Sanskrittexte zur indischen Weltzeitalterlehre	2	Brinkhaus
S	Pali IV: Milindapanha	2	Peterson
S	"Soziales Gewissen" in der Literatur Altindiens	2	Peterson
Sp	Einführung ins Hindi II	5	Agarwala
Lk	Urdu II: Leichte Lektüre	2	Agarwala
LK	Braj Bhasa: ausgewählte Texte	2	Agarwala
Sp	Hindi Konversation II	2	Gulati
Sp	Hindi Konversation für Fortgeschrittene	2	Gulati
Sp	Nepali IV: Bhasa-Vamsavali	2	Brinkhaus
LK	Lektüre von Hindi-Dichterinnen: Mahadevi Varma und Sivani	2	Agrawala

#### Sinologie

Sp	Modernes Chinesisch Ib	9	Wang/Messner
Sp	Modernes Chinesisch Iib	7	Wang/Messner
GK	Wirtschaftschinesisch	2	Kehry-Kurz
Sp	Vormoderne Schriftsprache I	2	Linck
Sp	Vormoderne Schriftsprache III	2	Linck
Ü	Einführung in die Hilfsmittel	2	Kurz
PS	Quellenkunde	2	Linck
PS/HS	Die Clique in der chinesischen Geschichte	2	Kurz
C	Magister- u. Doktorandenkolloquium	1	Linck
V	Einladung in die Geschichte Chinas I	1	Linck
C	Magistranden- und Doktorandenkolloquium	1	Linck
V	Einladung in die Geschichte Chinas II	1	Linck
Sp	Japanisch für Anfänger III	6	Lee

**HISTORISCHES SEMINAR, LEHRSTUHL FÜR ASIATISCHE GESCHICHTE, UNIVERSITÄT KIEL;**  
Leibnizstr. 8, 24098 Kiel; Tel. (0431) 880 40 50.

V	Die Geschichte der hinduistischen Reiche im Zeitalter islam.	2	Kulke
---	--	---	-------

PS	Vorherrschaft in Indien (1200-1700)		
Ü	Die Mutiny, der "große Aufstand" (1857/58)	2	Kulke
C	Indien und der Westen in achömendischer und hellen. Zeit	2	Kulke et al
Ü	Doktorandenkolloquium	2	Kulke
Ü	Die Satavahanas - Geschichte eines frühen Staats im subkontinentalen Indien	2	Brandtner

**WISSENSCHAFTLICHE HOCHSCHULE FÜR UNTERNEHMENSFÜHRUNG KOBLENZ**  
Burgplatz 2, D-56179 Vallendar, Tel: (0261) 6509-0, Fax: -111

Sp	Japanisch II: Mittelstufe (2. Sem.)	4	Mochida
Sp	Japanisch II: Kurs für Anfänger II (2. Semester)	4	Mochida
Sp	Japanisch Aufbaukurs	2	Mochida
S	Soziale, ökonomische u. kulturelle Grundmuster im gegenwärtigen Japan I (6. Sem.)	2	Pauer

**INSTITUT FÜR INDOLOGIE UND TAMILISTIK, UNIVERSITÄT KÖLN;**  
Pohligstr. 1, 50969 Köln; Tel. (0221) 4701-5345.

S	Nagarjuna: Mulamadhyamakakarika	2	Meisig
Sp	Sanskrit II	4	Wehmeyer
Sp	Hindi II	2	Joshi
Ü	Hindi-Konversation	4	Joshi
Sp	Tamil II	4	Malten
PS	Sanskrit-Anfänger-Lektüre	2	Almoneit
PS	Lektüre von Kalidasa's Meghaduta	2	Almoneit
PS	Einführung in die indologische Informationsverarbeitung	2	Malten
PS	Lektüre tamilischer Kurzgeschichten	2	Malten
HS	Sanskrit-Dichterinnen	2	Kapp
HS	Die Legende vom Selbstopfer König Sibis	2	Kapp
HS	Lektüre zeitgenössischer Hindi-Kurzgeschichten	2	Kapp
HS	Tamilische Volksliteratur	2	Kapp

**OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT KÖLN**  
Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln; Tel. (0221) 470 5411/5412.  
Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 12.07.1996

#### Moderne chinesische Sprache

Sp	Einführung in die mod. chinesische Sprache II	4	Xu
Sp	Sprech- und Hörübungen II (in zwei Gruppen)	je 4	Klöpsch/Xu
Sp	Einführung in die moderne chinesische Sprache IV	4	Klöpsch
Sp	Sprech- und Hörübungen IV (2 Gruppen)	je 2	Xu
Sp	Chinesische Schriftsprache II (für Regionalwissenschaftler)	2	Klöpsch
Sp	Chinesisch für die Mittelstufe II	2	Klöpsch
Sp	Einführung in d. chin. Zeitungslektüre	2	Klöpsch
Ü	Lektüre von Dokumenten aus Hongkong und Taiwan	2	Banck-Hsieh
Ü	Chinesische Handelskorrespondenz	2	Xu
Ü	Fachsprache Wirtschaft II (für Fortgeschrittene)	2	Klöpsch
Ü	Chinesische Konversation II (für Fortgeschrittene)	2	Xu

#### Sinologie

Sp	Einführung in die ältere chinesische Schriftsprache II (4.Sem.)	4	Gimm/Huang-Deiwiks
S	China und die Kunst der Scharlatanerie (ausgewählte Texte)	2	Gimm
S	Ausgewählte Probleme der Sinologie (14tgl.)	2	Gimm
Ü	Elementarenzyklopädien der Tang-Dynastie (Chuxue ji u.a.)	1	Huang-Deiwiks
LK	Dramentexte der Yuan-Zeit	1	Huang-Deiwiks
Ü	Übungen u. Ergänzungen zur Einf. in d. chin. Schriftsprache II	2	Wang
Ü	Chinesische Nachschlagewerke	2	Wang

**Moderne China-Studien:****Neuere Geschichte/Politik, Wirtschaft und Gesellschaft Chinas**

V/HS	Die Kulturrevolution	2	Scharping
PS	Geschichte der chin. Republik 1911-1949	2	Schulze
V/HS	Probleme der chin. Landwirtschaft	2	Scharping
V/HS	Chinas Außenpolitik u. d. internat. Beziehungen in Ostasien	2	Scharping
Ü	Wirtschafts- u. Sozialgeographie Chinas	2	Schulze
Ü	Einf. in d. chin. Sozialstatistik	2	Scharping

**Moderne Literatur und Philosophie Chinas**

V	China u. der Konfuzianismus	2	Bieg
V	Die Anfänge der modernen chin. Literatur: Von der späten Qing-Zeit bis zur 4. Mai-Bewegung	2	Bieg
PS	Der Schriftsteller Mao Dun	2	N.N.
PS	Feng Jicai (geb. 1942) u. d. literarische Verarbeitung der "Kulturrevolution"	2	Bieg
HS	Lu Xun (1881-1936) als Ahnherr der modernen chin. Literatur	2	Bieg
Ü	Chinesische Literaturwissenschaft heute	2	N.N.
Ü	Das China-Bild in der westlichen Literatur	2	Häse
Ü	Frauenliteratur in Taiwan II	2	von Groeling
Ü	Moderne Literatur der 20er und 30er Jahre II	2	von Groeling
Ü	Widerspiegelung von Realität u. Tradition im chin. Film der 80er Jahre	2	von Groeling

**Chinesische Rechtskultur**

V	Einführung in das vormoderne chin. Recht	2	Heuser
PS	China und Fragen des Völkerrechts	2	Heuser
V/S	Einf. in das chin. Zivil- u. Wirtschaftsrecht	2	Heuser
V/C	Zhongguo xingzheng susong: lilun yu shijian (Theorie und Praxis des chinesischen Verwaltungsprozesses)	2	Heuser

**Manjuristik**

LK	Manjurische Texte für Fortgeschrittene	1	Gimm
S	Probleme der Manjuristik (Polyglottie u. makkaronische Dichtungen)	1	Gimm

**OSTASIATISCHES SEMINAR, ABTEILUNG JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT KÖLN;**

Dürener Str. 56-60, 50931 Köln; Tel. (0221) 470-5442.

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 12.07.1996

Sp	Sprech- und Hörübungen IIa+b	je 2	Ono
Sp	Grammatik und Textlektüre II	3	Quenzer
Sp	Sprech- und Hörübungen IVa+b	je 2	Ono
Sp	Grammatik und Textlektüre IV	3	Quenzer
LK	Einführung in die japanische Schriftsprache	1	Ehmcke
Ü	Klassische Texte	1	Ehmcke
Ü	Übersetzungsübungen zu jap. Kunstgattungen	2	Fritsch
PS	Comic-Kultur in Japan - Gestern u. Heute	2	Kubo
HS	Die Atombombe in der jap. Literatur	1	Kubo
HS	de Kenzaburō (mit Textlektüre)	2	Ehmcke
C	Kolloquium	1	Ehmcke
V	Kulturgeschichte der Meiji-Zeit	2	Ehmcke/Kubo
Sp	Japanisch für Hörer aller FB (Anfänger II)	2	Ono
Sp	Japanisch für Hörer aller FB (Fortgeschrittene II)	2	Ono
Sp	Koreanisch für Anfänger II	2	Whang
Sp	Koreanisch für Fortgeschrittene II	2	Whang
Sp	Leichte koreanische Texte	2	Whang
Ü	Einführung in die koreanische Kunst II	1	Whang
S	Die Entwicklung der koreanischen Kunst II	1	Whang

**FORSCHUNGSINSTITUT FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFT UND EUROPÄISCHE FRAGEN; UNIVERSITÄT KÖLN;**

Gottfried-Keller-Str. 6, 50931 Köln; Tel. (0221) 470-2855

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 12.07.1996

V	Chinas internationale Beziehungen seit dem 19. Jh.	2	Scharping
---	--	---	-----------

**MALAIOLOGISCHER APPARAT DES ORIENTALISCHEN SEMINARS, UNIVERSITÄT KÖLN;**  
Albertus-Magnus-Platz; 50923 Köln; Tel. (0221) 470-3762

Sp/GS	Einführung in die Grammatik der Bahasa Indonesia II	3	Pink
Ü/GS	Übungen zur Einführung II	2	Gerlach
Sp/GS	Grammatische Probleme der Bahasa Indonesia	3	Pink
Ü/GS	Übungen zur Veranstaltung "Grammatische Probleme"	2	Omar
LK/GS	Neujavanisch III	2	Pink
Sp/GS	Batak I	2	Blazy
PS/GS	Einführung in das Minangkaban	2	Schulze
Ü	Noto Soeroto: Poet und Politiker zwischen den Weltkriegen	2	Pink
HS	Malaysische Poesie	2	Pink/Blazy
HS	ICMI (Ikatan Cendekiawan Muslimin seIndonesia)	2	Pink
Ü/HS	Islamisch-Sumatrische Mystik	2	Schulze
	Interdisziplin. Verant. für gegenwartsbezogene Südostasienforschung. Geistes- und kulturwissenschaftliche Fragen	1	Hilgers-Hesse

**KUNSTHISTORISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT KÖLN;**

Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln; Tel. (0221) 47 02 362 Fax: 0221-4705044.

Semesterbeginn: 24.04.1996; Semesterende: 12.07.1996

V	Buddhistische Skulptur Chinas	2	Goepper
PS/HS	Seminar zur Vorlesung		

**ORIENTIERUNGSPROGRAMM GESELLSCHAFT UND KULTUR DES MODERNEN JAPAN, SOZIALWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT, UNIVERSITÄT KONSTANZ**

Postfach 55 60, 78434 Konstanz; (07531) 88-3022.

EK	Familie und Schule II	2	Kobayashi
S	Persönlichkeitsentw. u. Interaktion im kulturell. Vergleich: Enge soziale Beziehungen im Kulturkontext	2	Trommsdorf
S	Soziale Beziehungen in Japan II	2	Kobayashi
S	Methoden der Verhaltensanalyse im Kulturvergleich	2	Friedlmeier
BS	Familienbeziehungen in der jap. Gesellschaft	n.V.	Kamiya
EK	Historische Grundlagen und Landeskunde II	2	Kobayashi/Dade
S	Japanisches Denken II	2	Kobayashi
S	Die Vereinigten Staaten und Japan: 1937-1951	2	Burchardt
Sp	Japanisch II	2	Sawamura
Sp	Japanisch IV (Aufbaukurs)	4	Hafner-Nakai

**SPRACHLEHRINSTITUT, UNIVERSITÄT KONSTANZ**

Postfach 55 60, 78434 Konstanz, Tel. (07531) 88-1

Sp	Japanisch GS II	2	Sawamura
Sp	Japanisch (Aufbaukurs)	4	Hafner-Nakai
Sp	Chinesisch GS II	2	Liu
Sp	Chinesisch GS III	2	Liu
Sp	Chinesisch für Fortgeschrittene	2	Wang

**INSTITUT FÜR INDOLOGIE UND ZENTRALASIENWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT LEIPZIG;**  
 Schillerstraße 6, 04109 Leipzig; Tel. (0341) 9737120.
**Indologie**

V	Moderne religiöse Bewegungen Indiens	2	Kiehnle
V	Grundzüge des Jinizismus	2	von Rospatt
V	Sivamahimnastava	2	Gail u.a.
C	Studentisches Kolloquium		
Ü	Sanskrit für Anfänger	2	Kölver/v. Rospatt
S	Veda	2	Kölver
Ü	Marathi für Anfänger	2	Kiehnle
Ü	Marathi-Lektüre	2	Kiehnle
Ü	Hindi II	2	Gatzlaff
S	Hindi IV	2	Gatzlaff
S	Hindi-Lektüre	2	Gatzlaff
S	Lektüre und Textinterpretation des Pancatantra	2	Ritschl
Ü	Übung zur historischen Geographie Indiens	2	Schetelich
S	Vergleichende Textinterpretation: Die verschiedenen Übersetzungen des Bhagavadgita	2	Schetelich
V	Mythologie der Puranas	2	Schetelich
S	Geschichte Indiens: Die Region Gandhara - Indiens Tor nach Mittelasien und Iran	2	Schetelich
Ü	Telugu-Lektüre	2	Frese
Ü	Hindi-Konversation	2	Bahri
Ü	Gruppendiskussion in Hindi	2	Bahri
Ü	Verfassen von Essays in Hindi (2 Gruppen)	je 2	Bahri
Ü	Hindi-Film	2	Bahri
S	Hindi-Journalismus (Fortgeschrittene)	2	Bahri

**Zentralasienwissenschaften**

V/S	Formen und Funktionen türkisch-mongolischer Volksdichtung	2	Taube, E.
V	Mongolische Literatur	1	Taube, M.
V/S	Mongolische Historiographie (mit Textlektüre)	2	Taube, M.
V/S	Mongolische Quadratschrift-Dokumente	2	Taube, M.
V/Ü	Mongolische einheimische Grammatik (mit Lektüre)	1	Taube, M.
S/Ü	Chalcha-mongolische Epen (Lektüre)	2	Taube, E.
V/Ü	Grundkurs klassisches Tibetisch I	2	Sorensen
V/Ü	Moderne Tibetisch I	2	Sorensen
S	Textlektüre: Klassisches Tibetisch	2	Sorensen
V	Geschichte Tibets	2	Sorensen
V/S	Tibetische Literatur (für Fortgeschrittene)	2	Sorensen
V/S	Der kulturelle Einfluß Tibets auf verschiedene Ethnien im Himalaya	2	von der Heide
V/S	Tuwinische epische Texte	1	Taube, E.
V	Standart-Tuwinisch (Fachtexte)	2	Taube, E.
V/S	Usbekische Sprache I	2	Taube, J.
V/S	Textlektüre Usbekisch	2	Taube, J.
V/S	Schamanismus in Mittelasien	2	Taube, J.
V	Grammatik zentralsiatischer Turksprachen	1	Demir

**OSTASIATISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT LEIPZIG;**  
 Schillerstraße 6, 04109 Leipzig; Tel. 97-37150
**Sinologie**

GK	Geschichte und Gesellschaft Chinas II	2	Moritz
GK	Geschichte und Gesellschaft Chinas III	2	Franz
GK	Vormoderne China	2	Goldfuß
GK	Moderne Chinesisch I	2	Hack
Ü	Übungen zum Grundkurs "Moderne Chinesisch I"	2	Hack
GK	Moderne Chinesisch I (2 Gruppen)	4	Ni/Hong
GK	Moderne Chinesisch II	2	Hack

Ü	Übungen zum Grundkurs Modernes Chinesisch II	2	Hack
GK	Moderne Chinesisch II	2	Hong
V	Zwischen Tradition u. Moderne: Chinesisches Geistesleben im Umbruch 1900-1950 (für Hörer aller Fakultäten)	2	Moritz
V	Einführung in die chinesische Kunst	2	Violet
V	Weltende: Kultur- u. religionswissenschaftl. Ringvorlesung mit Kolloquium	2	v. Franz
V	Aus der chin. Statistik lernen: Zahlen über d. VR China und was dahinter steht	2	v. Franz
V	Grundzüge der traditionellen chinesischen Medizin	2	Raßler
HS	Holismus u. Rationalisierungsimpuls: Forschungsseminar zum Neokonfuzianismus	2	Moritz
HS	Zhu Xi - der bedeutendste Denker des neokonfuz. Milleniums	2	Moritz
HS	Ökologie in China - Probleme und Perspektiven	2	v. Franz
HS	Chinesischer Buddhismus I (mit Textlektüre)	2	Goldfuß
HS	Lektüre klass. histor. Texte	2	Yu
HS	Deng Xiaoping: Leben und Werk	2	Birk
HS	Städteentwicklung in der VR China	2	Birk
Ü	Moderne Chinesisch/Briefe	2	Yu
Ü	Moderne Chinesisch/ Chinesischer Film II	2	Yu
Ü	Konversation für Fortgeschrittene (2 Gruppen)	2	Yu
Ü	Chinesische Radionachrichten (2 Gruppen)	2	Hack
Ü	Auf der Suche nach dem guten Stil: Lektüre moderner Prosa	2	Ni
Sp	Moderne Chinesisch I für Nicht-Sinologen	2	Hack
Sp	Moderne Chinesisch I für Nicht-Sinologen	2	Yu
Sp	Moderne Chinesisch II für Nicht-Sinologen	2	Hack
Sp	Moderne Chinesisch II für Nicht-Sinologen	2	Yu

**Indonesienkunde**

Sp/GK	Bahasa Indonesia	4	Krause
Sp	Bahasa Indonesia für Fortgeschrittene I	4	Krause
Sp	Bahasa Indonesia für Fortgeschrittene IV	2	Krause
S	Landeskunde Indonesien (einzelne Inseln und Regionen)	2	Krause

**Japanologie**

V	Kulturgeschichte Japans: Weg in die Moderne	2	Richter
S	Japandiskurse: Denken in und über Japan	2	Richter
LK	Kulturgeschichte: Begleitender Lektürekurs zur Vorlesung	2	Richter
S	Der Pazifische Krieg und das Nachkriegs-Japan	2	Richter
Sp	Japanisch I	4	Schenkel-Inada
Sp	Japanisch III	4	Schenkel-Inada
Sp	Intensivkurs Japanisch II	8	Kluge

**INSTITUT FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT MAINZ;**  
 Colonel-Kleinmann-Weg 2, 55099 Mainz; Tel. (06131) 39 27 28.

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 20.07.1996

HS	Beharrung und Wandel in China	2	Fischer
HS	Der asiatisch-westliche Streit um Werte, Menschenrechte und Ordnungsformen	2	Mols
HS	Hegemonialmächte in Ostasien: China u. Japan	2	Sandschneider

**SEMINAR FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT MAINZ;**  
 Welderweg 18, Postfach 39 80, 55099 Mainz; Tel. (06131) 39 26 47.

Sp	Sanskrit II	2	Broger
Sp	Hindi I/Urdu I	2	Schmitt
LK	Sanskrit-Lektüre für weniger Geübte	2	Meisig
LK	Sanskrit-Lektüre für Fortgeschrittene	2	Meisig
LK	Texte aus dem Pali-Kanon	2	Meisig

LK	Lektüre von Texten der Hindi-Literatur	2	Meisig
Sp	Tibetisch	1	Degener

**INST. FÜR CHINESISCHE SPRACHE UND KULTUR, FACHBEREICH ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT MAINZ;**  
An der Hochschule 2, 76711 Gernersheim; Tel. (07274) 5080.

#### ab 2. Semester

V	Chin. Geschichte vom Mittelalter bis zur Neuzeit (ab 2. Sem.)	1	Kühner
V	Einf. in d. chin. Verbgrammatik (ab 2. Sem.)	1	Kupfer
PS	Proseminar zur Vorlesung "Chinesische Geschichte"	2	Kühner
PS	Proseminar zur Vorlesung "Verbgrammatik"	2	Kupfer
HS	Die Kulturrevolution als Thema der zeitgen. chin. Literatur	2	Kühner
C	Kolloquium für Diplomkandidaten/Besprechung der Diplomarbeiten	1	Kühner
Ü	Texte zur Geschichte der Übersetzung in China	2	Kühner
EK	Einführung in die chi. Textverarbeitung	2	N.N.
GK	Hörverständnisübung II	2	Zhang
GK	Phonetik u. Aussprache II	2	Zhang
GK	Grammatik II	2	Kupfer
Ü	Leseübungen II	2	Kupfer
Ü	Konversationsübungen II	2	Zhang
Ü	Übungen zur chin. Schrift II	2	Hoh

#### ab 4. Semester

Ü	Klass. Chinesisch/ Chinesische Schriftsprache II	2	Zhang
Ü	Literarische Texte II	2	Kupfer
Ü	Zeitungslektüre II	2	Kupfer
Ü	Konversationsübungen II	2	Zhang
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungsübungen mit Klausuren, 4. Semester	4	Kupfer/Hoh
Ü	Gemeinsprachliche Übersetzungsübungen mit Klausuren, 4. Sem., (für Studierende mit chin. Muttersprache)	2	Hoh

#### ab 5. Semester

Ü/HS	Konversation für Fortgeschrittene	2	Zhang
Ü/HS	Gemeinsprachl. Übersetzungsüb. mit Klausuren, 6. Sem.	4	Hoh/N.N.
Ü/HS	Übersetzungsübungen zur Fachsprache d. Wirtschaft, 6. Sem.	2	Zhang
Ü/HS	Übersetzungsübungen zur Fachsprache der Technik, 6. Sem.	2	Zhang
Ü/HS	Gemeinspr. Übersetzungsüb. mit Stegreifübungen, 8. Sem.	4	Hoh/Kupfer
Ü/HS	Gemeinspr. Übersetzungsüb. mit Stegreifübersetzungen, 8. Sem. (für chin. Muttersprachler)	1	Hoh
Ü/HS	Übersetzungsübungen zur Fachsprache der Wirtschaft, 8. Sem.	4	Hoh/N.N.
Ü/HS	Übersetzungsübungen zur Fachsprache der Technik, 8. Sem.	2	Zhang
Ü/HS	Verhandlungsdolmetschen, 5.-8. Sem. (für Studierende)	1	Hoh/Kupfer

**GEOGRAPHISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT MAINZ;**  
Becherweg 21, 55099 Mainz, Fax (06131) 39 47 35.

V	Regionale Geographie von Südostasien	2	Uthoff
S	Das insulare Südostasien	1	Uthoff/Kreth
Ex	Indonesien		Uthoff/Kreth

**FACHGEBIET INDOLOGIE; PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;**  
Wilhelm-Röpke-Str. 6F, 35032 Marburg; Tel. (06421) 28 47 41.

#### Indologie

Sp	Sanskrit II	4	Soni
Sp	Hindi II	2	Soni
Sp	Gujarati II	2	Soni
LK	Pali-Lektüre	2	Pasadika
LK	Prakrit-Lektüre	2	Soni
LK	Hindi-Lektüre	2	Soni

LK	Gujarati-Lektüre	2	Soni
Ü	Hindi-Konversation	2	Soni
PS	Sprachgeschichtliche Lektüre vedischer Texte	2	Roesler et al
S	Aryasuras Paramitasamasa II. Zur Ethik des Mahayana-Buddhismus	2	Hahn
S	Jayadevas Gitagovinda. Ein erotische-mythisches Gedicht aus dem 12. Jahrhundert	2	Steiner
S	Samskratasamakrtaviniscaya II. Zur Dogmatik der hinayanistischen Sammatiya-Schule	2	Hahn

#### Tibetologie

Sp	Tibetisch II	2	Steiner
LK	Mongolische Lektüre	2	Hahn
S	Grundlehren der rNin-ma-pa-Schule	2	Hahn
S	Kosmologische Vorstellungen in der Lokapannatti und ihren Sanskrit Parallelen	2	Pasadika
S	Die Biographie des Chag lo-tsa-ba Chos-rje-dpal nebst Reisebericht über das nördliche Indien des 13. Jahrhunderts	2	Pasadika

**FACHGEBIET SINOLOGIE, FB 11; PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;**  
Wilhelm-Röpke-Str. 6E, 35032 Marburg.  
Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 20.07.1996

Sp	Einführung in die chinesische Umgangssprache II (2. Sem.)	6	Beppler-Lie
Sp	Einführung in die chinesische Umgangssprache II (4. Sem.)	4	Beppler-Lie
Sp	Einführung in das klassische Chinesisch und Tutorium	4	v. Sivers-Sattler
LK	Zeitgenössische Texte (6. Sem.)	2	Beppler-Lie
LK	Lektüre moderner Texte mit bes. Berücksichtigung der Übersetzungsproblematik	2	Beppler-Lie
LK	Übersetzung u. Interpretation klass. Texte: Hanfeizi	2	Roetz
LK	Lektüre chinesischsprachiger Texte aus der Republikzeit	2	Gimpel
PS	Die philosophischen Schulen d. chin. Antike	2	Roetz
S	Seminar zum Konfuzianismus der Gegenwart	2	Roetz
Ü	Übung zum Seminar "Die philosophischen Schulen d. cin. Antike"	2	Roetz
Ü	Konversation für Fortgeschrittene	2	Beppler-Lie
Ü	Einführung in die sinologischen Hilfsmittel	2	Roetz

**JAPAN-ZENTRUM DER PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;**  
Biegenstr. 9, 35032 Marburg.

#### Sozialwissenschaftliche Richtung

V	Einführung in die jap. Geschichte I u. II	4	Pauer
PS	Einführung in die japanische Geschichte	2	Pauer
Ü	Hilfsmittel der Japanologie I	2	Kerde
HS	Lebensstandart in Japan	2	Pauer
V	Das japanische Distributionssystem	2	Meyer-Ohle
C	Magistrandenkolloquium	2	Pauer
AG	Sozio-ökonomische Strategien für eine ökologieorientierte Zukunft Made in Japan	2	Pauer
S	Weltmarkt und japanische Technologiepolitik	2	Becker/Pauer

#### Sprachwissenschaftliche Richtung

V/Ü	Grammatik. Grundmuster	2	Unkel
LK	Lektüre leichter Texte	2	Sugita
Ü	Grammatik- u. Übersetzungsübungen II	2	Sugita
Ü	Schriftübungen II	2	Unkel
Ü	Situationsübungen II	2	Unkel
V/Ü	Syntax und Textanalyse	2	Unkel
LK	Lektüre (Mittelstufe)	2	Sugita
Ü	Übungen zu den Texten	2	Sugita
Ü	Schriftübungen IV	2	Unkel

Ü	Konversation II	Sugita
HS/Ü	bungo I	N.N.
LK	Lektüre von Fachtexten (ab 6. Sem.)	Sugita
LK	Übersetzungsübungen (ab 7. Sem.)	Unkel

**Ergänzungsstudium**

Sp	Japanisch für Nicht-Japanologen (1b)	4	Unkel
Sp	Japanisch für Nicht-Japanologen (2b)	4	Akaki
Sp	Japanisch für Nicht-Japanologen (Fortgeschrittene)	4	Sugita
V/GK	Einführung in das japanische Rechtssystem II	2	Takada
V/GK	Einführung in das japanische Zivilrecht	2	Takada
V/HS	Japanisches Verfassungsrecht	2	Takada
S	Seminar zum japanischen Recht	2	Takada

**FACHGEBIET RELIGIONSWISSENSCHAFT, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;**  
Liebigstr. 37, 35032 Marburg; Tel. (06421) 28 36 62.

V	Shinto: Wesen, Entwicklung u. Beziehung zum Staat	2	Pye
---	---	---	-----

**FACHBEREICH WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;**  
Universitätsstr. 24, 35032 Marburg; Tel. (06421) 28 39 00.  
Semesterbeginn: 23.10.1995; Semesterende: 10.02.1995

S	Kulturelle u. wirtschaftl. Entwicklung Ostasiens	2	Röpke
---	--	---	-------

**INSTITUT FÜR RECHTSWISSENSCHAFTEN, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;**  
Savignyhaus, Universitätsstr. 6, 35032 Marburg; Tel. (06421) 28 31 52.

V	Einführung in das japanische Rechtssystem II	2	Gounalakis
V	Einführung in das japanische Zivilrecht im Zusammenhang mit dem Öffentlichen Recht	2	Takada
V	Japanisches Verfassungsrecht	2	Takada
V	Seminar zum japanischen Recht	2	Takada

**INSTITUT FÜR VÖLKERKUNDE UND AFRIKANISTIK, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
^udwigstr. 27/I, 80539 München  
Semesterbeginn: 01.05.1996

V	Einführung in die Ethnologie Ostasiens	1	Höllmann
HS	Ethnographische Beispiele Festland-Südostasiens	2	Laubscher
HS	Ethnographie Birmas	3	Höllmann
PS	Die Wirtschaft nord- und zentralasiatischer Völker	2	Paproth
PS	Einführung in die ethnologie ostasiens	2	Höllmann
Sp	Thai	4	Götzfried
Sp	Indonesisch	4	Nitschke
PS	Textlektüre zur Volks- u. Völkerkunde Chinas	2	Höllmann
PS	Klassifikation u. Typologie der Afroasiatischen Sprachen	2	Schubert

**INST. F. GESCHICHTE DER MEDIZIN, LUDWIG-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
Lessingstr. 2, 80336 München; Tel. (089) 5160 2751 Fax: (089) 536195.

S	Einführung in die Naturheilkunde: Teil I: "Homöopathie"; Teil II: "Chinesische Medizin" (6. klin. Sem.)	1	Unschuld et al
LK	Einführung in die Lektüre klassischer chin. medizinischer Texte	2	Unschuld/ Tessenow
LK	Paralleltexte in frühen chinesischen medizinischen Werken (Huangdi Neijing, Nanjing, Jiajing, Maijing)	1	Tessenow

Sp	Chinesisch Lesen Lernen. Sprachkurs für die Lektüre heutiger chinesischer Texte zur traditionellen chinesischen Medizin	2	Unschuld/Holler
----	---	---	-----------------

**INSTITUT FÜR OSTASIENKUNDE, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
Kaulbachstr. 51a, 80539 München; Tel. (089) 2180-2357 Fax: (089)-342666.**Japanologie**

Sp	2.Sem. Sprachübungen + Haupttext + Konversation (Gr. A)	6	Sato
Sp	2.Sem. Sprachübungen + Haupttext + Konversation (Gr. B)	6	Abe
Sp	2.Sem. Gemeinsamer Unterricht: Grammatik + Kanji + Video-Übung	6	Sato et al
Sp	4.Sem. Strukturübungen, Konversation, Übersetzungsübungen, Haupttext, Kanji, Grammatik	12	Sato et al
Sp	Konversation zu aktuellen Themen (5.Sem.)	2	Kasai
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene (5.Sem.)	2	Abe
PS	Landes- u. Sozialkunde des modernen Japan	2	Bleching
LK	Lektüre: Ausgewählte Probleme der modern. japan. Gesellschaft	2	Bleching
S	Moderne Musik Europas, Nordamerikas und Japans	2	Laube-Przygodda
LK	Lektüre: Moderne japanische Literatur	2	Sasaki
Ü	Japanische Prosodie	2	Scholz
PS	Religionsgeschichte Japans II	2	Laube
HS	Keiji Nishitani (1900-1990)	2	Laube
PS	Philosophiegeschichte Japans II	2	Laube
HS	Der Staat in der Philosophie von Hegel, Kitarô Nishida und Hajime Tanabe	2	Laube
PS	Japanische Geschichte von 1868 bis in die Gegenwart	2	Steenstrup
Ü	Technisches Japanisch	2	Steenstrup
Ü	Klassische Texte aus dem Stegreif	2	Steenstrup
C	Kolloquium für Examenskandidaten	2	Naumann
HS	Politische Ideengeschichte Japans	2	Steenstrup
S	Einführung in das Kanbun	2	Naumann
PS	Proseminar zur älteren japanischen Literatur	2	Naumann
HS	Die Jahreszeiten in der Poesie	2	Naumann

**Sinologie**

Sp	Einführung in die chin. Hochsprache I (3 Gruppen)	je 8	Wang
Sp	Einf. in die chin. Hochsprache III (2 Gruppen)	je 4	Wang
Sp	Konversationsübung für das 3. Semester	2	Wang
Sp	Einführung ins Klassische Chinesisch II	4	Winkler
Sp	Zusatzübung: Einführung in die wichtigsten Quellen des klassischen Schrifttums	1	Winkler
Ü	Zusatzübungen zur Einführung in die chin. Hochsprache	2	Dabringhaus
GK	Einf. in die chin. Philosophie	2	Bauer
PS	Chinas Wirtschaft im Überblick	2	Bauer
PS	Die Yüan-Dynastie	2	Dabringhaus
Sp/HS	Chinesische Konversation für Fortgeschrittene	2	Wang
HS	Philosophisch-Ideologische Debatte in China zw. 1923 u. 1937	2	Bauer
Ü/HS	Anarchistische Gedankenströmungen im vormodernen China	2	Bauer
HS	Lu Xun: Das erzählerische Werk	3	Ptak
Ü/HS	Yuan u. Ming-Texte zu den Beziehungen zwischen China und den maritimen Ländern Asiens	2	Ptak
C	Magistranden u. Doktoranden Kolloquium	2	Hertzer
HS	Umgang mit Dissidenz in der chin. Volksrepublik: Die Anti-Rechts-Bewegung 1956/57 und die Studentenbewegung 1989	2	Kühner
S	Kunst der Lebenspflege - ergänzende Heilmeth. d. chin. Medizin Sprache mit Textgrundlage)	2	Engelhardt
K	Einführung in die chin. Kalligraphie	2	Ye
V	Dangdai Zhongguo - Zeitgenössisches China ( in chin. Sprache)	2	Wang
Ü	Chinesisch und Computer	2	Sander

**Kunst und Archäologie Chinas**

V	Einführung in die chinesische Kunstgeschichte und Archäologie Teil II: wichtige archäolog. Funde von d. Shang bis Song-Zeit	2	Ruitenbeek
---	---	---	------------

GK	Reliefkunst der Han-Zeit: Motive u. Ikonographie	2	Ruitenbeek
HS	Lektüre chin. Quellen zur Malerei der Song u. Yuan-Zeit	2	Ruitenbeek
HS	Hauptseminar Archäologie	2	Ruitenbeek
<b>Koreanisch</b>			
Sp	Koreanisch II (2.Sem.)	2	Schulz-Zinda
<b>Vietnamesisch</b>			
Sp	Konversationskurs für Fortgeschrittene	2	Phu-Tho
LK	Lektüre moderner Texte	2	Phu-Tho
K	Übersetzungsübungen alter Volkserzählungen	2	Phu-Tho
<b>Mongolistik</b>			
LK	Leichte Mongolische Texte Mongolisch	2	Bauer
PS	Die Yuan-Dynastie	2	Dabringhaus
Ü	Konversationsübung	2	Parda

**SEMINAR FÜR INTERNATIONALE POLITIK, GESCHWISTER-SCHOLL-INSTITUT, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
Ludwigstraße 10, 80539 München; Tel.: (089)-21803024.

HS	Grundzüge der Außen- u. Sicherheitspolitik Chinas seit dem Ende des Ost-West-Konflikts	2	Opitz
----	--	---	-------

**INSTITUT FÜR GEOGRAPHIE, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
Luisenstr.37, 80333 München. Tel.: 089/5203-240/241  
Semesterbeginn: 02.05.1996 Semesterende: 31.07.1996

HS	Nordasien	insg.	30	Baume
S	Tienschan (Kasachstan, Kirgisien)	insg.	30	Baume/Bussemer
Ex	Tienschan (14tägige Exkursion)			Baume/Busse

**INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT MÜNSTER;**  
Salzstr. 53, 48143 Münster; Tel. (0521) 83 45 72-73.

Ü	Dharmasastra-Texte im Vergleich	2	Mette
S	Die frühen Schismen der Jaina	2	Mette
S	Doktoranden-Seminar: Sanskrit-Inschriften aus Kambodscha	2	Mette
S	Indisch-philosophisches Seminar	2	Rüping
Ü	Interpretation einer indischen Kunstdichtung	1	Rüping
S	Hindi-Texte zum traditionellen Hinduismus im 20. Jh.	2	Rüping
Sp	Sanskrit II	3	Rüping
Sp	Asvaghosa: Buddhacarita	2	Tschannerl
Sp	Jataka-Lektüre	2	Tschannerl
Sp	Hindi I	4	Bhatt
Sp	Singhalesisch II	2	Jayawardena-Moser
LK	Ausgew. Texte aus der klass. Versdichtung d. Singhalesischen	2	Jayawardena-Moser
Sp	Übungen zur Entwicklung der singhalesischen Sprache u. Schrift	2	Jayawardena-Moser
Sp	Ausgewählte Texte aus singhalesischen Kinderliteratur	2	Jayawardena-Moser
Sp	Klassische tibetische Schriftsprache II	2	Mette
Sp	Mid-la-ras-pa	3	Ehrhard

**OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT MÜNSTER;**  
Schlaunstr. 2, 48143 Münster; Tel. (0521) 83 45 74.

#### Japanisch

Sp	Japanische Umgangssprache II	3	Ki
Ü	Lektüre eines modernen Textes, Japanisch IV	2	Ki
Ü	Lektüre eines klassischen Textes, Japanisch VI	2	Ki

#### Sinologie

Sp	Einführung in das Klassische Chinesisch II	4	Unger
Sp	Grammatik des Klassischen Chinesisch II	2	Unger
Sp	Einführung in das Klassische Chinesisch IV	2	Emmerich
LK	Draußen am Hang scheint der Mond heut Nacht - Epochen chinesischer Dichtung	2	Geilich
Sp	Moderne chinesische Umgangssprache II	4	Westphal-Chü
LK	Lektüre leichter umgangssprachlicher Texte	2	Westphal-Chü

**INSTITUT FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, WESTF. WILHELMS-UNIVERSITÄT MÜNSTER;**  
Platz der Weißen Rose, 48151 Münster; Fax: 0251-839356 Tel.: 0251-831  
keine Angaben

**FB SOZIALWISSENSCHAFTEN, PROF. F. POLITIKWISSENSCHAFT, UNIV. OSNABRÜCK**  
Seminarstr. 33, 49074 Osnabrück

HS	Chinas Weg zur Modernisierung: Tradition - Sozialismus - Marktwirtschaft	2	Philipp
----	--	---	---------

**JURISTISCHE FAKULTÄT, UNIVERSITÄT PASSAU**  
Söldenpeterweg 16 e, 94030 Passau

V	Einführung in das Recht der VR China	1	Strupp
---	--------------------------------------	---	--------

**LEHRSTUHL FÜR SÜDOSTASIENKUNDE, UNIVERSITÄT PASSAU;**  
Innstr. 53, 94032 Passau; Tel. (0851) 509-474.

#### Südostasienkunde

V	Südostasien: Vom Kolonialismus zum Imperialismus	2	Dahm
Ü	Die Philippinische Revolution von 1896	2	Dahm
Ü	Kulturlandschaften: Irian Jaya und Papua Neuguinea	2	Dahm/Kuhnt-Saptodewo
HS	Kulturelle Traditionen im Entwicklungsprozeß der Staaten Südasiens	2	Dahm
Ü	Moderne indonesische Literatur	2	Kuhnt-Saptodewo
Ü	Die Schöpfungsmythen in Südostasien	2	Kuhnt-Saptodewo

#### Sprachen und Literaturen von Thailand und Laos

V	Thailändische Romane des 20. Jahrhunderts	2	Hundius
S	Thailand und Laos in europäischen Reiseberichten des 19. und 20. Jh.	2	Hundius
Ü	Übungen zur Syntax des Thai	2	Hundius
Ü	Lektüre laotischer Volkserzählungen	2	Hundius
C	Probleme kulturellen Wandels in Südostasien (14tgl.)	2	Hundius
Sp	Thai für Anfänger II	3	Thongkhloy
Sp	Thai für Fortgeschrittene II	3	Thongkhloy
LK	Lektüre von Thai-Texten I	3	Wannasai
LK	Lektüre von Thai-Texten II	2	Wannasai
Sp	Indonesisch für Anfänger I	4	Beichele

Sp	Indonesisch für Anfänger II	4	Khoe-Quenicka/ Sitohang-Nababan
Sp	Indonesisch Grammatika	2	Sitohang-Nababan
Sp	Indonesisch für Fortgeschrittene	2	Khoe-Quenicka
Ü	Übersetzung I (aus dem Indonesischen)	2	Khoe-Quenicka
Ü	Übersetzung II (in das Indonesische)	2	Sitohang-Nababan
LK	Lektürekurs Indonesisch	2	Sitohang-Nababan
Ü	Übersetzung politischer Texte	2	Chung Le-Mong
Sp	Vietnamesisch für Fortgeschrittene	2	Chung Le-Mong
Sp	Vietnamesisch Konversation	2	Chung Le-Mong

**SPRACHENZENTRUM, UNIVERSITÄT PASSAU;**

Innstr. 40, Postfach 2540, 94030 Passau; Tel. (0851) 509-1702

Semesterbeginn: 02.05.1996 Semesterende: 31.07.1996

Sp	Chinesisch für Anfänger (Propädeutikum II)	4	Ma
Sp	Chinesisch für Juristen und Wirtschaftswissenschaftler (Förderkurs)	4	Ma
Sp	Chin. f. Juristen u. Wirtschaftswiss. (FFA GS 2 und FFA 1.2)	3	Ma
Sp	Chin. f. Juristen u. Wirtschaftswiss. (FFA AS 1.2 u. FFA 2.2)	2	Ma
Sp	Chin. f. Juristen u. Wirtschaftswiss. (FFA AS 2.2 u. FFA 3.2)	2	Ma
Sp	Chin. f. Juristen u. Wirtschaftswiss. (FFA AS 2.2 u. FFA 3.2)	2	Ma
Sp	Chinesisch - Konversation	2	Strupp
Sp	Japanisch für Anfänger (Propädeutikum II)	4	Utsumi
Sp	Japanisch für Juristen und Wirtschaftswissenschaftler (Förderkurs)	3	Utsumi
Sp	Jap. f. Juristen u. Wirtschaftswiss. (FFA GS 2 und FFA 1.2)	2	Utsumi

**FACHHOCHSCHULE REGENSBURG**

Postfach 120327, 93025 Regensburg Fax: 0941-9433883

Semesterbeginn: 15.03.96; Semesterende: 30.09.96

V	Buddha, Leben, Legende und Lehre	2	Götzfried
---	----------------------------------	---	-----------

**INSTITUT FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT REGENSBURG**

Universitätsstr. 31, 93053 Regensburg

Semesterbeginn: 01.05.96; Semesterende: 31.07.96

Ü	Deutschland u. Japan: Geschichte, Institutionen und Prozesse einer bilateralen Beziehung	2	Kauffmann
---	--	---	-----------

**EXPORT-AKADEMIE BADEN WÜRTTEMBERG, FH REUTLINGEN**

Internationales Marketing/ Schwerpunkt Asien-Pazifik

Alteburgstr. 150, D-72762 Reutlingen, Tel.: 07121-271-722 Fax: 07121-271723

2. Semester:	Südkorea	Wöhler
	Markt und Mentalität	Fuß
	Indonesien	Russell/Busch
	Einführung in die Investitionsgüterfallstudie - VR China	Fuß
	Internationales Investitionsgütermarketing - Markterschließung VR China	Fuß
	Melitta in Japan - Erfahrungen und Fallbeispiele	Hasler/Busch
	Aufbau eines Joint Ventures in der VR China - Erfahrungen und Fallbeispiele	Städner/Fuß
	Erfahrungen im Anlagen-Marketing in Südostasien	Meinecke/Fuß
3. Semester:	Elektronische Informationsbeschaffung aus internat. Datenbanken	Wagner/Fuß
	Das Japan-Geschäft aus Sicht eines mittelständischen Unternehmens	Mezger/Fuß

Erschließung des chin. Marktes für Telekommunikation  
Fallbeispiele aus der Ostasienberatung  
Aktuelle Entwicklungen in Südostasien - Beispiel Vietnam

Hentics/Fuß  
Rive/Fuß  
Wiesegart/Fuß

**Seminare für die exportierende Wirtschaft**

Der Experte für das China-Geschäft: Ein Lernsystem mit  
Abschlußzertifikat (26. u. 17.2.1996)  
Arbeitskreis China (28.3.1996)  
Exportmarkt ASEAN-Länder (6.5.1996)  
Asien-Pazifik: Strategien eines Markteinstiegs (13.6.1996)  
Der Experte im Südostasien-Geschäft (23. u. 24.9.1996)  
Arbeitskreis China (26.9.1996)  
Geschäftlicher Mißerfolg in asiatischen Ländern vermeiden - Hilfen zum richtigen Verhalten (29.10.1996)

**WIRTSCHAFTS- UND SOZIALWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT, INSTITUT FÜR POLITIK- UND VERWALTUNGSWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT ROSTOCK;**

Am Vogelsang 14, 18051 Rostock; Tel. (0381) 498-3323.

Semesterbeginn: 01.04.1996; Semesterende: 12.07.1996

V	Sicherheitspolitik und wirtschaftliche Entwicklungen im asiatisch-pazifischen Raum	2	Rüland
HS	Regimetheorie u. internat. Regime (mit Beisp. aus Asien)	2	Rüland

**ARBEITSSTELLE POLITIK CHINAS UND OSTASIENS, INSTITUT FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT DES SAARLANDES;**

Im Stadtwald, 66041 Saarbrücken.

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 18.07.1996

Ü	VR China II: Politische Institutionen	2	Krug
Ü	Ökonomische Entwicklung und sozialer Wandel: Chinas Dörfer	2	Krug
Sp	Chinesisch für Anfänger I	4	Li
Sp	Chinesisch für Anfänger III	4	Li
Sp	Chinesisch für Fortgeschrittene I	4	Li

**FACHBEREICH II, GEGENWARTSBEZOGENE JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT TRIER;**

Postfach 3825, 54286 Trier; Tel. (0651) 201-2152.

V/Ü	Die Geschichte der japan. Fernsehserien	2	Gössmann
PS	Einführung in die japanische Literatur II	2	Gössmann
PS	Einführung in die japan. Geistesgeschichte	2	Antoni
HS	Geschichte u. Kultur der Shōwa-Zeit	2	Antoni
HS	Japan zwischen Asien und dem Westen	2	Antoni
HS	Der Wandel der japan. Familie im Spiegel von Literatur u. Film	2	Gössmann
C	Wissenschaftl. Kolloquium für Examenskandidaten	2	Gössmann
Ü	Einführung in die Hilfsmittel der Japanologie I	2	Meyer
Ü	Lektüre japanischer Comics	2	Manga
Ü	Lektüre japanischer Märchen (bungo II)	2	Antoni
Ü	Japanisch II	8	Iwasaka
Ü	Japanisch IV	6	Katsuki
Ü	Kommunikatives Japanisch III	2	Katsuki
Ü	Japanische Fernsehnachrichten	2	Katsuki
Ü	Übungen zu "Japanische Fernsehnachrichten"	2	Katsuki
Ü	Einführende Textlektüre	2	Katsuki
Ü	Einführung in die japanische Phonetik	2	Katsuki
Ü	Aufsatzübungen für Fortgeschrittene	2	Iwasaka
Ü	Keigohō II	2	Iwasaka
Ü	Lektüre von Leitartikeln der Asahi Shinbun	2	Iwasaka
Ü	Lektüre eines Wirtschaftstextes	2	Iwasaka
Ü	Japanisch auf Macintosh 1	2	Plambeck

Ü	Japanisch II (für Hörer aller Fachbereiche)	4	Eismann
Ü	Japanisch IV (für Hörer aller Fachbereiche)	4	Funaki

# **FACHBEREICH II, SINOLOGIE, UNIVERSITÄT TRIER;** Postfach 3825, 54286 Trier, Tel. (0651) 2010.

## **Gegenwartsbezogene Sinologie**

V	Das europäische Chinabild - von Marco Polo bis zur Gegenwart	1	Pohl
V	Aktuelle Entwicklungen in China - im Spiegel der Medien	1	Chiao
AG	Arbeitskreis Chinesische Philosophie	2	Pohl
Ü	Übungen zur chin. Kalligraphie	2	Chiao
PS	Chinesische Landeskunde II	2	Jäger
PS	Moderne chin. Literatur	2	Wippermann
Ü	Phonetik des Chinesischen	1	Liu
Ü	Chinesische Konversation II	1	Liu
Ü	Einführung in die elektronischen Hilfsmittel der Sinologie	2	Heck
Ü	Deutsch-Chinesische Übersetzungen	2	Zhang
Ü	Erstellung chin. Fachaufsätze (Examensvorbereitung)	2	Liu
Ü	Chinesische Konversation für Fortgeschrittene	2	Zhang
Ü	Entzifferung handschriftlicher chin. Gebrauchstexte	2	Liu
Ü	Textlektüre zur Wirtschaft Chinas	2	Liu
Ü	Textlektüre zu zentralen Bereichen der mod. chin. Grammatik	2	Wippermann
Ü	Chin. Grammatikübungen II	2	Zhang
Ü	Chinesische Konversation und Grammatik IV	2	Liu
Ü	Lektüre einfacher moderner chin. Kurzgeschichten	2	Liu
Ü	Lektüre chin. Zeitungstexte II	2	Liu
PS	Geschichte des modernen China (ab 1949)	2	Li
PS	Chinesisch-deutsche kontrastive Grammatik	2	Peng
HS	Wertesystem/Wertewandel im modernen China	2	Pohl
Sp	Moderne Chinesisch II	8	Lang
Sp	Moderne Chinesisch IV	6	Lang
HS	Phrasenologismen im modernen Chinesisch	2	Peng
C	Kolloquium für ExamenskandidatInnen	1	Pohl

## **Klassische chinesische Philologie**

PS	Ältere chinesische Literatur	2	Pohl
HS	Der chinesische Chan-Buddhismus	2	Pohl
Ü	Übung zum Sprachkurs Klassisches Chinesisch II	2	Liu
LK	Klassische chin. Textlektüre	2	Jäger
SP	Klassisches Chinesisch II	2	Liu
LK/Ü	Lektüre grundlegender Texte der klassischen chin. Philosophie	2	Heck
LK/Ü	Lektüre des Romans Hong Lou Meng in Auszügen	2	Zhang
LK/Ü	Erläuterungen zur Grammatik des klass. Chinesisch in modernen chin. Lehr- und Handbüchern	2	Wippermann
Sp	Moderne Chinesisch für Hörer aller FB II	4	Liu
Sp	Moderne Chinesisch für Hörer aller FB IV	4	Luo

# **FACHBEREICH III, POLITIKWISSENSCHAFT, SCHWERPUNKT OSTASIEN, UNIVERSITÄT TRIER;**

Postfach 3825, 54286 Trier, Tel. (0651) 201-2131/2122.

V	Nationalitätenprobleme in Ost- u. Südostasien	2	Heberer
PS	Einführung in die Vergleichende Regierungslehre: Die polit. Systeme Südasiens	2	Heberer/Riegel
C	Kolloquium zu aktuellen Fragen in Ost- und Südostasien	2	Heberer
S	Frauen in der Politik in Ostasien	2	Heberer/Vogel
S	Zivilmacht Japan? Zur Neuorientierung der jap. Außen- u. Sicherheitspolitik seit 1990	2	Maul

# **SEMINAR FÜR INDOLOGIE UND VERGLEICHENDE RELIGIONSWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;**

Münzgasse 30, 72070 Tübingen; Tel. (07071) 29 26 75.

keine Angaben

# **SEMINAR FÜR JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;**

Wilhelmstr. 90, 72074 Tübingen; Tel. (07071) 296985.

keine Angaben

# **SEMINAR FÜR SINOLOGIE UND KOREANISTIK, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;**

Wilhelmstr. 133, 72074 Tübingen; Tel. (07071) 565-111 (Sin.), 565-203 (Koran.)

## **Sinologie**

V	Geschichte der Stadt Chengdu von den Anfängen bis 1949	1	Vogel
V/Ü	Sanjiao he Yi "Drei in Eins - Der innere Bezug zwischen Konfuzianismus, Daoismus u. chin. Buddhismus u. d. histor. Bewegung	2	Yang
V/Ü	Zhonggou zhengshi sixiangshi (Geschichte des polit. Denkens in China)	2	Wu
Sp	Moderne Chinesisch II abc	4	Höhenrieder
Sp	Moderne Chinesisch II a	4	Tsai
Sp	Moderne Chinesisch II b	4	Zhang
Sp	Moderne Chinesisch II c	4	Yang
Sp	Moderne Chinesisch II abc (Sprachlabor)	2	Wu
Sp	Moderne Chinesisch IV	2	Tsai
Sp	Moderne Chinesisch IV	2	Yang
Sp	Moderne Chinesisch IV	2	Wu
Sp	Chinesisch für Nichtsinologen I	2	Wu
Sp	Vormoderne Chinesisch II (Ergänzungskurs)	2	Höhenrieder
Sp	Vormoderne Chinesisch II	2	Höhenrieder
Sp	Ausgewählte Texte aus dem Guwen guan zhi (Lektürekurs für Shadick-Absolventen)	2	Kogelschatz
PS	Landeskunde China	2	Ritter
PS	Einführung in die Geistesgeschichte Chinas	2	Vogel
PS	Einführung in die moderne Geschichte Chinas	2	Kuhfus
Ü	Quellen zur Hagiographie des Konfuzius	2	Kogelschatz
Ü	Einführung in sinologische Hilfsmittel	2	Kogelschatz
Ü	Probleme des Übersetzens	2	Hoffmann
Ü	Die ersten freien und direkten Wahlen in Taiwan - Presseanalyse	2	Ritter
Ü	Deutsch-Chinesisch Übersetzungskurs	2	Zhang
Ü	Zeitgenössische chin. Lyrik	2	Zhang
Ü	Unbekannte Texte	2	Kuhfus
Ü	Orientierungshilfen zu Hausarbeiten u. Referaten	2	Kuhfus
Ü	Photo- u. Bildchroniken zur modernen Geschichte Chinas	2	Kuhfus
Ü	Kultur- u. Zivilisationsvorstellungen im China der 30er Jahre	2	Kuhfus
Ü	Business-Chinese	2	Wu
Ü	Radio-Hörverständnissübung a	2	Tsai
Ü	Radio-Hörverständnissübung b	2	Tsai
Ü	Moderne Taiwan (Zeitungslektüre)	2	Tsai
HS/Ü	Die Metapher bei Zhuangzi	2	Hoffmann
HS/Ü	Chinesische Philosophiegeschichtsschreibung im 20. Jhd.	2	Kogelschatz
HS/Ü	Die Volksrepublik China seit 1978	2	Kuhfus
C	Magistranten- u. Doktorandenarbeitskreis	2	Vogel

## **Koreanistik**

PS	Geschichte Koreas	2	Eikemeier
S	Materielles u. immaterielles Erben in Korea (10.-19. Jhd.)	2	Paik
S	Gegenwart und Vergangenheit der Tan'gun-Mythologie	2	Eikemeier/Paik
K	Einführung in die koreanische Gegenwartssprache	6	Paik
K	Grammatik der koreanischen Gegenwartssprache	2	Trappmann
K	Lektüre leichter Texte im gemischten Schreibsystem	2	Trappmann

K	Konversation I (Grundstudium)	2	Paik
K	Konversation II (Hauptstudium)	2	Paik
K	Klassisches Chinesisch für Koreanisten	2	Eikemeier
K	Hammunklektüre für Fortgeschrittene	2	Paik
C	Kolloquium für Examenskandidaten und Doktoranden	2	Eikemeier et al

**VÖLKERKUNDLICHES INSTITUT, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;**

Burgsteige 11, 72070 Tübingen; Tel. (07071) 292402.

Keine asienkundlichen Veranstaltungen im SS 1995

**WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;**

Keplerstr. 17, 72074 Tübingen, Tel. (07071) 29 25 63 Fax: (07071) 92 29 78

Semesterbeginn: 15.04.1996; Semesterende: 13.07.1996

HS	Wirtschaftspolitisches Hauptseminar: "Strukturentwicklung und Gegenwartsprobleme der jap. Volkswirtschaft"	2	Starbatty/Schnabl
----	--	---	-------------------

**FAKULTÄT WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT WITTEN/HERDECKE;**

Alfred-Herrhausen-Str. 50, 58455 Witten; Tel. (02302) 926-508.

Semesterbeginn: 01.04.1996; Semesterende: 30.09.1996

AG	Strategic Management Change & Global Network Development of Japanes MNCs	4	Matoba/Hogen
S	Internationalisierung von Unternehmen und Organisationsparadigmen am Beispiel Japans	2	Dirks/Hogen
Sp	Japanisch I	2	Matoba
Sp	Japanisch II	2	Matoba
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene	2	Matoba
Sp/Ü	Japanisch Lektürekurs	2	Matoba

**INSTITUT FÜR SINOLOGIE, UNIVERSITÄT WÜRZBURG;**

Am Hubland, 97074 Würzburg; Tel. (0931) 8 88 55 70.

**Sinologie**

V	Der ohnmächtige Drache: China im 19. Jahrhundert	2	Kuhn
HS	Dokumente und Interpretationen zur Vorlesung	2	Kuhn
C	Kolloquium für Magistranden	2	Kuhn
Ü	Klassiker: Studium in China mit Lektüre	2	Naundorf
PS	Geographie Chinas	1	Naundorf
Ü	Historische Quellen und Textlektüre	2	Naundorf
V	Grundstrukturen in der chin. Wirtschaftsgeschichte	1	v. Eschenbach
Ü	Textlektüre zur Vorlesung chin. Wirtschaftsgeschichte	1	v. Eschenbach
PS	Überblick über die Geschichte Chinas	2	Asim
Ü	Frauen im Literaturbetrieb des 17. Jahrhundert	2	Asim
Ü	Klassisches Chinesisch, Haenisch I	2	N.N.
S	Handeln und Wissen im Denken der Ming-Zeit	2	Leibold
Ü	Lektüre Chin. Texte aus verschiedenen Epochen	2	Leibold
Ü	Bibliothekskunde	2	Leibold
Ü	Klassisches Chinesisch, Shadick II	2	Leibold
Ü	Chinesische Umgangssprache II	8	Guan
Ü	Chinesische Umgangssprache IV	6	Guan
Ü	Moderne chinesische Texte	2	Guan
Ü	Chinesische Konversation	2	Shi
Ü	Kalligraphie	2	Wang
Ü	EDV für Chinesisch (Fortgeschrittene)	2	Zhang

**Japanologie**

HS	Japans Auseinandersetzung mit dem Westen im 19. Jahrhundert	2	Naundorf
Ü	Japanische Umgangssprache II	6	Sotomura

Ü	Japanische Umgangssprache IV	6	Sotomura
PS	Geschichte Japans II	2	Sotomura
PS	Grundzüge der japanischen Kultur und Landeskunde II	2	Rieger-Yokota
Ü	Einführung in die japanische Textverarbeitung	2	Rieger-Yokota
Ü	Japanische Umgangssprache	2	Rieger-Yokota
Ü	Hilfsmittel zur Textlektüre	2	Sotomura
Ü	Lektüre schwieriger japanischer Texte	2	Iwawaki-Riebel

**LEHRSTUHL FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT WÜRZBURG;**

Wittelsbacherplatz 1, 97074 Würzburg.

S	Die japanische Außenpolitik	2	v. Finckenstein
---	-----------------------------	---	-----------------

**INSTITUT FÜR ORIENTALISTIK, UNIVERSITÄT INNSBRUCK**

Tel.: 0521/507/4100-4106 Fax: 0521-507-2985

Vorlesungsbeginn: 04.03.1996

V	Magie im Alten Orient	1	Trenkwalder
S	Gilgamesch-Epos	2	Trenkwalder
S	Schule und Lehrer in Keilschrifttexten	2	Trenkwalder
PS	Sumerische Mythen	2	Trenkwalder
V	Geschichte der Randkulturen: Elam	1	Trenkwalder
V	Geschichte der Architektur Mesopotamiens: Die Tempel (Blockver.)	1	Sa'id Damerji
V	Altmesopotamisches in Bibel und Christentum	1	Schretter
S	Sumerische literarische Texte verschiedenen Inhalts	2	Schretter
S	Akkadisch: Die altbabylonischen Fragmente des Gilgamesch-Epos	2	Schretter
S	Sumerisch: Einführung	2	Schretter
V	Einführung in die vorderasiatische Archäologie	2	Allinger-Csollich
Ü	Grabungsmethoden in der Vorderasiatischen Archäologie	2	Allinger-Csollich
V	Ausgewählte Themen: Bautechnik II	2	Allinger-Csollich
Ü	Forschungsschwerpunkt: "Vergleichende Studien Borsippa-Babylon"	2	Allinger-Csollich
PS	Einführung: Akkadisch	2	Rollinger
PS	Babylonische Weisheitsliteratur	2	Rollinger

**INSTITUT FÜR SPRACHWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT INNSBRUCK;**

Innrain 52, A-6020 Innsbruck.

PS	Altindisch II: Sanskrit für Fortgeschrittene	2	Schmeja
K	Hindi (Fortsetzung)	2	Beck
K	Chinesisch IV	2	Weinberger
K	Chinesische Konversation	2	Weinberger
K	Einf. in eine neuiranische Sprache: Das Kurdische	2	Barnas
K	Thai	2	Sinavarat
K	Thai Konversation	1	Sinavarat

**INSTITUT FÜR AMERIKANISTIK, UNIVERSITÄT INNSBRUCK**

Innrain 52, A-6020 Innsbruck. Tel.: (0512) 507-4171 Fax: (0512) 507-2879

S	Asian American History and Asian American Literature	2	Scheer/Daniels
---	--	---	----------------

**INSTITUT FÜR MUSIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT INNSBRUCK;**

Karl-Schönherr-Str. 3, A-6020 Innsbruck.

PS	Einführung in die Musikethnologie	2	Seebaß
----	-----------------------------------	---	--------

**INSTITUT FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT WIEN;**  
 Universitätsstraße 7, A-1010 Wien 1; Tel (0222) 4300 2569.

S	Privatissimum	2	Oberhammer
C	Dissertantenkolloquium	2	Oberhammer
	Konversatorium: Zur Terminologie der indischen philosophischen Systeme	4	Oberhammer
S	Privatissimum zur Mimamsa	2	Heestermann
V	Bhakti-Religion	1	Heestermann
S	Konversatorium zur Bhakti-Religion	1	Heestermann
V	Geschichte der Sanskrit-Dichtung	1	Lienhard
V	Einführung in den östlichen Hindi-Dialekt: avadhi	1	Lienhard
Ü	Einführung in den östlichen Hindi-Dialekt: avadhi	1	Lienhard
PS	Ausgewählte Texte des Mahabharata zur Skanda-Geschichte	2	Nihom
S	Texte zur Madhva-Schule	2	Mesquita
Ü	Sanskrit II	2	Mesquita
V	Sanskrit II	1	Mesquita
V	Die visnullische Bhakti-Bewegung in Südindien und ihre theologische Voraussetzung	1	Amaladass
Ü	Einführung in das Tamil	2	Amaladass
Ü	Übersetzung: Sanskrit-Deutsch/Deutsch-Sanskrit	2	Podzeit
V	Sanskrit-Syntax II	1	Werba
Ü	Sanskrit-Syntax II	1	Werba
S	Rapetitorium zur Sanskrit-Syntax II	1	Werba
V	Vedisch II	1	Werba
Ü	Vedisch II	1	Werba
V/Ü	Vedische Prosa	2	Narten
Ü	Indologische Praktikum	2	N.N.
Ü	Methoden des indologischen Arbeitens	1	N.N.
V	Einführung in die Terminologie der Erkenntnistheorie und Logik	1	Prata
Ü	Einführung in die Terminologie der Erkenntnistheorie und Logik	1	Prata
V	Einführung in die indische Geschichte	1	Wurm
Ü	Einführung in die indische Geschichte	1	Wurm
V	Iranische Nachrichten über Indien	1	Rastegar
V	Einführungskurs in das Hindi für Fortgeschrittene	2	Joshi
Ü	Einführungskurs in das Hindi für Fortgeschrittene	2	Joshi
V	Hindi: Lektüre moderner Texte	1	Joshi
Ü	Hindi: Lektüre moderner Texte	1	Joshi

**INSTITUT FÜR JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT WIEN;**  
 Universitätsstr. 7, A-1010 Wien 1; Tel. (0222) 4300 2556.

<b>Japanologie</b>			
V	Einführung: Japanische Geistes- u. Mentalitätsgeschichte	2	Linhart
V	Einführung in die japanische Literatur	2	Schönbein
Ü	Japanologisches Proseminar II	2	Getreuer-Kargl
Ü	Japanologisches Proseminar IV	2	Getreuer-Kargl
Ü	Japanisch I A	4	Holubowsky
Ü	Japanisch I B	4	Maderdonner/Okahara
Ü	Sprachlaborübungen I (A-P)	2	Okahara
Ü	Sprachlaborübungen I (R-Z)	2	Maderdonner
Ü	Japanisch II A	3	Holubowsky
Ü	Japanisch II B	3	Okahara
Ü	Sprachlaborübungen II (A-L)	1	Okahara
Ü	Sprachlaborübungen II (M-Z)	1	Okahara
Ü	Japanisch für Anfänger	2	Holubowsky
Ü	Japanisch für Fortgeschrittene	2	Holubowsky
Ü	Die chinesischen Schriftzeichen im Japanischen	2	Sellner
S	Japanische Sprache	2	Linhart
S	Lektüre japanischer Blockdrucke	2	Linhart
S	Geschichte der Freizeit in Japan	2	Linhart/Frühstück

C	Diplomandenkolloquium	1	Linhart
C	Dissertantenkolloquium	1	Linhart
Ex	Geschlecht u. Raum, Exkursion nach Japan	2	Getreuer-Kargl
V	Vergleichende Theaterwissenschaft u. Methodenlehre. Theorie u. Geschichte: Wechselbeziehungen zw. Japan u. Großbritannien auf dem Gebiet von Drama und Inszenierung	2	Lee
V	Privatissimum für Dissertanden und Diplomanden	2	Lee
S	Bungo	2	Formanek
Ü	Japanisch III A	2	Holubowsky
Ü	Japanisch III B	2	Okahara
Ü	Japanisch IV	2	Nakai
Ü	Technisch-Wissenschaftliches Japanisch	2	Vacek
Ü	Naturwissenschaftliches Japanisch	3	Nishiwaki

**Übersetzer Ausbildung**

Ü	Übersetzen: Japanisch-Deutsch, 1.Stufe	2	Holubowsky
Ü	Übersetzen: Deutsch-Japanisch, 1.Stufe	4	Nakai
S	Übersetzen: Japanisch-Deutsch, 2.Stufe	2	Holubowsky
S	Übersetzen: Deutsch-Japanisch, 2.Stufe	2	Nakai
S	Japanisches Konversatorium	2	Nakai

**Koreanologie**

V	Einführung in die koreanische Sprachwissenschaft	2	Kim
V	Einführung in die koreanische Geisteswissenschaft	2	Kim
Ü	Koreanisch I	4	Oh
Ü	Koreanisch II	4	Lee/Kim
Ü	Koreanisch III	4	Kim
S	Koreanisches Konversatorium	2	Oh
Ü	Übersetzen: Koreanisch-Deutsch	2	Lee
PS	Koreanologisches Proseminar	2	Sperl

**INSTITUT FÜR SINOLOGIE DER UNIVERSITÄT WIEN;**  
 Rathausstr. 19/9, A-1010 Wien; Tel. (0222) 4300-2608.  
 keine Angaben

**INSTITUT FÜR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, UNIVERSITÄT WIEN;**  
 Maria Theresien-Str. 3; A-1090 Wien.

EK	Einführung in das Mogolische	2	Bischoff
LK	Lektüre tibetischer Texte II	2	Krasser
S	Geschichte Zentralasiens	2	Uray-Koehalmi
LK	Lektüre tibetischer historischer Texte	2	Tauscher
C	Dissertantenkolloquium	2	Klimburg-Salter
S	Kunst Irans u. Zentralasiens (begrenzte Teilnehmerzahl)	2	Klimburg-Salter
S	Einführung in das klass. Tibetisch II	4	Wieser-Much
EK	Tibetische Umgangssprache (Einführung)	2	Geisler
Ü	Tibetische Umgangssprache (Übung) II	2	Geisler
Ü	Tibetische Umgangssprache (Übung f. Fortgeschrittene)	2	Geisler
Ü	Übungen zur buddh. Terminologie II (Madhyamaka)	2	Tauscher
S	Asvaghosa	2	Mishra
S	Asvaghosa - Texte	2	Mishra
S	Buddhistische Kavya - Texte	2	Mishra

**UNIVERSITÄT ST. GALEN**  
 Dufourstr. 6; CH-9000 St. Gallen

C	Kolloquium zur Ostasienwissenschaft II	2	Pohl/Roth
Sp	Japanisch: Einführungskurs II	3	Reinfried
Sp	Japanisch: Aufbaukurs II	3	Reinfried
Sp	Chinesisch: Einführungskurs II	3	Kölla-Tritschler

**INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT ZÜRICH;**  
Rämistr. 68, CH-8001 Zürich; Tel. 01-257 2057 Fax: 01-257 69 58.

Sp	Sanskrit II	2	Broger
V	Praktizierter Hinduismus: Einf. und Überblick	2	Schreiner
LK	Leichte Sanskritlektüre: Ramayana	2	Bigger
S	Lektüreseminar: Puranische Texttradition. Bhagavata-Purana und Satsangjivanam	2	Schreiner
V	Der Jinismus	2	Oberlies
Sp	Hindī I	1	Schreiner

**OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT ZÜRICH;**  
Zürichbergstraße 4, CH-8032 Zürich; Tel. 01-257 31 81; Fax 01-261 56 87

#### Sinologie

Sp	Modernes Chinesisch (2. Sem.)	7	Kölla/Zehnder
Sp	Klassisches Chinesisch (2. Sem.)	2	Gassmann
Sp	Schrift und Schreiben für Sinologen (2 Sem.)	1	Yang
Sp	Modernes Chinesisch (4. Sem.)	5	Kölla/Zehnder
Sp	Klassisches Chinesisch (4. Sem.)	2	Gassmann
PS	Einführung in die moderne chinesische Literatur II	2	Findeisen
PS	Einführung in die klassische chin. Philosophie (14tgl.)	2	Reding
LK	Buddhismus in China (Texte aus dem wei shi lun von Xuanzang (600-664))	2	Kern
LK	Einführung in die Sinologie II	1	Findeisen
LK	Lektüre für Fortgeschrittene: Honglou meng	2	Hu/Altenburger
PS	Philologie und Schrifttum	2	Gassmann
S	Familie und Klan im modernen China	2	Qin
S	Die Legalisten: Texte und Inhalt (Teil I)	2	Gassmann
Ü	Kalligraphische Übungen	1	Klopfenstein-Arri
S	Regionalbeschreibungen (fangzhi) als histor. Quellen		Kubin
RV	Ostasien - Eine kulturwissenschaftliche Einführung II		

#### Japanologie

Sp	Modernes Japanisch: Grammatik (2.Sem.)	2	Loosli
Sp	Modernes Japanisch: Textübungen (2.Sem.)	2	Mayeda
Sp	Modernes Japanisch: Übungen im Sprachlabor (4.Sem.)	2	Mayeda
LK	Moderne Lyrik: Ooka Makoto (für Fortgeschrittene)	1	Klopfenstein
Sp	Modernes Japanisch: Grammatikübungen (4.Sem.)	1	Klopfenstein
Sp	Modernes Japanisch: Textübungen (4.Sem.)	2	Mayeda
Sp	Modernes Japanisch: Übungen im Sprachlabor (2.Sem.)	2	Mayeda
V	Stadtentwicklung in Japan	1	Schulz
Ü	Bibliographische Übungen (2. + 4. Sem.)	2	Schulz
Ü	Landeskunde Japan	2	Reinfried
LK	Wissenschaftliche Lektüre (6.Sem.)	1	Klopfenstein
LK	Literarische Lektüre (6. Sem.)	1	Klopfenstein
Ü	Texte zur Religion in Japan	2	Rhyner
ÜS	Einführung in die klass. Schriftsprache II	2	Werner
LK	Aktuelles Geschehen in Japan im Spiegel Massenmedien	1	Loosli
Ü	Konversationskurs im Sprachlab. für das 6. Semester	2	Mayeda
Ü	Mündlicher und schriftlicher Ausdruck	2	Mayeda
K	Themen aus dem japanischen Alltag, mit Konversation	1	Kanto
S	Klass. Seminar: Tsurezuregusa	2	Klopfenstein
Ü	Schriftkunde/Schreiben	1	Klopfenstein-Arri
Ü	Kalligraphische Übungen	1	Klopfenstein-Arri
V	Ringvorlesung - Ostasien: Eine kulturwissenschaftliche Einf.	2	Künsch et al

Bearbeiterinnen: Sonja Banze, Vivien F. Rossi

## DOKUMENTATION

### Chairman's Statement of the Asia-Europe Meeting

Bangkok, 2 March 1996

#### I. Towards a Common Vision for Asia and Europe

1. The inaugural Asia-Europe Meeting (ASEM) was held in Bangkok on 1-2 March 1996 and attended by the Heads of State and Government from ten Asian nations and fifteen European nations with the Head of Government of Italy acting also as President of the Council of the European Union, and the President of the European Commission. The Heads were accompanied by their Foreign Ministers, Members of the Commission and other Ministers. This historic Meeting was chaired by the Prime Minister of Thailand.

2. The Heads of State and Government and the President of the European Commission had an audience with Their Majestic King Bhumibol Adulyadej and Queen Sirikit at the Ananta Samakhom Throne Hall on 1 March 1996.

3. The Meeting discussed a wide range of issues and provided the opportunity for the Heads to share their concerns and aspirations, and develop a common vision of the future. The Meeting recognised the need to strive for a common goal of maintaining and enhancing peace and stability, as well as creating conditions conducive for economic and social development. To this end, the Meeting forged a new comprehensive Asia-Europe Partnership for Greater Growth. This partnership aims at strengthening links between Asia and Europe thereby contributing to peace, global stability and prosperity. In this connection, the Meeting underscored the importance of both Asia and Europe maintaining dialogue with other regions.

4. The Meeting recognised that an important goal of this partnership is for both Asia and Europe to share the responsibilities in building greater understanding between the peoples of both regions through closer people-to-people contacts. Strengthened dialogue on an equal basis between Asia and Europe in a spirit of cooperation and through the sharing of perceptions on a wide range of issues would enhance mutual understanding and benefit both regions. The dialogue will, in view of the global implications of the major regional integrations, also help ensure that such integrations benefit the international community as a whole.

#### II. Fostering Political Dialogue

5. The Meeting of the Heads from Asia and Europe reflects their common desire to strengthen political dialogue between Asia and Europe. Countries of Asia and Europe should highlight and expand common ground, enhance under-

standing and friendship, and promote and deepen cooperation. The dialogue among the participating countries should be conducted on the basis of mutual respect, equality, promotion of fundamental rights and, in accordance with the rules of international law and obligations, non-intervention, whether direct or indirect, in each other's internal affairs. The Heads reviewed political and security situations in both regions and underlined the importance of support for international initiatives to solve outstanding problems. The Meeting also agreed to promote intellectual exchanges between the two regions in the context of fostering political dialogue.

6. The Meeting agreed on the importance of enhancing the already existing dialogues between Asia and Europe on general security issues and in particular on confidence-building. Many Asian countries have established regular dialogue with the European Union. The European Union and Asian nations have also engaged in discussions on political matters at such fora as the ASEAN-EU Dialogue, the ASEAN Regional Forum (ARF) and the ASEAN Post Ministerial Conferences (PMC).

7. The Meeting reaffirmed its strong commitment to the United Nations Charter, the Universal Declaration on Human Rights, to the 1986 Declaration on the Right to Development, the 1992 Rio Declaration on Environment and Development, the 1993 Declaration of Vienna and Programme of Action of the World Conference on Human Rights, the 1994 Cairo Programme of Action of the International Conference on Population and Development, the 1995 Copenhagen Declaration on Social Development and Programme of Action, and to the 1995 Beijing Declaration and Platform of Action for the Fourth World Conference on Women. The Meeting also agreed to cooperate in promoting the effective reform and greater democratisation of the UN system, including *inter alia* the issues concerning the Security Council, the General Assembly, the Economic and Social Council and UN finances, with a view to reinforcing its pre-eminent role in maintaining and promoting international peace and security and sustainable development. In this connection, the Meeting agreed to the initiation of a dialogue between representatives of participating nations of the ASEM in New York to consider the vital question of the UN reform.

8. The Meeting agreed on the importance of strengthening global initiatives on arms control, disarmament and non-proliferation of weapons of mass destruction and reaffirmed that Asian and European countries will enhance cooperation in these fields. The Meeting therefore attached particular importance to the early conclusion of the Comprehensive Test Ban Treaty in 1996. The Meeting noted that, in their efforts to contribute to the Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT) regime, the ten Southeast Asian countries have concluded the Southeast Asia Nuclear Weapon-Free Zone (SEANWFZ) Treaty in Bangkok in December 1995. The Leaders reiterated their determination to pursue systematic and progressive efforts to reduce nuclear weapons globally with the ultimate goal of eliminating those weapons and of general and complete disarmament under strict and effective

tive international controls. The Meeting emphasised its commitment to the non-proliferation and prohibition of biological and chemical weapons, in particular to the early entry into force of the Chemical Weapons Convention. The Meeting supported efforts in the Conference on Disarmament to start negotiations on a fissile material cut-off on the basis of the agreed mandate.

### III. Reinforcing Economic Cooperation

9. The Meeting recognised the great potential for synergy between Asia and Europe on account of the economic dynamism and diversity of the two regions. Asia's emergence as an immense market has spawned great demand for consumer goods, capital equipment, financing and infrastructure. Europe, on the other hand, is a major market in the world for goods, investments and services, even more so since the completion of the Single Market. Opportunities thus exist for both regions to expand the market for goods, capital equipment and infrastructure development projects, and to increase the flows of capital, expertise and technology.

10. The Meeting recognised that the growing economic links between the two regions form the basis for a strong partnership, the Meeting expressed its resolve to generate greater two-way trade and investment flows between Asia and Europe. Such a partnership should be based on the common commitment to market economy, open multilateral trading system, non-discriminatory liberalisation and open regionalism. The Meeting stressed that any regional integration and cooperation should be WTO consistent and outward looking.

11. The Meeting agreed that the ASEM process should complement and reinforce efforts to strengthen the open and rules-based trading system embodied in the WTO. Full participation in the WTO by ASEM countries will strengthen the organisation. Recognising the importance of the first WTO Ministerial Conference to be held in Singapore in December 1996, the Meeting agreed that the participants from Asia and Europe will work closely together towards the success of the WTO. The Meeting agreed that a priority facing the WTO was how to ensure full implementation of commitments made in the Uruguay Round. Participants also underlined the urgent need to bring unfinished Uruguay Round negotiations to successful conclusions and to pursue the so called built-in-agenda, agreed to at Marrakesh. Asian and European participants will consult closely on new issues for the WTO agenda.

12. To promote greater trade and investment between Asia and Europe, the Meeting agreed to undertake facilitation and liberalisation measures involving the simplification and improvement of customs procedures, and standards conformance. ASEM will also aim for the reduction of trade barriers to avoid trade distortion and create better market access thus encouraging greater trade flows between Asia and Europe. The Meeting underscored the urgent need to increase European investments in Asia from their present low levels, as well as to encourage Asian investments in Europe.

13. The Meeting decided to ask senior officials to convene an informal meeting at an early opportunity on ways to promote economic cooperation and in particular liberalisation and facilitation of trade and investment. Initial emphasis should be placed on the WTO issues indicated above, but officials should also try to identify other measures that could be taken by ASEM countries in order to facilitate trade and investment. Officials may also look into how training programmes, economic cooperation and technical assistance could be further intensified in order to facilitate trade and investment.

14. The Meeting agreed to encourage the business and private sectors, including small and medium sized enterprises of the two regions, to strengthen their cooperation with one another and contribute towards increasing trade and investment between Asia and Europe. For this purpose, the Meeting agreed to establish in due course an Asia-Europe Business Forum.

#### IV. Promoting Cooperation in Other Areas

15. The Meeting agreed that intensified science and technology cross-flows between Asia and Europe, especially in priority driving sectors such as agriculture, information and communication technology, energy and transport, are important for strengthening the economic links between the two regions. The Meeting expressed the view that cooperation in the field of human resources development constitutes an important component of the economic cooperation between Asia and Europe. The Meeting also supported the strengthening of cooperation on all levels of education and vocational and management training. The Meeting also stressed the need to improve development cooperation between the two regions, giving priority to poverty alleviation, promoting the role of women and cooperation in the public health sector, including the strengthening of global efforts to combat AIDS and to promote AIDS prevention. The Meeting further agreed that the two regions should promote a dialogue within the ASEM on development cooperation with other regions, where feasible, sharing their respective experiences in this area.

16. The Meeting acknowledged the importance of addressing environmental issues such as global warming, protecting of water resources, deforestation and desertification, bio-diversity of species, marine environment protection and agreed that mutually beneficial cooperation should be undertaken in this field including the transfer of environmentally sound technology to promote sustainable development. The Meeting agreed to strengthen cooperation between the two regions to deal with the illicit drug trade, money laundering, terrorism and other international crimes, including exploitation of illegal immigration, both bilaterally and through existing multilateral initiatives.

17. The Meeting called for the strengthening of cultural links between Asia and Europe, particularly the fostering of closer people-to-people contacts, which is indispensable to the promotion of greater awareness and understanding between

the peoples of both regions. The Meeting emphasised that these new links between Asia and Europe should help overcome misperceptions that may exist between the two regions, and could be further reinforced through promoting cultural, artistic, educational activities and exchanges involving particularly youth and students, and tourism between the two sides. In this respect, the Meeting was informed about the results of the Europe-Asia Forum on culture, values and technology, recently held in Venice. The Meeting also encouraged cooperation in the preservation of cultural heritage.

#### V. Future Course of ASEM

18. The Meeting regarded the ASEM as a useful process for promoting further cooperation between Asia and Europe. The Meeting recognised that the ASEM process needed to be open and evolutionary. The Meeting agreed that inter-sessional activities are necessary although they need not be institutionalised. The Meeting further agreed that follow-up actions to be undertaken jointly by the participants to the ASEM will be based on consensus. The Meeting also agreed to facilitate cooperation between Asian and European business leaders.

19. The Meeting agreed to following follow-up measures:

- The Foreign Ministers and the Senior Officials' Meeting in charge of the First ASEM would coordinate and prepare for the Second ASEM on the basis of the result of First ASEM. In this connection, a Foreign Ministers' Meeting would be held in 1997;
- An Economic Ministers' Meeting would be held in Japan in 1997 to discuss relevant economic issues;
- An informal Senior Officials' meeting would be held in Brussels in July 1996 on ways to promote economic cooperation between the two regions, and in particular liberalisation and facilitation of trade and investments, with an initial emphasis on WTO issues;
- A Meeting of Government and Private Sector Working Group would be convened in Thailand to draw up within six months an Asia-Europe Investment Promotion Action Plan to promote greater cross-flows of investment between Asia and Europe. Such a group could also study the current status of and potentials for investment between Asia and Europe and recommend measures to be taken in this regard;
- An Asia-Europe Business Forum would hold its inaugural meeting in France in 1996 and the next meeting in Thailand. At this Forum, Senior Officials would consider the appropriate modalities for fostering greater cooperation between business and private sectors of the two regions. In this connection, a business conference would be held in 1997;
- Malaysia would act as coordinator for the study of integrating a trans-Asian railway network (commencing initially with the railway project of the Mekong Basin Development) and also the study of the subsequent possible integration of this railway network with the trans-European railway network;

- The establishment in Thailand of an Asia-Europe Environmental Technology Centre to undertake research and development activities as well as provide policy guidance to both regions' governments and peoples;
- An Asia-Europe Foundation would be set up in Singapore with contributions from Asian and European countries, to promote exchanges between think-tanks, peoples and cultural groups. In this connection, Singapore has offered to contribute US\$ 1 million to seed this foundation;
- An Asia-Europe University Programme would be started to foster exchanges of students and scholars with a view to developing better understanding of the cultures, histories and business practices of both regions;
- Intellectual exchanges between Asia and Europe through the holding of seminars and symposia on international and regional issues and the establishment of networks amongst the appropriate think-tanks from both regions;
- Objective studies on the economic synergy between Asia and Europe to provide future prospects and a solid basis for developing effective policy measures;
- Youth exchange programmes of mini "Davos-type" to strengthen cultural links and the mutual understanding between the two regions;

The Meeting also agreed to consider the following:

- A Meeting of Finance Ministers;
- An Asia-Europe Cooperation Framework which will spell out the principles and mechanisms for long-term Asia-Europe cooperation in political, economic, social and other areas;
- The establishment of a study group on enhancing technological exchanges and cooperation, particularly in the areas of agriculture, environmental protection, and technological upgrading and improvement of enterprises;
- The development of closer cooperation among customs authorities in Asia and Europe in the areas of customs procedures and prevention of illicit drug trade;
- Cooperation in the development of the Mekong River Basin.

20. The Meeting agreed to hold the Second ASEM in two years' time in the United Kingdom and the Third ASEM in the Republic of Korea in the year 2000.

## SUMMARIES

### Wolfram Wallraf: Wirtschaftliche Integration im asiatisch-pazifischen Raum *ASIEN*, (April 1996) 59, S. 7-33

The Asia-Pacific region has been and will continue to be the most dynamic part of the world economy at least till the first decade of the 21st century. This growth cannot be explained without a balanced and critical consideration of the relevance of domestic growth-related political, social and cultural potentials and the impact of the evolving system of international division of labor within the region, referred to as "flying geese pattern" or "industrial transformation chain". The rapid export-oriented industrialization in East Asia caused a growing density of economic interaction and a trend towards regionalization form of networks, subregional transnational "growth triangles" and special economic zones, thus creating "intermediate structures of integration". On the intergovernmental level we can identify and compare the more conservative institutionalistic undertaking of ASEAN/AFTA and the rather innovative "open economic association" of APEC with its strategy of concerted unilateral trade liberalization, its philosophy of macroeconomic harmonization through communicated market driven creation of common norms and standards, and its development programs and cooperation schemes using flexible forms of participation and responsibility.

### Kersti Aßmann: "Gurkhaland und kein Ende?" *ASIEN*, (April 1996) 59, S.34-50

The article focuses on one of the many regional movements in India. A Gurkhaland movement with the demand for autonomy started already in the beginning of this century. In the eighties, the Gurkha National Liberation Front began a bloody campaign for more rights of the Nepalese speaking people in the Darjeeling hill area. The Indian government tried to handle the conflict as an "law and order" problem. A reduction of tension could be reached only after conclusion of the Gurkha Accord. The Darjeeling Gorkha Hill Council was a first step on the way for more autonomy. Some groups were not satisfied with the results which could be reached so far. They tried to form a new, that means democratic, movement for Gurkhaland.

### Mona Abaza: Die Islamisierung des Wissens und der Wissenschaft in Malaysia *ASIEN*, (April 1996) 59, S. 51-70

This paper attempts to analyze the debate of Islamization of knowledge in Malaysia. It will highlight the international networks which nurture such a debate without denying the significance of the local dimension. Could one talk about an Islamic sociology and Islamic sciences? Or would such propositions simply deny any universality of thought? Questions related to the sociology of knowledge, and whether it is possible to indigenize social sciences and search for alternative forms of knowledge, will be also discussed. This paper will also highlight the subtle differences between Islamic oppositional ideologies and established Muslim academics who advocate the line of Islamization within the official educational channels, and which are encouraged by the Malaysian government.

**Dr. Mona Abaza**

z.Zt. International Institute of  
Islamic Thought and Civilization,  
Kuala Lumpur

**Dr. Kersti Aßmann**

Südasiens-Institut, Humboldt-  
Universität zu Berlin

**Sonja Banze**

Sinologie, VWL, Geschichte;  
Redaktion ASIEN

**Prof. Dr. Lutz Bieg**

Moderne Literatur und Philosophie  
Chinas, Universität zu Köln

**Dr. Wolfgang Brenn**

Leiter Projektmanagement, Japa-  
nisch-Deutsches Zentrum Berlin

**Dr. Helmut Buchholt, Dipl.-Soz.**

Forschungsschwerpunkt Entwick-  
lungssoziologie, Univ. Bielefeld

**Jörn Dosch, M.A.**

Institut für Politikwissenschaft,  
Johannes Gutenberg-Universität  
Mainz

**Dr. Werner Draguhn**

Direktor des Instituts für Asien-  
kunde, Hamburg; stellv. Vors. des  
Vorstandes der DGA

**Annette Erbe**

Japanologie, Universität Halle-  
Wittenberg

**Prof. Dr. Gesine Foljanty-Jost**

Lehrstuhl für Japanologie, Universi-  
tät Halle-Wittenberg

**Dr. Bernhard Führer**

Fakultät für Ostasienwissenschaften,  
Ruhr-Universität Bochum

**Dr. Lisette Gebhardt**

Deutsches Institut für Japanstudien,  
Tokyo

**Dr. Volker Grabowsky**

Abt. Thai- und Vietnamstudien,  
Universität Hamburg

**Christiane Hellwege, M.A.**

Sinologin, Hamburg

**Marcus Hernig**

Dortmund

**Peter Hoffmann**

Seminar für Sinologie, Universität  
Tübingen

**Dr. Robert Kaltenbrunner**

Dr.-Ing., Architekt und Stadtplaner,  
Berlin

**Prof. Dr. Paul Kevenhörster**

Inst. f. Politikwissenschaft,  
Universität Münster

**Uwe Kotzel**

Sinologe, Übersee-Dokumentation  
Hamburg; Red. ASIEN

**Karl-Heinz Krämer, M.A.**

Doktorand, Geschichte Südasiens,  
Südasiens-Institut, Univ. Heidelberg

**Dr. Martina Maier**

Internationales Ausbildungszentrum  
der IAO, Turin

**Dr. Thomas Menkhoff**

Dipl.-Soz., z.Zt. Kuala Lumpur

**Dr. Mehdy Naficy**

Deutsch-Amerikanisches Institut,  
Heidelberg

**Prof. Dr. Jürgen Osterhammel**

FB Erziehungswissenschaften,  
FernUniversität-GH Hagen

**Dr. Marc Piazolo**

Volkswirtsch. Abteilung, Dresdner  
Bank, Frankfurt

**Petra A. Plate, M.A.**

Institut für Asienkunde Hamburg

**Dr. Roland Seib**

Pazifik-Informationsstelle, Neuen-  
dettelsau

**Dr. Elke Slomma**

Südostasien-Institut, Humboldt-  
Universität zu Berlin

**Dr. Wolfram Wallraf**

Fichtenwalde

**Prof. Dr. Ingrid Wessel**

Lehrstuhl für Indonesistik,  
Humboldt-Universität zu Berlin

**Martin Woesler, M.A.**

Sinologe, Bochum

**Dr. Wolfgang-Peter Zingel**

Internationale Wirtschafts- und  
Entwicklungspolitik, Südasiens-Inst.  
der Universität Heidelberg

**Institut für Asienkunde**

Rothenbaumchaussee 32 • D-20148 Hamburg

Telefon: (040) 44 30 01-03 • Fax: (040) 410 79 45 • e-mail: ifahh @ rz.uni-hamburg.de

## Unsere Publikationen - Our Publications 1995/96

### \*\*\*\*\* UNSERE BÜCHER OUR BOOKS \*\*\*\*\*

HANS-H. BASS/  
MARGOT SCHÜLLER (Hrsg.)  
Weltwirtschaftsmacht China  
230 S., DM 34.00

HARALD DAVID  
Die ASEAN nach dem Ende des Kal-  
ten Krieges. Spannungen und Koope-  
rationsprobleme  
149 S., DM 28.00

WERNER DRAGUHN/  
GÜNTER SCHUCHER (Hrsg.)  
Das neue Selbstbewusstsein in Asien:  
eine Herausforderung?  
160 S., DM 28.00

WERNER DRAGUHN (Hrsg.)  
Politische Risiken und Rahmenbe-  
dingungen wirtschaftlichen Engage-  
ments in Asien  
112 S., DM 28.00

HANS-PETER FOTH  
Landreformpolitik auf den Philippin-  
en. Die Ara Aquino  
365 S., DM 46.00

THOMAS HEBERER (Hrsg.)  
Mao Zedong - der unsterbliche Revo-  
lutionär? Versuch einer kritischen  
Neubewertung anlässlich des 100. Ge-  
burtstages  
222 S., DM 28.00

PETER HECK  
Taiwan: Vom Wirtschaftswunder  
zur ökologischen Krise. Eine kriti-  
sche Analyse  
246 S., DM 36.00

KLAUS-PETER HOPP  
Schlichtung im Außenwirtschafts-  
recht der Volksrepublik China und  
Gewährleistung materieller Rechte  
286 S., DM 36.00

THOMAS HOPPE  
Die ethnischen Gruppen Xinjiangs:  
Kulturunterschiede und interethni-  
sche Beziehungen  
564 S., DM 68.00

ANDREAS HUBER  
Die wirtschaftlichen und politischen  
Beziehungen der VR China zu den  
ASEAN-Staaten am Beispiel Singa-  
purs  
175 S., DM 28.00

HERBERT KAMINSKI  
Handel und Direktinvestitionen in  
den japanisch-indonesischen Bezie-  
hungen. Ein Beitrag zur Entwick-  
lung Indonesiens?  
466 S., DM 48.00

RENATE KRIEG/  
MONIKA SCHÄDLER  
Soziale Sicherheit im China der  
neunziger Jahre  
266 S., DM 34.00

HILDEGARD MARIA KUNZ  
Von Marcos zu Aquino: Der Macht-  
wechsel auf den Philippinen und die  
katholische Kirche  
190 S., DM 28.00

JÜRGEN MAURER  
Taiwan in den Internationalen Bezie-  
hungen  
268 S., DM 36.00

YU-HSI NIEH (comp.)  
Bibliography of Chinese Studies  
1994. Selected Articles on China in  
Chinese, English and German  
138 pp., DM 18.00

MANFRED POHL (Hrsg.)  
Japan 1994/95. Politik und Wirt-  
schaft  
493 S., DM 38.00

OSTASIATISCHER VEREIN E.V./  
INSTITUT FÜR ASIENKUNDE  
Wirtschaftshandbuch Asien - Pazifik  
1995  
592 S., DM 98.00

PATRICK RASZELENBERG  
Die Roten Khmer und der Dritte In-  
dochina-Krieg  
291 S., DM 36.00

PATRICK RASZELENBERG/  
PETER SCHIER/  
JEFFREY G. WONG  
The Cambodia Conflict: Search for a  
Settlement, 1979-1991. An Analytical  
Chronology  
605 pp., DM 66.00

THOMAS SCHARPING/  
ROBERT HEUSER (Hrsg.)  
Geburtenplanung in China. Analy-  
sen, Daten, Dokumente  
388 S., DM 46.00

BRUNHILD STAIGER (Hrsg.)  
Nationalismus und regionale Koope-  
ration in Asien  
204 S., DM 28.00

MATTHIAS STEINMANN/  
MARTIN THÜMMEL/  
ZHANG XUAN  
Kapitalgesellschaften in China. Das  
neue Gesellschaftsgesetz: Einführung  
und Übersetzung  
178 S., DM 28.00

MARTIN THÜMMEL  
Bodenordnung und Immobilienrecht  
in der Volksrepublik China  
306 S., DM 36.00

HEINRICH-M. UMBACH  
Die Demokratischen Parteien Chinas  
im Schatten der Kommunistischen  
Partei  
230 S., DM 34.00

PETER WICHMANN  
Die politischen Perspektiven der  
ASEAN. Subregionale Integration  
oder supranationale Kooperation  
112 S., DM 28.00

### \*\*\*\*\* UNSERE ZEITSCHRIFTEN OUR PERIODICALS \*\*\*\*\*

CHINA aktuell  
Monthly current affairs analysis,  
articles, and documentation on politi-  
cal, economic and social developments  
in China  
ca. 1,170 pp., DM 126.00

Reprint CHINA aktuell 1994  
1,260 pp. + 31 pp. Index, DM 146.00

China Monthly Data  
Political and economic data & bibli-  
ography on the PRC, Taiwan, Hong  
Kong and Macau  
ca. 340 pp., DM 60.00

JAPAN. Wirtschaft, Politik, Gesell-  
schaft  
Bimonthly current affairs analysis,  
articles, and documentation on econ-  
omic, political and social developments  
in Japan  
632 pp., DM 120.00

NORTH KOREA Quarterly  
186 pp., DM 70.00

SÜDOSTASIEN aktuell  
Bimonthly current affairs analysis,  
articles, and documentation on politi-  
cal, economic and social developments  
in the ASEAN countries and Vietnam,  
Laos, Cambodia as well as Burma and  
Papua New Guinea  
526 pp., DM 106.00

Reprint SÜDOSTASIEN aktuell  
1994  
554 pp. + 26 pp. Index, DM 126.00

**Wolfgang Pape (Ed.)**

**Shaping Factors  
in East Asia  
by the Year 2000  
and Beyond**

A Publication of the Institute of Asian Affairs  
Hamburg 1996, ISBN 3-88910-165-8, 260 pp., DM 38.-

"Shaping Factors in East Asia" is a European expert study on the Asia Pacific region. The declared objective of the study is not to increase the by now already impressive number of popular books on the allegedly imminent Asian century, various Asian miracles and myths and the much-heralded decline of the West. Instead, editor and contributors to the publication have directed their main attention to representing rational, down-to-earth evaluations and appraisals of major historical, cultural, social, political and economic features of the East Asian landscape which, through mutual interaction and contradiction, will essentially shape the open political and economic future of East Asia and which will largely determine the impact that the newly emerging, third global key region will have on the future development of the world economy and global politics.

To be ordered from:

**Institut für Asienkunde  
Rothenbaumchaussee 32  
D-20148 Hamburg  
Tel.: (040) 44 30 01-03  
Fax: (040) 410 79 45**